

VIGTIGE SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Ved brug af et elektrisk apparat skal der tages følgende grundlæggende sikkerhedsforanstaltninger.

Læs venligst disse sikkerhedsforskrifter grundigt igennem, før symaskinen tages i brug.

Træk altid stikket ud af stikkontakten, når maskinen ikke er i brug.

FARE

Beskyttelse mod elektriske stød:

1. Lad ikke maskinen stå uden opsyn, når strømmen er sat til.
2. Efter endt brug og før rengøring af maskinen, træk stikket ud af stikkontakten.

BEMÆRK

Beskyttelse mod forbrændinger, ildebrand, elektriske stød eller personskader:

1. Brug ikke maskinen som legetøj. Vær ekstra forsigtig, når maskinen bruges af børn eller i nærheden af børn.
2. Anvend kun maskinen til de i brugsanvisningen foreskrevne formål. Anvend kun tilbehør anbefalet af BERNINA.
3. Anvend ikke maskinen, hvis:
 - ledning eller stik er beskadiget
 - den ikke syr ordentligt
 - den har været tabt på gulvet, den er blevet beskadiget
 - den har været i berøring med vand.Indlever maskinen til din BERNINA-forhandler for kontrol eller reparation.
4. Under syningen må maskinens lufthuller ikke blokeres. De skal holdes fri for trævler, støv og stofrester.
5. Hold fingrene langt fra alle bevægelige dele. Vær især forsigtig i nærheden af symaskinenålen.
6. Anvend altid en original BERNINA-stingplade. En forkert stingplade kan forårsage knækkede nåle.
7. Anvend aldrig krumme nåle.

8. Træk eller skub aldrig stoffet under syning. Det kan medføre knækkede nåle.

9. Sæt hovedafbryderen på "0" ved arbejdsopgaver inden for nålens område: f.eks. trådning, udskiftning af nål, trykfod osv.

10. Ved de i brugsanvisningen nævnte vedligeholdelsesopgaver, så som udskiftning af pære osv., skal stikket trækkes ud af stikkontakten.

11. Kom aldrig nogen form for genstand i maskinens åbninger.

12. Anvend ikke maskinen udendørs.

13. Anvend ikke maskinen, hvor der bruges freon (spray) eller oxygen.

14. Sluk maskinen ved at sætte hovedafbryderen på "0" og trække stikket ud af stikkontakten.

15. Når stikket trækkes ud af stikkontakten, skal man altid trække i stikket og ikke i ledningen.

16. Producenten hæfter ikke for evt. skader, som er opstået på grund af fejlagtig betjening af maskinen.

VEDLIGEHODELSE AF DOBBELTISOLEREDE PRODUKTER

Et dobbeltisoleret produkt er udstyret med to isoleringsenheder i stedet for en jordforbindelse. Et dobbeltisoleret produkt har ikke jordstik og et sådant skal heller ikke sættes i. Vedligeholdelse af et dobbeltisoleret produkt kræver stor omhyggelighed og godt kendskab til systemet og skal derfor kun udføres af kvalificeret personale. Anvend kun originalt tilbehør til service og reparation. Et dobbeltisoleret produkt har følgende kendetegn: "dobbeltisolering" eller "dobbeltisoleret".

Symbolet  kendetegner et sådant produkt.

OPBEVAR SIKKERHEDSFORSKRIFTERNE FORSVARLIGT!

Denne maskine er kun beregnet til husholdningsbrug.

BERNINA⁺



"Jeg garanterer

fuld

tilfredshed"

H.P. Ueltschi

H.P. Ueltschi
Indehaver af BERNINA-
Nähmaschinenfabrik

Du har bestemt dig for **BERNINA Sy og Broderisystem** og har dermed truffet et sikkert valg, som du vil have glæde af **i mange år**.

I mere end 100 år har vor familie lagt stor vægt på tilfredse kunder. For mig er det et **personligt anliggende** at tilbyde schweizer-præcision ned til mindste detalje, fremtidsorienteret syteknologi og omfattende kundeservice.

Den nye **BERNINA sycomputer-generation** gør det muligt, på verdensplan

à la carte at vælge nøjagtigt det, du har brug for efter dine helt **individuelle sybehov**.

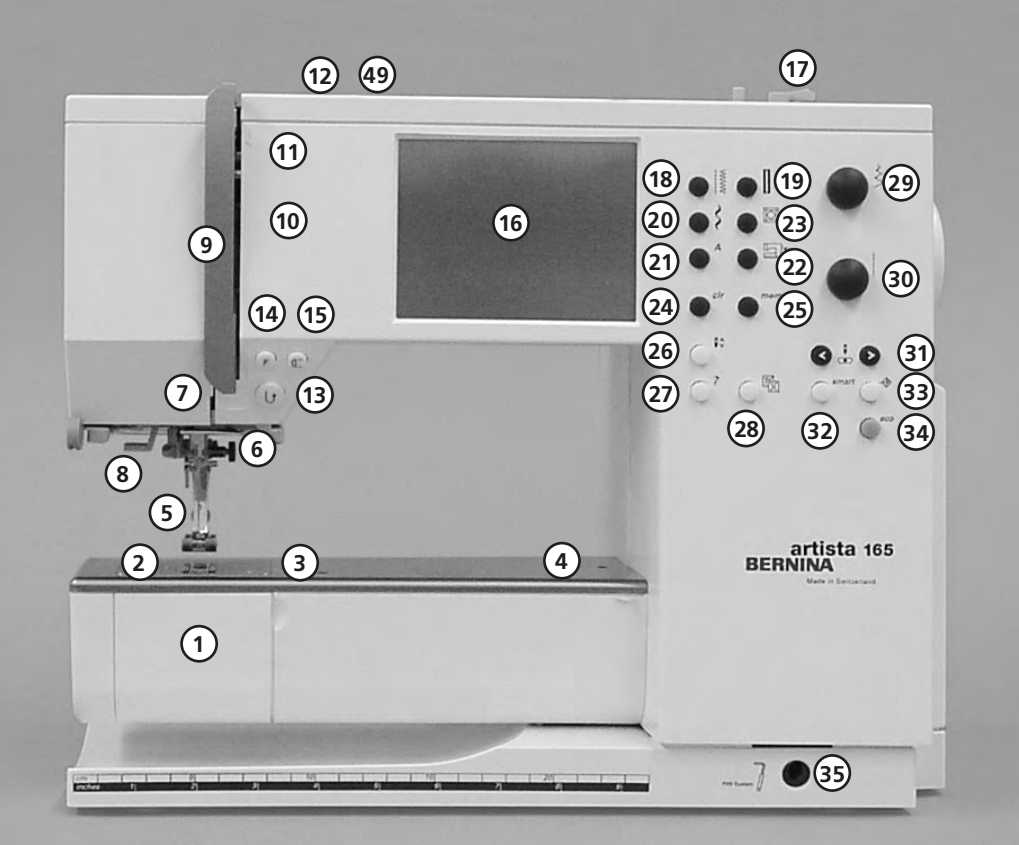
Nyd den nye, kreative syning med **BERNINA**. Vort alsidige tilbehør samt **idérige sy-publikationer**, fyldt med praktiske tips, hjælper dig på vej.

Det glæder mig at kunne byde **dig** velkommen i **BERNINA** syfamilien.

www.bernina.com
BERNINA International AG · CH-8266 Steckborn/Switzerland

1	Sikkerhedsforskrifter
2	Indledning
4, 5	Betegnelser
6–12	Klargøring af maskinen
13–14	Samlet oversigt over sømme
15	Trykfødder
16–17	Anvendelse nyttesømme/Knaphuller
18–21	Betjening
22–28	Funktioner
29	Meddelelser
29–37	Knaphuller
37–38	Alfabeter/Tal
38–43	Memory
44	Quiltesømme
45	Balance
46	Help
47–48	Vejledning/Sygguide
49	smart-funktion
50–61	Setup-program
62	eco-funktion
62–65	Ekstratilbehør
65–67	Nål, tråd, stoftransport
68	Rengøring og vedligeholdelse
69	Nyttige vink
70–71	Ordforklaringer/Leksikon
72–73	Stikordsregister

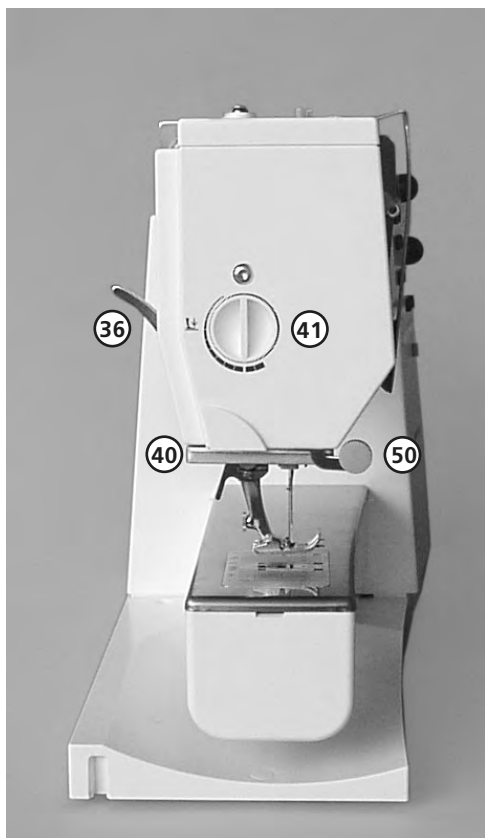
Detaljer på maskinen/Betegnelser



Maskinen set forfra



Maskinen set bagfra



Maskinens venstre side



Maskinens højre side

- 1 Klapdæksel
- 2 Stingplade
- 3 Fastgørelse til ekstratilbehør
- 4 Hul til fastgørelse af stoppering
- 5 Trykfod
- 6 Nåleholder
- 7 Trådføring
- 8 Nåletråder
- 9 Trådgiverafdækning
- 10 Trådføringskanal
- 11 Trådgiver
- 12 Spoleforspænding
- 13 Hæftetast
- 14 F-tast (fri programmerbar tast)
(via Setup-programmet)
- 15 Enkeltmønster
- 16 Display
- 17 Spoleapparat
(med til-/frakobling og trådkniv)
- 18 Nyttesømme
- 19 Knaphuller
- 20 Pyntesømme
- 21 Alfabeter
- 22 Broderi
- 23 Quiltesømme
- 24 clr-tast (clear)
- 25 mem (Memory)
- 26 Nålestop oppe/nede
- 27 "?" Help-tast
- 28 TC (Vejledning/Syguide)
- 29 Stingbredde-drejeknap
- 30 Stinglængde-drejeknap
- 31 Nålestillingstaster
- 32 smart-tast
- 33 Setup-tast
- 34 eco-tast (economy)
- 35 Bøsning til knæløfter – FHS
- 36 Trykfodsløfter
- 37 Bærehåndtag
- 38 Trådrulleholder
- 39 Fastgørelse af forlængerbord
- 40 Trådkniv
- 41 Knap til justering af trykfodstryk
- 42 Håndhjul
- 43 Hovedafbryder (tændt/slukket)
- 44 Netstik
- 45 Transportørsænkning
- 46 Tilslutning til igangsætter
- 47 Tilslutning til broderimodul
(ekstratilbehør)
- 48 PC-tilslutning
- 49 Reguleringshjul til trådspænding
- 50 Holder til sylup

Kuffert



Kuffert

- Beskytter maskinen mod støv og snavs
- Med indbyggede rum til tilbehør

Tilbehør

- Igangsætter
- Brugsanvisning
- Netledning
- Knæløfter (FHS)
- Kantlineal til forlængerbord
- Forlængerbord (hænger på)
- Forlængerbordet tages af ved at løfte det lidt op og tage det af



Kuffert tages af og sættes på

- Tag fat i siderne med begge hænder
- Træk den lodret af

Tilbehørsæske

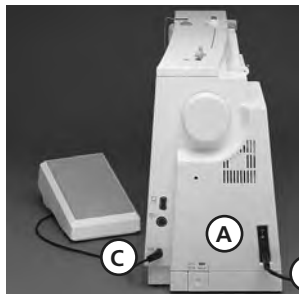


Standardtilbehør*:

- 5 spoler
- Nålesortiment 130/705 H
- Trensekniv
- Skruetrækker, lille
- Vinkelskruetrækker Torx
- Rensebørste
- Kantlineal
- Transportørfod nr. 1
- Overlockfod nr. 2
- Knaphulsfod nr. 3
- Fuldautomatisk knaphulsfod nr. 3A
- Lynlås fod nr. 4
- Broderifod nr. 6
- Jeansfod nr. 8
- Patchworkfod nr. 37
- Udligningsplade
- Stående trådrolleholder
- 3 fordelingstrisser
- Skumgummiplade
- Udligningsplade til syning af knaphuller

* Kan være forskelligt i de enkelte lande

Tilslutning af netledning



Netledningen

- Netledningen er i kufferten
- A sættes i maskinen
- B sættes i stikkontakten

Igangsætterledning

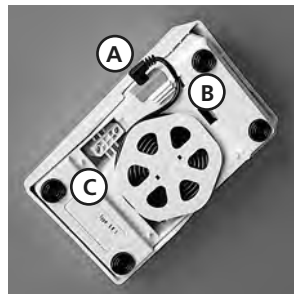
- C sættes i maskinen

Igangsætter



Regulering af syhastigheden

- Igangsætteren bruges til regulering af syhastigheden
- Nålen stopper oppe eller nede, hvis man trykker på igangsætteren med hælen



Ledning rulles op

- Rul ledningen op på undersiden
- Sæt stikket ind ved A

Under syningen

- Sæt den oprullede ledning fast i ønsket længde ved B eller C

Hovedafbryder



Vippeafbryder

- Vippeafbryderen er på samme side som håndhjulet
- **1** Maskinen er tændt
- **0** Maskinen er slukket

Sylyset tændes og slukkes samtidig med hovedafbryderen

Overhold sikkerhedsforskrifterne!

Forlængerbord



Større arbejdsflade

- Forlængerbordet gør arbejdsfladen større

Fastgørelse af bordet

- Skub det ind over friarmen og tryk det ind i centreringstifterne (bag på friarmen)

Bordet tages af

- Løsgør det
- Træk det til venstre

Kantlineal

- Skub den ind i skinnen fra højre (på undersiden)
- Kan indstilles trinløst i hele bordets længde

Måleskala

- Tallet "0" svarer til nålestilling midte

Free-Hand-System (FHS) knæløfter



Trykfoden løftes og sænkes

- Knæløfteren bruges til at løfte og sænke trykfoden
- Tryk knæløfteren til højre
- Trykfoden løftes; samtidig sænkes transportøren
- Efter første sting er transportøren igen i normalstilling

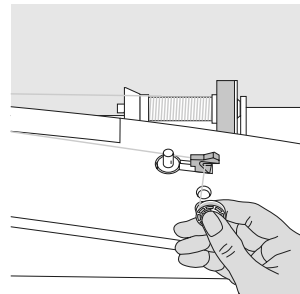
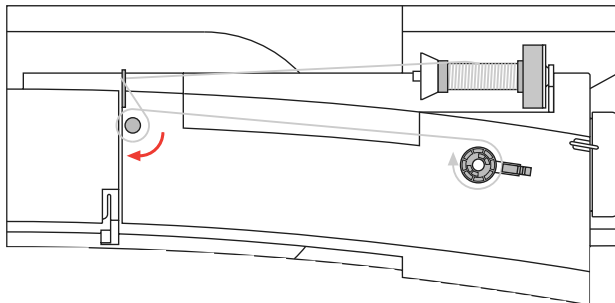
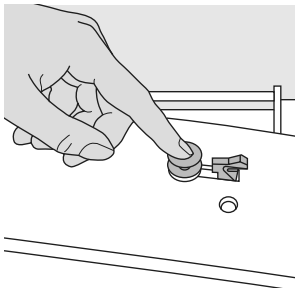
Montering af knæløfteren

- Knæløfteren er i kufferten
- Sæt knæløfteren i bøsningen på bundpladen. I almindelig siddestilling skal den nemt kunne betjenes med knæet

Bemærk:

Din Bernina-forhandler foretager gerne evt. tilpasning

Undertråden spoles



Undertråden spoles

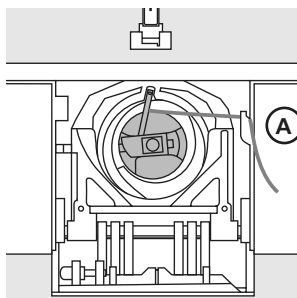
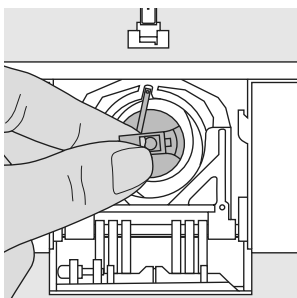
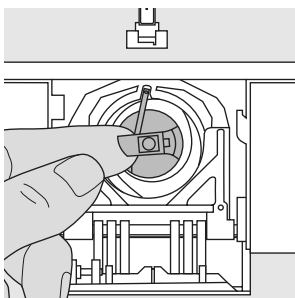
- Hovedafbryder på "1"
- Sæt den tomme spole på akslen

- Før tråden fra trådrollen ind i den bageste trådføring og omkring forspændingen
- Vikkel tråden rundt om spolen to til tre gange. Skær den overskydende tråd af på trådskeen.
- Tryk tilkoblingsknappen mod spolen
- Tryk på igangsætteren
- Spolingen stopper, når spolen er fyldt
- Tag spolen af

Trådkniv

- Træk tråden hen over trådkniven

Spolekapsel



Spolekapslen tages ud

- Nål i højeste position
- Hovedafbryder på "0"
- Åbn maskinens klapdæksel
- Tag fat i hængselklappen
- Tag spolekapslen ud

Spolekapslen sættes i griberen

- Tag fat i hængselklappen
- Åbningen i spolekapslen skal være opad
- Sæt kapslen i, så den går i hak
- Luk klapdækslet

Trådkniv til undertråd

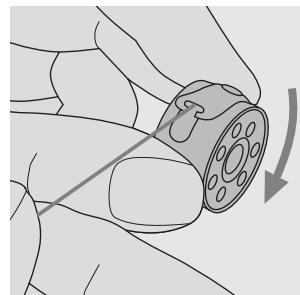
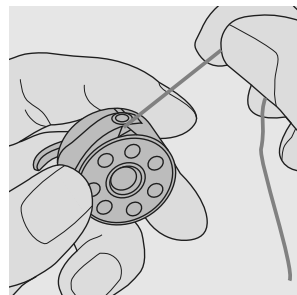
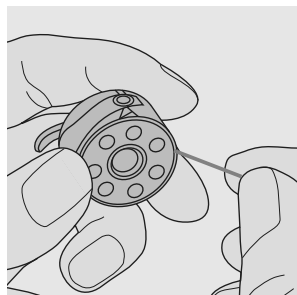
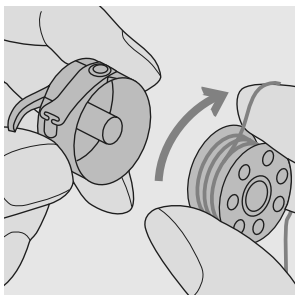
- Sæt spolekapslen i
- Træk tråden ned over trådkniven **A**
- Tråden skæres af

Overhold sikkerhedsforskrifterne!

Bemærk:

Undertråden skal ikke hentes op, da mængden af undertråd er tilstrækkelig til at begynde syningen.

Spole sættes i



Spole sættes i

Læg spolen i kapslen, således at tråden spoles af i pilens retning.

Tråden lægges i slidsen

Før tråden fra højre ind i slidsen.

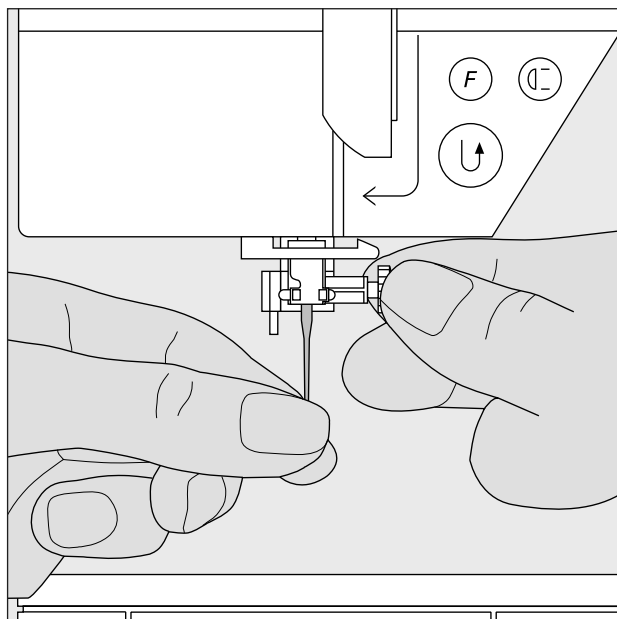
Tråden føres under fjederen

Før tråden til venstre under fjederen, indtil den er i den T-formede slids for enden af fjederen.

Spole drejes i pilens retning

Spolen skal dreje i pilens retning.

Nål skiftes



Nål fjernes

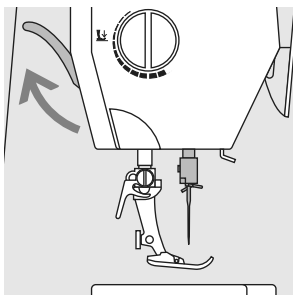
- Nål i højeste position
- Hovedafbryder på "0"
- Sænk trykfoden
- Løsn nåleholderskruen
- Træk nålen ned

Nål sættes i

- Den flade side af kolben skal vende bagud
- Skub nålen op, indtil den støder på
- Stram nåleholderskruen igen

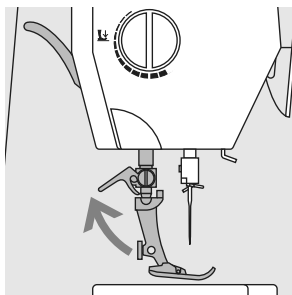
Overhold sikkerhedsforskrifterne!

Trykfødder skiftes



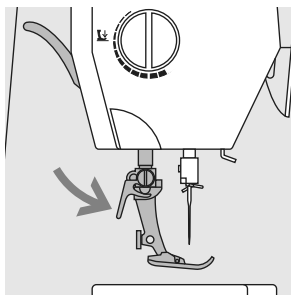
Trykfod skiftes

- Nål og trykfod i højeste position
- Hovedafbryder på "0"



Spændeбøjle løftes

- Løft spændeбøjlen
- Tag trykfoden af



Trykfod sættes på

- Sæt trykfoden på nedefra
- Tryk spændeбøjlen ned

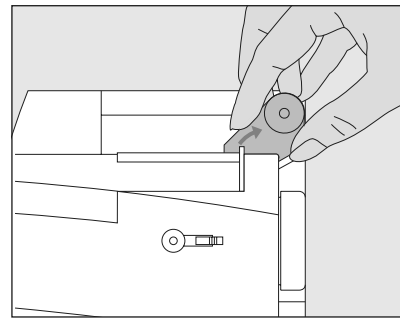
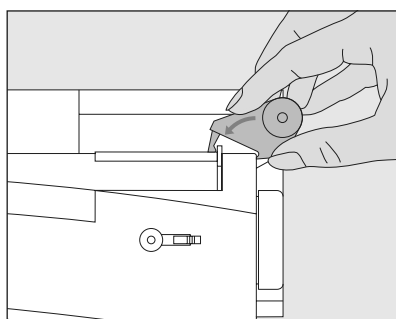
Overhold

sikkerhedsforskrifterne!

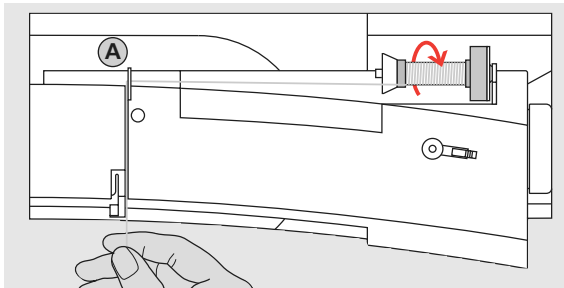
Ekstra trådrulleholder

Lodret trådrulleholder

- Den ekstra trådrulleholder (lodret) er en del af tilbehøret
- Tryk trådrulleholderen ind i åbningen, fra højre mod venstre
- Tag trådrulleholderen af til højre
- Uundværlig ved syning med flere tråde, f.eks. syarbejder med dobbeltnål osv.

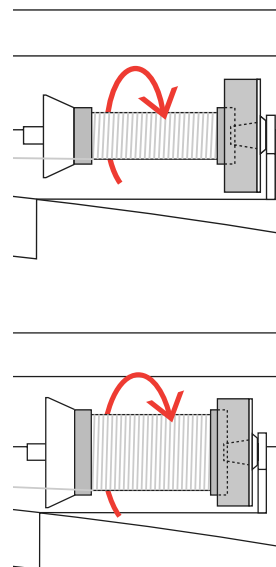
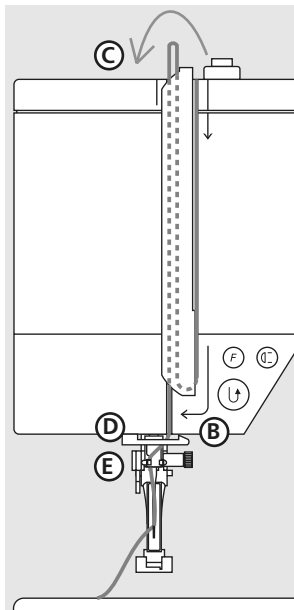


Overtråden trådes



Trådspolen placeres

- hævn nål og trykfod
- hovedafbryder på «0»
- skumunderlag monteret
- anbring spolen på trådrulleholderen (spolen skal dreje med uret)
- monter passende fordelingsstrisse, spolens diameter = fordelingsstrissens diameter. Der skal ikke være noget mellemrum mellem spole og fordelingsstrisse
- før tråden igennem den bagerste føring **A**
- træk den fremad ind i slidsen på overtrådsspændingen



Tråden føres ned

- Før tråden ned langs trådgiverafdækningens højre side og omkring punkt **B**

Tråden føres op

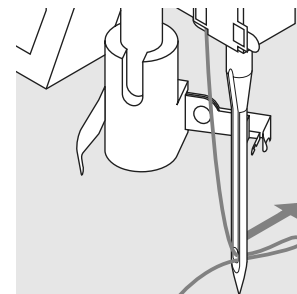
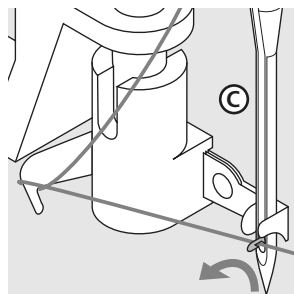
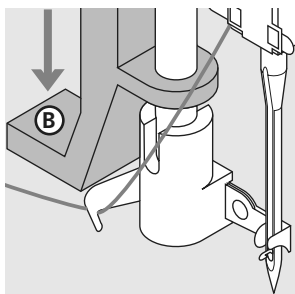
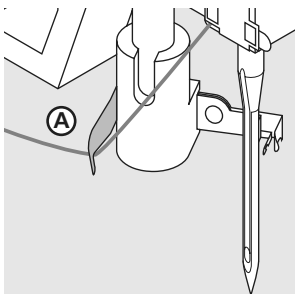
- Op til venstre for afdækningen og omkring punkt **C** (trådgiver) i pilens retning

Tråden føres ned

- Før tråden ned i trådføringerne **D** og **E**

Overhold sikkerhedsforskrifterne!

Nåletråder



Tråden bagom metalpladen

- Sænk trykfoden
- Læg tråden bagom metalpladen **A** og hold let i den

Grebet ned

- Tryk grebet **B** ned

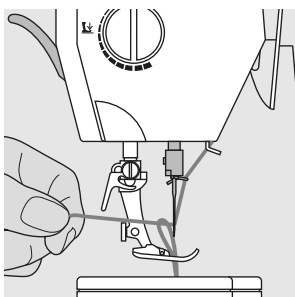
Tråden foran nålen

- Før tråden hen foran nålen **C**
- Før tråden nedefra og op langs nålen, indtil den sidder fast (metalkrog)

Give slip på greb og tråd

- Giv slip på greb **B** og tråden
- Træk trådløkken gennem nåleøjjet

Undertråden hentes op



Undertråden hentes op

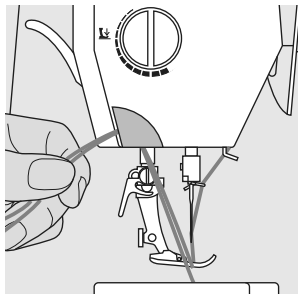
Hvis undertråden skæres af på trådkniven til undertråden (se side 8), skal den ikke hentes op

- Hold i overtråden
- Sy et sting
- Træk i overtråden, indtil undertråden kommer op af hullet i stingpladen
- Læg over- og undertråd bagud under trykfoden gennem slidsen i trykfoden
- Skær dem af på trådkniven

Bemærk:

Det er kun nødvendigt at hente undertråden op til enkelte syarbejder. Mængden af undertråd er nok til at begynde at sy, når den skæres af på trådkniven til undertråd.

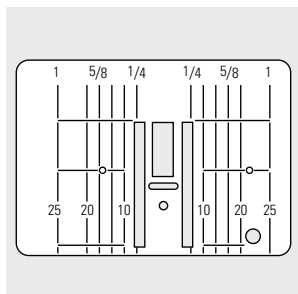
Trådkniv



Trådkniv på standen

- Træk over- og undertråd bagud og skær dem af på trådkniven
- Trådene løsnes af sig selv, når man begynder at sy igen

Stingplade

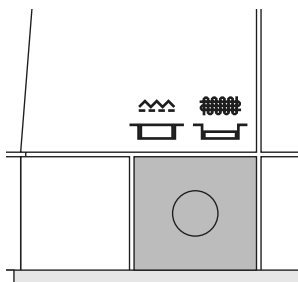


Markeringer på stingpladen

- Stingpladen er forsynet med markeringer på langs i mm og inch
- De forreste er mm-angivelser
- De bageste er inch-angivelser
- Markeringerne på langs er afstanden fra nålen til markeringen
- Nålen stikker ned ved position 0 (= nålestilling midte)

- Der er mm- og inch-angivelser til højre og til venstre
- De er en hjælp ved oplægning, ved nøjagtige stikninger osv.
- Markeringerne på tværs er nyttige ved syning af knaphuller osv.

Transportør



Tryktast under håndhjulet

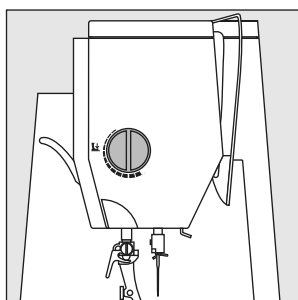
Tryktasten er på niveau med bundpladen = transportøren på sytegn

Tryktasten er trykket ind = transportøren er sænket

- I syarbejder, som skal føres med hånden (stopning, frihåndsbroderi, frihåndsquiltning)
- Ved broderi (med broderimodul)

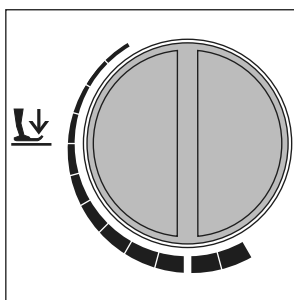


Justering af trykfodstryk



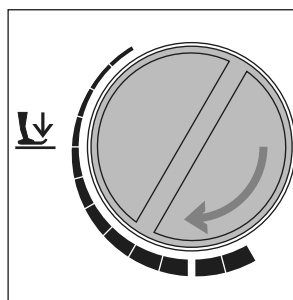
Knap på lampehuset

- Knappen til justering af trykfodstryk på lampehuset



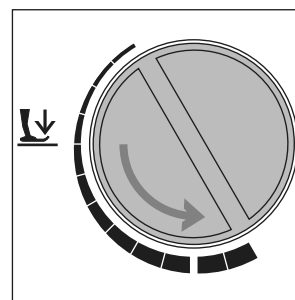
Normalt trykfodstryk

- Til almindelige syarbejder



Trykfodstryk reduceres

- I jerseystoffer, løse strikstoffer
- Stoffet forskubber sig ikke under syningen
- Reducér kun trykfodstrykket så meget, at stoffet transporteres

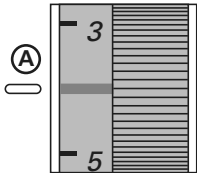


Trykfodstryk forhøjes

- I faste materialer
Stoffet transporteres bedre

Trådspænding

På fabrikken indstilles trådspændingen optimalt. Der bruges Metrosene-tråd 100/2 fra firmaet Arova Mettler i Schweiz både i spolen og som overtråd.



Grundindstilling

- Den røde markering på reguleringshjulet skal stå ud for markering **A**
- Ved normale syarbejder skal trådspændingen ikke ændres.
- Ved specielle syarbejder kan trådspændingen tilpasses materialet med reguleringshjulet

Svagere trådspænding

- Drej reguleringshjulet på 3–1

Stærkere trådspænding

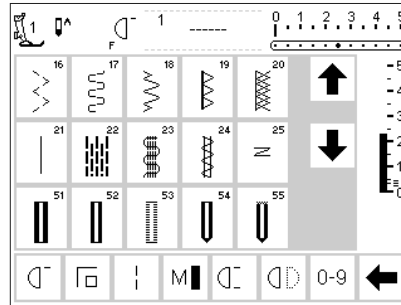
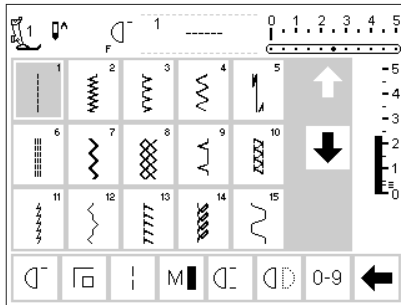
- Drej reguleringshjulet på 5–10

Bruger man anden sy- eller brodertråd, kan der opstå afvigelser i den optimale trådspænding. Derfor er det nødvendigt at kunne justere trådspændingen til syarbejdet og den ønskede søm.

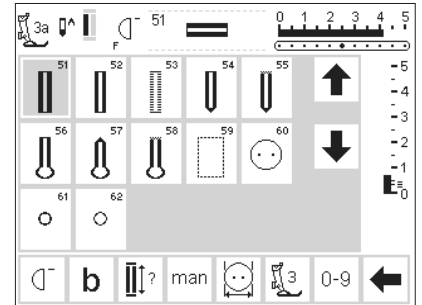
Eksempel:

	Spænding	Nål
Metaltråd	ca. 3	90
Monofil	ca. 2–4	80

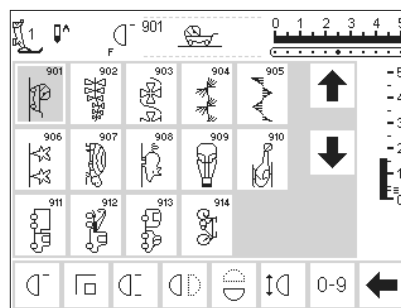
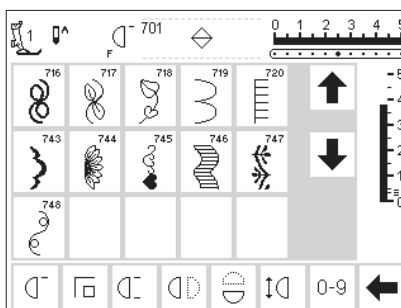
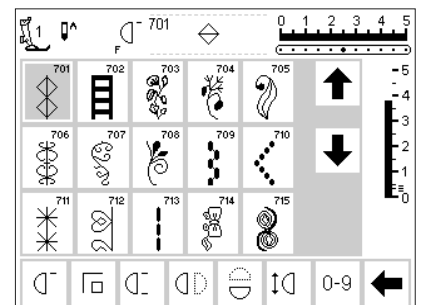
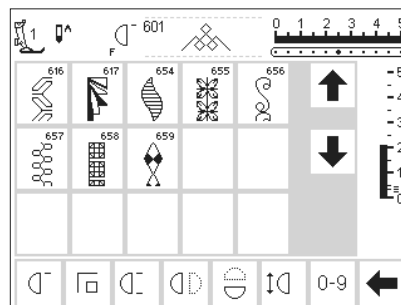
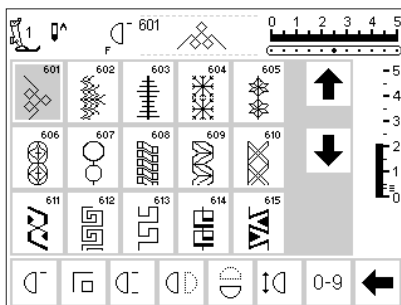
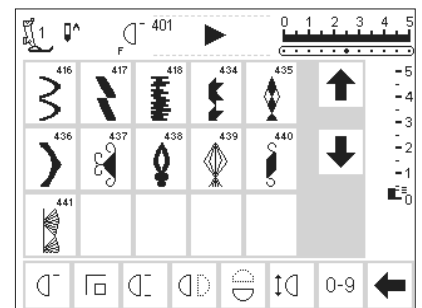
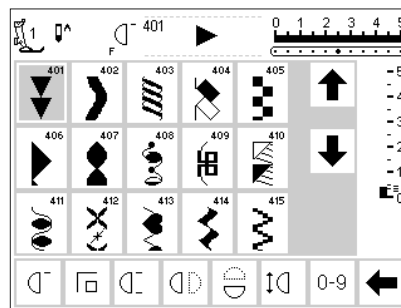
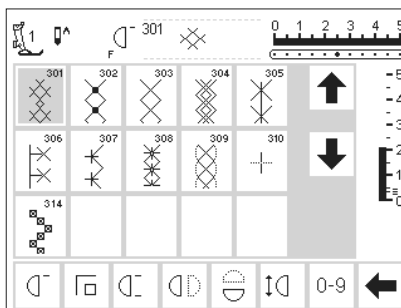
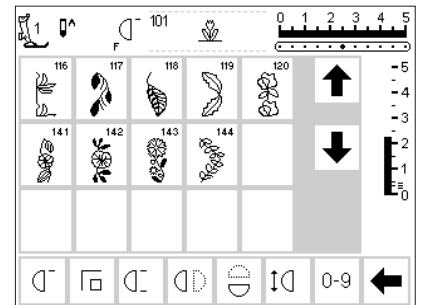
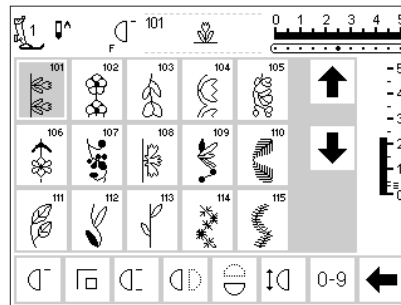
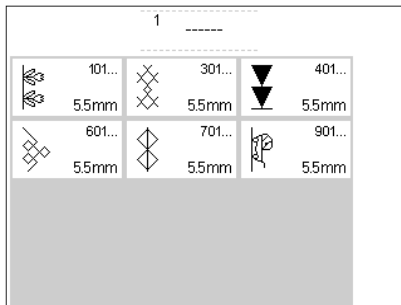
Nyttesømme



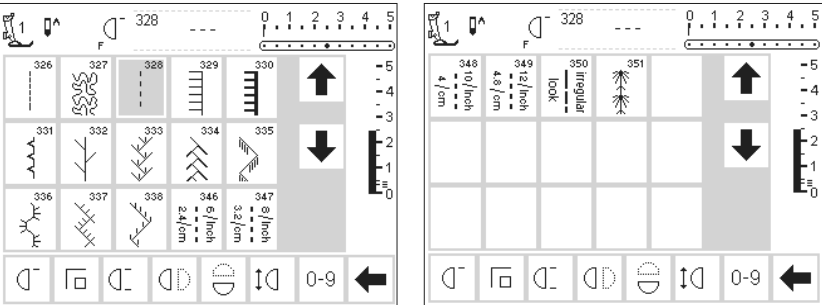
Knaphuller



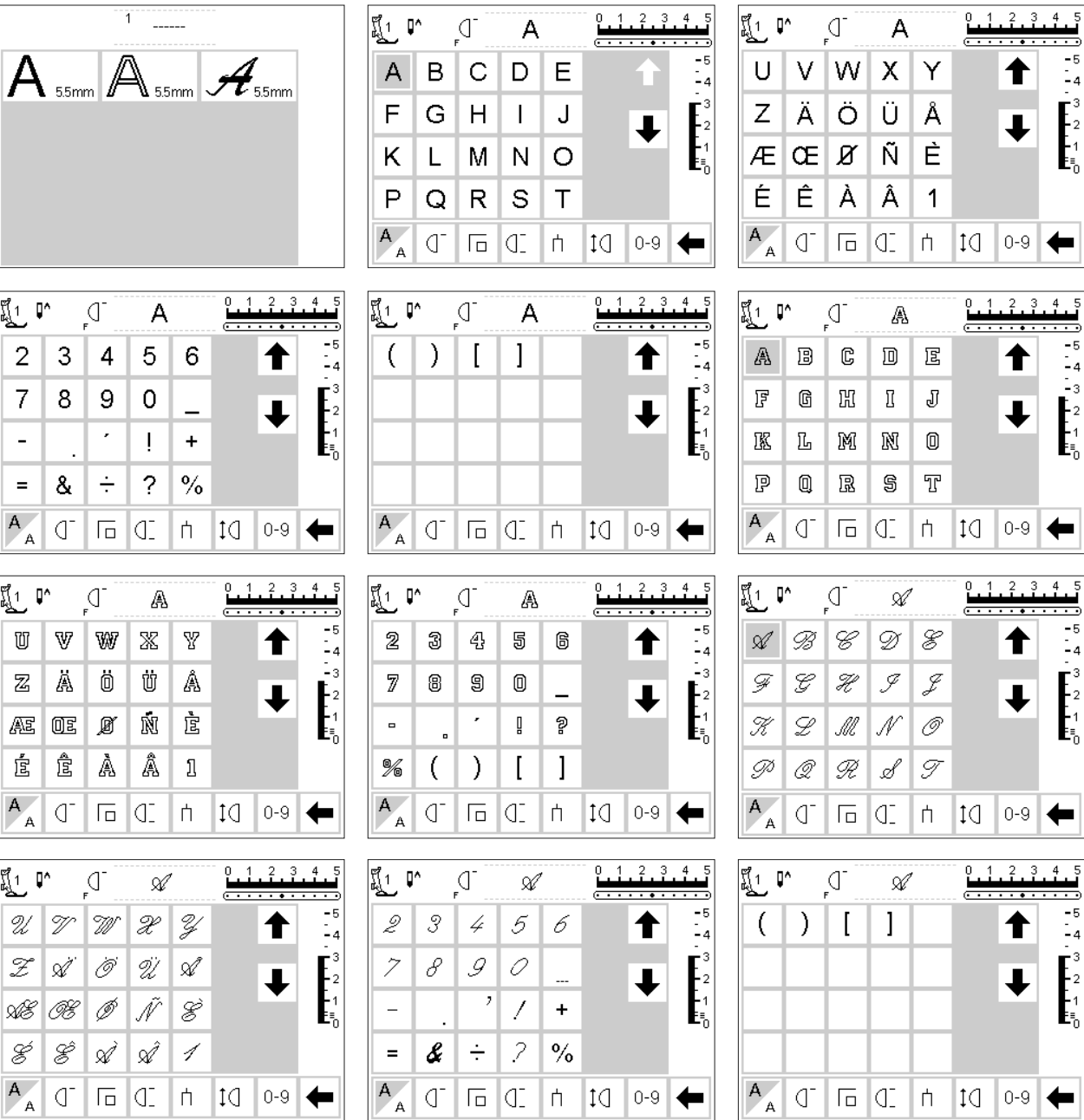
Pyntesømme



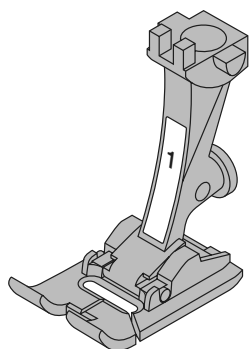
Quiltesømme



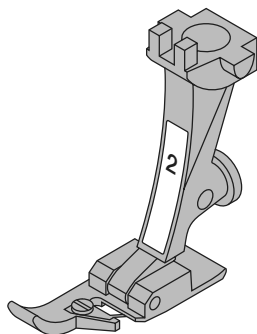
Alfabeter



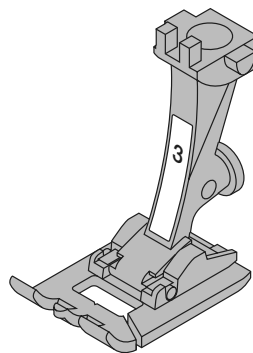
Trykfods-sortiment



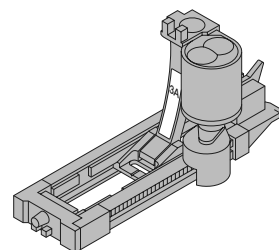
1 Transportørfod
Nyttesømme, pyntesømme



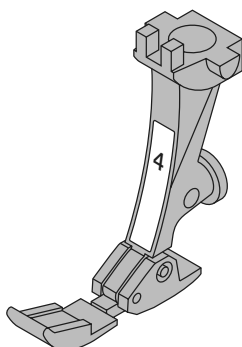
2 Overlockfod
Overlocksømme, oplægninger
kastning af kanter,
smal satinsøm



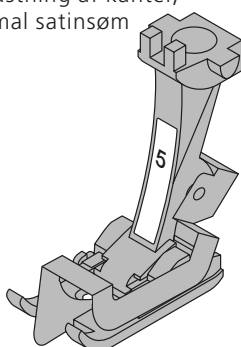
3 Knaphulsfod
Knaphuller



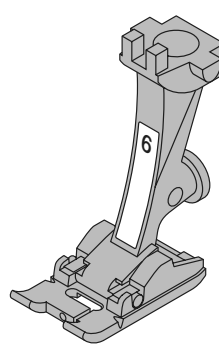
3A Fuldautomatisk knaphulsfod
Knaphuller i flade materialer,
stoppeprogrammer



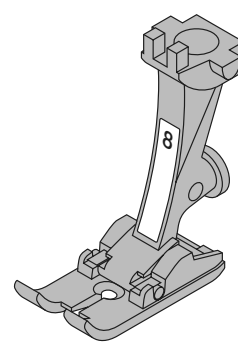
4 Lynlåsfod
Isyning af lynlås



5 Blindstingsfod
Usynlig oplægning,
kantstikninger



6 Broderifod
Broderi, applikation,
satinsøm, monogrammer



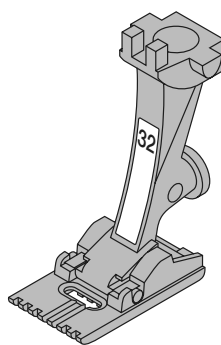
8 Jeansfod
Ligesøm i tykke, kraftige
materialer og over sømme

BERNINA special-trykfødder

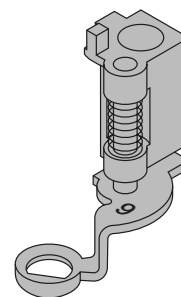
De trykfødder, som er standardsortimentet, dækker behovet ved de fleste syarbejder. Ved mere specielle anvendelser (f.eks. patchwork, quiltning etc.) anbefales det at bruge **BERNINA**-specialtrykfødder.

Henvend dig til din **BERNINA**-forhandler for at se sortimentet.

Eksempler på specialtrykfødder



32 Biesefod - 7 riller
Biesesyning med 2 mm
dobbeltnål i fine uld- eller
bomuldsstoffer



9 Stoppefod
Med sænket transportør til
stopning, monogram- eller
frihåndsbroderi

Anvendelse nyttesømme



1 Ligesøm

Til ikke elastiske stoffer; alle ligesømsarbejder



2 Zigzag

Zigzagarbejder så som kastning, påsyning af elastik og blonder



3 Vari-overlock

Til fine jersey-stoffer; elastisk overlocksøm og elastisk oplægning



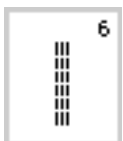
4 Slangesøm

Til de fleste materialer; stopning med slangesøm, stoflapning, forstærkning af kanter osv.



5 Hæftesøm

Til alle stoffer; hæftning i begyndelse og slutning af en søm syet med ligesøm



6 Forstærket ligesøm

Til slidstærke sømme i faste materialer



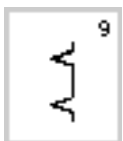
7 Forstærket zigzag

Til slidstærke sømme i faste materialer, synlig oplægning og synlig søm, påsyning af bånd



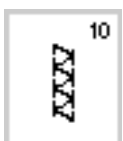
8 Vaffelsøm

Til alle jersey-stoffer samt glatte stoffer; synlig søm i undertøj, beklædning, duge osv.



9 Blindsøm

Til de fleste stoffer; usynlig oplægning; muslingesøm i bløde jersey-stoffer og fine stoffer; pyntesøm



10 Dobbelt-overlock

Til alle slags strik-stoffer; overlocksøm = syning og kastning i én arbejdsgang



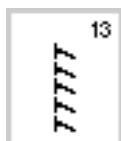
11 Super-stræksøm

Til meget elastiske materialer; meget elastisk, åben søm i al slags tøj



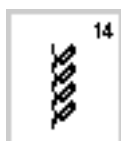
12 Rynkesøm

Til de fleste materialer; rynkning med elastiktråd, fugesøm = støde omstrøgne kanter tæt sammen



13 Stræk-overlock

Til mellemtykke maskevarer, frotté-stoffer og fast vævede stoffer; overlocksøm, flad forbindelsessøm



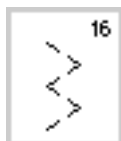
14 Jerseysøm

Til jersey-stoffer; synlig oplægning, synlig søm i undertøj, pullovers, jersey-lapning



15 Universalsøm

Til fastere materialer så som filt, skind/læder; flad forbindelsessøm, synlig oplægning, påsyning af elastik, pyntesøm



16 Syet zigzag

Kastning over kanter i løst vævede stoffer, forstærkning af kanter, påsyning af elastik, pyntesøm



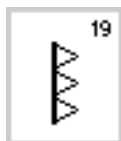
17 Lycrasøm

Til lycrastof, flad forbindelsessøm og oplægning, udbedring af sømme i stærkt elastiske stoffer



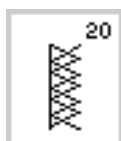
18 Stræksøm

Til meget elastiske stoffer, åben søm i skitøj



19 Forstærket overlock

Til mellemtykke maskevarer og frotté, flad forbindelsessøm



20 Strik-overlock

Til strik-stoffer, hånd- og maskinstryk. Overlocksøm = syning og kastning i én arbejdsgang

**21 Risting**

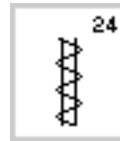
Til rining af sømme, oplægning osv.

**22 Enkelt stoppeprogram**

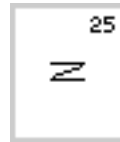
Automatisk stopning af fine til mellemtykke, vævede stoffer

**23 Forstærket stoppeprogram**

Automatisk stopning i fast vævede stoffer

**24 Trensprogram**

Til forstærkning af lommeåbninger, påsyning af bæltestropper osv.

**25 Trensprogram**

Til forstærkning af lommeåbninger, påsyning af bæltestropper osv.

Se yderligere information om syning af forskellige nyttesømme i artista 165 Syvejledning, s. 2–20.

Anvendelse knaphuller

**51 Linnedknaphul**

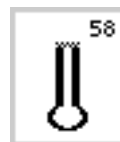
Til fine til mellemtykke materialer; bluser, kjoler, sengelinned osv.

**57 Øjeknaphul med kiletrense**

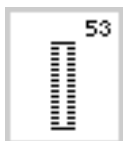
Til faste stoffer (ikke elastiske); jakker, frakker, fritidstøj

**52 Linnedknaphul, smalt**

Til fine til mellemtykke materialer; bluser, kjoler, børne- og babytøj, hobbyarbejder

**58 Øjeknaphul med tværtrense**

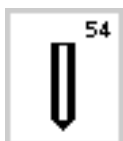
Til faste stoffer (ikke elastiske); jakker, frakker, fritidstøj

**53 Strækknaphul**

Til alle meget elastiske jersey-stoffer af bomuld, uld, silke og syntetiske fibre

**59 Ligesømsknaphul**

Program til forstikning af knaphuller, til lommeåbninger
Til forstærkning af knaphuller, specielt til knaphuller i læder/skind eller imiteret læder/skind

**54 Rundknaphul med normal trense**

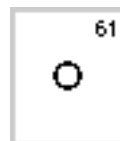
Til mellemtykke til tykke stoffer af forskellige materialer; kjoler, jakker, frakker, regntøj

**60 Knapisyningsprogram**

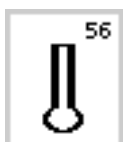
Isyning af knapper med 2 eller 4 huller

**55 Rundknaphul med tværtrense**

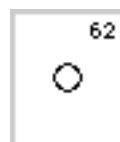
Til mellemtykke til tykke stoffer af forskellige materialer; kjoler, jakker, frakker, regntøj

**61 Snørehul med små zigzagsting**

Som åbning til snore og smalle bånd; til dekorative arbejder

**56 Øjeknaphul med normal trense**

Til kraftige stoffer (ikke elastiske); jakker, frakker, fritidstøj

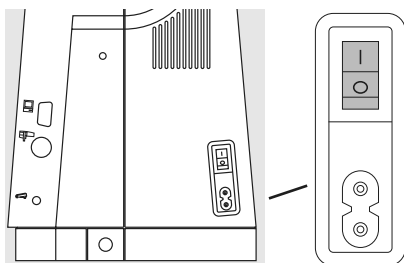
**62 Snørehul med ligesøm**

Som åbning til snore og smalle bånd; til dekorative arbejder

Se yderligere information om syning af forskellige knaphuller i artista 165 Syvejledning, s. 21 – 30.

Display

“artista” betjenes via taster eller drejeknapper og har en “touchscreen”.



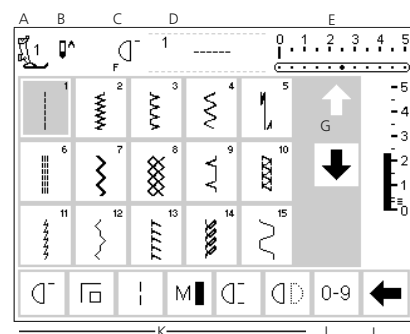
Maskinen tændes

- Hovedafbryder på “1”



Velkomst

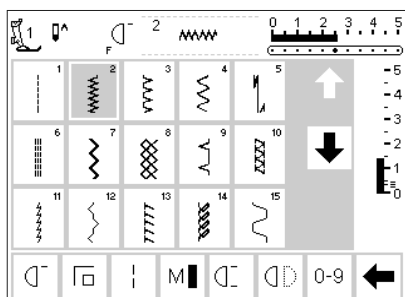
- Velkomst til brugeren
- Viser i ca. 3 sekunder
- Kan efter ønske slås fra i Setup-programmet



Nyttesømstavle

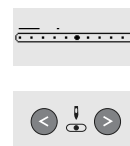
- F · Nyttesømstavlen kommer automatisk frem efter velkomsten
- I displayet vises følgende:
 - A – Trykfodsindikator
 - B – Nålestop-position
 - C – F-tastens funktion på standeren
 - D – Den valgte, aktive søm; med sømnummer
 - E – Stingbredde (grundindstillingen kan hele tiden ses)
 - F – Nålestilling (11 muligheder)
 - G – Rullepile op/ned
 - H – Stinglængde (grundindstillingen kan hele tiden ses)
 - I – Rullepil i funktionslinien
 - J – Sømvalg via talkode (den valgte søm har grå baggrund)
 - K – Funktionsfelter

Sømvalg/Sømgivelse/Funktioner i displayet



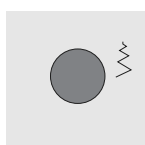
Sømvalg

- Tryk i feltet med den ønskede søm
- Feltet med den aktiverede søm får grå baggrund
- Hver søm har et nummer



Ændring af nålestilling

- Tryk på venstre eller højre nålestillingstast
- mulige nålepositioner



Ændring af stingbredde

- Drej på den øverste drejeknap



- Ændringen af stingbredden kan ses i bjælken (grundindstillingen kan hele tiden ses)
- Stingbredden kan ændres fra 0–5,5 mm
- Stingbreddeskalaen viser automatisk tallene 0–5



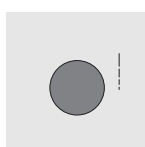
Trykfodsindikator

- Nummeret på den trykfod, der passer til den valgte søm



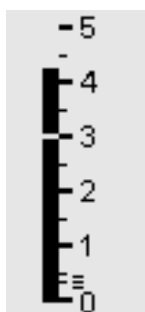
Tilbage til grundindstillingen

- Tryk på "clr"-tasten (clear)
- Man kommer tilbage til grundindstillingen for den valgte søm



Ændring af stinglængde

- Drej på den nederste drejeknap



- Ændringen af stinglængden kan ses i bjælken
- Grundindstillingen kan hele tiden ses (f.eks. 3 mm)
- Stinglængden kan ændres fra 0–5 mm ved de fleste sømme



Ændring af nålestop

- Tryk på nålestop-tasten
- I displayet vises en pil nedad
- Maskinen stopper hele tiden med nålen nede (i stoffet)
- Tryk på nålestop-tasten igen = nålestop er igen oppe



Gengivelse af den valgte søm (til venstre for stingbredden)

- Viser den valgte søm
- Den valgte søm gengives midt i den øverste del af displayet
- Sømnummeret står for oven til venstre for grafikken

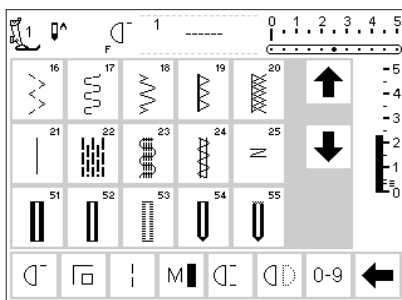


Vælg funktioner/rulle

- Tryk i feltet med den ønskede funktion
- Den valgte funktion får grå baggrund (flere funktioner kan være aktive samtidig)
- Tryk på rullepilen i funktionslinien for yderligere funktioner
- Aktivér evt. endnu en funktion
- Funktionsfelterne kan efter ønske arrangeres anderledes via Setup-programmet
- Du finder flere informationer om funktionerne på side 22–28

Sømvalg

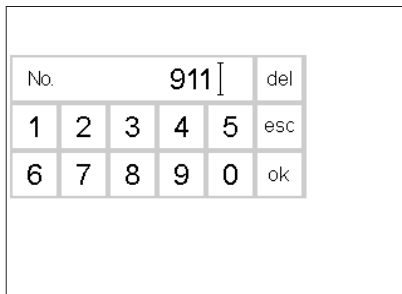
Man kan vælge sømme på to måder.



Direkte sømvalg ved at rulle op og ned

- Tryk på "pil ned"
- Man kan rulle gennem alle sømme
- Den øverste række sømme forsvinder
- De to nederste rækker skubbes opad
- På nederste række vises de næste sømme

- Tryk på "pil op"
- Den øverste række sømme kan ses igen
- Man kan se og finde alle sømmene i maskinen med denne rullefunktion (op/ned).
- Tryk i feltet med den ønskede søm

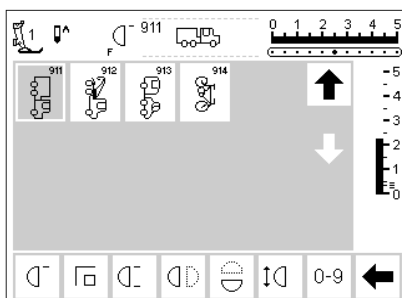


Sømvalg via talkode

- Tryk i funktionsfeltet "0-9"
- En nummerskala vises i displayet
- Indtast nummeret på den ønskede søm ved at trykke i talfelterne
- Det indtastede sømnummer vises i rektanglet over talfelterne

Korrektur

- Ved forkert indtastning, tryk i "del"-feltet øverst til højre
- Cursoren bevæger sig til venstre og sletter det indtastede tal
- Indtast det nye tal



Bekræfte og tilbage til ny displayside

- Tryk på "ok" for at bekræfte
- Siden med valgt søm/mønster vises i displayet
- Valgt søm/mønster er aktiveret (har grå baggrund)

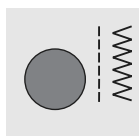
Tilbage til udgangssiden

- Tryk på "esc" (ved siden af 5-tallet)
- Udgangssiden vises igen
- Det indtastede sømnummer ignoreres

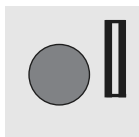
Bemærk:

Hvis man indtaster et sømnummer, som ikke findes i maskinen, sker der ingen ændring i displayet

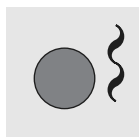
Enkelt menuvalg



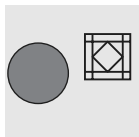
Nyttesømme



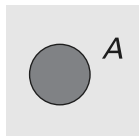
Knaphuller



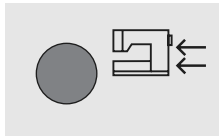
Pyntesømme



Quiltesømme



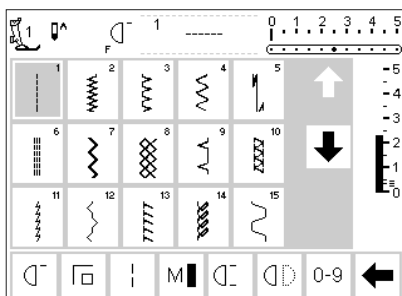
Alfabet



Broderi

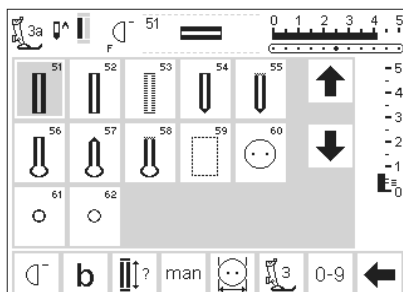
Menu-taster på maskinen

- Tryk på en tast
- Det pågældende program vælges med det samme
- Der vises den første søm/det første sømprogram eller en samlet oversigt



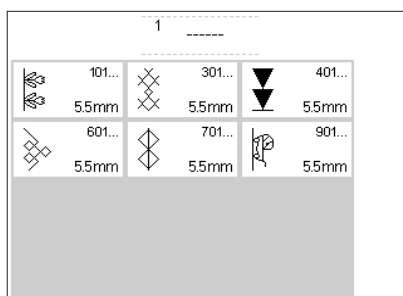
Nyttesøms-tast

- Nyttesømsstavlen vises
- Øverst til venstre er ligesøm aktiveret
- Man kan se 15 nyttesømme i displayet
- Man kan rulle gennem de andre nyttesømme



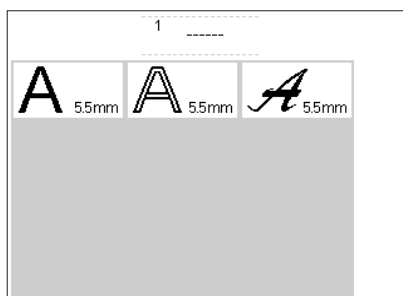
Knaphuls-tast

- Der vises alle de knaphuller, der er til rådighed, knapisyningsprogrammet og snørehuller



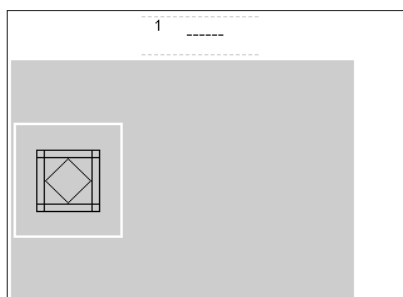
Pyntesøms-tast

- Der vises en samlet oversigt over de forskellige pyntesømsgrupper (menu)
- Der kan vælges forskellige mønstertyper
- Pyntesømme 5,5 mm brede
- Tryk på den ønskede mønstertype
- De valgte mønstre vises



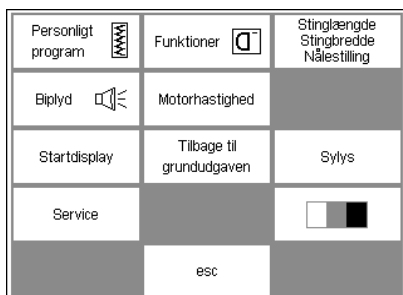
Alfabet-tast

- I displayet vises en samlet oversigt over de forskellige alfabeter (menu)
- Tryk i et felt for at aktivere det ønskede alfabet



Quiltesøms-tast

- I displayet vises en samlet oversigt
- Tryk i feltet for at aktivere quiltesømmene

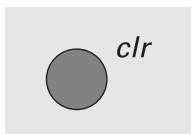


Setup-program

- Tryk på Setup-tasten
- Valgmenuen (menu-oversigt) vises
- Via denne menu kan maskinen tilpasses de individuelle behov
- Sømme og funktioner kan kombineres efter eget ønske og lagres i et personligt display
- De personlige displaytilpasninger kan gemmes

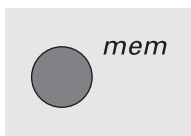
- De personlige displaytilpasninger kan til enhver tid kaldes frem (også selv om maskinen har været slukket i mellemtiden!)
- Maskinen kan til enhver tid programmeres om

Funktionstaster på maskinen



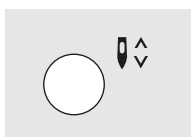
clr (clear)

- Tryk på "clr"-tasten
- Stinglængde, -bredde og nålestilling bringes tilbage til grundindstillingen
- De fleste funktioner slettes (se beskrivelsen til de enkelte funktioner)



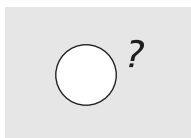
mem = Memory

- Tryk på "mem"-tasten
- I displayet åbnes Memoryfeltet
- Den tredje række af sømme dækkes af Memoryfeltet
- Se separat kapitel om det at arbejde i Memory
- Tryk på "mem"-tasten igen = Memoryfeltet lukkes
- Læs mere om Memory på side 38–43



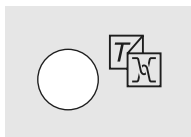
Ændring af nålestop

- Tryk på nålestoptasten
- I displayet vises en pil nedad
- Maskinen stopper hele tiden med nålen nede (i stoffet)
- Tryk på nålestoptasten igen = nålestop er igen oppe



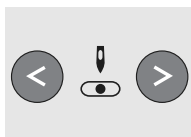
Spørge/Help/Hjælp

- Tryk på Hjælp-tasten
- Tryk på en søm eller en funktion
- Forklaring til den valgte søm eller funktion vises



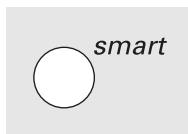
Vejledning/Syguide

- Tryk på tasten til vejledning/syguide
- I displayet vises felterne vejledning (kort brugsanvisning) og syguide (hjælp ved stoffer/nåle/teknikker osv.)
- Tryk i et felt
- De ønskede forklaringer aktiveres



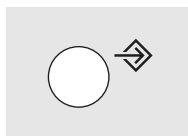
Ændring af nålestilling

- Tryk på venstre eller højre nålestillingstast
- Nålestillingen rykkes til venstre eller højre
- Der er i alt 11 nålestillinger: 5 til venstre, 5 til højre, midte



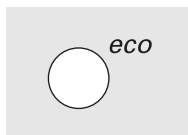
smart-funktion

- Tryk på "smart"-funktions-tasten
- Den aktiverede søm gemmes med alle ændringer af stingbredde/stinglængde og nålestilling
- Man kan begynde på noget andet (f.eks. knaphuller)
- Når man igen trykker på "smart"-tasten vises den foregående indstilling igen i displayet
- Brug smart-funktionen til at bladre frem og tilbage mellem diverse sømme, medens du syr



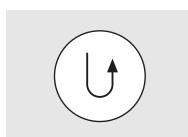
Setup-tast

- Tryk på Setup-tasten
- I displayet vises felter med ændringsmuligheder
- Tryk i et felt
- De ønskede ændringer kan foretages
- Ændringer bibeholdes også efter at maskinen slukkes
- Ændringer kan til enhver tid ophæves eller programmeres på ny



eco-tast

- Tryk på "eco"-tasten
- Strømforbruget reduceres med ca. 50%
- Anvendes især: ved længere afbrydelse af arbejdet
- Alle indstillinger bibeholdes, igangsætteren sættes ud af drift
- Displayet bliver mørkt, man kan kun svagt antyde, hvad der står i felterne
- Tryk en gang til på "eco"-tasten og maskinens normale funktion vises igen



Hæftetast på lampehuset

- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Manuel hæftning i begyndelse og slutning af en søm = tilbagesyning så længe tasten holdes inde
- Programmering af længden på knaphuller
- Programmering af længden på stoppeprogrammerne
- Omstilling til stikkestings-hæftesøm (søm nr. 5)
- Start-/stoptast ved broderi med broderimodul (ekstratilbehør)

**Enkeltmønster på standen**

- Tryk på funktionen "enkeltmønster"
- Maskinen stopper i slutningen af det netop syede mønster

**F-tast (foretrukket funktion) - (over nålen)**

- Denne tast kan programmeres med en funktion efter eget valg via Setup-programmet
- Tasten kan til enhver tid programmeres om
- Mere information om F-tasten på side 54–55

Funktionsfelter i displayet

Funktionsfelterne er aktive, når de har grå baggrund.

Funktioner kan slettes enkeltvis ved at trykke en gang til i funktionsfeltet.

Alle funktioner kan slettes samlet ved at trykke på "clr all"-tasten i funktionslinien.

Generelle funktioner

Følgende funktioner er til rådighed på de forskellige displaysider og i artista's programmer. De anvendes altid

på samme måde; i forskellige situationer, for at komme frem til og for at veksle mellem diverse programmer.

**Rulle tilbage i displayet**

- Tryk en eller flere gange i feltet
- Der rulles tilbage i displayets indhold
- Trykker man vedvarende i feltet, kan der rulles hurtigt

**Rulle frem i displayet**

- Tryk en eller flere gange i feltet
- Der rulles frem i displayets indhold
- Trykker man vedvarende i feltet, kan der rulles hurtigt

esc

Lukke specielle anvendelser

- Tryk i feltet
- Den specielle anvendelse lukkes
- Man kommer tilbage til det oprindelige display

ok

OK

- Tryk for at aktivere ændringen/valget eller for at bekræfte, f.eks. sømvalg via talkode
- Programmeret ændring/valg er klar til at blive syet

Funktioner i funktionslinien (nederste linie i displayet)

Følgende funktioner er til rådighed ved artista. Hver funktion, der kan anvendes i det valgte program, vises på nederste linie i displayet. Hvis der er mere end otte (eller

fire Memory-funktioner), er de øvrige skjulte og kan hentes frem ved at trykke på rullepilen i nederste højre hjørne. Hvis en skjult funktion er aktiv, blinker rullepilen.



Komplet funktionslinie, som den ser ud i nyttesømsprogrammet.

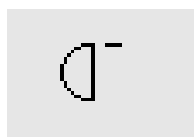


Skjulte funktioner, som kan hentes frem med rullepilen.

Bemærk:

Rullepilen og feltet 0-9 (sømvalg via talkode) kan for nemheds skyld altid ses i displayet. Der vises i alt otte

funktioner (eller fire regulære og fire Memory-funktioner) i displayet.



Mønsterbegyndelse

- Tryk i feltet
- Sætter valgt søm eller program til at begynde ved mønsterbegyndelsen
- Den grå baggrund forsvinder med det samme

Anvendelse:

- Broderiarbejder, knaphuller, arbejder i Memory



Hæftning

- Tryk i feltet
- Hæftning med 4 hæfttesting i begyndelse og slutning af enkeltmønstre
- Hæftning i Memory: mønsterkombinationer og ord hæftes i begyndelse og slutning

Anvendelse:

- Syning af enkelte pyntesømme
- Syning af enkelte bogstaver
- Syning af mønsterkombinationer og ord

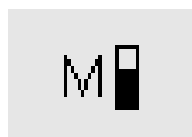


Lange sting

- Tryk i feltet
- Maskinen syr hvert 2. sting (max. stinglængde 10 mm)
- Kan anvendes med alle nytte- og pyntesømme.
- Undtagelse: knaphuller
- Funktioner og sømme kan kombineres sammen
- Kan gemmes i Memory
- Fungerer ikke i forbindelse med broderimodulet (ekstratilbehør)

Anvendelse:

- I kombination med ligesøm for at ri
- I kombination med forstærket ligesøm til stikninger



Motorhastighed $\frac{1}{4}$, $\frac{1}{2}$, $\frac{3}{4}$, $\frac{4}{4}$

- Tryk en eller flere gange i feltet
- Den ønskede hastighed vælges
- Bjælken i symbolet angiver ændringen
- Reducerer eller forøger den maksimale hastighed med igangsætteren trykke helt i bund

Anvendelse:

- Bedre overblik ved broderi og frihåndsqviltning
- Ved specielle syarbejder
- Når børn syr på symaskinen

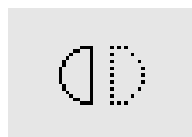


Enkeltmønster 1-9 x

- Tryk flere gange i feltet og tallene 1-9 fremkommer
- Tal 1: maskinen stopper i slutningen af et enkeltmønster eller en sømkombination
- Tallene 2-9: maskinen stopper efter det indtastede antal enkeltrapper eller sømkombinationer

Anvendelse:

- Broderi af enkeltmotiver
- Kombination af nytte- og pyntesømme



Vandret spejlbillede

- Tryk i feltet
- Maskinen syr den valgte søm spejlvendt til siden (højre/venstre – i forhold til syretningen)
- Kan gemmes i Memory

Anvendelse:

- Blindsøm til muslingesøm
- Til dekorativ syning
- Mønsterkombinationer i Memory

0-9

Sømvalg via talkode

- Tryk i feltet for at åbne taldisplayet
- Enkelte sømme kan vælges ved at indtaste tallet

Anvendelse:

- Hurtigt valg af en enkelt søm
- Hurtigt valg til sømkombinationer i Memory

**Funktions-rulletast**

- Tryk en eller flere gange i feltet for at se de funktioner, der er til rådighed

**Lodret spejlbillede**

- Tryk i feltet
- Maskinen syr den valgte søm spejlvendt lodret (op/ned - i forhold til syretningen)
- Kan gemmes i Memory

Anvendelse:

- Til dekorativ syning
- Mønsterkombinationer i Memory

**Mønsterforlængelse 2-5 x**

- Tryk en eller flere gange i feltet
- Alt efter mønstrets egnethed, vises tallene 2-5
- Det valgte mønster forlænges 2-5 x
- Forlængede mønstre kan programmeres i Memory

Anvendelse:

- Forlænge bestående mønstre
- Kombinere mønstre

**Dobbeltnålsbegrænsning**

- Tryk flere gange i feltet og tallene 2-5 fremkommer
- Tallene angiver nåleafstanden i mm
- Stingbredden begrænses automatisk
- Derved kan dobbeltnålen ikke støde på trykfoden og stingpladen = ingen knækkede nåle
- Kan gemmes i Memory

Anvendelse:

- Syning af bieser
- Oplægning i maskevarer
- Dekorativ syning

**Permanent tilbagesyning**

- Tryk i feltet
- Maskinen syr permanent tilbage

Anvendelse:

- Stopning med ligesøm eller slangesøm
- Dekorativ syning på ærmer og bukseben
- Quilting

**1/2 mønsterlængde**

- Tryk i feltet
- Maskinen stopper efter halvdelen af sømmen
- Når man syr videre, gøres det påbegyndte mønster færdigt og der sys endnu en halvdel, før maskinen stopper
- Aktivér funktionen "enkeltmønster" for at at sy den anden halvdel færdig

Anvendelse:

- Syning i hjørner
- Ændring af pyntesømme

**Balance**

- Tryk i feltet for at åbne balancedisplayet
- Tilpasning af fremadsyede og transportørstyrede sømme

Anvendelse:

- Gøre en nyttesøm tættere eller mere åben (f.eks. vaffelsøm) i forskellige materialer
- Ændring af pyntesømme
- Tilpasning af knaphuller

**Clear all (clr)**

- Sletter alle ændrede indstillinger med undtagelse af ændrede indstillinger, som er foretaget via Setup-programmet
- Tilbage til grundindstillingen
- Indstillinger, som man har foretaget:
 - Permanent tilbagesyning
 - Lange sting
 - Enkeltmønster
 - Hæftfunktion
 - Spejlbillede i syretning
 - Spejlbillede højre/venstre
 - Mønsterforlængelse
 - 1/2 mønsterlængde
 - Stinglængde
 - Stingbredde
 - Nålestilling
 - Balance
 - Dobbeltnålsbegrænsning
 - Wingnålsbegrænsning
 - Nålestop-position
 - Motorhastighed
 - Alfabetstørrelse
 - Gemte knaphuller

Bemærk: Den ekstra funktion "wingnålsbegrænsning" (se side 26) kan programmeres ind i funktionslinien via Setup-programmet (se side 53-54).

Funktioner i Setup

De neden for nævnte funktioner er i Setup-programmet på artista-symaskinen og aktiveres ved at trykke på Setup-tasten på maskinen.

Pers.
Pro.

Personligt program

- Tryk i feltet
- Det personligt tilrettede display aktiveres

Anvendelse:

- Personligt tilrettet display kan hurtigt vælges

reset

Tilbage til grundindstillingen

- Tryk i feltet
- Stille grundindstillinger, ændret i Setup-programmet, tilbage til deres grundværdi

Den neden for nævnte funktion er i Setup-programmet på artista-symaskinen. Det er en funktion, som skal



Wingnålsbegrænsning

- Er kun synlig i funktionslinien, hvis man har programmeret den ind via Setup-programmet
- Stingbredden begrænses automatisk
- Nålestillingen er begrænset til midten
- Nålen støder ikke på trykfoden eller stingpladen = ingen knækkede nåle

Anvendelse:

- Syning af hulsøm
- Dekorativ syning

Ved hjælp af denne funktion kan Personligt-programmet tilrettes i henhold til dine personlige krav.



Tilrette det personlige display

- Tryk i feltet
- Fjerner funktioner i Setup-programmet



Tilføj funktioner i Setup-programmet

- Tryk i feltet
- Tilføjer funktioner i Setup-programmet

placeres specielt i funktionslinien, hvis man ønsker det. Mere information herom på side 53–54.

Funktioner i Memory

Følgende funktioner kan ses i displayets nederste linie, hvis man har trykket på "mem"-tasten på maskinen og Memory er åben.

check

Check/Kontrol

- Tryk i feltet
- Memoryindholdet vises i stort format

Anvendelse:

- Kontrol af og korrekturer i Memoryindholdet

del

Delete/Slette

- Tryk i feltet
- Enkelte mønstre eller bogstaver slettes til venstre for cursoren
- Slette mønsterkombinationer

Anvendelse:

- Korrektur i Memory
- Slette helt Memoryindhold

mem
1

Memorylagre/-banker

- Nummeret på det åbne Memorylager vises i feltet
- Tryk i feltet, der vises en samlet oversigt over Memorybankerne
- Tryk på "esc" for at lukke Memorybankerne
- Forlade Memory: tryk på "mem"-tasten på maskinen

Anvendelse:

- Arbejde i Memory
- Gemme mønsterkombinationer

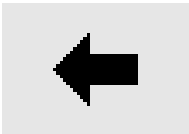
store

Store/Gem

- Tryk i feltet
- Enkelte mønstre, mønsterkombinationer og skrifttyper gemmes i Memory

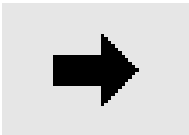
Anvendelse:

- Gemme programmer



Rulle til venstre

- Tryk en eller flere gange i feltet
- Der rulles tilbage i Memoryindholdet



Rulle til højre

- Tryk en eller flere gange i feltet
- Der rulles frem i Memoryindholdet



Edit/Redigere Memoryindholdet

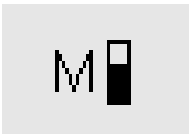
- Tryk i feltet
- Korrigere (redigere) sømme/mønstre, bogstaver og tal, som står til venstre for cursoren
- Tilføje nye funktioner, spejlvende
- Tryk en gang til i "edit"-feltet for at lukke redigeringsfeltet i displayet

Anvendelse:

- Korrigere i Memory

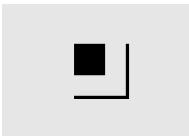
Ændringsfunktioner ("edit"-funktioner)

Følgende funktioner står til rådighed, hvis man har trykket på "EDIT"-tasten. Alle funktioner på nederste funktionslinje (undtagen "del") forbliver inaktive, indtil "EDIT"-funktionen afsluttes.



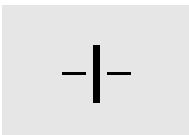
Motorhastighed ¼, ½, ¾, ⅞

- Tryk en eller flere gange i feltet
- Den ønskede hastighed vælges
- Den maksimale hastighed er 880 sting pr. minut (uden at grundindstillingen er blevet ændret i Setup)
- Bjælken i symbolet viser ændringen
- Reducerer eller forøger den maksimale hastighed med igangsætteren trykket helt i bund



Hæftefunktion

- Tryk i feltet
- Slutningen af den sidste søm i Memory hæftes med 4 små sting



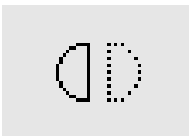
Memory-opdeling i lagret

- Tryk i feltet
- Memory har op til 255 banker eller sektioner
- Hver bank kan opdeles efter ønske
- Den komplette Memory (alle banker tilsammen) indeholder 1023 sømme



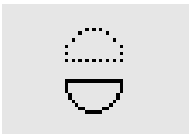
Lange sting

- Tryk i feltet
- Maskinen syr hvert 2. sting (max. stinglængde 10 mm)



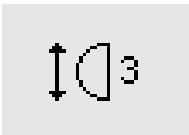
Vandret spejlbillede

- Tryk i feltet
- Maskinen syr den valgte søm spejlvendt vandret
- Ændring af den valgte søm kan ses i displayet



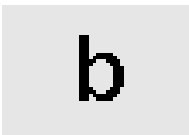
Lodret spejlbillede

- Tryk i feltet
- Maskinen syr den valgte søm spejlvendt lodret
- Ændring af den valgte søm kan ses i displayet



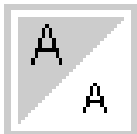
Mønsterforlængelse 2-5 x

- Tryk en eller flere gange i feltet
- Alt efter mønstrets egnethed, vises tallene 2-5
- Det valgte mønster forlænges 2-5 x
- Forlængede mønstre kan programmeres i Memory



Balance

- Tryk i feltet for at åbne balancedisplayet
- Tilpasning af fremadsyede og transportørstyrte sømme

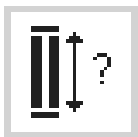


Skriftstørrelse

- Tryk en eller to gange i feltet
- Den ene halvdel af feltet får grå baggrund
- Den grå flade viser valg af skriftstørrelse! Stor (5,5 mm) eller lille (ca.4 mm)

Funktioner i knaphulsprogrammet

Følgende funktioner vises i funktionslinien nederst i displayet, så snart der vælges et knaphul (søm 51–62)



Knaphulslængde via talkombination

- Tryk i feltet for at åbne taldisplayet
- Knaphulslængde = knaphullets åbning i mm

Anvendelse:

- Til forudbestemte knapstørrelser

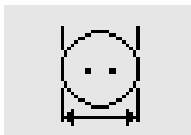
man

Manuelt knaphul

- Tryk i feltet for at åbne det specielle display
- Syning af et manuelt knaphul i 4–6 trin (alt efter knaphulstype)

Anvendelse:

- Til enkelte manuelle knaphuller
- Til udbedring af bestående knaphuller



Knaphulslængde - måling i displayet

- Tryk i feltet for at åbne det specielle display
- Hold knappen i nederste venstre del af displayet og brug stingbreddeknappen til at måle med
- Knaphulslængden bestemmes automatisk, inkl. 2 mm tillæg

Anvendelse:

- Nem bestemmelse af knaphulslængden i displayet



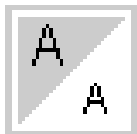
Trykfod til stingtællerknaphul

- Vælg knaphul
- Tryk i funktionsfeltet
- Stingtællerknaphul aktiveres

Funktionen valg af skriftstørrelse

Følgende funktion vises i nederste venstre hjørne af displayet, så snart der vælges et tegn i et alfabet. Dette

reducerer antallet af normale funktioner med en, som forbliver skjult.



Valg af skriftstørrelse

- Tryk en eller to gange i feltet
- Den ene halvdel af feltet får grå baggrund
- Den grå flade viser valg af skriftstørrelse: stor (5,5 mm) eller lille (ca. 4 mm)

Anvendelse:

- Ændre skriftstørrelse
- Ændring af skriftstørrelse virker også i Memory (tegn behøver ikke programmeres på ny, men ændres med "edit"-funktionen)

Meddelelser i displayet

I specielle tilfælde kan følgende meddelelser komme frem i artista-symaskinens display. De udgør det for påmindelse, advarsel eller bekræftelse af funktioner eller valgte sømme. Nedenfor kan du se en liste over

MEDDELELSER

Kontrollér overtråden.

Spoleapparatet er slået til.

Er du sikker på at du vil slette dette lager?

Det Personlige Programs hukommelse er fuld.

Hukommelsen er fuld.

meddelelser og hvordan du skal reagere. (Meddelelser ved broderi med broderimodul: se brugsanvisningen hertil).

REAKTION

Kontrollér, om overtråden er opbrugt eller er bristet. Tråd på ny. Maskinen syr først igen, når årsagen er afhjulpet.

Hvis spoleapparatet er slået til, kan der kun spoles. Maskinen syr først igen, når spolemotoren slås fra. Bemærk: Oplysningen kommer frem under spoling og kan slettes med "esc".

Bekræfter slettekommandoen, før sømmene og funktionerne slettes fra Memory.

- Tryk på "ja" for at fortsætte sletteprocessen
- Tryk på "nej" for at stoppe sletteprocessen

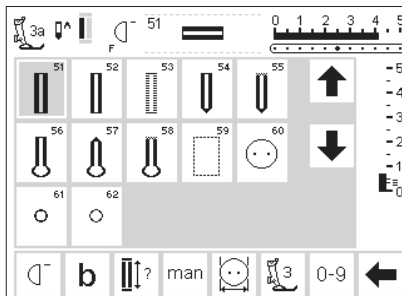
For at kunne gemme en søm, må en allerede gemt søm først slettes.

For at kunne gemme en søm, må en allerede gemt søm først slettes.

Knaphuller

Knaphuller er praktiske lukninger, som også kan bruges til dekorative formål. Artista 165 har et stort udvalg.

Alle knaphuller kan sys og programmeres på forskellige måder.



Knaphuller/Knapisyningsprogram/Snørehuller

- Tryk på tasten "knaphuller" (til højre for displayet)
 - I displayet vises en samlet oversigt over de forskellige knaphuller/snørehuller (menu)
- 51 Linnedknaphul
52 Linnedknaphul, smalt
53 Strækknaphul
54 Rundknaphul med normal trense
55 Rundknaphul med tværtrense
56 Øjeknaphul med normal trense
57 Øjeknaphul med kiletrense
58 Øjeknaphul med tværtrense

- 59 Ligesømsknaphul
60 Knapisyningsprogram
61 Snørehul med små zigzagsting
62 Snørehul med ligesøm

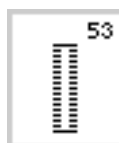
Vælg knaphul/ knapisyningsprogram/snørehul

- Tryk i det ønskede felt
- Det valgte knaphul, det valgte snørehul eller knapisyningsprogrammet aktiveres
- Hvis et knaphul (51–62) aktiveres, er alle funktioner tilbage i grundindstillingen

Følgende knaphuller og dertil hørende sømme vises i knaphuls-displayet. Yderligere informationer om anvendelse kan ses på side 17.



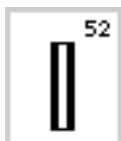
51
Linned-
knaphul



53
Stræk-
knaphul



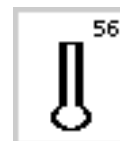
55
Rundknaphul
med tværtrense



52
Linned-
knaphul, smalt



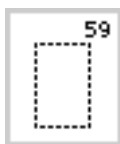
54
Rundknaphul
med normal tren-
se



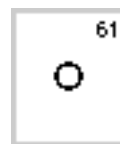
56
Øjeknaphul
med normal tren-
se



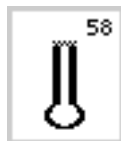
57
Øjeknaphul
med kiletrense



59
Ligesøms-
knaphul



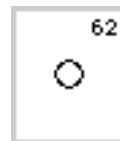
61
Snørehul
med små zigzag-
sting



58
Øjeknaphul
med tværtrense



60
Knapi-
syningsprogram



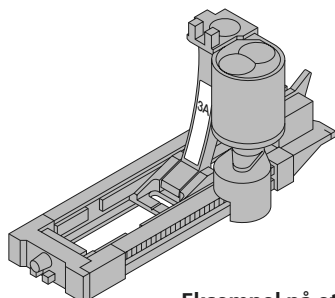
62
Snørehul
med ligesøm

Automatiske knaphuller (linned- og stræk)

Begge knaphulssider sys i samme retning.

Knaphulslængde = knaphulsåbning i mm

Bemærk: Slædefoden nr. 3A skal ligge fladt på materialet! (Hvis slædefoden ligger på et sømmerum, kan længden ikke måles nøjagtigt!)



Eksempel på et knaphul – se
side 25 i syvejledningen til
artista 165

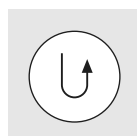
Automatisk knaphul

- Anvender man knaphulsfod nr.3A måles længden på knaphullet automatisk via en linse i foden
- Til alle knaphulslængder fra 4–29 mm



Syning af første side

- Den del af knaphullet, der sys, vises i displayet (til højre for trykfods-indikatoren)
- Sy første side fremad, stop maskinen



Programmering af knaphullet

- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Der står «auto» i knaphulssymbolet = knaphulslængden er programmeret
- Maskinen syr ligesøm tilbage



Knaphulsautomatik

- Maskinen syr automatisk 1. trense
- Maskinen syr automatisk 2. side fremad

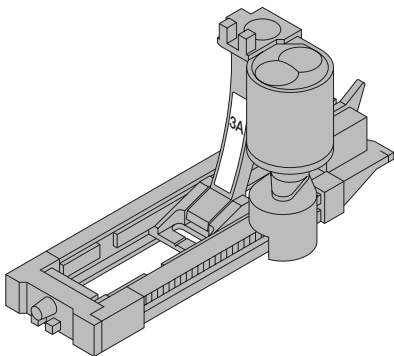


- Maskinen syr automatisk 2. trense
- Maskinen syr automatisk hæfttestingene
- Maskinen stopper og stiller automatisk tilbage til knaphulsbegyndelse
- Alle yderligere knaphuller kan nu sys i samme længde (uden at trykke på hæftetasten)

Højdeudligning til knaphuller (ekstratilbehør)

Skal et knaphul sys på tværs af syarbejdets kant anbefales det at bruge en udligningsplade. Dette tilbehør giver et regelmæssigt underlag for slædefoden og dermed et perfekt knaphul.

Automatiske knaphuller (rund- og øje)



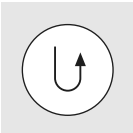
Begge knaphulssider sys i samme retning.

Knaphulslængde = knaphulsåbning i mm



Syning af de første stikkesting

- Den del af knaphullet, der sys, vises i displayet (til højre for trykfodsindikatoren)
- Sy stikkesting fremad, stop maskinen



Programmering af knaphullet

- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Der står "auto" i knaphulssymbolet = knaphulslængden er programmeret



Bemærk: Rund- og øjeknaphuller vises på samme måde i displayet.

Eksempel på et knaphul – se side 26 i syvejledningen til artista 165.

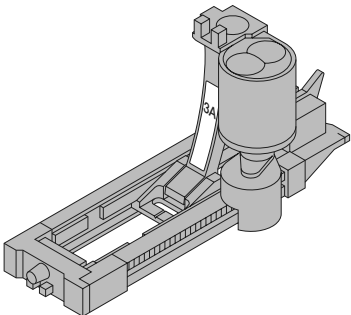
Knaphulsautomatik

- Maskinen syr automatisk rundingen eller øjet
- Maskinen syr automatisk 1. side tilbage
- Maskinen syr stikkesting fremad
- Maskinen syr 2. side tilbage
- Maskinen syr automatisk tressen
- Maskinen syr automatisk hæftestengene

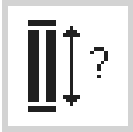
- Maskinen stopper og stiller automatisk tilbage til knaphulsbegyndelse
- Alle yderligere knaphuller sys nu automatisk i samme længde (uden at trykke på hæftetasten)

Automatisk knaphul med indtastning af længde (alle typer)

Længden på det ønskede knaphul tastes direkte ind i mm.



Med den automatiske knaphulslædefod nr 3A bør den maksimalt indtastede længde til et øjeknaphul ikke være mere end 24 mm. Så er der plads til rundingen, som artista automatisk tilføjer.



Indtastning af knaphulslængde

- Knaphulsslædefoden nr 3A gør det muligt at sy knaphullet med nøjagtig længdeangivelse
- Vælg det ønskede knaphul
- Tryk på funktionen "knaphul med spørgsmålstegn"

Definere knaphulslængde

- I displayet vises tallene 1–0
- Indtast knaphulslængden (4–29 mm) ved at trykke på tallene
- Den indtastede længde vises til højre for knaphulssymbolet
- Tryk på "ok" for at bekræfte, displayet skifter automatisk
- Knaphulslængde = knaphulsåbning i mm

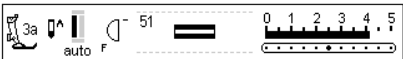
Korrekturer

- Slet forkerte tal med "del"

Tilbage til knaphulsmenuen

- Tryk på "esc" for at komme tilbage til knaphulsdisplayet

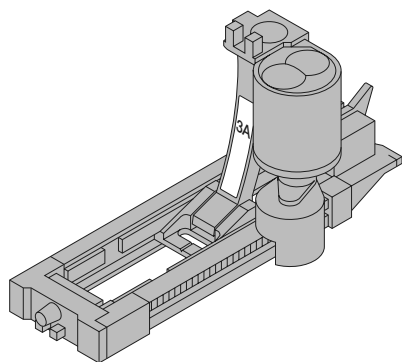
4-29mm					mm	del
1	2	3	4	5	esc	
6	7	8	9	0	ok	



Gengivelse i displayet

- "auto" under knaphulssymbolet viser, at knaphullet er programmeret

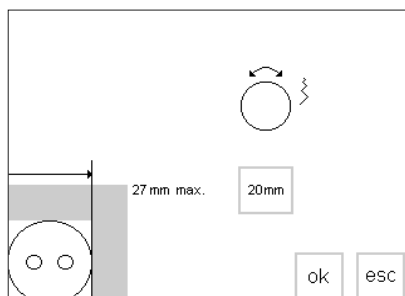
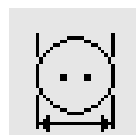
Automatisk knaphul (linned- og stræk)



For at beregne størrelsen på knaphullet, skal knappen placeres i displayet. Længden bestemmes med stingbreddeknappen og gengives i displayet.

Kalde grafik frem i displayet

- Vælg det ønskede knaphul
- Tryk på funktionen "knaphulslængde i.h.t. knapstørrelse"



Bestemme knapstørrelse

- Der fremkommer en grafik i displayet
- Hold knappen (4–27 mm) i nederste venstre hjørne af displayet
- Drej på stingbreddeknappen og ryk med den lodrette linie (knappens størrelse)
- Den lodrette linie skal ligge helt ind til knappens højre kant
- Knapstørrelsen vises i firkanten i mm (f.eks. 20 mm)

Tilbage til knaphulsmenu

- Tryk på "ok" for at komme tilbage til knaphulsdisplayet

Knaphulstørrelse:

- Computeren beregner længden på knaphullet direkte ud fra knappens diameter
- Der lægges automatisk 2 mm til til tansen

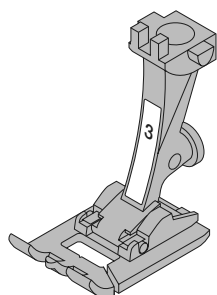
Korrektur ved tykke knapper

- Ved knapper, som er ret tykke, skal den lodrette linie i grafikdisplayet ikke rykkes helt ind til knappens højre kant
- Placer den lodrette linie (alt efter knappens tykkelse) ca. 1–4 mm fra knappens kant

Anbefaling:

- Lav et prøveknaphul på et stykke originalstof med originalindlæg
- Spræt knaphullet op
- Kom knappen gennem knaphullet
- Om nødvendigt skal knaphulslængden korrigeres

Knaphul med stingtæller (alle typer)



Første knaphulsside sys fremad, anden side sys tilbage.

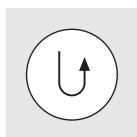
- Sy med trykfod nr. 3 eller knaphulsslædefod nr. 3A.
- Sy med regelmæssig syhastighed

Et stingtællerknaphul kan se helt anderledes ud i forskellige materialer. Det skal derfor programmeres på ny på det nye originalstof.

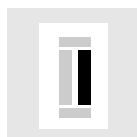


Trykfod/Stingtællerknaphul

- Vælg knaphul
- Tryk på funktionen "trykfod 3"
- Maskinen registrerer, at det drejer sig om stingtællerknaphulsprogrammet
- Længden på knaphullet bestemmes nu via stingtælleren

**Længden på 1. side**

- Sy 1. side, stop maskinen
- Tryk på hæftetasten på lampehuset

**Trense og 2. side tilbage**

- Sy trensen fornedet og anden side tilbage
- Stop maskinen, når du er på højde med det første sting
- Tryk på hæftetasten på lampehuset

**Trense og hæftesting**

- Maskinen syr trensen foroven og hæfttestingene
- Maskinen stopper automatisk
- Der står "auto" i displayet
- Knaphullet er gemt
- Alle yderligere knaphuller kan sys i samme længde som det programmerede

Korrekturer

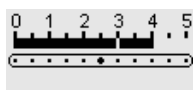
- Efter ændring af stinglængde, stingbredde eller balance skal knaphullet programmeres på ny

Knaphuls eksempel, se i artista 165 Syvejledning, s. 27.

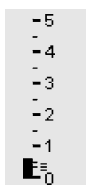
Korrekturer ved knaphuller (alle knaphulstyper)

Følgende ændringer kan foretages på et knaphul og er aktive, indtil der slukkes for maskinen. Vedvarende

ændringer kan foretages via Setup-programmet (se side 50–61).

**Knaphul for bredt**

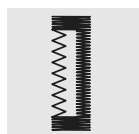
- Smaller knaphul: gør stingbredden smallere

**Siden for tæt eller for åben**

- Gør stinglængden et punkt længere eller kortere

**Tilpasning af knaphulssiderne med balancen (kun ved stingtæller-knaphuller)**

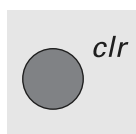
- Med balancen påvirkes knaphulssidens tæthed og øjet
- Balancen virker forskelligt på de to knaphulssider og øjet

**Kalde grafikken "balance" frem i displayet**

- Tryk på det ønskede knaphul
- Tryk på funktionen "balance"
- Balance ↑ knaphulssiden bliver tættere
- Balance ↓ knaphulssiden bliver mere åben
- Sy knaphullet, indtil det område, der skal korrigeres er nået. Justér balancen. Fortsæt med at sy. Justeringen vil være indbygget i alle følgende knaphuller

Anbefaling:

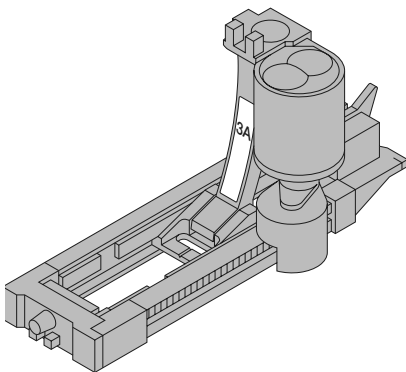
- Sy et prøveknaphul på et stykke originalstof

**Slette balancen**

- Tryk på "clr"-tasten eller tryk på "reset" i displayet

Yderligere informationer om knaphuller – se side 21–28 i syvejledningen til artista 165

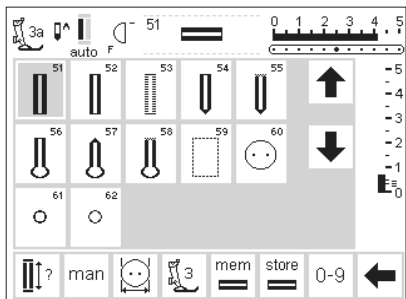
Knaphuller i langtidshukommelsen



Hver knaphulstype har sin egen Memory-bank. Denne har ingen indflydelse på standard-Memory.

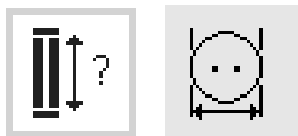
Dette hukommelsesprogram er kun beregnet til allerede programmerede knaphuller (se side 30–32).

Har man defineret længden på knaphullet, kan knaphullet gemmes ved at trykke på “store” i funktionslinien.



Gemme knaphullet (“store”)

- Programmer det ønskede, automatiske knaphul (se side 30–32)
- Tryk på “store” i funktionslinien = gem



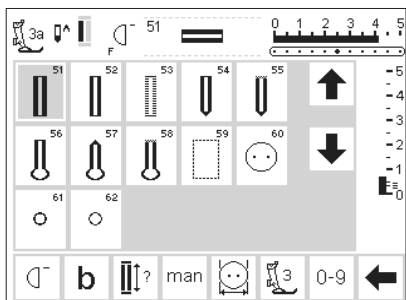
Kalde et gemt knaphul frem

- Vælg den ønskede knaphulstype
- Tryk på “mem”
- Tryk på funktionstasten “knaphulslængde via talkombination” eller “knaphulslængde - måling i displayet” for at kalde det gemte knaphul frem
- Længden på knaphullet vises i displayet

Ændring af det gemte knaphul

- Vælg den ønskede knaphulstype
- Tryk på “mem”
- Tryk på funktionstasten “knaphulslængde via talkombination” eller “knaphulslængde - måling i displayet” for at kalde det gemte knaphul frem
- Foretag ændring af længden på det gemte knaphul, bekræft med “ok”
- Tryk på “store” = gem
- Den nye længde på knaphullet erstatter den allerede programmerede

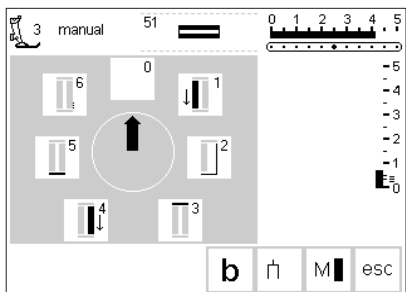
Manuelt 4- & 6-trins-knaphul



Manuelle knaphuller er velegnede til engangsknaphuller eller til udbedring af bestående knaphuller. Antal trin retter sig efter valgt knaphulstype. Et manuelt knaphul kan ikke gemmes.

Kalde grafik frem i displayet

- Vælg knaphul
- Tryk på funktionen “man” = manuelt

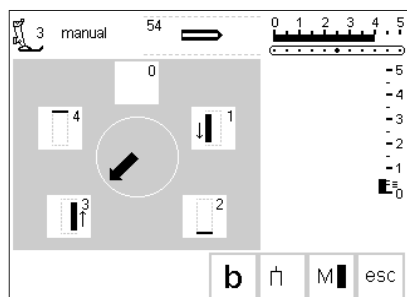


Trinsymboler

- I displayet vises en grafik med det valgte knaphuls forskellige trin
- Linnedknaphullet har 6 trin
- Rundknaphullet har 4 trin
- Øjeknaphullet har 4 trin
- Pilen i cirklen står på “0”

Eksempel på et knaphul – se side 28 i syvejledningen til artista 165

Syning af et 4-trins-knaphul (rund- og øje)



Bemærk:

Rund- og øjeknaphuller vises på samme måde i displayet.

Syning af et 4-trins-knaphul

- Tryk i feltet "1" i displayet
- Sy første side
- Stop maskinen i den ønskede længde
- Tryk i feltet "2" i displayet
- Maskinen syr rundingen eller øjet
- Tryk i feltet "3"
- Maskinen syr anden side tilbage
- Stop maskinen ved det første sting
- Tryk i feltet "4"
- Maskinen syr øverste trense og hæfter automatisk
- Længden på siderne defineres manuelt under syningen

- Trense, runding og hæftesting er forprogrammerede
- Brug en syl til at stikke gennem rundingen, før du sprætter knaphullet op

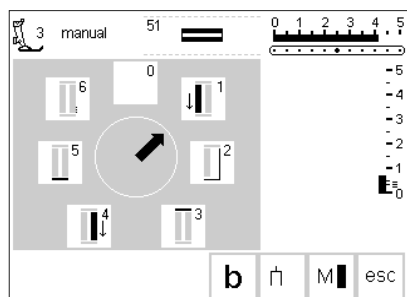
Forlade programmet

- Tryk på "esc"
- Det oprindelige knaphuldisplay kommer frem igen

esc

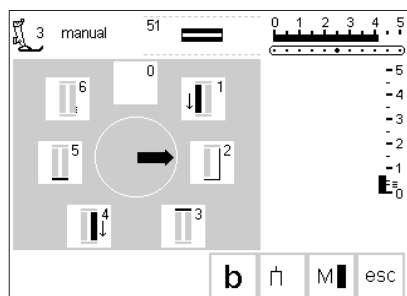
Syning af et 6-trins-knaphul

Alle knaphuller vises på samme måde i displayet.



Syning af et 6-trins knaphul

- Tryk i feltet "1" i displayet
- Knaphulssymbolet viser den del af knaphullet, der sys
- Sy 1. side
- Stop maskinen ved den længde, knaphulssiden skal have



Syning af knaphullet

- Tryk i feltet "2" i displayet
- Maskinen syr ligesting tilbage
- Stop maskinen, når du er på højde med det første sting i knaphullet
- Tryk i feltet "3" i displayet
- Maskinen syr øverste trense og stopper automatisk
- Tryk i feltet "4" i displayet
- Maskinen syr 2. side
- Stop maskinen

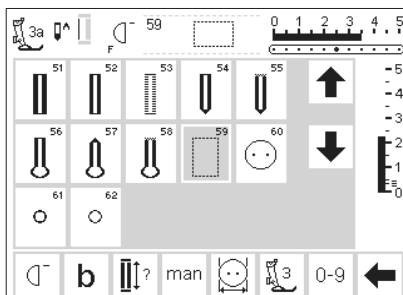
- Tryk i feltet "5" i displayet
- Maskinen syr nederste trense og stopper automatisk
- Tryk i felt "6" i displayet
- Maskinen hæfter og stopper automatisk
- Længden på siderne bestemmes af brugeren
- Trenserne og hæftesting er programmerede

esc

Forlade programmet

- Tryk på "esc"
- Det oprindelige knaphuldisplay kommer frem igen

Ligesømsknaphul



Det kan godt betale sig at forstikke knaphuller i alle bløde, løst vævede uldstoffer eller ved knaphuller, som udsættes for megen slid. Forstikning bruges også til forstærkning af knaphulsåbninger i læder/skind, vinyl eller filt.

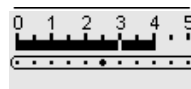
Ligesømsknaphul

- Vælg søm nr. 59 i displayet
 - Programforløbet retter sig efter den trykfod, man anvender
 - Fuldautomatisk knaphulsslædefod nr 3A = automatisk forstikning
- Programmeringen foregår på samme måde som det automatiske knaphulsprogram (side 30–32).

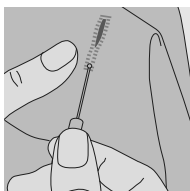
- Knaphulsfod nr 3 = stingtællerprogram
- Programmeringen foregår på samme måde som ved stingtæller-knaphulsprogrammet (side 32–33)

Ændre afstanden mellem stikkelinierne

- Stingbredden ændres, hvis afstanden mellem stikkelinierne på langs er for brede eller for smalle

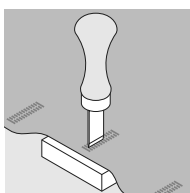


Knaphullet sprættes op



Trensekniv

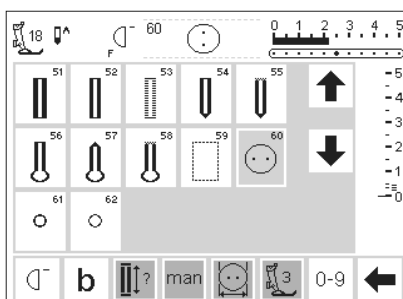
- Spræt knaphullet op fra begge trensesider ind mod midten



Knaphulsjern (ekstratilbehør)

- Læg knaphullet på træklodsen
- Placer knaphulsjernet midt i knaphullet
- Tryk på knaphulsjernet med hånden eller med en hammer

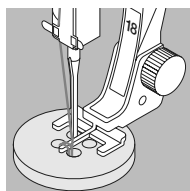
Knapisyningsprogram



Man kan sy knapper med 2 og 4 huller i på maskinen.

Knapisyningsprogram

- Vælg søm nr. 60
- Knapfod nr. 18 kan fås som ekstratilbehør
- Med knapfoden kan man selv indstille afstanden mellem knap og stof (halshøjde)



Knap sys i

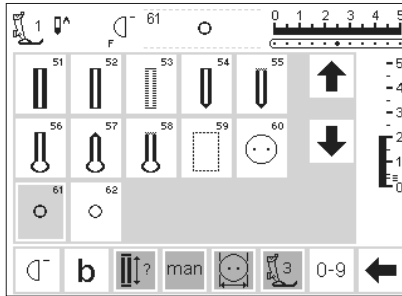
- Knap med 2 huller:
 - Stingbredden skal evt. ændres (alt efter hulafstand)
 - Maskinen stopper automatisk i slutningen af programmet

Knap med 4 huller:

- Stingbredden skal evt. ændres (alt efter hulafstand)
- Sy først hele programmet over de forreste huller
- Skub forsigtigt knappen fremefter
- Sy så programmet over de bageste huller
- Vikl evt. trådenderne omkring knappens hals

Eksempel - se side 29 i syvejledningen til artista 165

Snørehulsprogram



Snørehulsprogram

- Vælg ønsket snørehul
- 61 Snørehul med små zigzagsting
- 62 Snørehul med ligesting

Syning af snørehul

- Maskinen stopper automatisk i slutningen af programmet

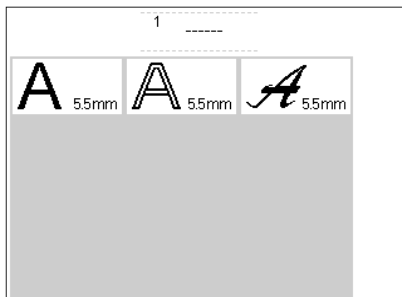
Snørehullet åbnes

- Med en syl, en hultang eller et huljern

Eksempel - se side 30 i syvejledningen til artista 165

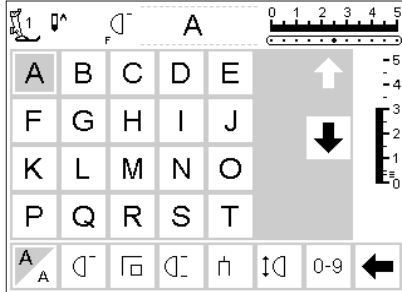
Alfabet/Tal

Der er 3 forskellige alfabettyper. Hvert af alfabeterne kan sys i 2 forskellige størrelser.



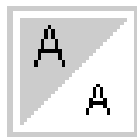
Alfabet

- Tryk på tasten "alfabet"
- I displayet vises en samlet oversigt over de forskellige alfabet (menu)
 1. Blokbogstaver
 2. Alfabet, dobbelt
 3. Håndskrift (Italic)
- Tryk i et felt
- Det ønskede alfabet aktiveres



Display: valg af bogstaver/tal

- Trykfodsindikator og nålestop-symbol er placeret, hvor de plejer
- Med rullepilene op/ned kan man vælge alle de bogstaver og tal, der er til rådighed



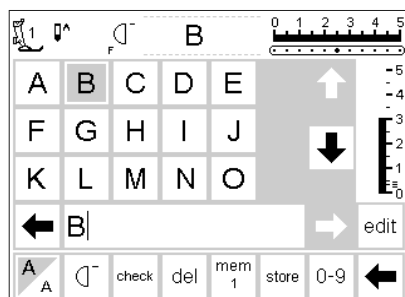
Ændre skriftstørrelse

- Når alfabetprogrammet startes, er den store skrift som regel aktiveret
- Tryk i feltet "skriftstørrelse"
- Det grå område flyttes ned i det hvide hjørne

- Bogstaverne bliver mindre
- Tryk i feltet "skriftstørrelse" en gang til
- Den store skrift aktiveres igen

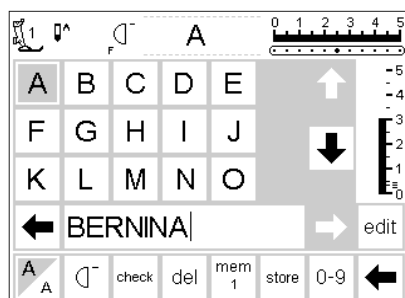
Eksempel på alfabet - se side 43 i syvejledningen til artista 165

Programmere bogstaver og tal



Programmering

- Åbn Memory ("mem"-tasten)
- Tryk på det ønskede bogstav i øverste del af displayet
- Bogstavet kan med det samme ses i Memoryfeltet
- Cursoren rykker til højre; bag bogstavet



Videreprogrammering

- Vælg det næste bogstav ved at trykke på det
- Andet bogstav vises i Memoryfeltet
- Osv.
- Du finder mere information om det at gemme i Memory på side 38–43

Eksempel på alfabet – se side 43 i syvejledningen til artista 165

Memory

I Memory kan man sætte sømme, bogstaver og tal sammen samt korrigere og gemme dem.

Memory har lagerplads til 1023 sømme (sømme/mønstre, bogstaver, tal) osv.

Memorybankerne kan være så lange som man ønsker, alt efter antal sømme/mønstre, som gemmes (= individuel størrelse).

Memory er en langtids-Memory, dvs. den bibeholdes indtil den slettes eller overskrives. Strømafbrydelse eller længere tids afbrydelse af maskinen har ingen indflydelse på det gemte program.

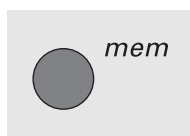
Ændringer som stinglængde, -bredde og nålestilling skal afsluttes før programmeringen.

Mønsterindikatoren i Memoryfeltet er altid drejet 90° til venstre i forhold til det normale display (det øverste). Syretningen i Memory er altid fra venstre mod højre.

Til programmeringen skal man bruge den samme trykfod som til syningen.

Eksempel - se side 41–43 i syvejledningen til artista 165

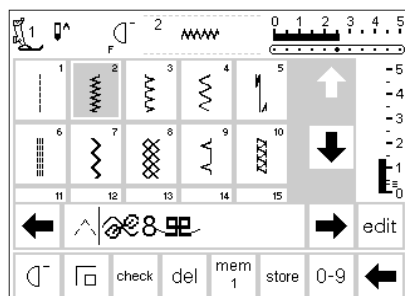
Åbne Memory



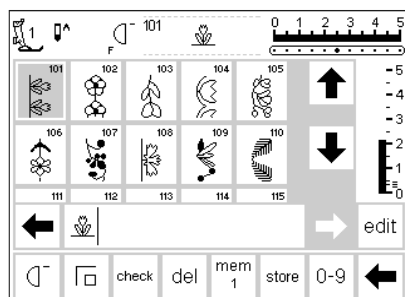
Åbne mem = Memory

- Tryk på "mem"-tasten
- Memoryfeltet kommer frem i displayet
- Tredje linie i displayet dækkes af Memoryfeltet
- Man kan rulle frem og tilbage i alle sømme (på sædvanlig vis)
- I Memoryfeltet vises cursoren som en lodret streg (samme cursor som i et computerprogram)
- Alle ændringer (programmering, tilføjelse af funktioner, korrekture) foregår til venstre for cursoren

- Funktionslinien (nederste linie) skifter automatisk til de funktioner, der anvendes til arbejdet i Memory
- Den Memorybank, der p.t. er åben, angives i "mem"-feltet med et nummer

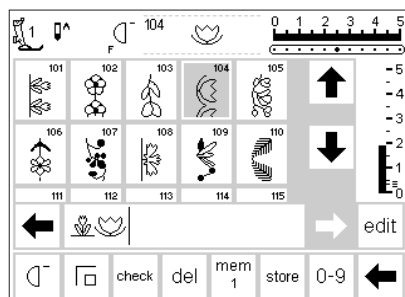


Programmering af sømme



Programmering

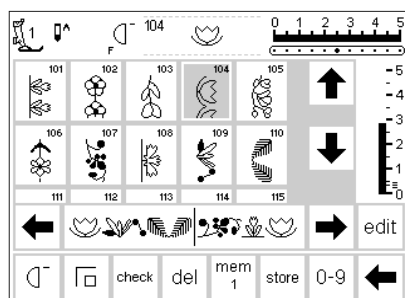
- Vælg den ønskede søm
- Foretag om nødvendigt ændringer (stinglængde, -bredde, nålestilling)
- Åbn Memory med "mem"-tasten på maskinen
- Tryk på den ønskede søm
- Sømmen kan med det samme ses i Memoryfeltet
- Cursoren rykker til højre; bag sømmen/mønsteret



Videreprogrammering

- Vælg næste søm ved at trykke i det pågældende felt
- Anden søm vises i Memory
- Sybegyndelse: trykker man på igangsætteren, springer cursoren til begyndelsen af mønsterkombinationen for at sy den komplet
- Bemærk:** Er lagerinholdet blevet ændret ved hjælp af "edit"-funktionen (se side 40–41), skal man trykke på funktionen

- "mønsterbegyndelse" for at sy kombinationen fra begyndelsen
- Tryk på "enkeltmønster", maskinen stopper
 - a) "Enkeltmønster" i funktionslinien = maskinen stopper når alle programmerede sømme er syet
 - b) Tryk på tasten på maskinen = maskinen stopper når den påbegyndte søm er syet
- Tryk på "store" for at gemme
- Feltet blinker én gang = gemmer



Rulle i Memory/Lukke Memory

- De to piletaster til højre og venstre for Memoryfeltet er rulle-taster
- Med disse piletaster kan man rulle frem og tilbage gennem hele Memorybankens indhold
- Tryk på "mem"-tasten på maskinen, Memory er lukket
- Har man ikke gemt mønsterkombinationen, kommer der en meddelelse frem i displayet, hvor der spørges om man vil gemme den pågældende mønsterkombination

Programmering af sømme via talkode

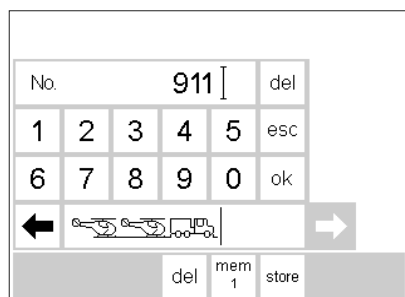


Sømvalg med tal

- Åbn Memory ("mem"-tasten)
- Tryk i funktionsfeltet "0–9"
- En nummerskala vises i displayet
- Memoryfeltet kan ses under nummerskalaen
- Indtast nummeret på ønsket søm/mønster ved at trykke i tal-felterne
- Det indtastede sømnummer vises over tal-felterne

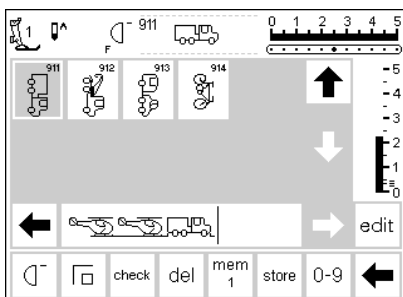
Korrektur

- Tryk på "del" i øverst højre hjørne = skifte søm/mønster
- Cursoren bevæger sig et skridt til venstre og sletter tallet
- Indtast det nye tal
- Tryk på "del" i nederste funktionslinie = programmeret søm/mønster slettes
- Søm/mønster til venstre for cursoren slettes



Bekræfte og fortsætte programmeringen

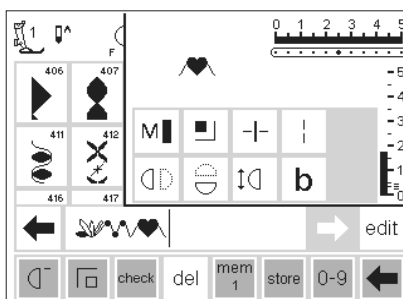
- Tryk på "ok" for at bekræfte
- Valgt søm/mønster vises i Memoryfeltet
- Trykker man på "ok" igen, gemmes samme søm/mønster en gang til i Memory
- Tryk på "store", Memoryindhold gemmes



Tilbage til udgangsskærmen

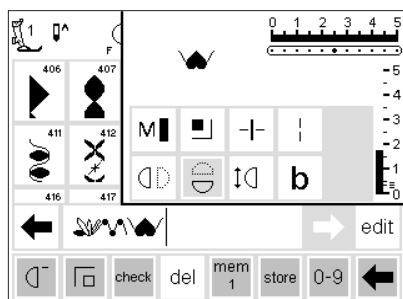
- Tryk på "esc"
- I displayet vises siden med valgt søm/mønster
- Valgt søm/mønster er aktiveret (har grå baggrund)

Lager-(Memory-)indhold ændres/redigeres



Søm/mønster med funktioner

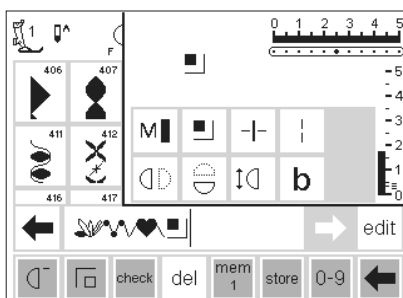
- Sømme/mønstre kan også ændres efter endt programmering
- Programmer de to første sømme/mønstre normalt
- Tryk på "edit"
- I øverste højre del af displayet vises alle de funktioner, der er til rådighed
- Sidste søm/mønster i Memory vises over funktionen "edit"



Indsætte funktioner (f.eks. spejlbillede)

- Sæt cursoren til højre for den enhed, der skal spejlvendes
- Tryk på "edit"
- Tryk på "spejlbillede" i oversigten over de forskellige funktioner
- Enheden spejlvendes med det samme i Memoryfeltet
- Denne fremgangsmåde gælder for alle andre funktioner

- Tryk på "edit" igen for at lukke redigeringsfeltet



Synlige funktioner (i Memory-linien)

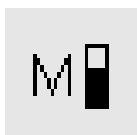
- Hæftefunktionen vises som funktion i Memory-linien
- Nytteløse funktioner skal slettes fra Memory-linien, før man går videre med programmeringen
- Tryk på "edit" = funktionen lukkes

Funktioner i Memory

Følgende funktioner er til rådighed, når man trykker på "edit" i Memory-menuen.

Funktionstasterne i funktionslinjen er inaktive, indtil "edit"-funktionsfeltet lukkes igen.

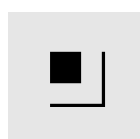
(Undtagelse: funktionen "del"). Du finder flere informationer om funktionerne på side 27.



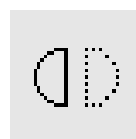
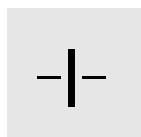
Motorhastighed



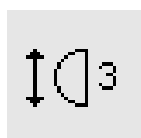
Lange sting



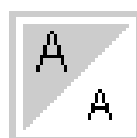
Hæftefunktion

Vandret
spejlbillede (ven-
stre/højre)

Memory-opdeling

Lodret
spejlbillede
(i syretning)

Mønsterforlængelse



Skriftstørrelse



Balance

Overblik over Memoryindholdet



Overblik over Memoryindholdet

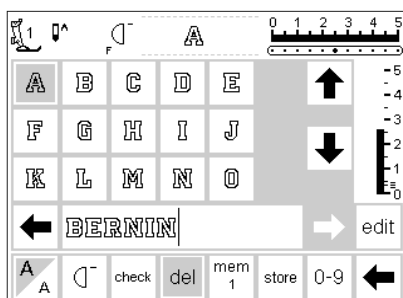
- Placer cursoren i begyndelsen af Memory (aktiver mønsterbegyndelse)
- Tryk på "check"
- Memoryindholdet vises i et vindue i displayet
- Man kan se cursoren
- Ønsker man at korrigere, kan cursoren flyttes med piletasterne (samme fremgangsmåde som "korrigere i Memory")

- Tryk på "esc"
- Det store vindue lukkes, Memoryfeltet vises igen
- I Memoryfeltet står cursoren på samme sted som i det store vindue

Korrigerer i Memory

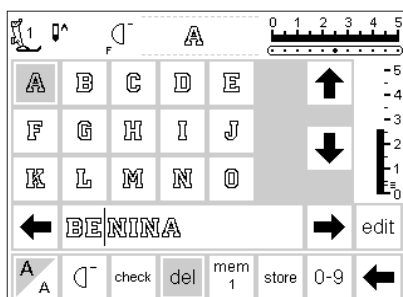
Grundregel:

Alle ændringer foretages altid til venstre for cursoren!



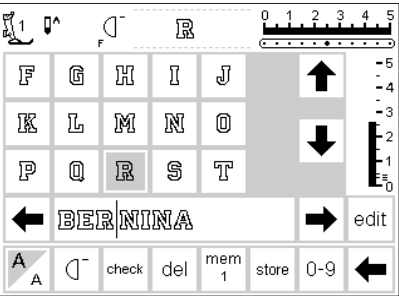
Slette den sidst programmerede enhed

- Tryk på "del"
- Den sidst indtastede enhed (til venstre for cursoren) slettes



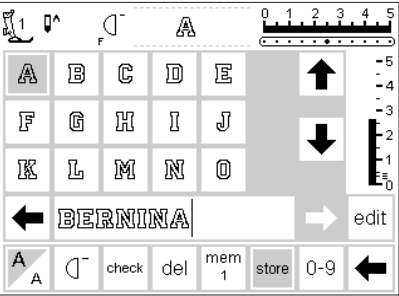
Slette en enhed inde i Memoryindholdet

- Sæt cursoren til højre for den enhed, der skal slettes
- Tryk på "del"
- Enheden slettes
- Indholdet skubbes automatisk sammen



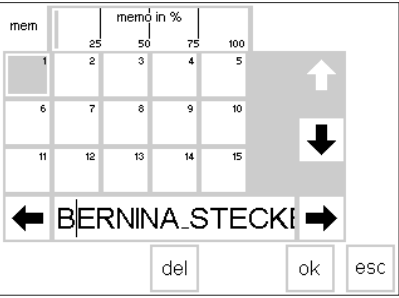
- Indsætte en enhed inde i Memoryindholdet**
- Sæt cursoren til højre for den enhed, hvor indsættelsen skal placeres
 - Tryk på den nye enhed i øverste del af displayet
 - Den nye enhed kan med det samme ses til venstre for cursoren

Gemme Memoryindhold/Forlade Memory



- Gemme Memoryindhold**
- Tryk på "store"
 - Memoryindholdet gemmes
- Forlade Memory**
- Tryk på "mem"-tasten
 - Memory lukkes (Memoryfeltet forsvinder)
 - Memoryindholdet kan til enhver tid kaldes frem
- Slukke maskinen uden at gemme**
- Memoryindholdet går tabt, hvis maskinen slukkes uden at man har gemt via "store"

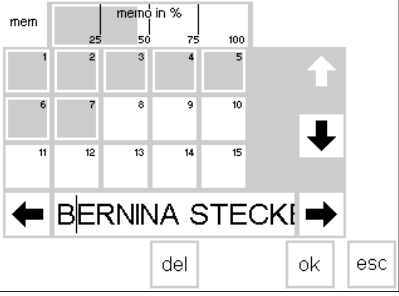
En eksisterende Memory åbnes



- En eksisterende Memorybank åbnes**
- Åbn Memory (tryk på "mem"-tasten)
 - Tryk på "mem 1" i funktionslinien
 - Maskinen viser den sidst åbnede Memorybank, hvis maskinen ikke har været slukket i mellemtiden.
 - Der fremkommer en samlet oversigt over Memorybankerne
 - Den åbnede Memorybank har mørkegrå baggrund
 - Memorybanker, hvori der er gemt noget, har lysegrå baggrund
 - Tomme Memorybanker er hvide (ikke aktive)
 - Er der gemt noget i mere end 15 Memorybanker, kan man rulle gennem dem med piletasterne (op til 255 banker)
- Tryk på en Memorybank, hvori der er gemt noget
- Memoryindholdet vises i Memorybjælken
- Tryk på "esc" for at komme tilbage til udgangsdisplayet
- Det valgte Memoryindhold bibeholdes i Memorybjælken
- Indholdet kan sys, korrigeres eller man kan lave tilføjelser

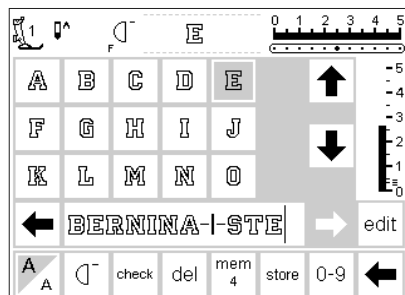
Bemærk:
Memoryindholdet skal sys på en søm/mønster-side, ikke på Memory-oversigtssiden.

Memory-belægningsgrad



- Memory-oversigten åbnes**
- Åbn Memory (tryk på "mem"-tasten)
 - Tryk på "mem" i funktionslinien
 - Der fremkommer en samlet oversigt over Memorybankerne
 - Belægningsgraden af det samlede Memoryindhold angives i % i øverste bjælke (øverste linie i displayet)
- Totale antal lagermuligheder = 1023 sømme (sømme/mønstre, bogstaver, tal)

Memory-opdeling



Bemærk:

Stoffet skal rykkes eller placeres anderledes, så hvert afsnit sys det korrekte sted.

Memory-opdeling

- Et Memoryindhold kan deles op i så mange afsnit, man ønsker (f.eks. navn, adresse, by osv.)
- Programmér navn
- Programmér funktionen "Memory-opdeling" (via "edit")
- Programmér adresse osv.
- Opdelingerne hører til selve Memory (f.eks. mem 4)
- De fungerer alle helt uafhængigt af hinanden
- Memory-opdelingerne kan også programmeres efterfølgende
- Her er fremgangsmåden den samme som ved "korrigere i Memory"

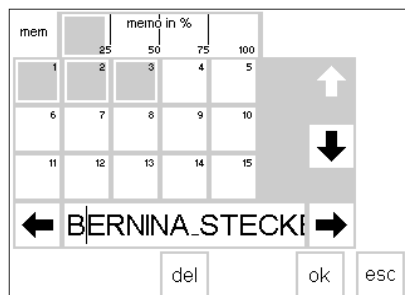
Syning

- Sæt cursoren i det ønskede Memoryafsnit, aktivér "mønsterbegyndelse" og sy
- Cursoren springer til højre side af det første bogstav. Maskinen begynder med det første bogstav til venstre for cursoren.
- Maskinen syr kun den del, der står i det angivne afsnit
- Aktivér evt. "enkeltmønster" i funktionslinien
- Cursoren skal flyttes igen for at sy det næste afsnit
- Sybegyndelse: trykker man på igangsætteren, springer cursoren til begyndelsen af mønsterkombinationen for at sy den komplet

Bemærk: Er lagerindholdet blevet ændret via "edit" (se side 40–41), skal man trykke på funktionen "mønsterbegyndelse" for at sy kombinationen fra begyndelsen

- Aktivér "enkeltmønster" i funktionslinien, hvis kombinationen kun skal sys én gang

Slette Memory



Slette Memory

- Åbn Memory (tryk på "mem"-tasten)
- Tryk på "mem" i funktionslinien
- Der fremkommer en samlet oversigt over Memorybankerne
- Tryk på den ønskede Memorybank (f.eks. mem 3)
- Tryk på "del"

- Der kommer en meddelelse frem og beder om bekræftelse af sletteprocessen
- Bekræft med JA
- Memory er slettet
- Tryk på "esc" for at vende tilbage til udgangsdisplayet

Balance

Sømmene testes og indstilles optimalt, inden maskinen forlader fabrikken. Test foretages med 2 lag cretonne-stof med Metrosene-tråd 100/2 fra firmaet Arova Mettler i Schweiz.

Forskellige stoffer, tråd og indlæg kan have indflydelse på de programmerede sømme i maskinen, så sømmene/mønstrene enten ikke lukker helt eller sys over hinanden (dvs. sys for åbne eller for tætte).

Med den elektroniske balance kan disse afvigelser korrigeres og sømmene kan tilpasses optimalt til det stof, man syr i.

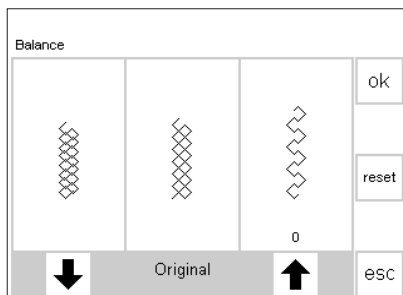
Balancen råder over 50 trin i længden.



Balance åbnes

- Tryk i funktionsfeltet "b"
- Kan man ikke se funktionsfeltet i displayet, tryk på pilen i funktionslinien
- Funktionsfelterne skifter i displayet

Balance ved nytte- og pyntesømme



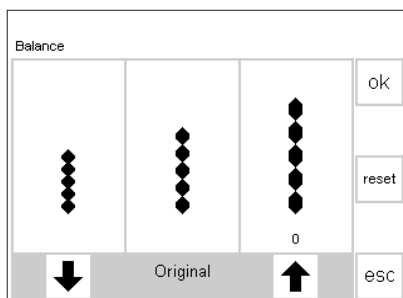
Er sømmen for kort, korrigeres med denne pil

Er sømmen for lang, korrigeres med denne pil

Ved syning i bløde materialer (jersey, tricot) kan stoffet trække sig under trykfoden. Derved fremstår f.eks. vaffelsømmen ikke længere lukket. Det er let at korrigere med balancen.

Balance

- Vælg søm
- Aktivér funktionen "balance"; der fremkommer et specielt balancedisplay
- I displayet vises originalsømmen i midten
- Ved alle nyttesømme vises vaffelsømmen som eksempel
- Ved alle 5,5 mm pyntesømme vises bladmotivet som eksempel
- Der vises to sømafvigelser på begge sider af originalsømmen; til venstre: for kort; til højre: for lang
- Pilene på nederste linie viser i hvilken retning sømmen skal korrigeres



Er sømmen for kort, korrigeres med denne pil

Er sømmen for lang, korrigeres med denne pil

Korriger

Broderimotiv for åbent:

- Tryk på højre pil på nederste linie (ca. 3x)
- Lige oven over pilen vises antal aktiverede balanceskridt
- Sømmen trækkes nu sammen
- Ændringen i balancen vises ikke
- Normalt er ca. 2–5 balanceskridt nok til at korrigere nyttesømme (max. 50 skridt)
- Lav en syprøve!

Broderimotiv for tæt:

- Samme fremgangsmåde som ovenfor beskrevet
- Til korrektur anvendes her venstre pil på nederste linie
- Lav en syprøve!

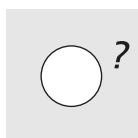
Tilbage til oprindelig valgt søm i displayet

- Når man har foretaget alle korrekture, bekræftes ændringerne med "ok" og man vender tilbage til sømmen i displayet
- "Reset" bringer den ændrede værdi tilbage til grundindstillingen

Help

Help-programmet indeholder forklaringer til sømme og funktioner i displayet. Informationerne svarer til forklaringerne her i brugsanvisningen: de er blot hurtigere at kalde frem elektronisk via hjælpe-programmet.

Uanset hvilket displayet man står i, kan forklaring til sømme og funktioner kaldes frem. Trykker man på "esc" kommer man tilbage til det oprindelige display.



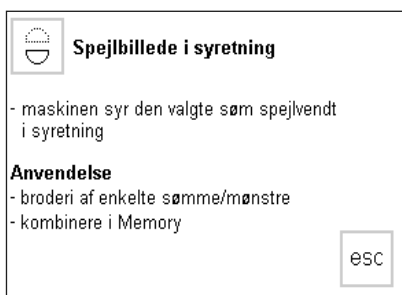
Kalde Help-programmet frem

- Tryk på tasten "?" på maskinen
- Tryk på den ønskede søm eller funktion
- Et ur viser at den ønskede information kaldes frem



Help-display/Sømme

- I displayet kan man se følgende informationer:
- Navn på sømmen
- Egnede materialer
- Hovedanvendelser



Help-display/Funktioner

- I displayet kan man se følgende informationer:
- Navn på funktionen
- Forklaring til funktionen
- Hovedanvendelser



Tilbage til det oprindeligt valgte display

- Tryk på "esc"
- Hjælp-displayet lukkes
- Det oprindeligt valgte display vises igen

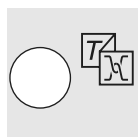
Bemærk:

Help-programmet kan til enhver tid kaldes frem uden at det får indflydelse på den aktuelle anvendelse

Vejledning

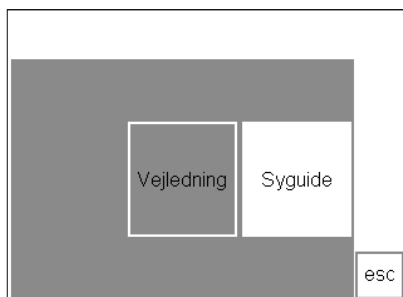
Denne vejledning er egentlig et lille kursus i "hemmelighederne" ved

maskinen, så man ikke behøver at tage brugsanvisningen frem.



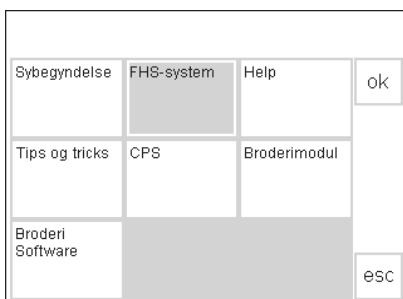
Tasten "vejledning/syguide" på maskinen

- Tryk på tasten "vejledning/syguide" på maskinen



Oversigt

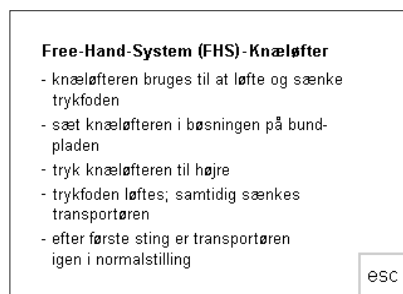
- Der fremkommer en samlet oversigt (menu)
- Vejledning
- Syguide
- Tryk på "vejledning"



Temaoversigt

- De forskellige temaer vises (undermenu)
- Sybegyndelse
- FHS-system
- Help
- Tips og tricks
- CPS
- Broderimodul
- Broderi Software

- Tryk på et tema (f.eks. FHS-system)
- Tryk på "ok"
- Der fremkommer et informationsdisplay
- Tryk på "esc", oversigten vises igen



Informationer om det ønskede tema

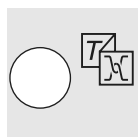
- Et ur viser at den ønskede information kaldes frem
- Tryk på "esc", displayet lukkes, temaoversigten vises igen

Syguide

Syguiden giver informationer om og problemløsning til bestemte syarbejder.

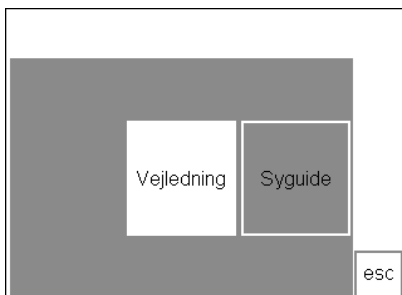
Når man har valgt stof og ønsket teknik gives der forslag til egnet nål, forslag til trykfod, indlæg, specielle programmer osv.

Det er ikke sikkert, at de foreslåede trykfødder eller programmer er standardtilbehør. Hvis ikke, kan de fås som ekstratilbehør.



Tasten "vejledning/syguide" på maskinen

- Tryk på tasten "vejledning/syguide" på maskinen



Oversigt

- Der fremkommer en samlet oversigt (menu)
- Vejledning
- Syguide
- Tryk på "syguide"

Fine stoffer	Mellemtykke stoffer	Tykke stoffer		
Silke	Bomuld	Dekorativt stof	↑	ok
Viscose	Uld	Fløj	↓	
Jersey	Tricot/strik	Gabardine		
Batist	Hør	Mikrofibre		esc

Oversigt over stoffer

- Der vises 3 spalter med forskellige stoffer:
- Fine stoffer
- Mellemtykke stoffer
- Tykke stoffer
- De mest brugte stoftyper står nævnt under de tre rubrikker

- Hvis det stof, man skal sy i, ikke er i oversigten, vælges en stofkvalitet, der ligner
- Tryk i feltet med den ønskede stoftype (f.eks. bomuld)
- Tryk på "ok"

Syning	Overlock-syning	Stikninger	
Knaphul	Lynlås	Pyntesømme	ok
Maskin-quiltning	Hulsøm	Applikationer	
			esc

Oversigt over syteknikker

- Det næste display viser de oftest anvendte syteknikker:
- Syning (sømme, oplægning osv.)
- Overlocksyning
- Stikninger
- Knaphul
- Lynlås (sys i)
- Pyntesømme (dekorative sømme)
- Maskinquiltning
- Hulsøm
- Applikationer

- Tryk i feltet med den ønskede syteknik (f.eks. knaphul)
- Hvis den ønskede teknik ikke er i oversigten, vælges en beslægtet teknik
- Tryk på "ok"

Trykfod	Nål	Transportør	
3A 3	80 H		ok
Trådspænding rød markering	Trykfodstryk	Indlæg	
Knaphul med trådlæg	Spolekapsel (hul i hornet)		esc

Informationer, specielle forslag, trådspænding

- I det tredje display vises forslag, som er relevante for det indtastede syarbejde og den ønskede teknik:
- Trykfodsnummer
- Nål (størrelse/type)
- Transportør (hævet/sænket)
- Trådspænding
- Trykfodstryk
- Indlæg
- Specielle forslag
- Den anbefalede trådspænding vises
- I felterne "trykfod" og "nål" kan der være flere forslag
- Den bedst egnede trykfod til den valgte teknik står over trykfodssymbolet
- Yderligere anbefalede trykfødder vises med mindre tal til højre for trykfoden

- Nogle trykfødder er specialtrykfødder, som er velegnede til den ønskede teknik; disse fås som ekstratilbehør
- Valg af trykfod og nål retter sig efter dine specielle ønsker og forkærlighed
- Skal der bruges indlæg, vises det anbefalede i feltet "indlæg". Tykkelse og fasthed retter sig efter syarbejde og teknik
- Feltet "knaphul med indlægstråd" minder om, at man kan have stærkt garn med i knaphullet som forstærkning
- Feltet "spolekapsel (hul i hornet)" er en påmindelse om, at stingkvaliteten bliver bedre, hvis tråden føres gennem det lille hul i hornet på spolekapslen

ok

Tilbage til ønsket søm

- Tryk på "ok"
- Der fremkommer automatisk det passende display (nyttesømme, knaphul, pyntesømme osv.)

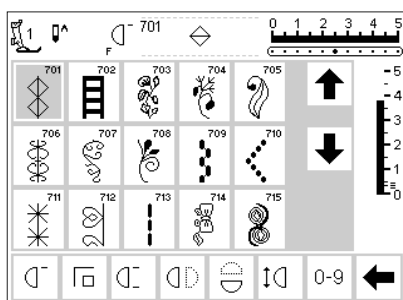
- Man kan straks påbegynde den indtastede syteknik
- Den angivne søm kan til enhver tid ændres

smart-funktion

Ofte bliver man forstyrret, når man syr. Man skal pludselig sy noget helt andet, før man kan gå videre med det, man påbegyndte. For at de indstillinger, man arbejdede med, ikke skal gå tabt i maskinen, og for senere at kunne vende tilbage til dette syarbejde, har man udviklet smart-funktionen.

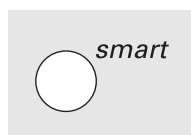
Med denne funktion kan den oprindelige anvendelse (displaytavle med alle ændringer) bestemmes, gemmes og senere kaldes frem.

smart-funktionen slettes automatisk, når maskinen slukkes.



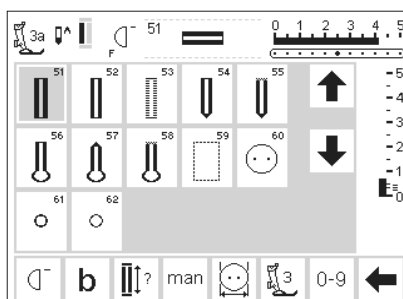
Dekorativt arbejde

- Man arbejder på et dekorativt arbejde
- Man har lavet en prøve på mønstret, eller en del af arbejdet er færdigt
- Man bliver nødt til at afbryde, et andet presserende syarbejde skal udføres



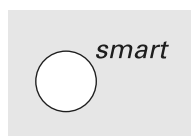
Gemme displayet med "smart"-tasten

- Tryk på "smart"-tasten
- Alle displayindstillinger gemmes



Nyttesømme/Knaphuller

- Skift til displayet med "nyttesømme" (eller "knaphuller") osv.
- Man kan skifte om til alle andre programmer
- Sy det presserende syarbejde



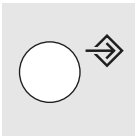
smart-funktion = tilbage til det oprindelige display

- Tryk på "smart"-tasten
- Det display, som før blev gemt med "smart"-tasten, kaldes frem
- Alle indstillinger er gemt
- Alle angivelser står på samme måde som da man forlod displayet

Setup-program

Setup-programmet gør det muligt at tilrette displaysiderne til ens personlige behov. Samtidig kan f.eks. grundindstillingerne ændres permanent i dette program eller den frie tast (F) på lampehuset kan programmeres om. Der er mange muligheder, gennemgå overskrifterne og vælg.

Når maskinen er tilrettet de personlige behov bibeholdes ændringerne, også selv om maskinen slukkes i mellemtiden. Maskinen kan dog nemt stilles tilbage til det oprindelige. Derved kommer man tilbage til den indstilling maskinen havde, da man forlod syarbejdet.



- Setup-menu**
- Tryk på "Setup" tasten på maskinen
 - Der fremkommer en menu
 - Maskinen kan tilrettes til individuelle behov via denne menu

- Maskinen kan til enhver tid programmeres om igen

Personligt program	Funktioner	Stinglængde Stingbredde Nålestilling
Biplyd	Motorhastighed	
Startdisplay	Tilbage til grundudgaven	Syls
Service		
	esc	

- Menu**
- Der fremkommer en oversigt over tilretningsmulighederne i maskinen
 - Personligt program (sømme)
 - Funktioner
 - Stinglængde/Stingbredde/ Nålestilling
 - Biplyd
 - Motorhastighed
 - Startdisplay
 - Tilbage til grundudgaven

- Syls
- Service
- Kontrast
- De personlige ændringer kan til enhver tid kaldes frem (også selv om maskinen har været slukket i mellemtiden!)
- Maskinen kan til enhver tid programmeres og programmeres om igen

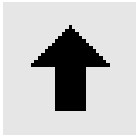
Funktioner i Setup

Disse funktioner er i Setup-programmet på artista-symaskinen. De er til rådighed, hvis man trykker på Setup-tasten på maskinen og i feltet "funktioner" i displayet.

Ved hjælp af disse funktioner kan du tilrette displayet i henhold til dine personlige krav.

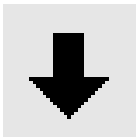
Pers.
Pro.

- Personligt program**
- Tryk i feltet
 - Det personligt tilrettede display aktiveres



- Tilrette funktioner**
- Tryk i feltet
 - Fjerner funktioner

- Anvendelse:
- Personligt tilrettet display kan hurtigt vælges



- Tilføj funktioner**
- Tryk i feltet
 - Tilføjer funktioner

reset

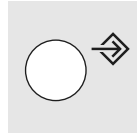
- Tilbage til grundindstillingen**
- Tryk i feltet
 - Stille grundindstillinger, som er ændret i Setup-programmet, tilbage til deres grundværdi

Programmering af display med personlige sømme

Brug programmet til at sammensætte de sømme, du bruger mest, i dit personlige display.

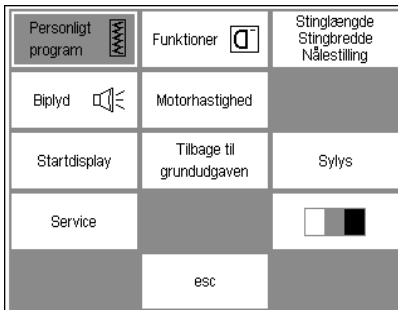
Både sømme og ændringer (stinglængde, -bredde, nålestilling) gemmes i det personlige display.

Dette display kan tilrettes af dig selv, både med nytte- eller pyntesømme.

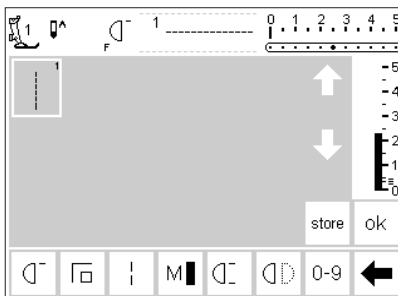


Kalde Setup-menu frem

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu

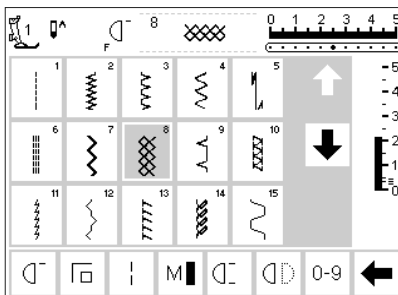


- Tryk i feltet "Personligt program"
- Det personlige display fremkommer automatisk



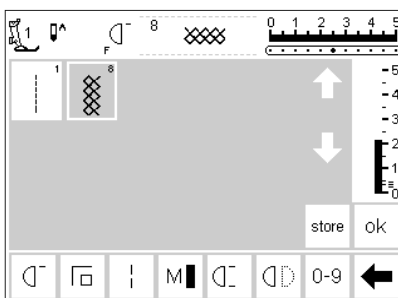
Personligt display (udgangspunkt)

- I det personlige display står ligesømmen i første felt
- Man kan nu sætte personlige sømme ind i dette "tomme" display



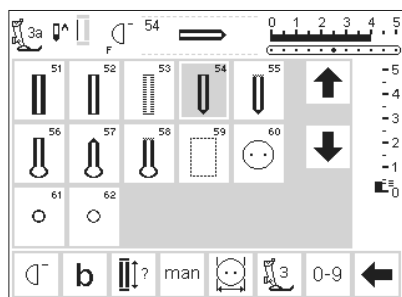
Sætte søm ind

- Tryk på tasten "nyttesømme" på maskinen
- Tryk på vaffelsøm (søm nr. 8)



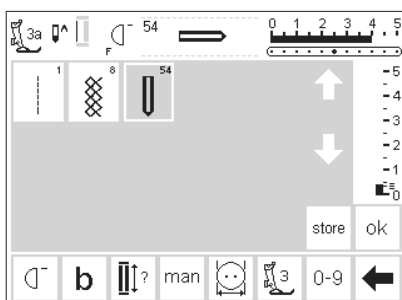
Personligt display

- Displaysiden skifter til det personlige program
- Vaffelsømmen kan ses i displayet
- Tryk på "store", vaffelsømmen gemmes i det personlige program
- En nyprogrammeret søm sættes automatisk ind bagest



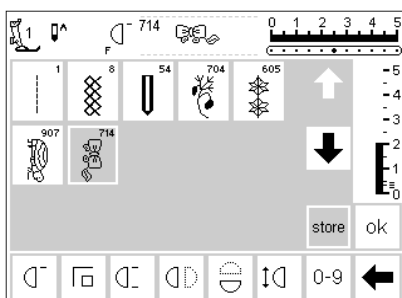
Sætte ny søm ind

- Tryk på tasten "knaphuller" på maskinen
- Tryk på et rundknaphul (søm nr. 54)



Personligt display

- Displaysiden skifter til det personlige program
- Den nye søm (rundknaphul) kan ses i displayet
- Yderligere sømme programmeres på samme måde



Personligt display (yderligere sømme)

- Der er plads til 5 sømme i øverste række
- Den sjette søm placeres i næste række
- du kan programmere op til 60 sømme ind i det personlige program
- Ved mere end 15 programmerede sømme skal man bruge rullepilene til at rulle i displayet

ok

Gemme og lukke

- Tryk på "store"
- Tryk på "ok"
- Displayet lukkes og Setup-menuen fremkommer
- Tryk på "esc" for at lukke Setup
- Man vender tilbage til den sidste displayanvendelse, hvor den sidste søm er aktiveret

Pers.
Pro.

Funktionen "Personligt program"

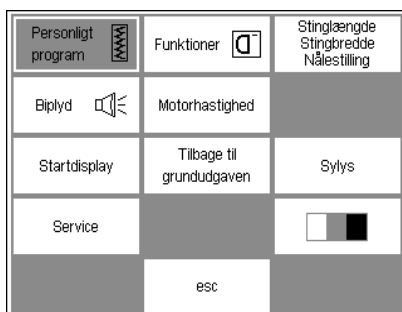
- For at åbne det personlige program, skal funktionen "Pers.Pro" sættes ind i funktionslinien (se side 53–54)

F

F-tast på lampehuset

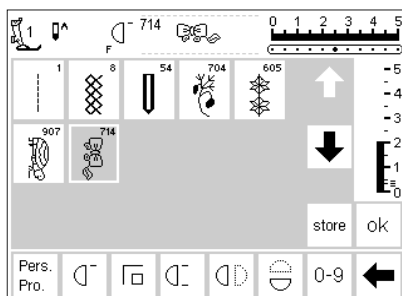
- F-tasten over nålen er en endnu nemmere måde at få adgang til sine yndlingsfunktioner på (se side 54–55)

Slette personlige sømme



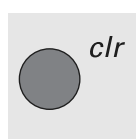
Kalde Setup-menu frem

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "Personligt program"



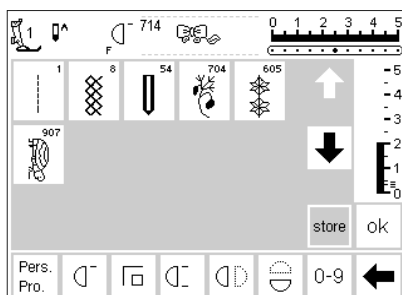
Personligt display

- Det personlige display fremkommer automatisk
- Vælg den søm, der skal slettes (den får grå baggrund)



Slette søm

- Tryk på "clr" tasten på maskinen



Sømmen er slettet

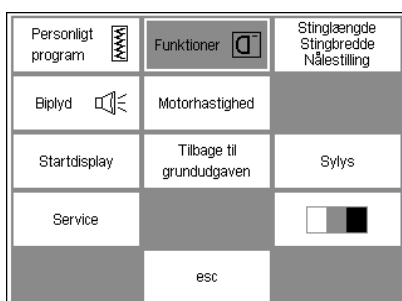
- Den valgte søm er slettet, alle andre sømme rykker denne plads
- alle de resterende sømme flyttes en plads tilbage
- Tryk på "store", således at ændringerne i displayet gemmes



Lukke anvendelsen

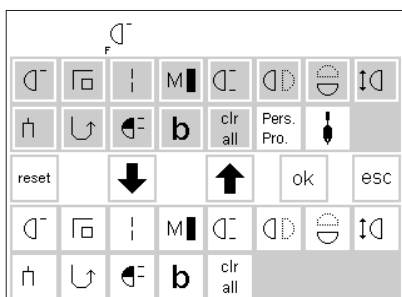
- Tryk på "ok"
- Displayet lukkes
- Udgangsdisplayet (Setup-menuen) fremkommer

Programmering af funktioner



Kalde Setup-menu frem

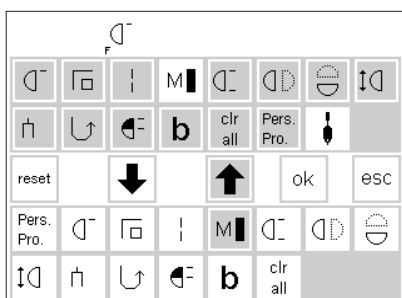
- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "funktioner"



Display med funktioner

- Displayet med funktioner fremkommer automatisk
- De to nederste funktionslinier svarer til funktionerne i nyttesøms-displayet
- De her viste funktioner kan vælges på alle displaysider (delvist ved at rulle)
- Alle disse funktioner er aktive (hvide felter)

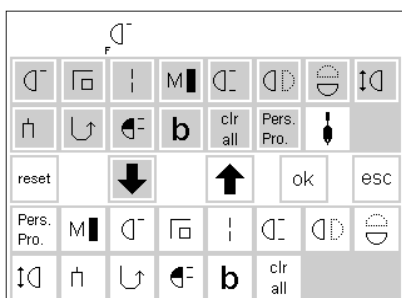
- Pilene i midten bruges til at flytte de enkelte funktioner med
- De to øverste funktionslinier svarer til de samme funktioner som i nyttesøms-displayet
- P.t. er alle disse funktioner ikke aktive, da de er aktive i nederste del af displayet (undtagen "Pers.Pro" og "Wingnålsbegrænsning")



Fjerne funktioner

- Tryk i feltet "motorhastighed" i nederste (aktive) del af displayet
- Tryk på "pil op"
- Funktionen forsvinder fra nederste del af displayet
- Det funktionsfelt, som blev flyttet, vises nu ikke mere på de enkelte displaysider (f.eks. nyttesømme)

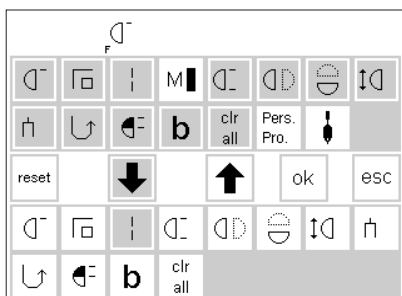
- Funktionen "motorhastighed" fremkommer nu aktiv i øverste del af displayet
- Den er "lagt til side" eller fjernet
- Alle yderligere funktioner, man ikke ønsker, fjernes på samme måde
- For at kunne programmere funktioner på ny, skal disse først flyttes op i øverste del af displayet



Sætte funktioner ind

- En fjernet funktion kan til enhver tid sættes ind igen
- Tryk på det aktive felt i øverste del af displayet (f.eks. "motorhastighed")
- Tryk på "pil ned"
- Funktionsfeltet sættes ind i nederste del af displayet; forrest på funktionslinien (yderst til venstre)

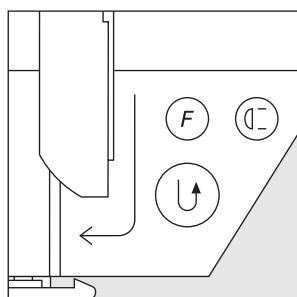
- Alle yderligere funktioner rykker et plads til højre



Sætte nye funktioner ind mellem eksisterende funktioner

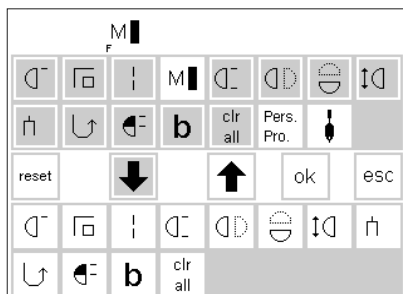
- En ny funktion kan sættes ind mellem allerede eksisterende funktioner
- Vælg ny funktion i øverste del af displayet (mørkegrå baggrund)
- Tryk på det funktionsfelt i nederste del af displayet, hvor den nye funktion skal placeres

- Tryk på "pil ned"
- Den nye funktion står straks på dette sted
- Den funktion, som tidligere stod på dette sted og alle andre funktioner, rykkes automatisk en plads til højre



Programmering af funktionstast på lampehuset

- Vælg en funktion i øverste del af displayet, f.eks. "motorhastighed" ("personligt program" kan også programmeres her)
- Tryk på F-tasten på lampehuset (over nålen!)
- Tryk på "pil ned"
- F-tasten er programmeret



- Den programmerede funktion vises øverst i displayet; til højre for nålestoppositionen
- F-tasten kan til enhver tid programmeres om igen på denne måde



Stille alle funktioner tilbage til grundindstillingen

- Tryk på "reset"
- Alle funktioner stilles tilbage til den oprindelige version

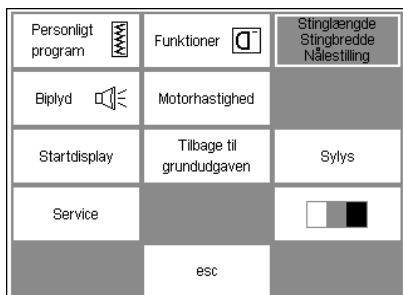
(grundindstillingen), med undtagelse af programmeringen af F-tasten på lampehuset



Gemme ændringer og lukke anvendelsen

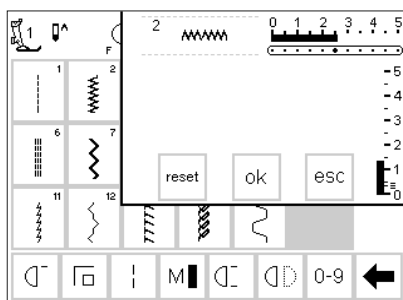
- Tryk på "ok"
- Ændringerne gemmes
- Displayet lukkes
- Setup-udgangsdisplayet fremkommer

Ændring af grundværdierne for stingbredde, stinglængde og nålestilling



Kalde Setup-menu frem

- Vælg den søm, hvor længde, bredde og nålestilling skal ændres
- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "stinglængde/stingbredde/nålestilling"

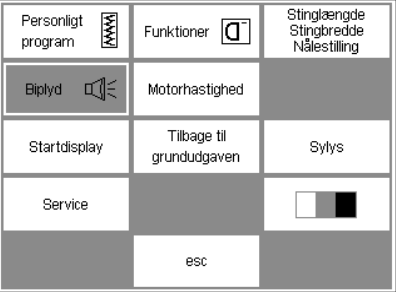


Ændre grundindstilling

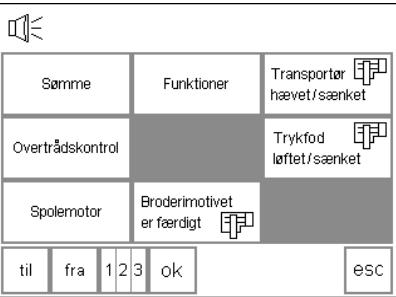
- Displayet med angivelse af stinglængde, stingbredde og nålestilling fremkommer
- Stinglængde og stingbredde ændres via drejeknapperne på maskinen
- Nålestilling ændres via de to taster på maskinen
- Tryk på "ok" for at gemme

- Trykker man på "reset", stilles alle ændringer tilbage til grundindstillingen
- Tryk på "esc" for at lukke Setup-menuen

Akustiske signaler som betjeningshjælp (biplyd)

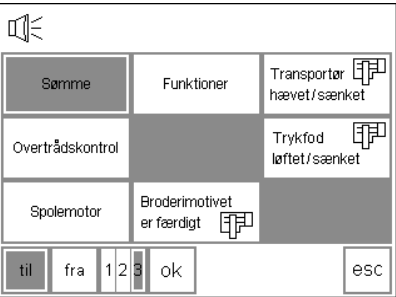


- Kalde Setup-menu frem**
- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
 - Tryk i feltet "biplyd" = oversigt over bipmuligheder fremkommer



- Akustiske signaler**
- Der er akustiske signaler til rådighed til følgende:
 - Sømme
 - Funktioner
 - Transportør hævet/sænket (broderi)
 - Overtrådskontrol
 - Trykfod løftet/sænket (broderi)
 - Spolemotor

- Broderimotivet er færdigt (broderi)
- Biplyden kan slås til og fra
- Man kan vælge antal biptoner (1/2/3)



- Slå bipfunktion til**
- Tryk i det ønskede felt (f.eks. sømme)
 - Tryk på "til"
 - Tryk i nummerfeltet, indtil det ønskede antal biptoner har grå baggrund (1/2/3)

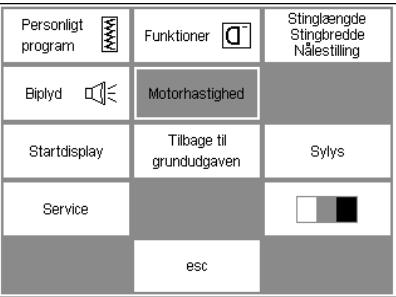
- Slå bipfunktion fra**
- Tryk i det ønskede felt
 - Tryk på "fra"
 - Biplyden slås fra



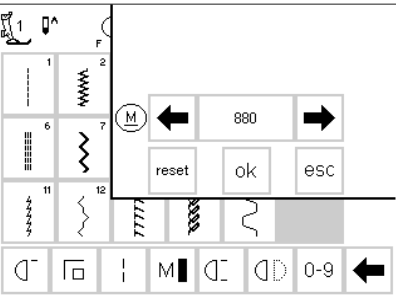
- Gemme ændringer og lukke anvendelsen**
- Tryk på "ok"
 - Ændringerne gemmes
 - Displayet lukkes

- Setup-udgangsdisplayet fremkommer

Ændring af motorhastighed



- Kalde Setup-menu frem**
- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
 - Tryk i feltet "motorhastighed"
 - Displayet med ændringsmulighederne fremkommer automatisk



- Ændre den maksimale motorhastighed**
- Trykker man på pilene, ændres den maksimale motorhastighed (4/4)
 - Tallet mellem de to pile angiver motorens omdrejningstal pr. minut
 - Antal sting pr. minut forhøjes eller reduceres med 10 ved hjælp af pilene

- En ændring bevirker automatisk en ændring af alle 4 motorhastigheder (1/4-4/4) = langsommere eller hurtigere i alle 4 trin


Gemme ændringer og lukke anvendelsen

- Tryk på "ok" for at gemme ændringen
- Tryk på "esc" for at vende tilbage til Setup-menuen
- Tryk på "esc" for at vende tilbage til det sidst valgte sømdisplay

Tilbage til grundindstillingen

- Kald motorhastighedsmenuen frem (se ovenfor)
- Tryk på "reset" = alle funktioner stilles tilbage til grundindstillingen

Slå startdisplay til og fra (velkomst)

Personligt program 	Funktioner 	Stinglængde Stingbredde Nålestilling
Bilplyd 	Motorhastighed	
Startdisplay	Tilbage til grundudgaven	Syllys
Service		
	esc	

Kalde Setup-menu frem

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "startdisplay"
- Startbilledet kommer frem

**Slå startbillede fra**

- Startbilledet kan slås til eller fra
- Tryk på "fra"
- Startbilledet vises ikke, når maskinen tændes
- Man kommer direkte ind i nyttesømsprogrammet

Slå startbillede til

- Tryk på "til"
- Startbilledet vises igen før nyttesømsprogrammet, når maskinen tændes


Gemme og lukke

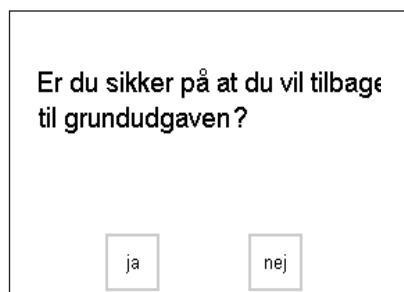
- Tryk på "ok", ændringen gemmes
- Tryk på "esc" = tilbage til Setup-menuen
- Tryk på "esc" = tilbage til sidste anvendelse

Tilbage til grundudgaven

Personligt program 	Funktioner 	Stinglængde Stingbredde Nålestilling
Bilplyd 	Motorhastighed	
Startdisplay	Tilbage til grundudgaven	Syllys
Service		
	esc	

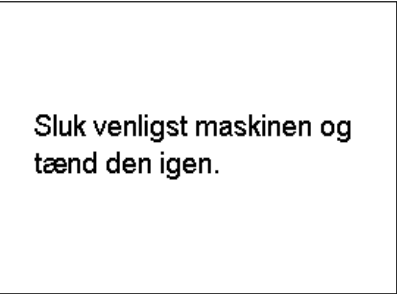
Kalde Setup-menu frem

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "tilbage til grundudgaven"



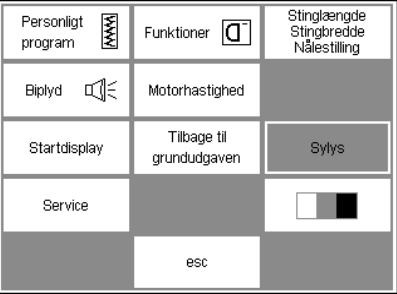
- Der kommer en meddelelse frem i displayet, hvor der spørges om artista'en skal stilles tilbage til grundudgaven
- Tryk på "ja" = Setup-menuen fremkommer
- Et ur viser, at alle ændringer, som blev foretaget i Setup, stilles tilbage

- Tryk på "nej" = Setup-menuen fremkommer igen
- Alle ændringer i Setup forbliver som de er



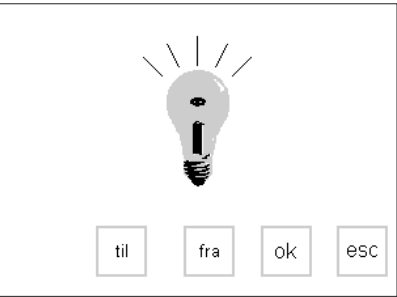
- Der kommer en meddelelse frem i displayet med opfordring til at slukke for maskinen og tænde den igen
- alle indstillinger sættes tilbage til grundudgaven

Slå sylys til og fra



Kalde Setup-menu frem

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "sylys"



Slå sylys til og fra

- Tryk på "til"
- Sylyset er tændt hele tiden, når maskinen er tændt
- Tryk på "fra"
- Sylyset tændes aldrig



Gemme og lukke

- Tryk på "ok", ændringen gemmes
- Tryk på "esc" = tilbage til Setup-menuen
- Tryk på "esc" = tilbage til sidste anvendelse

Service

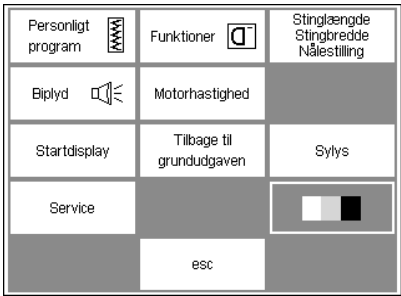
Service-funktionen i Setup-programmet giver informationer om artista'ens softwareversion. Du kan

centrere displayet og broderrammen på broderimodulet (ekstratilbehør).

Information om version

Displayet giver information om hvilken softwareversion, der er installeret i symaskinen og

broderimodulet (ekstratilbehør). Denne information er nyttig, hvis du vil opdatere din software.



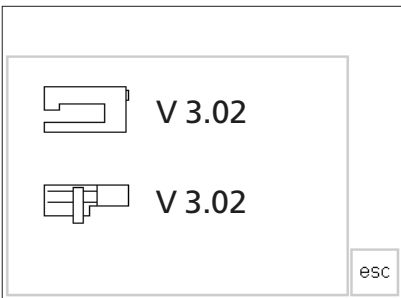
Setup-menu

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "service"



Service-display

- Service-displayet fremkommer
- Tryk i feltet "version"



Information om version

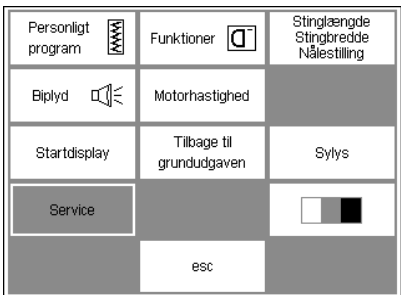
- Versionen vises i displayet
- Den installerede artista-software vises
- Den installerede broderimodul-software vises, hvis et sådan broderimodul er forbundet med maskinen
- Symaskinens og broderimodulets software skal stemme overens for at give et optimalt resultat

- Tryk på "esc" = tilbage til sidst åbnede display

Displayafstemning (kalibrering)

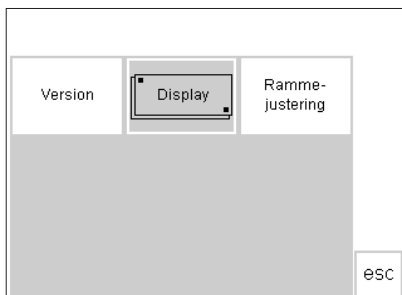
Displayets afstemning er vigtig for, med et enkelt tryk, at kunne vælge felter i displayet. Er displayet ikke korrekt afstemt (kalibreret), kan du vælge et felt, som maskinen har, men som udfører kommandoen hørende til feltet ved siden af.

For at kunne vælge præcist, skal displayet kalibreres. Displayet kalibreres på fabrikken, men der kan ske noget under transporten. Displayet skal kun kalibreres på ny, hvis der opstår et problem med valg af felt.



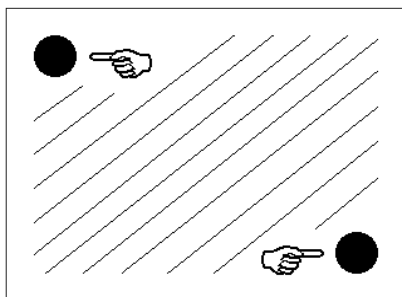
Setup-menu

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "service"



Service-display

- Service-displayet fremkommer
- Tryk i feltet "display"
- Vælg dette felt, hvis valg af felter ikke fungerer nøjagtigt



Afstemning (kalibrering)

- Kalibreringsdisplayet fremkommer
- Tryk på de sorte prikker; først den ene, så den anden
- Rækkefølgen er lige meget
- Maskinen bipper, når man berører prikken = bekræftelse på at der er kontakt
- Går automatisk tilbage til service-displayet

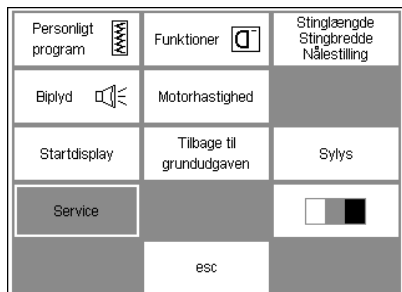
- Tryk på "esc" = tilbage til Setup-menuen
- Tryk på "esc" = tilbage til sidste anvendelse

Vigtigt: Ved kalibrering, må man KUN berøre de sorte prikker. Er displayet blevet kalibreret forkert, skal du have fat i en tekniker.

Broderrammejustering

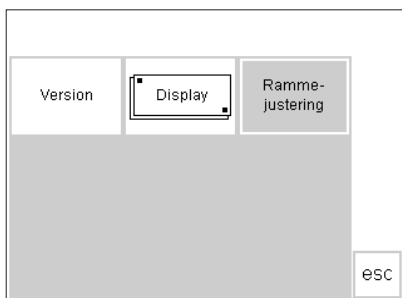
Denne justering er afstemningen af nålen i midten af broderrammen og skal kun udføres første gang.

Rammejusteringen kan kun åbnes, hvis broderimodulet (ekstratilbehør) er monteret.



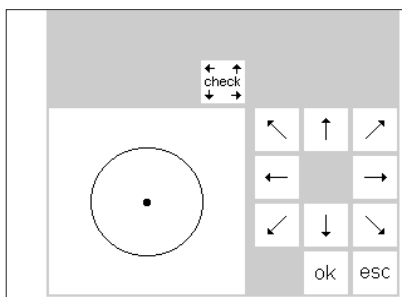
Kalde Setup-menu frem

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "service"



Service-display

- Service-displayet fremkommer
- Tryk i feltet "rammejustering"



Justere broderramme

- Display med broderrammejusteringer fremkommer
- Monter den store broderramme på broderimodulet
- Læg broderiskabelonen i broderrammen
- Tryk i feltet "check", hvorved broderrammen aflæses og nålen placeres i midten

- Nålen skulle nu blive stående nøjagtigt over broderiskabelonens midterpunkt
- Hvis ikke, placeres nålen nøjagtigt i midten med pilene
- Broderrammejusteringen skal kun foretages én gang, den gælder på samme måde for alle størrelser broderammer

**Gem og luk**

- Tryk OK = luk skærmen
- Tryk Esc = luk setup
- Tryk check i Layout 1 = luk broderramme justering

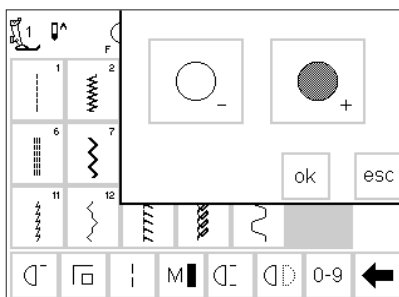
Kontrast indstilles

Displayets kontrast kan tilpasses, så man bedre kan aflæse, hvad der står i displayet.

Personligt program	Funktioner	Stinglængde Stingbredde Nålestilling
Bilplyd	Motorhastighed	
Startdisplay	Tilbage til grundudgaven	Syls
Service		
	esc	

Kalde Setup-menu frem

- Tryk på "Setup"-tasten på maskinen; der fremkommer en menu
- Tryk i feltet "kontrast" (altid nederst til højre i displayet)
- Vigtigt at vide, hvis displayet skulle blive vanskeligt at aflæse
- Display med "kontrastindikator" fremkommer automatisk

**Kontrast indstilles**

- I det lille kontrastdisplay er der to felter; lysere = – og mørkere = +
- Trykker man i et af felterne bliver kontrasten i originaldisplayet mørkere eller lysere
- Til venstre for det indskudte kontrastdisplay kan man se originaldisplayets felter
- Her kan finindstillingerne kontrolleres

**Gemme ændringer og lukke anvendelsen**

- Tryk på "ok"
- Ændringerne gemmes
- Displayet lukkes
- Setup-udgangsdisplayet fremkommer

Forlade Setup-programmet

Personligt program	Funktioner	Stinglængde Stingbredde Nålestilling
Bilplyd	Motorhastighed	
Startdisplay	Tilbage til grundudgaven	Syls
Service		
	esc	

Kalde Setup-menu frem

- Tryk på "esc"
- Setup-programmet lukkes

eco-funktion

Den grønne eco-funktionstast betyder, at der her er tale om en sparekast. Når eco-funktionen er slået til, reduceres strømforbruget med ca. 50%.

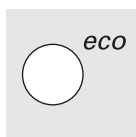
eco-funktionen bruges især ved længere afbrydelse af arbejdet, hvor maskinen ikke skal slukkes.

eco-funktionen er samtidig en "børnesikring", da det at man starter eco-programmet "blokerer" maskinen og igangsættern sættes ud

af drift. Først når eco-programmet slås fra (ved at trykke en gang til på tasten), er maskinen klar til at sy eller brodere og vender tilbage til sidste anvendelse.

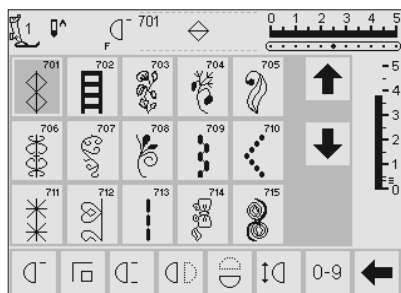
Det sidst valgte display, alle oplysninger i Memory og alle yderligere funktioner forbliver aktive. Displayet bliver mørkt, man kan kun svagt antyde, hvad der står i displayet.

Man vender straks tilbage til maskinens oprindelige indstillinger, når syningen genoptages.



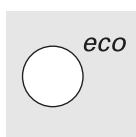
eco-tasten

- Tryk på "eco"-tasten på maskinen
- Strømforbruget reduceres med ca. 50%
- Anvendes især: ved længere afbrydelse af arbejdet



Displayet

- Displayet bliver mørkt, man kan kun svagt antyde, hvad der står i felterne
- Man kan ikke se på maskinen i denne tilstand, da den er "blokeret"
- Alle indstillinger bibeholdes



Tilbage til displayet

- Tryk en gang til på "eco"-tasten på maskinen
- Maskinens normale funktion vises igen

- Man kan fortsætte arbejdet, hvor det blev afbrudt
- eco-funktionen går ud, når maskinen slukkes

Ekstratilbehør

På de følgende sider vises en oversigt over tilbehør og forskellige supplementer til artista-symaskinen. Disse supplementer kombineret med maskinen giver dig ubegrænsede muligheder for kreativ udfoldelse.

Hør nærmere herom hos din Bernina-forhandler!

CPS program (ekstratilbehør)

CPS-program (Computerbaseret Personligt Sømvalg)

Sy computer

Dette program giver dig mulighed for at udskifte en lang række af sømme på din sycomputer

CPS-programmet gør altså en udbygning af din symaskine mulig.

Broderimodul (ekstratilbehør)

Med dette computer program kan modules motiver og alfabeter udskiftes.

Hør nærmere herom hos din **BERNINA** forhandler!

Broderimodul (ekstratilbehør)

Broderimodulet er et fantastisk supplement til din symaskine. Med dette har du ubegrænsede muligheder for at virkeliggøre dine ideer og al din kreativitet.

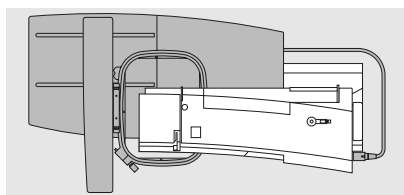
Med broderimodulet kan du brodere mange flotte motiver i farver.

Broderimodulet monteres på symaskinen og sættes i den eksterne interface (port) på maskinens højre side.

I softwaren er der 18 motiver. Disse kan kaldes frem i symaskinens display og kan nemt broderes. Motiverne kan forstørres, formindskes, spejlvendes osv.

Der kan fås yderligere motividsketter; opdelt i temaer. Disketterne sættes i drevet på broderimodulet; motiverne kan broderes med det samme.

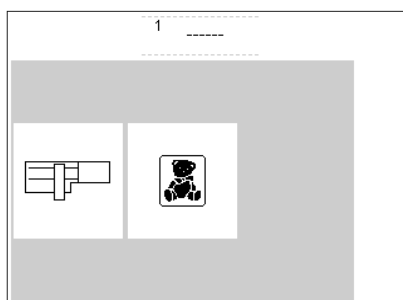
Der ligger en brugsanvisning ved broderimodulet.



Tilslutning af broderimodul

- Sluk maskinen
- Fastgør broderimodulet bag på symaskinens friarm
- Tappen på undersiden af broderimodulet skal gå ned i hullet i symaskinens bundplade (bagpå til højre)

- Sæt stikket i på symaskinens højre side (ved broderimodul-symbolet)
- Tænd maskinen



Samlet oversigt

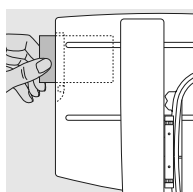
- Tryk i feltet "broderimodul"
- Broderimotiverne i broderimodulet vises, kan vælges og broderes
- Tryk på symbolet "bamsen"
- Motiverne på motividsketten vises og kan broderes

- Man kan ændre position, størrelse og broderitæthed på motiverne
- Motiverne kan gemmes og roteres
- Der ligger en brugsanvisning ved broderimodulet

Broderikort (ekstratilbehør)

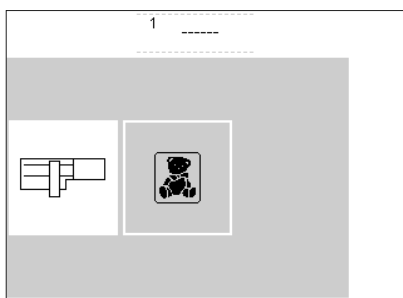
Der kan fås forprogrammerede motivdisketter som supplement til de broderimotiver, der er i broderimodulet.

Disketterne indeholder et antal motiver med et bestemt tema. Temaerne bliver løbende suppleret og udvidet, så du snart har et stort bibliotek med forskellige broderimotiver til rådighed.



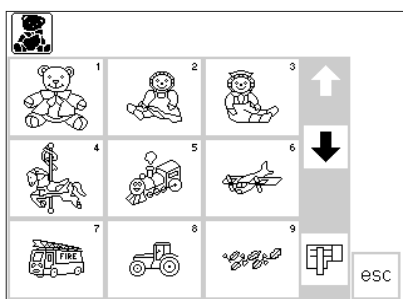
Sætte motivdiskette i

- Sluk maskinen
- Sæt motivdisketten i drevet på venstre side af broderimodulet



Motiver fra motivdisketten

- I displayet vises en samlet oversigt over de forskellige broderimuligheder (menu)
- Tryk i feltet "motivdiskette" (bamsesymbolet)



Oversigt over motiver på en motivdiskette

- Motivdiskettens første motiver vises
- Alle yderligere motiver kan kaldes frem ved at rulle gennem displaysiderne
- Motiverne kan aktiveres og sys som alle andre broderimotiver

Spørg din Bernina-forhandler!

Motivdisketten sættes i drevet på venstre side af broderimodulet. Diskettens indhold kan straks kaldes frem i displayet, på samme måde som broderimodulets fast programmerede motiver.

artista Broderi Software (ekstratilbehør)

BERNINA software findes i en række forskellige niveauer, der gør det muligt for dig at vælge netop det program, der passer til dig. Alle er Windows baserede, nemme at lære og sjove at bruge.

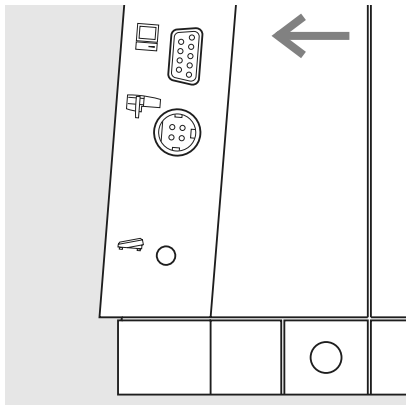
ARTlink indeholder 24 designs, incl. mange licenserede designs. Med denne Software kan designs roteres, størrelsesændres, spejlvendes og ses i preview inden de sys.

Editor udgør en stærk basis for designer programmet. Det indeholder 211 designs og 42 alfabeter og giver dig dermed den kreative frihed til at redigere eksisterende designs og til at gøre dem personlige.

Tilføj **Auto-Designer** med mulighed for, med et enkelt klik, at stingsætte

din egen tegning automatisk.

Fortsæt til **Designer** niveauet for at have manuelle stingsætnings værktøjer, samt muligheden for at bruge Windows True Type fonte i dine broderier. Tilføj **Cross-Stitch** til et hvilket som helst niveau, for at sy korssting på maskine. Tilføj **PhotoSnap** for at kunne stingsætte et billede fra Auto-Designer niveauet og opefter. Vælg en software pakke, der passer til dine broderibehov eller få det hele med **DesignerPlus**.



Sætte forbindelsesledning fra PC'en i symaskinen

- Sluk symaskinen, før forbindelsesledningen sættes i
- Sæt forbindelsesledningen i stikket på symaskinens højre side (ved PC-symbolet)
- Tænd symaskinen

Der ligger en udførlig brugsanvisning ved "artista"-programmerne!

Spørg din Bernina-forhandler!

Vigtigt om symaskinenålen

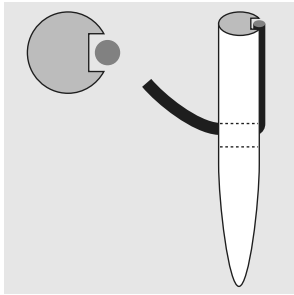
Symaskine, nål og tråd

Din BERNINA har nålesystem 130/705 H.

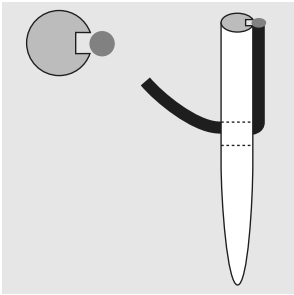
Nål og tråd

De mest almindelige nåletykkelser er nr. 70 til nr. 120. Jo finere nål, desto lavere nummer. Tabellen giver en oversigt over hvilken nål, der passer til hvilken tråd. Det afhænger af den valgte tråd, hvilken nåletykkelse der skal bruges. Nålen skal passe til tråden.

Nål	70	80	90	100	110-120
Stoppetråd	○	○			
Brodértråd nr. 30		○			
Sytråd Bomuld, merc.		○	○		
Sytråd syntetisk		○	○		
Sytråd, grov Bomuld, merc. syntetisk			○	○	
Knaphulstråd til pyntesømme (Cordonnet)				○	○



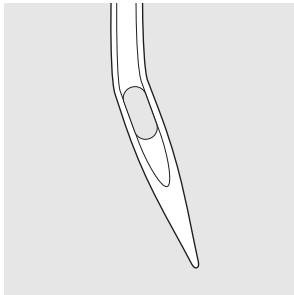
Korrekt nål/tråd-forhold
Under syningen ligger tråden sig i nålens lange rille.



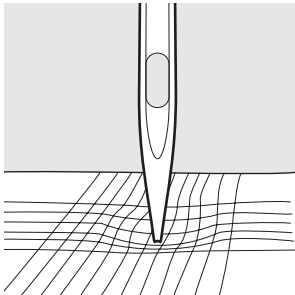
Forkert nål/tråd-forhold
Hvis nålen er for fin, er der ikke plads til tråden i rillen. Der opstår fejlsting.

Nål og materiale / Nålens tilstand

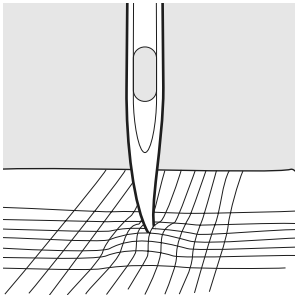
Nålen skal være fejlfri. Der opstår syvanskeligheder, hvis nålen er beskadiget.



Krum nål



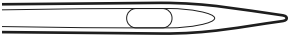
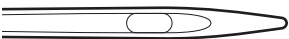
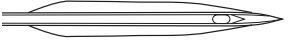
Stump nål



Nålespids med lille hage

Vigtigt om symaskinenålen

Det er nemmere at arbejde i specielle materialer, hvis man bruger den helt rigtige specialnål.
Du kan købe symaskinenåle hos din **BERNINA**-forhandler.

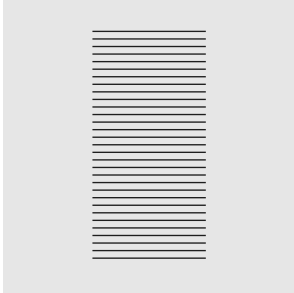
Nåletabel	Betegnelse	Nålespids	Egnet til:	
Standardnål	130/705 H	Normal spids, let rund	Universalnål til finmasket syntetisk stof, fint hør, chiffon, batist, organza, uldstof, fløj, pyntesømme, broderi	
Specialnåle	130/705	Fin kuglespids	Fine maskevarer, især syntetisk stof	
	130/705 H-SUK	Melleffin kuglespids	Grovmasket strikstof, undertøjsstof, lastex, interlock, simplex osv.	
	130/705 H-S	Melleffin kuglespids	Special-stræknål. Især egnet til tynde stræk- og undertøjstoffer	
	130/705 H-J	Meget tynd spids	Arbejdstøj, tykt hørstof, cowboybukser, fin sejldug. Går godt igennem tykt materiale	
	130/705 H-LR+H-LL	Skære-spids	Alle former for læder/skind, ruskind, plastik, folie, voksdug	
Dobbeltnål	130/705 H ZWI	Nåleafstand 1,6/2,0/2,5/3,0 4,0	Synlig søm i elastiske stoffer, bieser, dekorativ syning	
Drillingnål	130/705 H/DRI	2,5/3,0	Dekorativ syning	
Wingnål	130/705 HO WING	Bred nål	Hulsøm i fine materialer	

Transportør og stoftransport

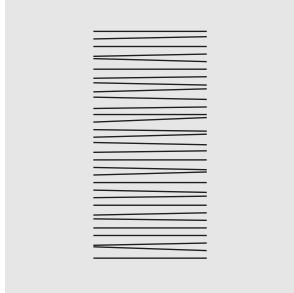
Transportør og stinglængde

Ved hvert sting bevæger transportøren sig et skridt fremad. Længden på skridtet afhænger af den valgte stinglængde. Ved meget kort stinglængde er skridtene ekstremt korte. Stoffet glider kun langsomt væk under trykfoden – selv ved tophastighed, f.eks. knaphuller. Satinsøm sys med meget kort stinglængde.

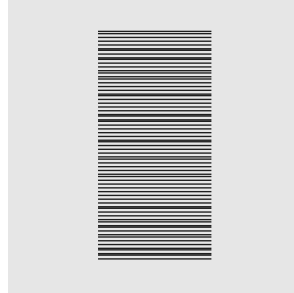
Vigtigt



Lad syarbejdet glide regelmæssigt!

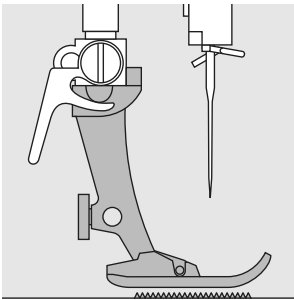


Trækker eller støder man, forårsager man "huller"

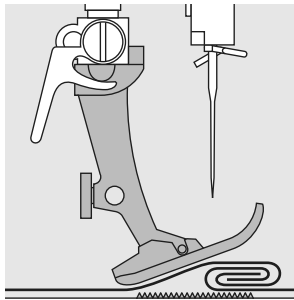


Holder man igen, forårsager man "knuder"

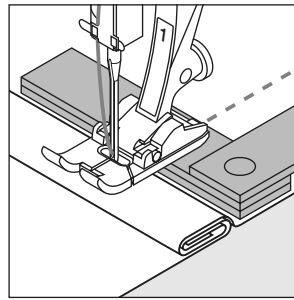
Højdeudligningsplader



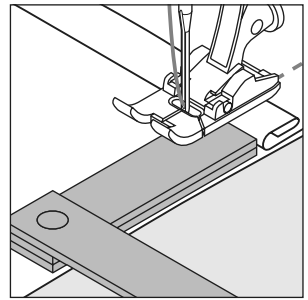
Transportøren kan kun arbejde normalt, hvis trykfoden er vandret.



Hvis trykfoden står "skævt" ved en tyk søm, kan transportøren ikke få fat i stoffet. Syarbejdet blokeres.

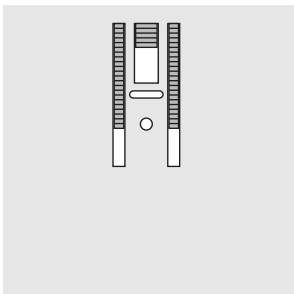


For at udligne sømhøjden kan man lægge en, to eller tre udligningsplader under trykfoden, bagved nålen.

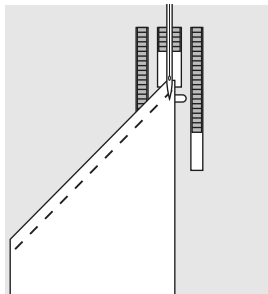


For at udligne sømhøjden foran trykfoden kan man lægge en eller flere plader under højre side af trykfoden, tæt ind til nålen. Sy, indtil hele trykfoden har passeret den tykke søm og fjern pladen/erne.

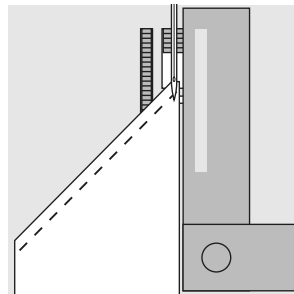
Transportør og syning af hjørner



De yderste transportørrækker ligger temmelig langt fra hinanden – hvilket skyldes bredden på hullet i stingpladen.



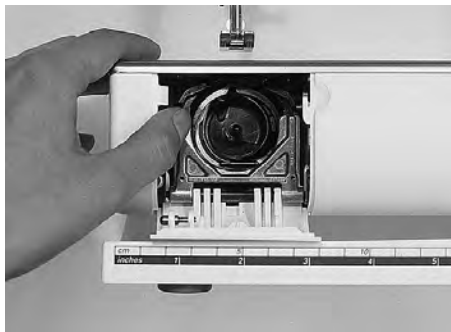
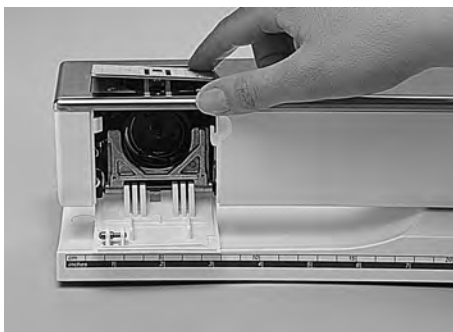
Ved syning af hjørner er der derfor for lidt transport, fordi kun en lille del af syarbejdet faktisk ligger på transportøren.



Lægger man en eller flere plader ind under højre side af trykfoden, helt ind til kanten, bliver stoffet transporteret regelmæssigt.

Rengøring

Hvis maskinen opbevares i et koldt rum, skal man ca. en time før brugen stille den ind i et varmt rum.



Rengøring

Fjern trådrester under stingpladen og omkring griberen en gang imellem.

- Hovedafbryder på "0"
- Fjern trykfod og nål
- Åbn klapdækslet på friarmen
- Tryk stingpladen ned bagved til højre
- Fjern den
- Rens med en rensbørste
- Sæt stingpladen på igen

Rengøring af griberen

- Hovedafbryder på "0"
- Tag spolekapslen ud
- Tryk klinken til venstre
- Klap holdebøjlen med det sorte griberbanedæksel ned
- Tag griberen ud
- Rens griberbanen, brug ikke spidse genstande
- Sæt griberen i, om nødvendigt drejes håndhjulet, indtil griberføreren står til venstre
- Luk griberbanedæksel og holdebøjle, klinken skal gå i hak
- Drej håndhjulet et par gange til kontrol
- Sæt spolekapslen i

Rengøring af display

- Med en blød, let fugtig klud

Rengøring af maskinen

- Med en blød, let fugtig klud
- Er maskinen meget beskidt, bruges en blanding af alm. vand og et par dråber opvaskemiddel (må ikke dryppe)

Smøring

Maskiner med metal CB-griber system, smørres ganske let (1 – 2 dråber) i griberbanen. Når spole og spolekapsel er sat på plads, sys maskinen ind på et stykke affaldsstof for at undgå at få olie på dit arbejde. Maskinen skal smørres hver gang den renses.

Vigtigt!

Anvend aldrig olie, alkohol eller opløsningsmidler af nogen art i eller på maskinen!

Udskifte CFL-syls



I modsætning til en almindelig pære, giver CFL sylset en bedre oplysning og holder længere.

Advarsel:

Bemærk venligst at et defekt CFL syls KUN må udskiftes af en autoriseret tekniker. Sycomputeren skal bringes ind til en autoriseret BERNINA forhandler!

Hvordan fejl undgås og afhjælpes

I de fleste tilfælde kan du finde årsagen til opståede fejl ved at følge disse råd:

Kontroller om:

- Over- og undertråd er trådet rigtigt
- Nålen er sat rigtigt i, flad side på kolben bagud
- Nåletykkelsen er rigtig; se nåle-/trådtabel
- Maskinen er ren; se efter trådrester
- Griberbanen er ren
- Der er trådrester i klemme mellem trådspændingsskiverne eller under spolekapselfjederen

Overtråden brister

- Overtrådsspænding er for stram
- Nåle af ringe kvalitet; du kan købe nåle hos din BERNINA-forhandler
- Nål er sat forkert i; den flade side på kolben skal vende bagud
- Nål er stump eller krum
- Tråd af ringe kvalitet; tråd med knuder; tråden er for gammel eller udtørret
- Brug passende fordelingstrisse
- Hullet i stingpladen eller griberspidsen er beskadiget; gå til fagmanden

Undertråden brister

- Undertrådsspændingen er for stram
- Undertråden sidder i klemme i kapslen; udskift spolen
- hullet i stingpladen er blevet beskadiget af nålen. Det skal poleres af en autoriseret Bernina forhandler.
- Nål er stump eller krum

Fejlsting

- Forkert nål; brug kun nålesystem 130/705 H
- Nål er krum eller stump; ikke sat rigtigt i; sæt den så højt op at den støder på
- Nål af ringe kvalitet; dårligt poleret
- Nålespidsformen passer ikke til syarbejdet; om nødvendigt bruges kuglespids til maskevarer og skærespids til hårdt læder/skind

Nålen knækker

- Nåleholderskruen er løs
- Syarbejdet er taget ud af maskinen ind imod dig selv, i stedet for bagud under trykfoden
- Ved syning over tykke sømme er stoffet skubbet med nålen nede i stoffet; brug jeansfod
- Tråd af ringe kvalitet; uregelmæssigt spundet eller tråd med knuder på

Fejl i sømmen

- Trådrester mellem trådspændingsskiverne
- Trådrester under spolekapselfjederen
- Undertråden er stadig i hullet i hornet på spolekapslen
- Trådet forkert; kontroller over- og undertråd
- Brug passende fordelingstrisse

Maskinen syr ikke eller kun langsomt

- Stikket er ikke sat helt i
- Hovedafbryder på "0"
- Maskinen er taget ud af et koldt rum
- Spoleapparatet er slået til

Maskinen syr tilbage

Tasten "permanent tilbagesyning" er stadig aktiveret

Defekt syllys

- Det er ikke tilladt for en uautoriseret person at udskifte det nye CFL-syllys. På modeller med det nye CFL-syllys, må lyset KUN udskiftes af en autoriseret Bernina forhandler.

Ordforklaringer (Leksikon)

calibration	· Kalibrering = afstemning, indstilling
check	· Checke, kontrollere, efterprøve
clr (clear)	· Slette, gøre rent · Slette Memory, funktioner og komme tilbage til udgangspunktet
cursor	· Markør, positionsangivelse (for det meste en lodret streg) · Bruges i Memory til at korrigere enkelte bogstaver/tal, men også til at sætte ord ind eller slette dem osv.
customized	· Kunderelateret, kundeorienteret
del (delete)	· Slet · Slet/fjern den tidligere kommando
edit (éditer)	· Redigere, udgive, redaktionel, redaktions- · Tilpasse, korrigere, redigere tekst i Memory
esc (escape)	· Flygte fra, slippe væk fra · Lukke en anvendelse, tilbage til udgangspunktet (til udgangsdisplayet)
help	· Hjælp, hjælpe · Indbygget program i maskinen, som giver oplysning (hjælp) om forskellige sømme og funktioner
manual	· Håndbog, brugsanvisning, ledetråd
memory	· Hukommelse, erindring · Program i symaskinen, hvor sømme/mønstre/tal osv. sættes sammen og gemmes
menu	· Samlet oversigt over sømme/motiver/knaphuller/alfabeter/tal eller sømprogrammer · Gruppe, hvorfra man kan vælge
ok	· I orden, ja · Bekræfte det netop indtastede
kontur	· sømme med konturer er ikke fyldt ud
pattern	· Mønster, motiv, søm
PC	· Personal Computer · Computer eller Laptop (= Notebook), hardware i PC-forretningen, i modsætning til software (se også "software")
PC Broderi Software	· Brugervenligt program designet specielt til vore kunder · PC program til brug i kombination med broderimodul til at redigere, spejlvende og ændre størrelse på eksisterende motiver. Programmet kan også anvendes til at skabe egne designs og omdanne dem til smukke broderier
scrolle	· Rulle frem og tilbage · Rulle gennem billeder eller bogstaver i displayet
selection	· Valg, udvalg
setup	· Fastlægge, fastsætte · Opbygning, organisation, tilstande · Tillader tilretning af egne displaysider (skærbilleder)
smart	· Snu, clever, fornem · Program i symaskinen, som gemmer det display, man arbejdede med; efter afbrydelse kan man komme tilbage til det display, man forlod; det har stadig alle indstillinger
software	· Computerprogram · I modsætning til Computer (symaskine) = hardware
store	· Gemme, lagre · Memoryindholdet gemmes og kan til enhver tid kaldes frem
toolbar	· Værktøjslinje, værktøjskasse · Betegner det forskellige værktøj i PC-programmet (for det meste som billeder), hvormed forskellige anvendelser kan aktiveres
touchscreen	· Berøringsdisplay · Reagerer, når man trykker i feltet i displayet
tutorial (vejledning)	· Selvstudium, kursus · Program i symaskinen, som letter og understøtter selvstudiet
update	· Bringe ajour; aktualisere · Bringe softwaren i symaskinen ajour
upgrade	· Fremme · Bringe softwaren i symaskinen ajour

Stikordsregister

A		G		Menuvalg på maskinen (standeren)	
Akustiske signaler	56	Generelle funktioner	23	· alfabet-tast	21
Alfabeter/Tal	37–38	Griber	68	· knaphuls-tast	21
· programmere	38			· nyttesøms-tast	20
· ændre størrelse	37			· pyntesøms-tast	21
		H		· quiltesøms-tast	21
B		Help	46	Motivdisketter	64
Balance	45	Hovedafbryder	7		
Betegnelser	4–5			N	
Betjening	18–21	I		Netledning	7
Bipfunktion	56			Nyttesømme, anvendelse	16–17
Bogstaver/Tal	37–38	Igangsætter	7	Nyttige vink	69
Broderimodul	63	Indhold	3	Nålestilling	19
		Interfacet, eksterne	65	Nåletråder	10
C				Nål, tråd, stoftransport	65–67
CPS-program	62	K		Nål skiftes	9
D		Klargøring af maskinen	6–12	O	
Display	18	Knaphuller	29–37	Ordforklaring	70
		· aut. linned-/stræknaphul	30	Oversigt over sømme	13–14
E		· aut. med længdemåling	31	Overtråd trådes	10
eco-funktion	62	· aut. rund-/øjeknaphul	31		
Ekstratilbehør	62–65	· knaphul med stingtæller	32–33	P	
Ekstra trådrulleholder	9	· knaphulsforstærkning	36	PC Broderi Software	64
Eksterne interfacet	65	· knaphulskorrekturer	33	PC-programmer	64–65
		· knapmåling i display	32	Programmering af bogstaver	38
F		· langtidshukommelse	34	Programmering af tal	38
FHS (knæløfter)	7	· manuelt 4/6-trins knaphul	34–35	Pære	68
Forlængerbord	7	Knaphuller, anvendelse	17		
F-tast	54–55	Knaphuller sprættes op	36	Q	
Funktioner i Memory	26–27	Knaphulsprogram, funktioner	28	Quiltesømme	44
· check	26	· direkte længdemåling	28		
· gemme (store)	26	· knaphul med stingtæller	28	R	
· redigere (edit)	27	· knapmåling	28	Rammejustering	60–61
· rulle til højre	27	· manuelt knaphul	28	Rengøring, vedligeholdelse	68
· rulle til venstre	27	Knapisyningsprogram	36	Rundknaphuller	31
· slette (del)	26	Kontrast indstilles	61		
· vælge	26	Kuffert	6	S	
Funktionstaster på maskinen	22–23	L		Setup	50–61
· clr-tast (slettetast)	22			· bilyd	56
· eco-tast	22	Langtidshukommelse	34	· displaykalibrering	59–60
· enkeltmønster-tast	23	Leksikon	70	· displaykontrast	61
· F-tast	23			· F-tast	54–55
· Help	22	M		· funktioner i Setup	50
· hæftetast	22	Meddelelser	29	· funktionsprogrammering	53–55
· mem-tast	22	Memory	38–43	· gemme og lukke	61
· nålestilling	22	· funktioner	40–41	· information om version	59
· nålestopjustering	22	· gemme, lukke	42	· motorhastighed	56–57
· Setup-tast	22	· individuel Memory åbnes	42	· nålestilling	55
· smart-tast	22	· korrektur i Memory	41–42	· personligt program	51–53
· TC-tast	22	· Memory-gemmemuligheder	39	· rammejustering	60–61
Funktionsvalg i displayet	19	· Memoryindhold	41	· service	58
		· Memory slettes	43		
		· Memory åbnes	38		
		· programmere med funktioner	40		
		· programmere med tal	39–40		
		· programmere sømme	39		

· startdisplay	57	· jeansfod 8	15
· stinglængde, -bredde	55	· knaphulsfod 3	15
· syls	58	· lynlås fod 4	15
· tilbage til grundudgaven	57–58	· overlockfod 2	
Sikkerhedsforskrifter	1	· transportørfod 1	15
Skriftstørrelse ændres	37	Trådkniv	11
smart-funktion	49	Tråd, nål, stoftransport	65–67
Smøring	68	Trådrulleholder	9
Snørehulsprogram	37	Trådspænding	12
Specialtrykfødder	15	U	
Spolekapsel	8		
Spole sættes i	8	Undertråd hentes op	10
Spoletilkoblingsknap	8	Undertråd spoles	8
Standardtilbehør	6	V	
Stinglængde, -bredde ændres	19		
Stingplade	11	Vedligeholdelse, rengøring	68
Stoftransport, nål, tråd	65–67	Vejledning	47
Syguide	47–48	Vigtigt om symaskinenålen	65–66
· oversigt over stoffer	48	Vink, nyttige	69
· oversigt over syteknikker	48	Vælge i display	19–20
Syls	58	Æ	
Symaskinenålen	65–66	Ændringsfunktioner (edit)	27
Sømme, samlet oversigt	13–14	· balance	27
· alfabet	14	· hæftfunktion	27
· knaphuller	13	· lange sting	27
· nyttesømme	13	· Memory-opdeling	27
· pyntesømme	13	· motorhastighed	27
· quiltesømme	14	· mønsterforlængelse	27
Sømvalg i display	19–20	· skriftstørrelse	27
Sømvalg via talkode	20	· spejlbillede	27
T		Ø	
		Øjeknaphuller	31
Tal/Bogstaver	37–38		
Tilbehørsæske	6		
Touch Screen funktioner	24–25		
· balance	25		
· clear all (slette)	25		
· dobbeltnålsbegrænsning	25		
· enkeltmønster	24		
· hæftning	24		
· lange sting	24		
· motorhastighed	24		
· mønsterbegyndelse	24		
· mønsterforlængelse	25		
· ½ mønsterlængde	25		
· permanent tilbagesyning	25		
· rulle	25		
· spejlbillede i syretning	25		
· spejlbillede højre/venstre	24		
· sømvalg via talkode	25		
· Wingnålsbegrænsning	26		
Touch Screen valg	18–21		
Transportør	11		
Transportør og stoftransport	67		
Trykfod skiftes	9		
Trykfodsindikator	19		
Trykfodsløfter (FHS)	7		
Trykfodstryk	11		
Trykfødder	15		
· blindstingsfod 5	15		
· broderifod 6	15		
· fuldaut. knaphulsfod 3A	15		

Syvejledning artista 165



2–5	Ligesøm, zigzag
6	Personligt lager
7–11	Sømme med nyttesømme
12, 13	Syning i maskevarer
14	Lynlås
15	Lange sting
16	Risting
17	Blindsøm/Usynlig oplægning
18, 19	Elastik, perlegarn
20	Trenseprogram
21–28	Knaphuller
29	Knapisyngningsprogram
30	Snørehuller
31–34	Lapning, stopning
35	Pyntesømme
36	Krydssømme
37–39	Quiltesømme
40	Pyntesømme kombineret med funktioner
41–43	Nytte- og pyntesømme i Memory
44	Balance
45	Stikordsregister

Ligesøm

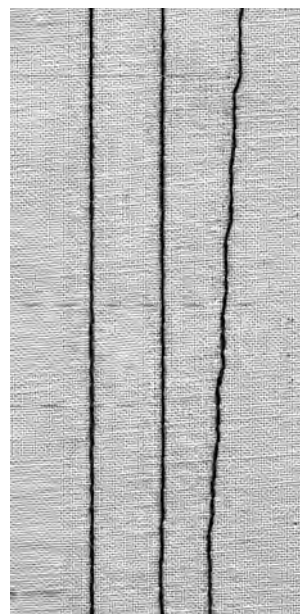
Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**
Jeansfod nr. 8 (til syning i denim)

Ligesøm (A)

- Maskinen er klar til at sy på, når man har tændt for den (ligesøm)
- Efter tre sekunder slukkes velkomstbilledet og nyttesømstavlen, hvor ligesømmen er forvalgt, vises

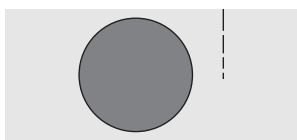
Vises i displayet:

- Trykfodsangivelse 1
- Grundindstilling (stingbredde og stinglængde) for ligesømmen
- Grundindstillingen kan hele tiden ses



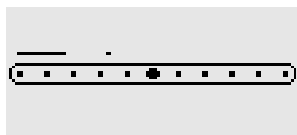
A B C

- A** – Ligesøm i forprogrammeret længde på 2,25 mm
B – Ligesøm med ændret stinglængde
C – Ligesøm med ændret nålestilling



Ændring af stinglængden

- Stinglængden kan ændres under syningen
- Drej på stinglængdeknapen på maskinen for at ændre stinglængden
- Stinglængde gøres længere = drej knappen til højre
- Stinglængde gøres kortere = drej knappen til venstre



Ændring af nålestilling

- Ved tryk på tasterne på maskinen, kan nålestillingen ændres, så stingene placeres nøjagtigt
- Hvert tryk på tasten flytter nålen en position
- < 5 nålestillinger til venstre
- > 5 nålestillinger til højre
- I alt 11 stillinger, incl. midterstilling
- Egnet til syning i hjørner, stikninger osv.



Hæftning med hæftetasten (på lampehuset)

- Tryk på hæftetasten, maskinen syr tilbage
- Slip hæftetasten, maskinen syr fremad



TIPS

Stinglængde tilpasses syarbejdet

- F.eks. lange sting (ca. 3–4 mm) til jeansstof, korte sting (2–2,5 mm) til fine stoffer

Stinglængde tilpasses tråden:

- F.eks. lange sting (ca. 3–5 mm) til stikninger med Cordonnettråd

Funktionen «nålestop nede» aktiveres:

- Forhindrer at syarbejdet forskubbes, når man syr lange rækker

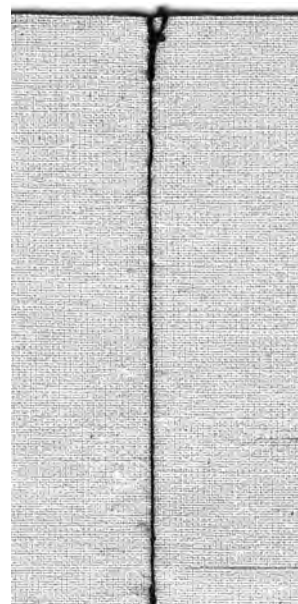
Hæftesøm



Sømvalg: **hæftesøm nr. 5**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Hæftesøm

- Til alle materialer
- Hæftning i begyndelse og slutning af en søm
- De tilbagesyede sting er nøjagtigt i sømmen



Sømvalg

- Tryk i feltet med hæftesømmen
- Symbolet for hæftetasten vises i displayet

Vises i displayet:

- Transportørfod nr. 1 anbefales
- Grundindstilling for stinglængde = 2,5 mm
- Grundindstilling for stingbredde = 0 mm

Begyndelse af søm

- Maskinen hæfter automatisk i begyndelse af sømmen (4 sting frem, 4 sting tilbage)
- Fortsæt med at sy ligesøm

Slutning af søm

- Tryk kort på hæftetasten på lampehuset
- Maskinen hæfter automatisk (4 sting tilbage, 4 sting frem)
- Stopper automatisk ved slutningen af hæftesømmen



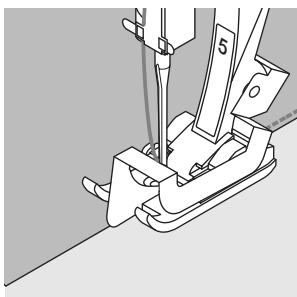
TIP

Syning af lange sømme

- Hurtigste måde at hæfte på i begyndelse og slutning af en søm

Kantning

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester/Cordonnettråd (stikninger)**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1, blindstingsfod nr. 5 eller smalkantfod nr. 10 (ekstratilbehør)**



Smal kant

Nålestilling

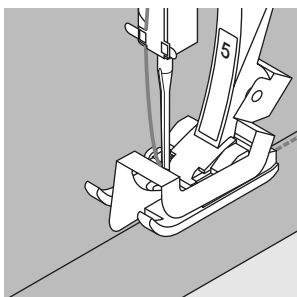
- Venstre-stillinger til yderkanter
- Højre-stillinger til ombukskanter

Trykfod

- Blindstingsfod nr. 5

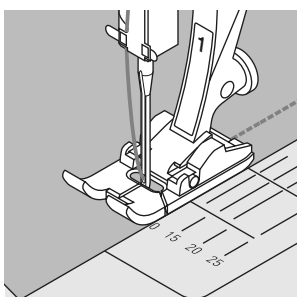
Yderkanter

- Læg stofkanten til venstre for blindstingsfodens lineal
- Vælg nålestilling venstre i ønsket afstand fra kanten



Ombukskanter

- Læg stofkanten (ombukkets inderste, øverste kant) til højre for blindstingsfodens lineal
- Vælg nålestilling for at sy langs øverste kant
 Fod nr. 5 – højre-nålestillinger
 Fod nr. 10 – alle nålestillinger er mulige



Bred kant

Nålestilling

- Alle stillinger er mulige, alt efter ønsket bredde på stikningen

Trykfod

- Transportørfod nr. 1

Stofføring

Trykfod som føring:

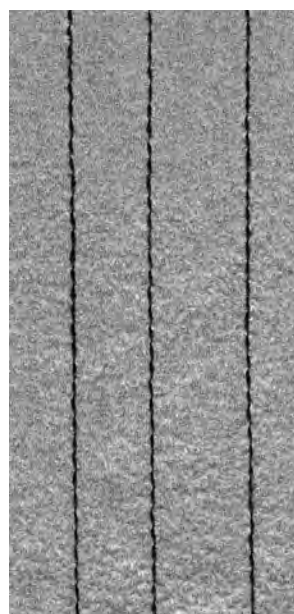
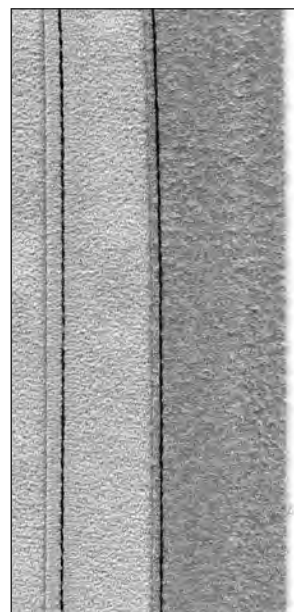
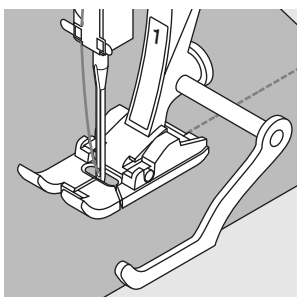
- Før stofkanten langs trykfodssålen

Stingplade som føring:

- Før stofkanten langs markeringerne i stingpladen (1 til 3 cm)

Kantlineal:

- Skub kantlinealen ind i hullet på trykfodsskaftet
- Bestem den ønskede stikningsbredde
- Stram skruen
- Før stofkanten langs kantlinealen
- Til syning af parallelle stikningslinier, skal stofkanten føres langs en af de allerede syede linier



TIP

Stikning med kantlineal

- En hjælp ved stikning af lige / parallelle linier, tern osv.

Zigzag



Sømvalg: **zigzag nr. 2**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Zigzag

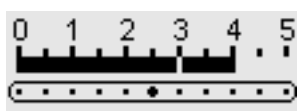
- Til alle materialer
- Til kastning af kanter
- Til dekorative arbejder

Sømvalg

- Tryk i sømfelt nr. 2
- Sømfeltet får grå baggrund

Vises i displayet:

- Transportørfod 1 anbefales
- Grundindstillingen for zigzaglængde = 1,5 mm, zigzagbredde = 3,5 mm
- Grundindstillingen og ændrede indstillinger kan hele tiden ses



Ændring af stingbredden

- Stingbredden kan ændres under syningen
- Drej stingbreddeknappen på maskinen til højre = stingbredden gøres bredere
- Drej stingbreddeknappen på maskinen til venstre = stingbredden gøres smallere
- Drej langsomt for at finindstille fra smal til bred

Ændring af stinglængden

- Stinglængden kan ændres under syningen
- Drej stinglængdeknappen på maskinen til højre = stinglængden gøres længere
- Drej stinglængdeknappen på maskinen til venstre = stinglængden gøres kortere
- Drej langsomt for at finindstille fra lang til kort

-5
-
-4
-
-3
-
-2
-
-1
-0

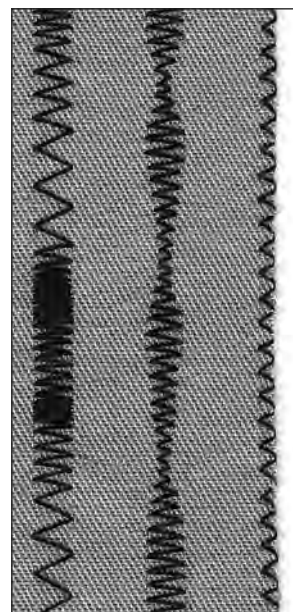
Satinsøm

- Kort stinglængde, vist med parallelle linier
- Fylt zigzag (applikationer, broderi osv.)



Kastning af kanter

- Kastning i de fleste stoffer
- Før stofkanten midt i trykfoden
- Nålen stikker skiftevis ned i stoffet og uden for stofkanten
- Zigzagbredde ikke for bred, stinglængde ikke for lang
- Kanten skal ligge fladt og ikke rulle
- Brug stoppetråd til fine syarbejder



A B C

- A – Zigzagsøm med ændret stinglængde
 B – Zigzagsøm med ændret stingbredde
 C – Kastning af kant med zigzagsøm



TIPS

Kastning af kanter med zigzag

- Hvis kanten ikke ligger fladt eller den ruller = brug vari-overlocksøm og trykfod nr. 2!

Ved stikning med satinsøm

- Stingbredden ændres under syningen = nye effekter!

Personligt lager

Sømvalg:	enhver valgt søm
Nål:	størrelse og type skal svare til stoffet
Tråd:	bomuld/polyester
Transportør:	hævet (i syposition)
Trykfod:	transportørfod nr. 1

Personligt lager

- Til alle sømme og materialer
- Ændret stinglængde og stingbredde gemmes automatisk
- Sy en søm (f.eks. zigzag)
- Vælg endnu en søm (f.eks. ligesøm) og sy
- Når man vender tilbage til den individuelt ændrede zigzagsøm bibeholdes ændringerne
- Især værdifuld, hvis man vil skifte mellem to anvendelser, f.eks. kastning af kanter og syning af sømme
- Det personlige lager kan indeholde så mange sømme, man ønsker
- Det personlige lager slettes, når maskinen slukkes eller ved at trykke på funktionen "clr all"

Grundindstilling ændres

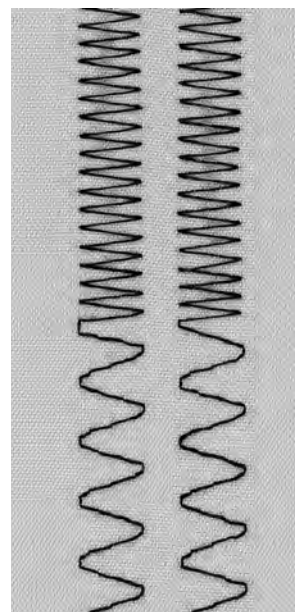
- Vælg zigzag nr. 2
- Stingbredden ændres til max. 5 mm
- Stinglængden ændres til max. 1 mm
- Sy den ændrede søm
- Vælg slangesøm nr. 4
- Stingbredden ændres til max. 5 mm
- Stinglængden ændres til max. 1 mm
- Sy med den ændrede søm

Ændrede indstillinger bibeholdes

- Vælg zigzag nr.2
- Ændret indstilling er bibeholdt
- Sy
- Vælg slangesøm nr. 4
- Ændret indstilling er bibeholdt
- Sy

Tilbage til grundindstillingen

- 1. mulighed: tryk på "clr"-tasten på maskinen (aktiv søm er i grundindstilling)
- 2. mulighed: stil stingbredde, -længde tilbage manuelt
- 3 mulighed: tryk på funktionen "clr all" (alle sømme er i grundindstilling)
- 4. mulighed: sluk maskinen – ændrede indstillinger slettes



A

B

A – Ændret zigzag, som skifter til ændret slangesøm

B – Tilbage til den ændrede zigzag og igen til ændret slangesøm



TIPS

Ændring af stingbredde og stinglængde

- Alle sømme kan tilpasses materiale og syarbejde optimalt ved at ændre på stingbredde og stinglængde

Skifte mellem sømme i et syarbejde

- Der skiftes hele tiden mellem syning af sømme og kastning af kanter
- I det personlige lager bibeholdes den ændrede indstilling for ligesømmen og zigzagsømmen!

Sømme med nyttesømme

Åben søm

En søm, som kan stryges fra hinanden

- Sømmerum i ønsket bredde
- Sømmen ligger fladt
- Sømmen slides ikke op

Anbefalede sømme:

- Ligesøm, tæt zigzag, super-stræksøm, forstærket zigzag

Anvendelse:

- Især i vævede stoffer
- Beklædning, ting til hjemmet

Lukket søm (overlocksømme)

En søm, som ikke kan stryges fra hinanden

- Sys og kastes i én arbejdsgang
- Smalle sømmerum

Anbefalede sømme:

- Vari-overlock, dobbelt- eller strik-overlock

Anvendelse:

- Især i maskevarer
- Beklædning af strikstoffer, undertøj, sengelinned



Flad forbindelsessøm

En søm, hvis klippekanter lægges over hinanden eller stødes sammen

- Der sys direkte over sømmerummene

Anbefalet søm:

- Stræk-overlock

Anvendelse:

- Især i frottéstoffer og lycra
- Fritidstøj, undertøj



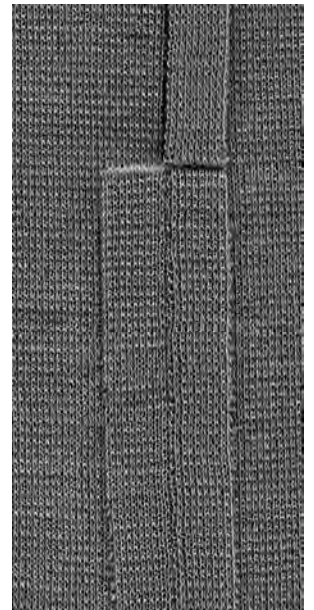
Zigzag



- Sømvalg: **zigzag nr. 2**
 Stingbredde: **ca. 1 mm**
 Stinglængde: **ca. 0,5 mm**
 Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller om nødvendigt stretchnål**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Åben søm; anvendelse

- Sømmen giver mere efter end hvis den sys med ligesøm
- I maskevarer, til overtøj osv.
- Sømmen ligger fladt og er smal
- Det er muligt at lægge tøjet ud



TIP

Søm i strikstof bølger

- For at undgå at sømmen strækker sig under syningen skal trykfodstrykket justeres

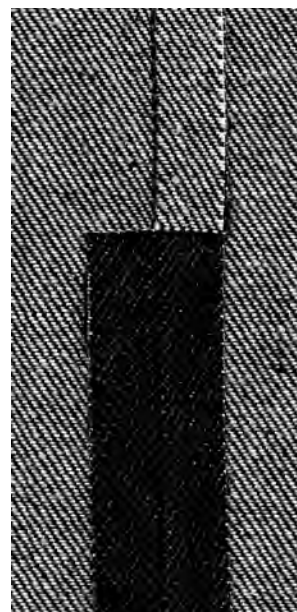
Forstærket ligesøm



Sømvalg: **forstærket ligesøm nr. 6**
 Nål: **80/90 universal eller jeans**
 Tråd: **polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**
Jeansfod nr. 8

Åben søm

- Slidstærk søm i fast vævede stoffer så som jeans og fløj
- Forstærket søm i beklædningsgenstande, som belastes meget



TIP

Til tykke lag eller meget tæt vævede stoffer
 Bruge udligningspladerne til at hjælpe foden til en glat og ens syning over sammensyninger.

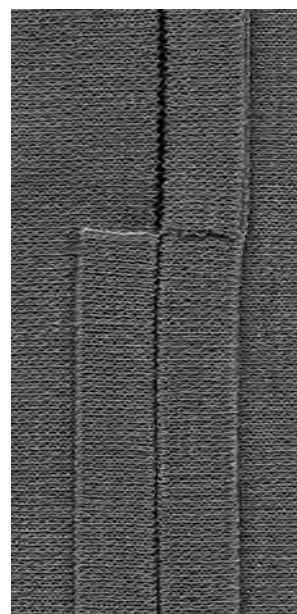
Super-stræksøm/Stræksøm



Sømvalg: **super-stræksøm nr. 11, stræksøm nr. 18**
 Nål: **universalnål, kuglespidnål eller om nødvendigt stretchnål**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Åben søm

- Meget elastisk søm i strækstoffer
- Især fritids- og sportstøj
- Sømmen ligger fladt og er meget smal



TIPS

Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

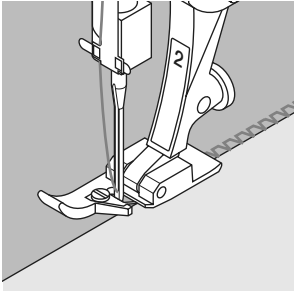
Søm i strikstof bølger

- Alt efter stoffets kvalitet = trykfodstrykket skal reduceres

Vari-overlocksøm



Sømvalg: **vari-overlock nr. 3**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **overlockfod nr. 2 (ekstratilbehør)**

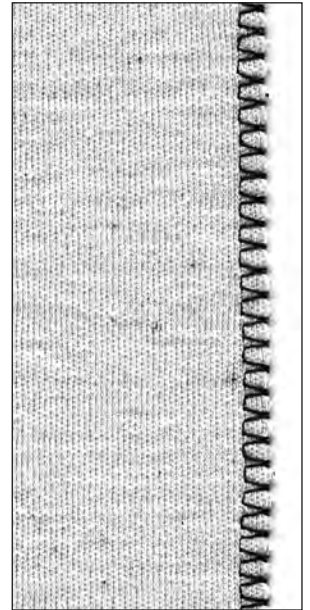


Lukket søm

- Elastisk søm i fine, bløde maskevarer så som silkejersey, tricot

Syning

- Før stiften i overlockfoden langs klippekanten
- Sømmen går langs stofkanten og over stiften i trykfoden



TIPS

Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

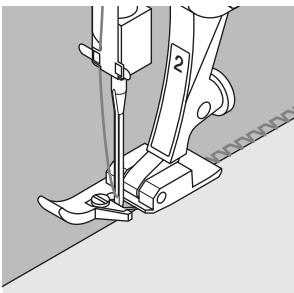
Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Dobbelt-overlocksøm/Strik-overlocksøm



Sømvalg: **dobbelt-overlock nr. 10/strik-overlock nr. 20**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **overlockfod nr. 2 (ekstratilbehør)**

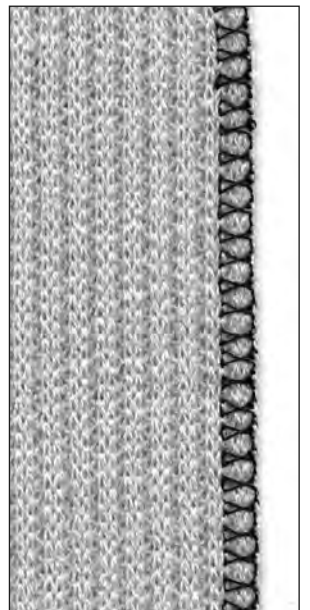


Lukket søm

- Overlocksøm i løse maskevarer og tværsømme i strikstoffer

Syning

- Før stiften i overlockfoden langs klippekanten
- Sømmen går langs stofkanten og over stiften i trykfoden



TIPS

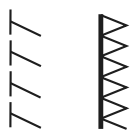
Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Stræk-overlocksøm/Forstærket overlocksøm



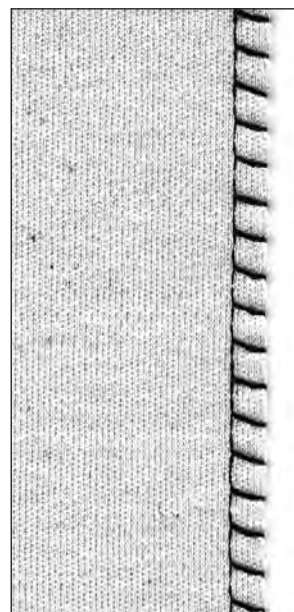
- Sømvalg: **stræk-overlock nr. 13 eller
forstærket overlock nr. 19**
 Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller stretchnål om
nødvendigt**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1 eller
overlockfod nr. 2**

Lukket søm

- Overlocksøm i stormaskede og løse strikstoffer

Syning

- Sy stræk-overlocksømmen/den forstærkede overlocksøm langs stofkanten
- Det yderste sting skal stikke ned uden for stofkanten

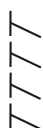


TIP

Søm i strikstof bølger

- Alt efter stoffets kvalitet = trykfodstrykket skal reduceres

Flad forbindelsessøm



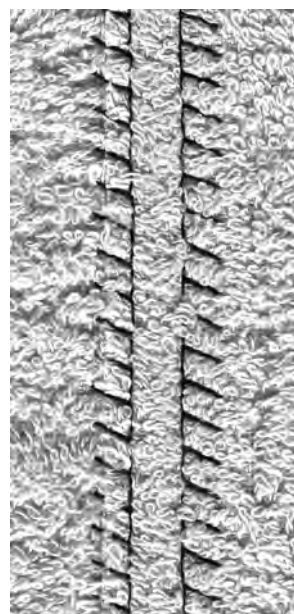
- Sømvalg: **stræk-overlock nr. 13**
 Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller stretchnål om
nødvendigt**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Flad forbindelsessøm

- Læg stofkanterne over hinanden og sy på sømmerummene = meget flad, bestandig søm
- Især i lodne, tykke materialer så som frottéstoffer, filt, læder/skind osv.

Syning

- Sy stræk-overlocksømmen langs stofkanten
- Det yderste sting skal stikke ned uden for stofkanten



TIPS

Stof og tråd

- Hvis farven på tråden er den samme som stoffet, er denne søm næsten usynlig i lodne stoffer

Tykke sømme

- Især velegnet til materialer, hvor en «normal» søm er meget tyk

Oplægning med nyttesømme

Forberedelse

- Stryg sømmen, ri evt.

Syning

- Sy sømmen i den ønskede afstand fra kanten (retsiden)
- Klip det overskydende stof væk (vrangsiden)

Synlig søm med jersey søm



Sømvalg:

Nål:

Tråd:

Transportør:

Trykfod:

jerseysøm nr. 14

universalnål, kuglespidsnål eller stretchnål om

nødvendigt

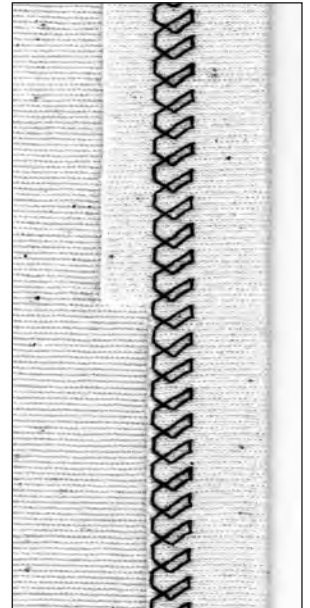
bomuld/polyester

hævet (i syposition)

transportørfod nr. 1

Elastisk synlig søm

- I alle jersey stoffer af bomuld, uld, syntiske og blandede fibre



TIPS

Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Synlig søm med forstærket zigzag



Sømvalg:

Stingbredde:

Stinglængde:

Nål:

Tråd:

Transportør:

Trykfod:

forstærket zigzag nr. 7

2,5 mm–5,5 mm alt efter materiale

grundindstilling

universal eller jeans

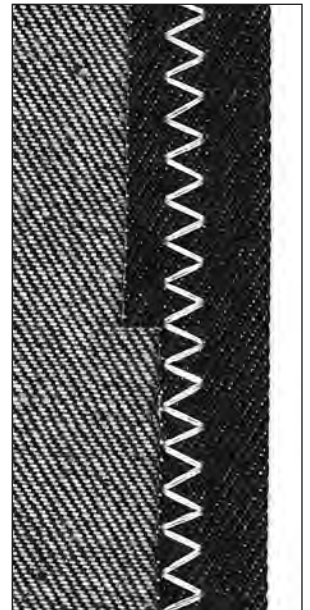
bomuld/polyester

hævet (i syposition)

transportørfod nr. 1

Slidstærk synlig søm

- I faste vævede stoffer, især jeans, liggestolestof, markiser



TIPS

Oplægning i ting, som vaskes tit

- Kast først oplægningsskanten, denne skal ikke klippes væk efter endt syning

I meget hårde stoffer

- Brug jeansnål

Syning i maskevarer

Vigtige tips

Begynd med en ny nål

- Stumpe nåle beskadiger maskerne

Brug om nødvendigt stretchnål (130/705 H-S)

- Nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Fin sytråd

- Grov tråd kan ødelægge maskerne = der bliver huller efter vask

Stoppetråd til rining

- Kan bedre fjernes, når der sys over den

Syprøve, hvis dette er nødvendigt

- Elasticiteten i moderne materialer er meget forskellig
- Tilpas grundindstillingen til materialet:
 - stof og søm skal være lige elastisk
- Højere elasticitet:
 - vælg en kortere stinglængde
 - vælg en bredere stingbredde
 - (det er evt. nok at ændre i én retning)

Trykfodstryk

- Bløde, løse maskevarer kan forskubbe sig under syningen:
 - Reducér trykfodstrykket, indtil sømmen ligger fladt
- Maskinen skal kunne transportere stoffet under trykfoden

Afslutning med vaffelsøm



Sømvalg: **vaffelsøm nr. 8**

Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller stretchnål om nødvendigt**

Tråd: **bomuld/polyester**

Transportør: **hævet (i syposition)**

Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Afslutning med vaffelsøm

- I faste maskevarer, især jerseystof af bomuld, uld, syntetiske og blandede fibre

Forberedelse

- Stryg kanten ca. 1 cm mod stoffets vrangside, ri evt.

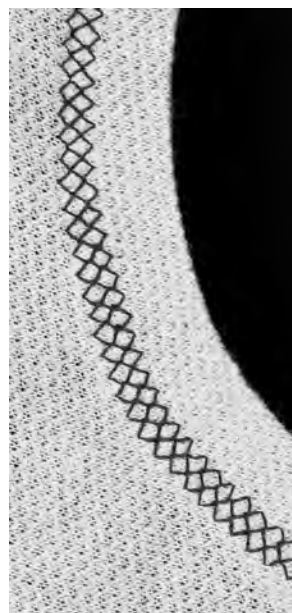
Syning

- Sy vaffelsøm på retsiden en trykfods bredde inde
- Klip det overskydende stof væk (vrangside)



Balance/Korrektur

- Vaffelsømmen er ikke lukket, tryk på balancepiletasten (↑) = stinget forkortes
- Vaffelsømmen er for tæt, tryk på balancepiletasten (↓) = stinget forlænges



TIPS

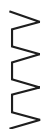
“Nålestop nede”

- En stor hjælp når man rykvis tager fat i ribkanten i rundinger (halsudskæring/ærmegab)

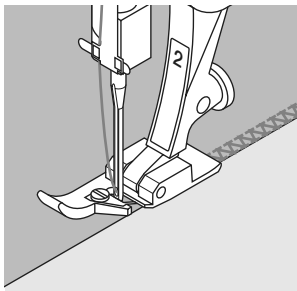
Trykfodstryk

- Trykfodstrykket skal tilpasses stoffet

Ribkant med overlocksøm



Sømvalg: **vari-overlock nr. 3**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **overlockfod nr. 2**



Ribkant med overlocksøm

- I alle fine jerseystoffer af bomuld, uld, syntetiske og blandede fibre

Forberedelse

- Stryg ribkantstrimlen til halv størrelse
- Sæt ribkantens klippekanter fast i halsudskæringen med knappenåle; med retsiden udad

Syning

- Sy vari-overlocksøm over klippekanterne
- Før stiften i overlockfoden langs klippekanterne
- Sømmen går langs stofkanten og over stiften i trykfoden



TIP

“Nålestop nede”

- En stor hjælp når man rykvis tager fat i ribkanten i rundinger (halsudskæring/ærmegab)

Lynlås

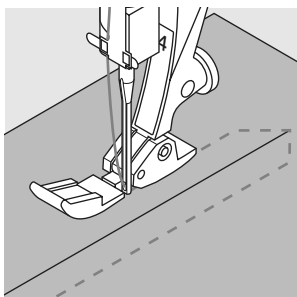
Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **lynlåsfod nr. 4**
 Nålestilling: **helt til højre eller helt til venstre**

Forberedelse

- Ri lynlåsen i
- Stofkanterne skal støde sammen i midten af lynlåsen

Lynlås sys i

- Sy lynlåsen i på begge sider, nedefra og op
- Parallelt med stofkanten
- Nålestilling en gang helt til højre, en gang helt til venstre
- Trykfoden skal løbe uden for lynlåsens tænder
- Trykfoden skal føres, så nålen stikker ned langs tænderne



TIPS

Sådan kommer man forbi lynlåsens skyder

- Luk lynlåsen, sy indtil ca. 5 cm før lynlåsens skyder
- Stik nålen ned i stoffet, løft trykfoden, åbn lynlåsen, sænk trykfoden, sy færdig

Transport i begyndelse af sømmen

- Hold godt fast i trådene, når du begynder at sy = træk evt. let i syarbejdet (nogle få sting)

Lynlåsbånd eller stof er tæt vævet eller hårdt

- Brug nåle str. 90–100 = regelmæssigt stingbillede

Lange sting

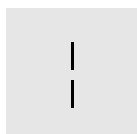
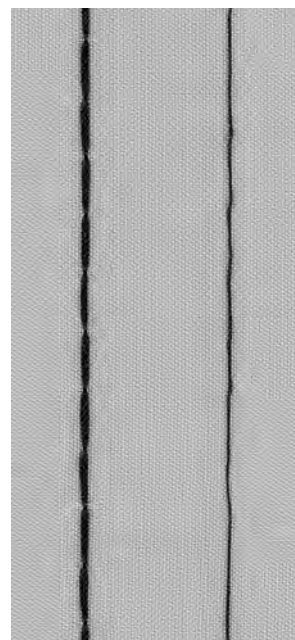
Denne funktion kan vælges til ligesømmen for at opnå længere sting.

Med funktionen "lange sting" syr maskinen hvert andet sting.

Ved stinglængde 5 er stinget altså 10 mm langt.

Ved pyntesømme kan funktionen "lange sting" også kombineres med forstærket ligesøm.

III	Sømvalg:	ligesøm nr. 1 eller forstærket ligesøm nr. 6
III	Nål:	størrelse og type skal svare til stoffet
III	Tråd:	bomuld/polyester/Cordonnet
III	Stinglængde:	3,5 mm–5 mm
III	Transportør:	hævet (i syposition)
III	Trykfod:	transportørfod nr. 1
	Funktion:	lange sting



Lange sting

- Til alle arbejder, hvor man ønsker en længere stinglængde
- Til stikninger



TIPS

Pyntesømme med Cordonnet-tråd

- Ved syning med Cordonnet-tråd skal man altid bruge nål nr. 100–110

Lange sting som risting

- I et fint syarbejde kan "lange sting" også bruges som risting

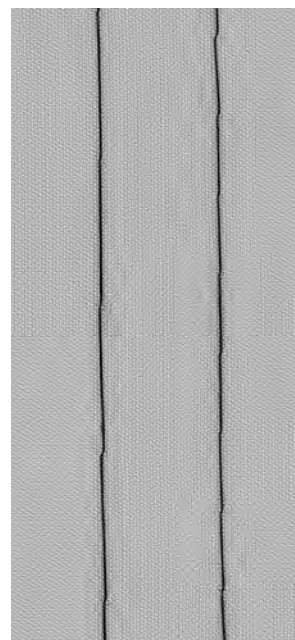
Risting

På samme måde som funktionen "lange sting" kan risting kombineres med ligesømmen. Maskinen syr hvert fjerde sting, dvs. den længste variant af stinget er 20 mm, når der vælges en stinglængde på 5 mm.

Sømvalg: **risting nr. 21**
Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
Tråd: **bomuld/polyester**
Stinglængde: **3,5 mm–5 mm**
Transportør: **hævet (i syposition)**
Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Risting

- Til alle arbejder, hvor man ønsker en meget lang stinglængde
- Til rining af sømme, oplægning, quiltearbejder osv.
- Let at fjerne



TIPS

Hæftning i begyndelse og slutning af sømmen

- Sy et par sting med almindelig ligesøm for at hæfte i begyndelse og slutning af sømmen

Rining

- Brug fin stoppetråd til rining = den er nemmere at fjerne når man er færdig med at sy den endelige søm

Blindsøm/Usynlig oplægning



Sømvalg: **blindsøm nr. 9**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester eller silke**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **blindstingsfod nr. 5**

Blindsøm

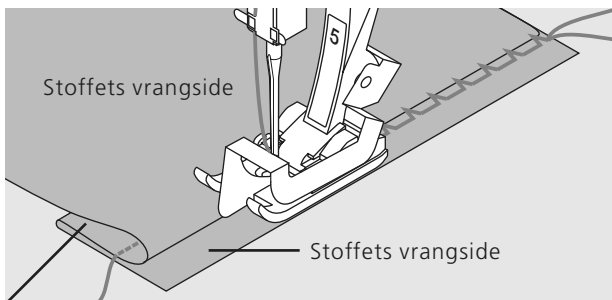
- Til usynlig oplægning i mellemtykke til tykke stoffer af bomuld, uld, blandede fibre

Forberedelse

- Kast klippekanten
- Fold sømmen og ri, fastgør evt. med knappenåle
- Fold syarbejdet, så den kastede kant ligger til højre (se illustrationen)
- Læg syarbejdet under trykfoden med den foldede sømkant mod trykfodens lineal

Syning

- Nålen skal kun lige tage fat i stofkanten (som ved syning i hånden)
- Alt efter stofkvalitet skal stingbredden tilpasses
- Kontroller blindsømmen på begge sider af stoffet efter ca. 10 cm, tilpas evt. stingbredden igen



Stoffets retside



TIPS

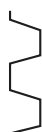
Regelmæssig blindsøm

- Hold ganske let igen på stoffet under syningen

Finjustering af stingbredden

- Læg foldkanten regelmæssigt ind til trykfodens føring = nålen stikker lige dybt hele tiden

Smal elastik sys over med universalsøm



Sømvalg: **universalsøm nr. 15**
 Stingbredde: **alt efter elastikkens bredde**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1 eller broderfod nr. 6**

Elastik sys over

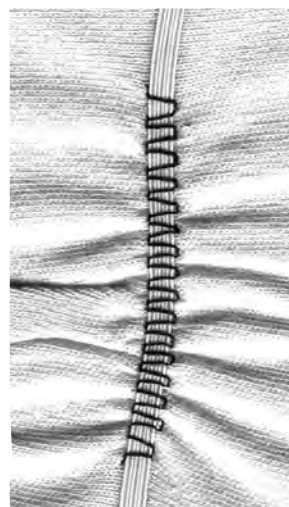
- Til rynkning af lange stofstykker, afslutninger, i bløde materialer
- Egnet til rynkede ærme- og halskanter

Forberedelse

- Klip elastikken i den ønskede længde

Syning

- Sy over elastikken – stingbredden skal være lidt bredere end elastikken
- Nålen må ikke stikke ned i elastikken
- Fordel det rynkede stof regelmæssigt efter endt syning



TIPS

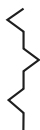
Hæfte i begyndelse og slutning af elastikken

- Sy et par ligesting frem og tilbage = hæftning på elastikken

Hurtig «oplægning»

- Især velegnet i børne- eller dukketøj samt karnevalskostumer
- Læg op med elastik, før der sys sammen i siden

Elastiktråd, perlegarn sys på med rynkesøm



Sømvalg: **rynkesøm nr. 12**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **knaphulsfod nr. 3**

Elastiktråd/perlegarn

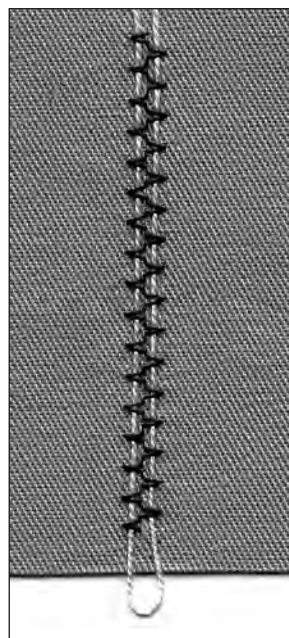
- Til rynkning af lange stofstykker i beklædning, hobbyarbejder

Forberedelse

- Klip elastiktråd/perlegarn i dobbelt længde
- Læg elastiktråd/perlegarn dobbelt
- Læg løkken over den midterste tunge i knaphulsfoden
- Træk begge ender bagud under trykfoden
- Elastik/perlegarn ligger i rillerne i trykfoden

Syning

- Sy et par sting
- Løft elastiktråden/perlegarnet af trykfoden foran og træk fremad
- Lad de korte ender være bag trykfoden
- Sy over perlegarnet, pas på ikke at sy i det
- Rynk stoffet efter endt syning ved at trække i elastiktråden/perlegarnet
- Træk i elastiktråden under syningen. Jo mere man trækker, desto mere rynkes stoffet



TIPS

Hæfte i begyndelse og slutning

- Sy et par sting med sænket transportør

Trykfodstryk

- Hvis det er nødvendigt skal trykfodstrykket forhøjes, så stoffet og elastiktråden/perlegarnet bedre kan transporteres

Bred elastik sys på



- Sømvalg: **slangesøm nr. 4, syet zigzag nr. 16 eller lycrasøm nr. 17**
 Stinglængde: **gøres længere alt efter elastikken**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Bred elastik

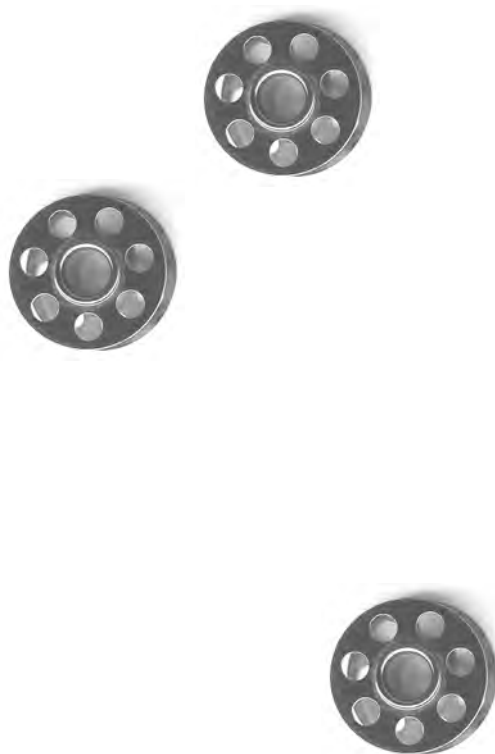
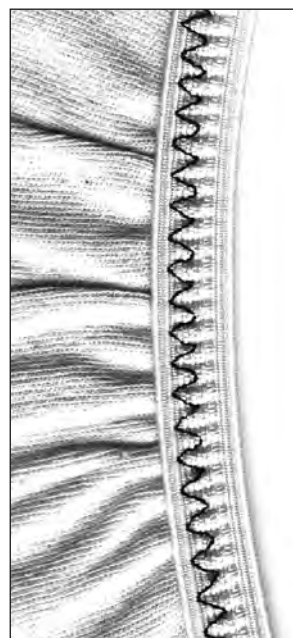
- Til afslutning i sportstøj, undertøj

Forberedelse

- Klip elastikken i den ønskede længde
- Afslutningskant og elastik deles i 4 og afmærkes ved disse punkter
- Sæt afslutningskant og elastik sammen med knappenåle ved 1/4 afmærkningerne

Syning

- Træk i elastikken og sy den på
- Klip det overskydende stof væk



TIPS

Stofkanten rynkes først

- Elastikken er nemmere at sy på = elastikken ligger fladt under påsyningen

Elastikken strækkes

- Undgå at over-strække elastikken;
- Juster trykfodstrykket efter materialet

Trenseprogram



Sømvalg: **trenseprogram nr. 24/knaphulstrense nr. 25**
Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
Tråd: **bomuld/polyester**
Transportør: **hævet (i syposition)**
Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Trenseprogram

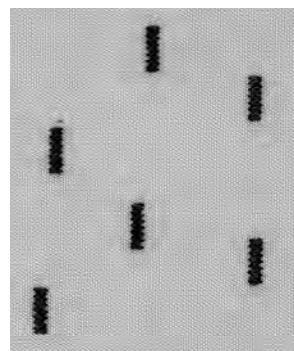
- Til forstærkning af sømme, som slides meget. På lommer, jakker, jeans og arbejdstøj
- Nyttigt til påsyning af et bånd (f.eks. til ophængning af et quiltearbejde)

Knaphulstrense

- Til forstærkning af knaphulstrenser eller slidser

Syning

- Maskinen starter trenseprogrammet foroven til venstre
- Sy trenseprogrammet færdigt, maskinen stopper automatisk

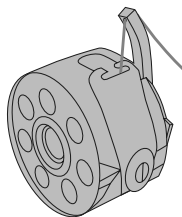


TIP

Dekorativt trenseprogram

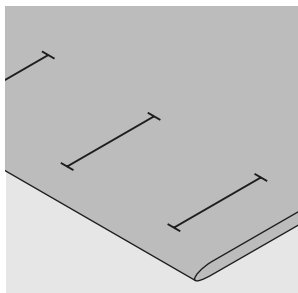
- Gør stinglængden længere og sy trenseprogrammet med dekorativ tråd = små rektangler som dekorative mønsterelementer (i kombination med andre mønstre)

Værd at vide om knaphuller (vigtige henvisninger)



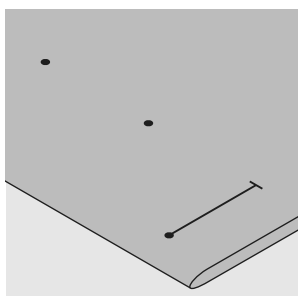
Knaphullets trådspænding

- Før undertråden gennem det lille hul i hornet på spolekapslen
- Undertrådsspændingen bliver lidt strammere
- Det får knaphullets side til at se ophøjet ud på retsiden
- Optisk ser knaphullet flot ud



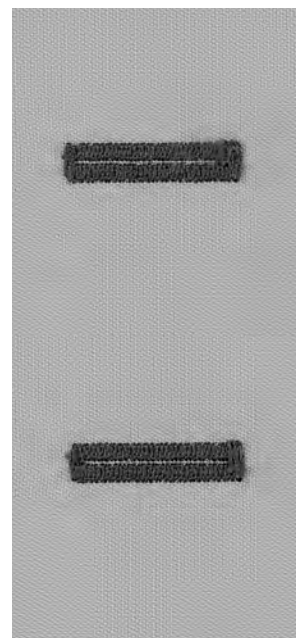
Manuelle knaphuller

- Knaphulsfod nr. 3
- Afmærk længden på manuelle knaphuller, de steder hvor de skal placeres



Automatiske knaphuller

- Fuldautomatisk slædeknaphulsfod nr. 3A
- Afmærk kun ét knaphul i hel længde
- Når første knaphul er syet, er længden programmeret
- For alle yderligere knaphuller skal begyndelsespunktet afmærkes
- Knaphulslængde = knaphullets åbning i mm



Syprøve

- Sy altid et prøveknaphul på en rest af originalstoffet
- Brug det samme (stryge-)indlæg som ved originalstoffet
- Vælg samme type knaphul
- Sy knaphullet i samme stofretning (på langs eller på tværs)

Korrekturer

Ændre sidens bredde:

- Ved at ændre stingbredden

Ændre sidens tæthed ved automatiske/manuelle knaphuller:

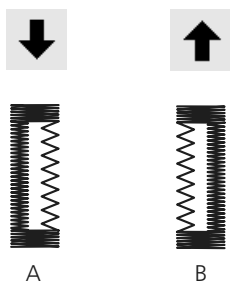
- Ændring af stinglængden virker på begge knaphulssider (tættere eller mere åben)
- Efter hver ændring skal knaphullet programmeres på ny!

Balance ved automatiske/manuelle knaphuller

- Balancen virker på begge knaphulssider

Balance ved stingtællerknaphuller

- Hver ændring af balancen virker på første knaphulside
- Side ikke tæk nok (se ill. A) = tryk på "pil ned" (↓)
- Side for tæt (se ill. B) = tryk på "pil op" (↑)
- Efter hver ændring skal knaphullet programmeres på ny!



Slette balancen

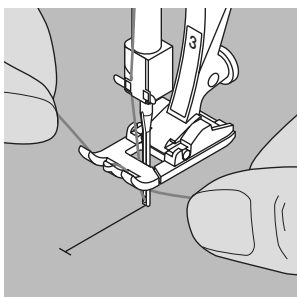
- Tryk på "clr"-tasten på maskinen

Trådindlæg

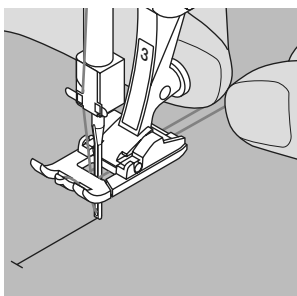
- Trådindlæg forstærker knaphullet og gør det flottere
- Trådløkken skal ligge i den ende af det færdige knaphul, hvor knappen slider på knaphullet = det sted, hvor knappen skal sys i
- Læg syarbejdet under trykfoden i henhold hertil
- Trådindlæg er velegnet til linned- eller strækknaphuller

Ideelt som trådindlæg:

- Perlegarn nr. 8
- Stærk håndsyrtråd
- Fint hæklegarn

**Indlægstråd placeres i trykfod nr. 3**

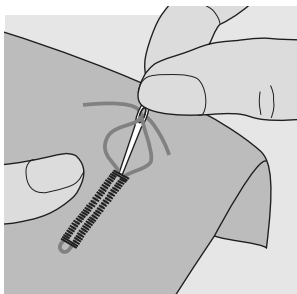
- Stik nålen ned, hvor knaphullet skal begynde
- Trykfoden skal være løftet
- Læg indlægstråden over den midterste tunge (foran) på knaphulstrykfoden



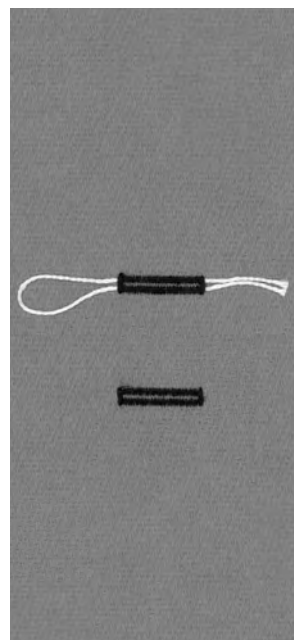
- Træk begge ender bagud under trykfoden, en tråd i hver af de to riller i sålen
- Sænk trykfoden

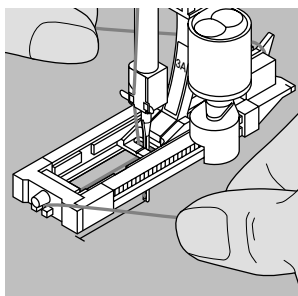
Syning

- Sy knaphullet på sædvanlig vis uden at holde fast i indlægstråden
- Knaphulssiderne dækker garnet

**Indlægstråd hæftes**

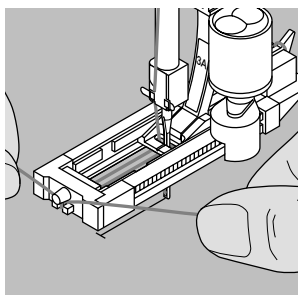
- Træk i indlægstråden, indtil trådløkken forsvinder i trensen
- Træk trådenderne om på bagsiden
- Knyt eller hæft





Indlægstråd placeres i knaphulsslædefod nr. 3A

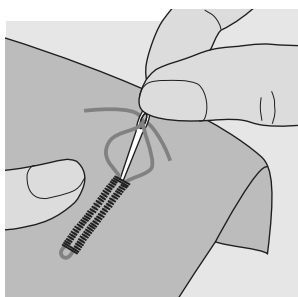
- Stik nålen ned, hvor knaphullet skal begynde
- Trykfoden skal være løftet
- Før indlægstråden langs højre side bagud under knaphulsfoden
- Læg tråden over "næsen" bagpå trykfoden



- Træk indlægstråden frem under foden til venstre
- Træk hver trådende ind i slidsen foran på trykfoden

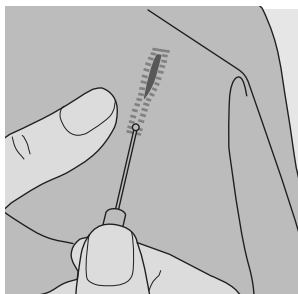
Syning

- Sy knaphullet på sædvanlig vis uden at holde fast i indlægstråden
- Knaphulssiderne dækker garnet



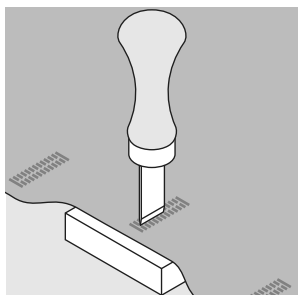
Indlægstråd hæftes

- Træk i indlægstråden, indtil trådløkken forsvinder i trensen
- Træk trådenderne om på bagsiden
- Knyt eller hæft



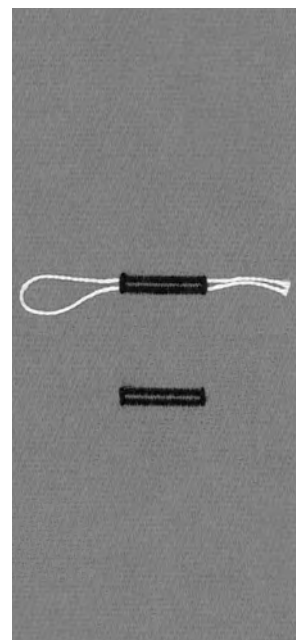
Knaphul sprættes op med trensekniv

- Spræt knaphullet op fra begge trensesider ind mod midten



Knaphulsjern (ekstratilbehør)

- Læg knaphullet på træklods
- Placér knaphulsjernet midt i knaphullet
- Tryk på knaphulsjernet med hånden eller med en hammer



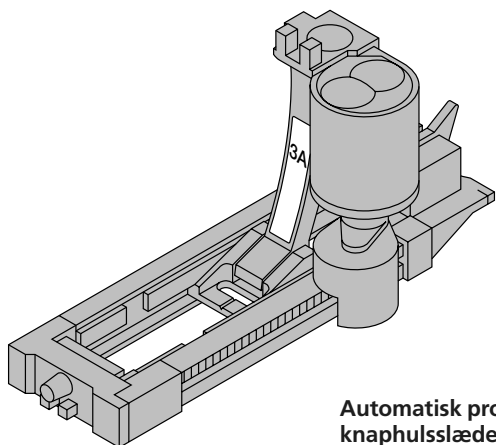
Ligesømsknaphul

Det kan godt betale sig at forstikke knaphuller i stoffer, som trævler meget.
Knaphulssiderne og trenserne dækkes af stingene i forstikningsprogrammet.

Også nyttigt som forstærkning af rundknaphuller eller knaphuller in læder/skind, vinyl eller filt.

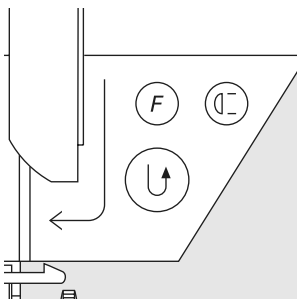


Sømvalg: **ligesømsknaphul nr. 59**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **knaphulsfod nr. 3 eller**
fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A



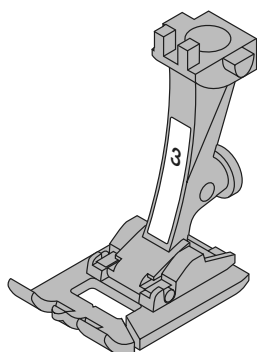
Automatisk program med fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A

- Anvender man knaphulsfod nr. 3A måles længden på knaphullet automatisk via en linse i trykfoden = nøjagtig gentagelse



Syning

- Sy den første række fremad, indtil man har nået den ønskede længde
- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Der står "auto" = forstikningslængden er programmeret
- Maskinen syr automatisk forstikningsprogrammet færdigt
- Alle yderligere knaphuller forstikkes nu automatisk i samme længde (uden at skulle trykke på hæftetasten)
- Afstanden mellem forstikningslinierne kan ændres med stingbredden

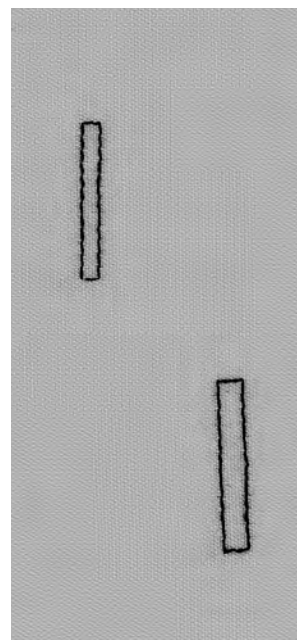


Forstikning med fod nr. 3 (stingtæller)

- Vælg funktionen "trykfod 3" til stingtællerknaphul
- Anvender man knaphulsfod nr. 3 tælles stingene i forstikningsprogrammet

Syning af stingtæller ligesømsknaphul

- Sy den første række fremad, indtil man har nået den ønskede længde
- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Sy tværstingene forned og anden side tilbage
- Stop maskinen, når du er på højde med det første sting
- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Maskinen syr de øverste tværsting og hæftestingene
- Maskinen stopper automatisk
- Der står "auto" i displayet
- Hvert af de efterfølgende ligesømsprogrammer sys som det programmerede



Automatiske knaphuller (alle typer)

Begge knaphulssider sys i samme retning.

Knaphulslængde = knaphullets åbning i mm

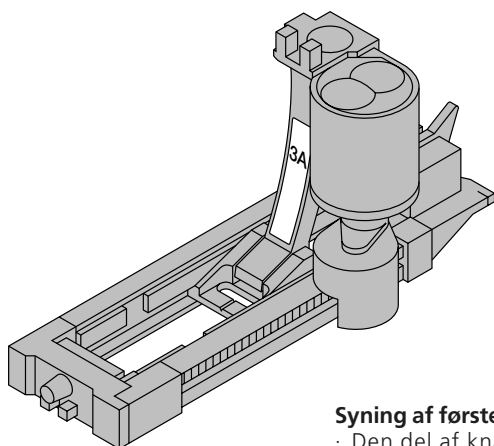
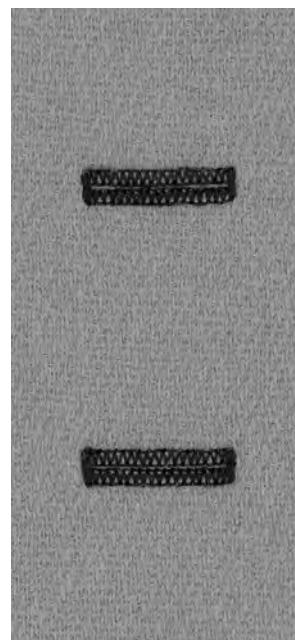
Strækknaphuller er særlig flotte i alle strækstoffer (T-shirt- og sweatshirtstoffer), da den dobbelte overlocksøm gør at knaphulssiderne ikke strækkes.

Bemærk: Slædefoden skal ligge fladt på materialet! (Hvis slædefoden ligger på et sømmerum, kan længden ikke måles nøjagtigt!)

Sømvalg: **knaphul (alle typer)**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A**

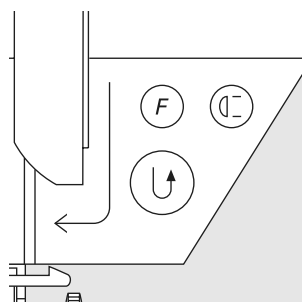
Automatisk knaphul

- Anvender man knaphulsfod nr. 3A måles længden på knaphullet automatisk via en linse i trykfoden = nøjagtig gentagelse
- Til alle knaphulslængder fra 4–29 mm



Syning af første side

- Den del af knaphullet, der sys, vises i displayet (til højre for trykfodsindikatoren)
- Sy den første række fremad, indtil man har nået den ønskede længde



Programmering af knaphullet

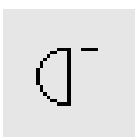
- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Der står "auto" i displayet = knaphulslængden er programmeret
- Maskinen syr automatisk knaphullet færdigt og stopper

Knaphulsautomatik

- Maskinen stopper og stiller automatisk tilbage til knaphulsbegyndelse
- Alle yderligere knaphuller sys nu automatisk i samme længde (uden at trykke på hæftetasten)

Vigtigt:

- Ved fejlmanipulation: tryk på funktionen "mønsterbegyndelse"
- Maskinen stiller programmet tilbage til knaphulsbegyndelse



TIPS

Nøjagtig gentagelse

- P.g.a. automatikken bliver alle knaphuller nøjagtigt lige lange og lige flotte

Markering

- P.g.a. automatikken skal man kun markere knaphullets begyndelsespunkt = en rigtig arbejdsbesparelse

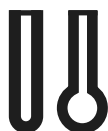
Syhastighed

- Sy med reduceret hastighed for et optimalt resultat
- Sy alle knaphuller med samme hastighed, så knaphulssiderne bliver lige tætte

Automatiske rund- og øjeknaphuller

Begge knaphulssider sys i samme retning.

Knaphulslængde = knaphulsåbning i mm



Sømvalg: **rundknaphul nr. 54 + 55**

og **øjeknaphul nr. 56–58**

Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**

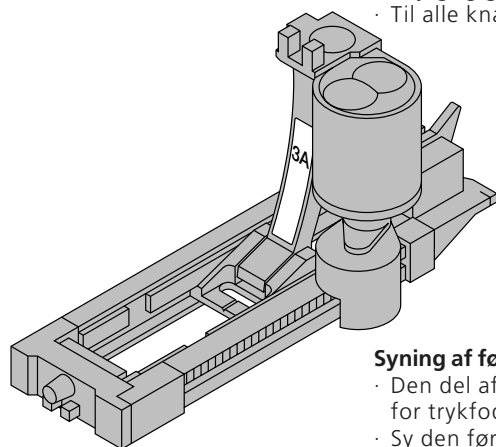
Tråd: **bomuld/polyester**

Transportør: **hævet (i syposition)**

Trykfod: **fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A**

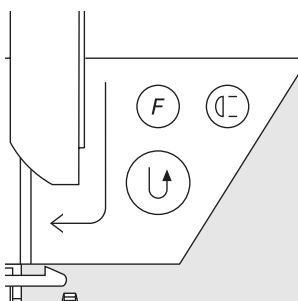
Automatisk knaphul

- Anvender man knaphulsfod nr. 3A måles længden på knaphullet automatisk via en linse i trykfoden = nøjagtig gentagelse
- Til alle knaphulslængder fra 4–29 mm



Syning af første side

- Den del af knaphullet, der sys, vises i displayet (til højre for trykfodsindikatoren)
- Sy den første række fremad, indtil man har nået den ønskede længde

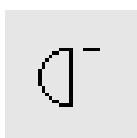


Programmering af knaphullet

- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Der står "auto" i displayet = knaphulslængden er programmeret
- Maskinen syr automatisk knaphullet færdigt og stopper

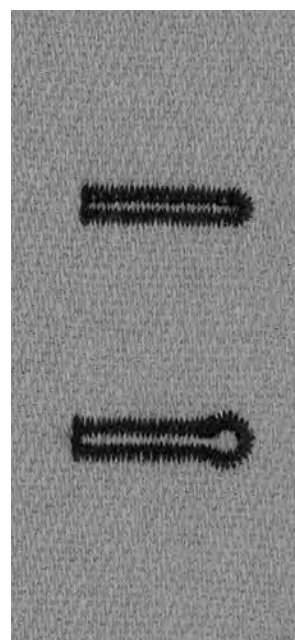
Knaphulsautomatik

- Maskinen stopper og stiller automatisk tilbage til knaphulsbegyndelse
- Alle yderligere knaphuller sys nu automatisk i samme længde (uden at trykke på hæftetasten)



Vigtigt:

- Ved fejlmanipulation: tryk på funktionen "mønsterbegyndelse"
- Maskinen stiller programmet tilbage til knaphulsbegyndelse



TIPS

Nøjagtig gentagelse

- P.g.a. automatikken bliver alle knaphuller nøjagtigt lige lange og lige flotte

Markering

- P.g.a. automatikken skal man kun markere knaphullets begyndelsespunkt = en rigtig arbejdsbesparelse

Øjeknaphuller syet dobbelt

- I tykke stoffer kan øjeknaphullerne sys dobbelt
- Når man har syet første knaphul, må syarbejdet ikke skubbes
- Man skal bare trykke på igangsætteren igen

Stingtællerknaphul til alle knaphulstyper (ikke langstids)

Første knaphulsside (venstre) sys fremad, anden side (højre) sys tilbage.

Sømvalg: **knaphul (alle typer)**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **knaphulsfod nr. 3**

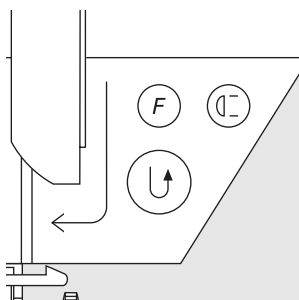


Stingtællerknaphul

- Vælg funktionen "stingtællerknaphul"

Længden på 1. side

- Sy siden, indtil man har nået den ønskede længde
- Tryk på hæftetasten på lampehuset



Trense og 2. side tilbage

- Sy trensen forinden og anden side tilbage
- Stop maskinen, når du er på højde med det første sting
- Tryk på hæftetasten på lampehuset

Trense og hæfttesting

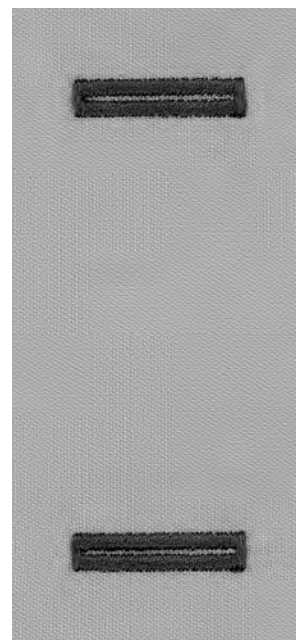
- Maskinen syr trensen foroven og hæfttestingene
- Maskinen stopper automatisk
- Der står "auto" i displayet
- Knaphullet er gemt
- Alle yderligere knaphuller sys nu som det programmerede

Korrekturer:

- Efter ændring af stinglængde, stingbredde eller balance skal knaphullet programmeret på ny

Programmeret knaphul i et andet materiale

- Et stingtællerknaphul kan se helt anderledes ud i et andet materiale
- Hvis man syr i et andet materiale skal knaphullet programmeres på ny
- Det betaler sig at lave en syprøve på originalstoffet



TIPS

Flere knaphuller med trykfod nr. 3

- Ideel til knaphuller, hvor den store knaphulsslædefod nr. 3A ikke kan bruges

Flotte knaphuller

- Sy alle knaphuller med samme hastighed, så ser knaphulssiderne ensartede ud
- Man opnår det bedste resultat med en mellemhastighed

Markering

- P.g.a. automatikken skal man kun markere knaphullets begyndelsespunkt = en rigtig arbejdsbesparelse

Manuelt 4- & 6-trins- knaphul (alle knaphulstyper)

Manuelle knaphuller er velegnede til engangsknaphuller eller til udbedring af bestående knaphuller.

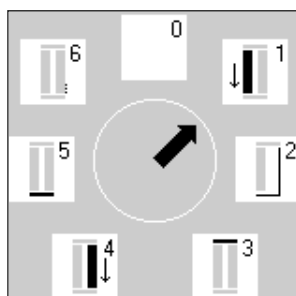
Antal trin retter sig efter valgt knaphulstype.
Et manuelt knaphul kan ikke gemmes.

Sømvalg: **alle knaphulstyper**
Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
Tråd: **bomuld/polyester**
Transportør: **hævet (i syposition)**
Trykfod: **knaphulsfod nr. 3**



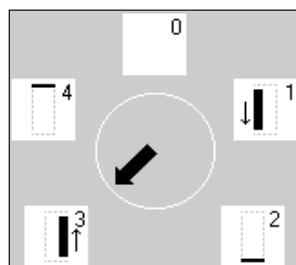
Kalde grafik frem i displayet

- Vælg knaphul (nr. 51–59)
- Tryk på funktionen "man" = manuelt



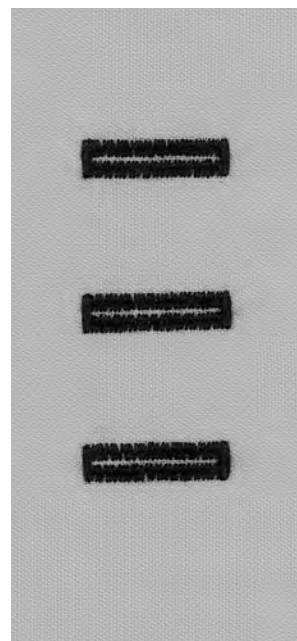
Trinsymboler

- I displayet vises en grafik med det valgte knaphuls forskellige trin
- Linnedknaphuller = 6 trin
- Rundknaphuller = 4 trin
- Øjeknaphuller = 4 trin
- Pilen i cirklen står på "0", når knaphullet vælges



Syning af et 4- eller 6-trins-knaphul

- Tryk i feltet "1" og sy 1. side
- Stop maskinen ved den ønskede længde på siden
- Tryk i feltet "2", sy
- Osv. til knaphullet er syet færdigt



TIP

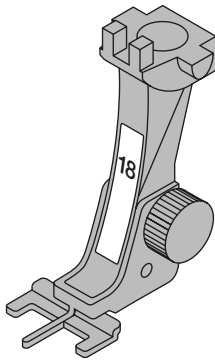
Udbedring af knaphuller

- Man kan her springe nogle af trinene over
- Sy kun de mest nødvendige trin over det bestående knaphul

Knapisyningsprogram



Sømvalg: **knapisyningsprogram nr. 60**
 Stingbredde: **alt efter knappens hulafstand**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **sænket (i stoppeposition)**
 Trykfod: **knapfod nr. 18 (ekstratilbehør)**



Knapisyningsprogram

- Til isyning af knapper med 2 og 4 huller
- "Halshøjden" (= afstanden mellem knap og stof) kan indstilles efter eget ønske
- Knapper som dekoration sys i uden "halshøjde"

Knap med 2 huller sys i

- Vælg knapisyningsprogrammet
- Kontroller hulafstanden med håndhjulet
- Stingbredden skal evt. ændres
- Hold i trådenderne, når du begynder at sy
- Sy programmet
- Maskinen stopper automatisk i slutningen af programmet
- Maskinen stiller tilbage til programmets begyndelse

Trådender

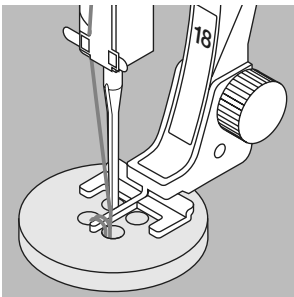
- Trådene er hæftet og kan klippes af

For bedre stabilitet

- Klip overtrådene af ved knappen
- Træk i de to undertråde, indtil overtrådsenderne kan ses på vrangsiden
- Klip undertrådene af (eller knyt dem)

Knap med 4 huller sys i

- Sy først over de forreste huller
- Skub forsigtigt knappen fremefter
- Sy så programmet over de bageste huller



TIPS

Isyning af knapper

- Tidsbesparende i alle syarbejder, hvor man skal sy flere ens knapper i, f.eks. bluser, sengelinned osv.

Forkorte en lynlås

- En lynlås, der er for lang, kan nemt fastgøres med dette program

Snørehul med zigzag



Sømvalg: **snørehul med zigzag nr. 61**
 Nå: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Snørehul med zigzag

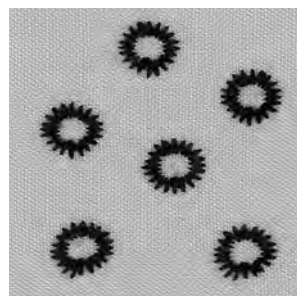
- Som åbninger til snor og smalle bånd
- Til dekorative arbejder, børnetøj, hobbyarbejder
- *Kan ikke programmeres*

Syning af snørehul

- Vælg snørehul med zigzag nr. 61
- Placer stoffet under trykfoden og sy
- Maskinen stopper automatisk i slutningen
- Maskinen stiller tilbage til begyndelsen af snørehullet

Snørehullet åbnes

- Med en syl, en hultang eller et huljern



Snørehul med ligesøm



Sømvalg: **snørehul med ligesøm nr. 62**
 Nå: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Snørehul med ligesøm

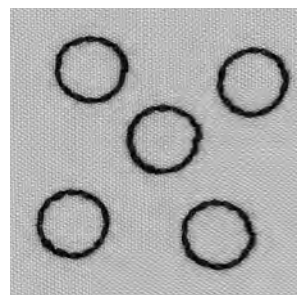
- Som åbninger til snor og smalle bånd
- Til dekorative arbejder, børnetøj, hobbyarbejder
- *Kan ikke programmeres*

Syning af snørehul

- Vælg snørehul med ligesøm nr. 62
- Placer stoffet under trykfoden og sy
- Maskinen stopper automatisk i slutningen
- Maskinen stiller tilbage til begyndelsen af snørehullet

Snørehullet åbnes

- Med en syl, en hultang eller et huljern



TIPS

Syning af snørehul

- Som øjne på krammedyr, dukker, Mester Jakel figurer

Dekorative snørehuller

- Sys de med blank tråd, er de særligt specielle dekorative elementer i kombination med andre mønstre (kan kun anvendes som enkeltmønstre)

Kantning af jersey med elastiktråd



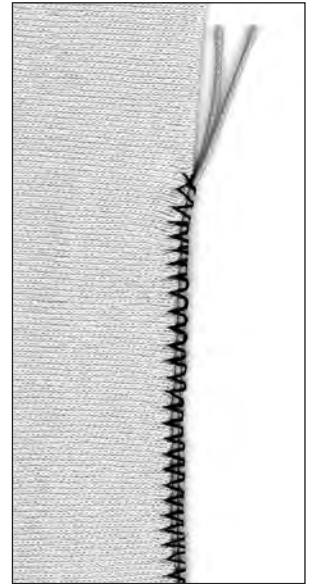
Sømvalg: **zigzag nr. 2**
 Stingbredde: **ca. 5 mm**
 Stinglængde: **1 mm–1,5 mm**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Kantning af jersey med elastiktråd

- Elastiktråden har til formål at give kanterne deres oprindelige form igen

Syning

- Før to elastiktråde med i kanten, træk let i elastiktråden
- Sy over med zigzag
- Stik ikke ned i elastiktråden, sy kun over den
- Efter endt syning trækkes kanten sammen igen til den endelige vidde



TIP

Elastiske stoffer strækker sig

- For at undgå at stoffet strækker sig under syningen, skal trykfodstrykket justeres

Stofkanter forstærkes



Sømvalg: **vaffelsøm nr. 8/slangesøm nr. 4**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **stoppetråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Stofkanter forstærkes

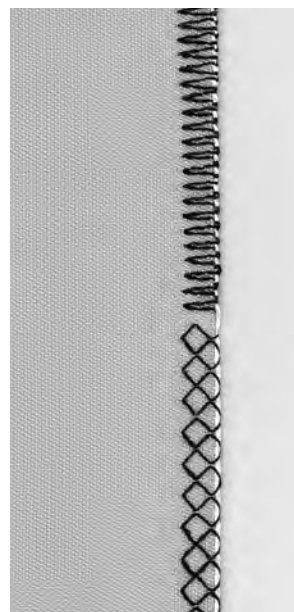
- I arbejdstøj, duge, frottéhåndklæder osv.
- Garnindlæg i stoffets farve forstærker kanten yderligere

Passende garnindlæg

- Perlegarn
- Fint hæklegarn
- Stærk håndsyrtråd

Syning

- Sy over kanterne med vaffelsøm eller slangesøm
- Før garnindlægget med langs kanten og sy over det
- Hvis det er nødvendigt, sys endnu en række lidt inde på stoffet



Jersey-lapning



Sømvalg: **jerseysøm nr. 14**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **stoppetråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Det beskadigede sted dækkes

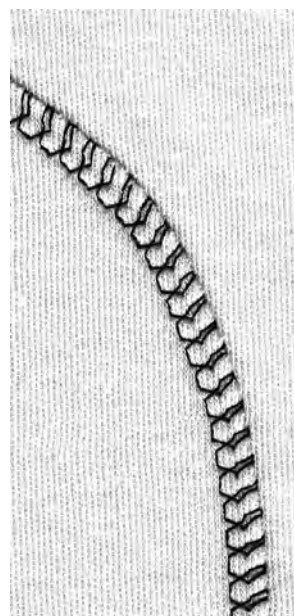
- I elastiske materialer, overvejende undertøj

Forberedelse

- Klip ikke det beskadigede sted væk
- Lav en rund lap
- Elasticiteten bibeholdes
- Sæt lappen fast på retsiden, ri

Syning

- Læg lappen på det beskadigede sted
- Sy over kanten
- Sy evt. endnu en række lidt inde på lappen
- Klip evt. det beskadigede stykke stof væk



TIPS

Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

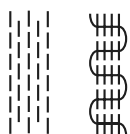
Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Elastiske stoffer strækker sig

- Alt efter stoffets kvalitet = trykfodstrykket skal reduceres

Automatiske stoppeprogrammer



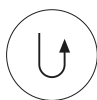
- Sømvalg: enkelt stoppeprogram nr. 22
forstærket stoppeprogram nr. 23
- Nål: størrelse og type skal svare til stoffet
- Tråd: stoppetråd
- Transportør: hævet (i syposition)
- Trykfod: fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A eller transportørfod nr. 1

Forberedelse

- Spænd fine materialer i en stoppering = stoffet kan ikke trække sig sammen

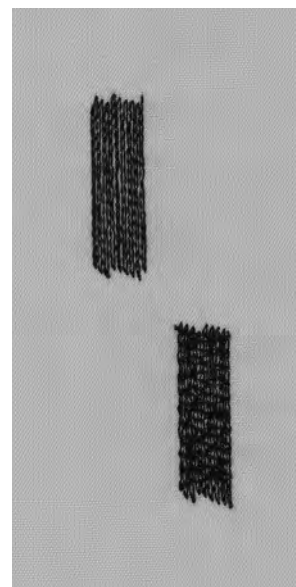
Enkelt stoppeprogram nr. 22

- Erstatte længdetrådene i alle materialer
- Sy med transportørfod nr. 1
- Tryk i feltet "fod 3" i funktionslinien i nederste del af displayet
- Sy første række
- Tryk kort på hæftetasten på lampehuset = 1. længde er programmeret
- Sy anden række
- Tryk kort på hæftetasten på lampehuset = 2. længde er programmeret
- Sy stoppeprogrammet færdigt, maskinen stopper automatisk
- Enkelt stoppeprogram nr. 22 kan sys som forstærket stoppeprogram nr. 23 med den fuldautomatiske "slædefod nr. 3A" (se beskrivelsen neden for)



Forstærket stoppeprogram nr. 23

- Erstatte længde- og tværtrådene i alle materialer
- Sy med fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A
- Stik nålen ned øverst til venstre over det beskadigede sted
- Sy første længde (med "slangesøm")
- Tryk kort på hæftetasten på lampehuset = den ønskede længde er programmeret
- Sy stoppeprogrammet færdigt, maskinen stopper automatisk



Store stoppeflader

- Flyt trykfoden
- Start stoppeprogrammet igen (længden er programmeret)

Korrektur

- Stoppefladen er «trukket» skævt
- Muligt at korrigere med balancen



TIPS

Forstærkning

- Læg fint stof eller gazebind under

Gøre stoppefladen større

- Stoppefladen kan gøres større ved at flytte syarbejdet i længden og i bredden

Manuel stopning

Sømvalg:	ligesøm nr. 1
Nål:	størrelse og type skal svare til stoffet
Tråd:	stoppetråd
Transportør:	sænket (i stoppeposition)
Trykfod:	stoppefod nr. 9 (ekstratilbehør)

Stopning af huller eller tyndslidte steder

- «Erstatter» længde- og tværtrådene i alle materialer

Forberedelse

- Spænd syarbejdet i en stoppering
- Regelmæssig spænding af stoffet = ingen sammentrækning
- Hvis det er muligt, brug forlængerbord

Syning

- Før syarbejdet regelmæssigt i stopperingen
- Arbejd fra venstre mod højre
- Skub uden at trykke

Lav spændetråde over hullet

- Sy de første spændetråde (ikke for tæt)
- Drej syarbejdet -90°

Dække de første spændetråde

- Ikke for tæt = blødere kant
- Drej syarbejdet $\frac{1}{2}$ omgang

Stop hullet færdigt

- Løst, samme retning som 2. række

Arbejdsteknik i lukkede syarbejder

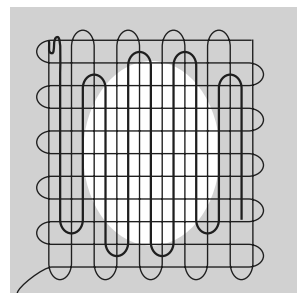
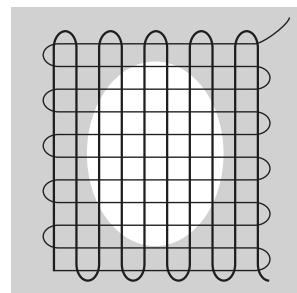
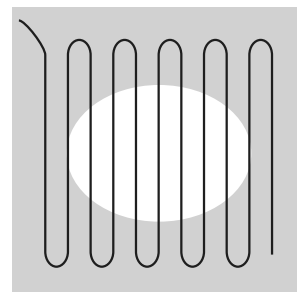
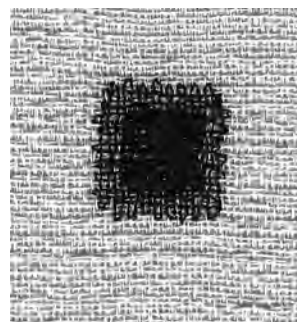
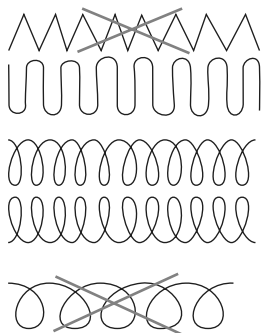
- Lav første arbejdsgang i tværretning
- Sy anden og tredje arbejdsgang i længderetning

Når man behersker teknikken

- Lav kanten i uregelmæssige længder = kanten «falder sammen» med stoffet

Vigtigt

- Før stopperingen i "L" og "M" bevægelser
- Ændring af retning foroven og forneden skal foretages i rundinger (ingen spidser), = man undgår at der bliver små huller i stoffet og at tråden brister
- Ingen cirkelbevægelser



TIPS

Tråden brister

- Hvis det er et problem at tråden brister er det fordi syarbejdet ikke føres regelmæssigt

Dårligt stingbillede

- Hvis tråden ligger ovenpå er det fordi syarbejdet føres for hurtigt
- Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet er det fordi syarbejdet føres for langsomt

Pyntesømme

Sømvalg: **pyntesømme**
 Nål: **brodernål i en størrelse, der svarer til stoffet**
 Tråd: **bomulds-/decotråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**
Broderifod nr. 6 eller
Åben broderifod nr. 20 (ekstratilbehør)

Pyntesømme

- Til alle materialer
- Til dekorative arbejder

Sømvalg

- Tryk på tasten "pyntesømme" på maskinen
- Vælg en sømgruppe i displayet
- Tryk i feltet med den ønskede søm

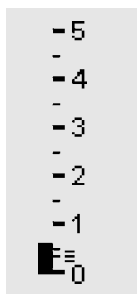
Vises i displayet

- Sømfeltet får grå baggrund
- Anbefalet trykfod nr. 1; til kraftige, kompakte sømme trykfod nr. 20
- Grundindstilling (stingbredde/-længde) kan ændres



Ændring af stingbredden

- Stingbilledet kan ændres med stingbredden
- Drej stingbreddeknappen på maskinen til højre = sømmen bliver bredere
- Drej stingbreddeknappen på maskinen til venstre = sømmen bliver smallere
- Grundindstilling og ændring kan ses i displayet



Ændring af stinglængden

- Stingbilledet kan ændres med stinglængden
- Drej stinglængdeknappen på maskinen til højre = sømmen bliver længere
- Drej stinglængdeknappen på maskinen til venstre = sømmen bliver kortere
- Grundindstilling og ændring kan ses i displayet



A B C

- A** – Pyntesøm i grundindstilling
B – Pyntesøm med reduceret bredde
C – Pyntesøm med forkortet længde



TIP

Ændring af grundindstillingen

- Sømmen kan ændres alt efter ønske
- Sømmens størrelse skal tilpasses stoffet = gør stingbredden smallere til dukketøj

Krydssømme

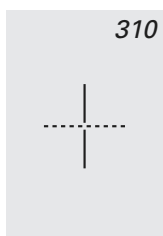
Sømvalg: **krydssømme nr. 301–309, 314 eller krydssøm nr. 310**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomulds-/decotråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **Transportørfod nr. 1 eller**
Åben broderifod nr. 20 (ekstratilbehør)
Broderifod nr. 6 eller
Åben broderifod nr. 20 (ekstratilbehør)

Krydssømme

- Krydssømme er et supplement til de øvrige pyntesømme
- Krydssømme kan kombineres med andre pyntesømme

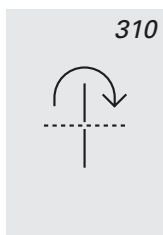
Syning

- Sy krydssømmene nr. 301–309, 314 og kombinér som ved alle andre pyntesømme



Stor krydssøm nr. 310 (første del)

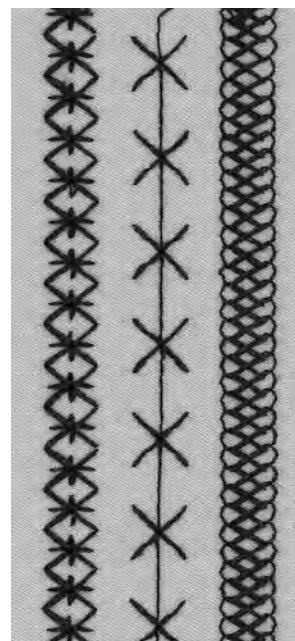
- Sy første krydssømsbjælke
- Maskinen stopper automatisk midt i bjælken
- Nålen bliver nede i stoffet, *selv om der vises at "nålestop oppe" er aktiveret*



- Der kommer en rund pil frem øverst til venstre i displayet, ved siden af nålestopindikatoren = drej stoffet 90°
- Pilen er en hentydning til at man skal dreje stoffet, før man syr anden del

Stor krydssøm nr. 310 (anden del)

- Sy anden krydssømsbjælke
- Maskinen stopper automatisk i slutningen og stiller om til krydssømmens begyndelse



TIPS

Krydssømme med brodergarn

- Pyntesømmen virker mere fyldt

Krydssømme i enkelt lag stof

- Arbejd altid med (stryge-)indlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Quiltesøm (som i hånden)

	Sømvalg:	quiltesøm nr. 328, 346–350
	Nål:	størrelse og type skal svare til stoffet
	Overtråd:	Monofil-tråd
	Undertråd:	sytråd
	Transportør:	hævet (i syposition)
	Trykfod:	transportørfod nr. 1 eller overtransportør nr. 50 (ekstratilbehør)

Quiltesøm/Handsøm

- Til alle materialer og syarbejder, der skal se «håndsyede» ud

Syprøve

- Undertråden trækkes op på retsiden, et sting er synligt (undertråden), et sting er usynligt (Monofil) = håndsyningseffekt

Overtrådsspænding

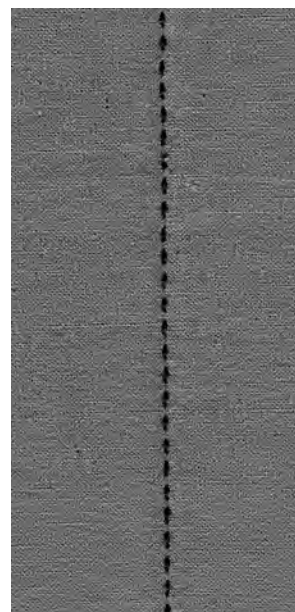
- Alt efter stof = overtrådsspændingen skal strammes

Balance

- Sømmen skal evt. tilpasses med balancen

Syning

- Quiltesømmen kan sys i alle nålestillinger



TIPS

Perfekt hjørne

- Aktivér "enkeltmønster" og "nålestop nede" (maskinen stopper automatisk med nålen nede i stoffet), drej så syarbejdet
- Når stoffet drejes, pas på ikke at trække i det

Monofil-tråden brister

- Reducér syhastigheden
- Løsn overtrådsspændingen

Dekorative quiltesømme

Sømvalg: **quiltesøm nr. 326–338, 351**
Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
Tråd: **bomulds-/decotråd**
Transportør: **hævet (i syposition)**
Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Ligesøm nr. 326

- En kort ligesøm
- Især egnet til patchworkarbejder

Quiltesømme

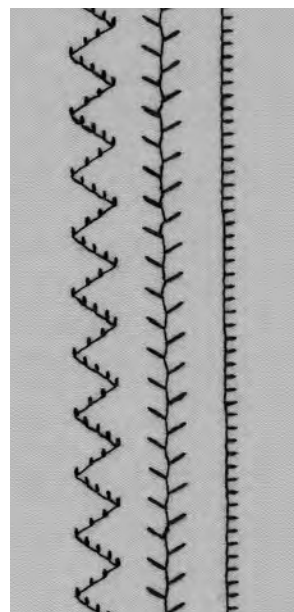
- Til alle materialer og quiltarbejder
- Frem for alt til "vild" quiltning

Balance

- Sømmen skal evt. tilpasses med balancen

Syning

- Vælg quiltesøm, sy
- Alle quiltesømme kan programmeres og kombineres i Memory



TIP

Perfekt hjørne

- Aktivér "enkeltmønster" og "nålestop nede" (maskinen stopper automatisk med nålen nede i stoffet), drej så syarbejdet
- Når stoffet drejes, pas på ikke at trække i det

Frihåndsquiltning

- Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomulds- eller Monofil-tråd**
 Transportør: **sænket (i stoppeposition)**
 Trykfod: **stoppefod nr. 9 eller Quiltefod nr. 29 (ekstratilbehør)**

Frihåndsquiltning

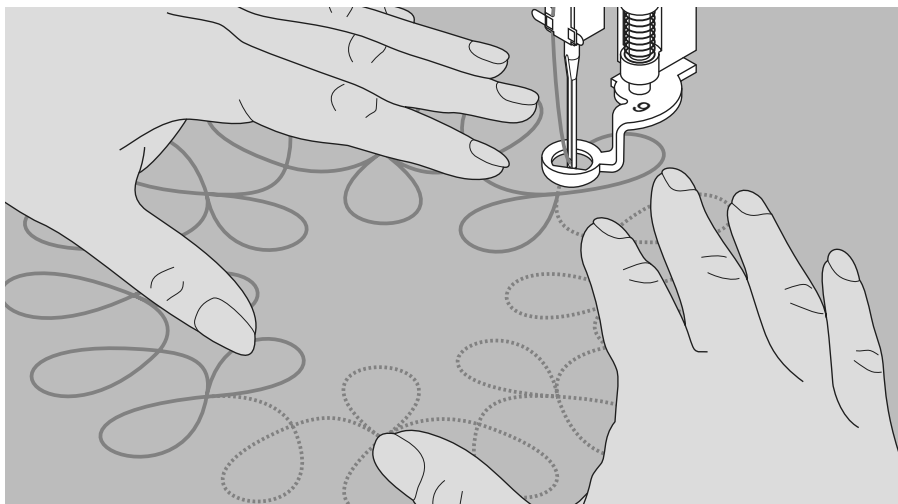
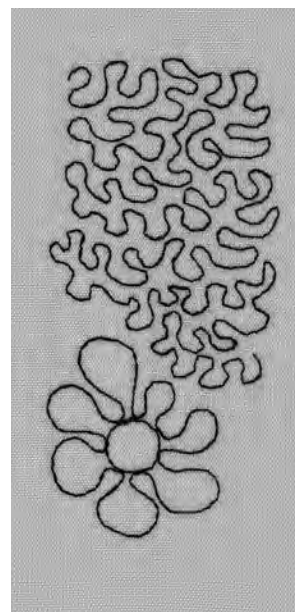
- Til alle quiltearbejder, som skal føres frit

Forberedelse

- Sæt quiltoverside, pladevat og quiltunderside godt sammen, ri evt.
- Brug forlængerbord

Hændernes placering

- Ved quiltning begynder man altid i quiltens midte
- Man quilter fra miden og ud
- Begge hænder holder stoffet; som en ramme



Quiltning af et mønster

- Skub syarbejdet til alle sider med lette, runde bevægelser, indtil man har det ønskede mønster

Quiltning i bølger

- En teknik, hvor hele flader udfyldes med quilttesting
- De enkelte quiltelinier krydser aldrig hinanden



TIPS

Frihåndsquiltning og stopning

- De to teknikker beror på samme princip

Tråden brister

- Syarbejdet føres uregelmæssigt

Dårligt stingbillede

- Hvis tråden ligger ovenpå er det fordi syarbejdet føres for hurtigt
- Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet er det fordi syarbejdet føres for langsomt

Monofil-tråden brister

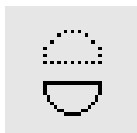
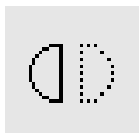
- Reducér syhastigheden
- Løsn overtrådsspændingen

Pyntesømme kombineret med funktioner

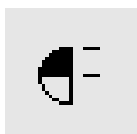
Sømvalg: **pyntesømme**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomulds-/decotråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1/åben broderfod nr. 6 eller broderfod nr. 20 (ekstratilbehør)**

Kombinere grundindstillinger med funktioner

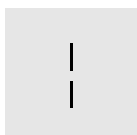
- Man kan opnå overraskende effekter ved at kombinere grundindstillinger med forskellige funktioner



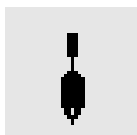
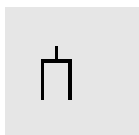
Spejlbillede højre-venstre, vandret
Spejlbillede i syretning, lodret



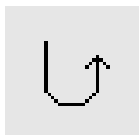
Enkeltmønster 1–9 x
½ mønsterlængde



Balance
Lange sting



Dobbeltnålsbegrænsning 2–5 mm/
Wingnålsbegrænsning
(skal programmeres i Setup-menuen)



Permanent tilbagesyning
Mønsterforlængelse 2–5 x

Balance

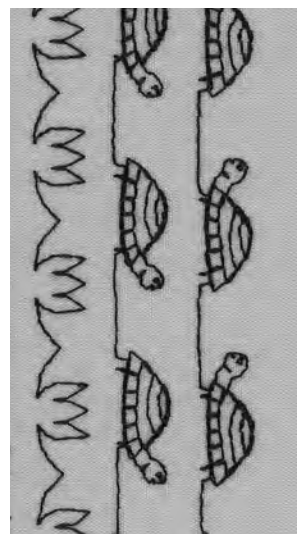
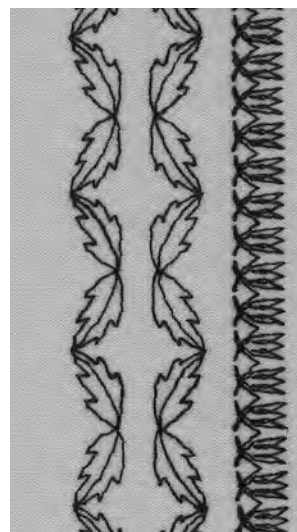
- Man kan opnå forskellige effekter (mønstervariationer) med balancen
- Alt efter valgte antal balancetrin bliver sømmen mere åben eller tættere
- Du finder flere informationer om funktionen "balance" på side 44

Fremgangsmåde

- Vælg den ønskede søm
- Vælg den ønskede funktion
- Man kan kombinere flere funktioner til en enkelt søm

Funktioner slettes

- Tryk på "clr"-tasten på maskinen
- Specialfunktioner skal slettes enkeltvis ved at trykke i det pågældende funktionsfelt



TIPS

Variationer med grundindstillinger og funktioner

- Før man sammensætter en ny kombination skal alle funktioner slettes (funktionen "clr all")
- Derved undgår man ubehagelige overraskelser

Pyntesømme i enkelt lag stof

- Arbejd altid med (stryge-) indlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Ved syning af lange rækker skal funktionen "nålestop nede" aktiveres

- Forhindrer at syarbejdet forskybdes, når man rykvis tager fat i det

Hvis "enkeltmønster" aktiveres

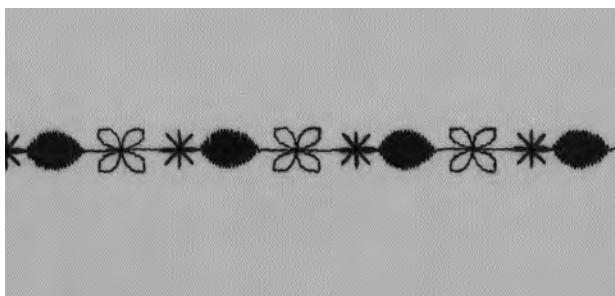
- Maskinen stopper efter hvert enkeltmønster

Nytte- og pyntesømme i Memory

- Memorylageret indeholder 1023 enkelte sømme/mønstre.
- Memory har 255 Memorybanker.
- Hver bank kan opdeles alt efter ønske
- De fleste nytte- og pyntesømme samt bogstaver og tal kan kombineres, programmeres og gemmes.
- Undtagelse: knaphuller
- Alle gemte sømme/mønstre bibeholdes, også selv om maskinen slukkes.
- Memory kan til enhver tid kaldes frem.

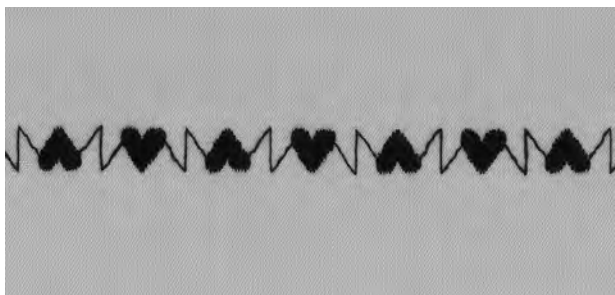
Programmering af nytte- og pyntesømme

- Tryk på "mem"-tasten på maskinen = Memory er åben
- Tryk i feltet "mem1" = Memorydisplayet kommer frem
- Vælg en tom Memorybank
- Tryk på "ok" = tilbage til sidste anvendelse
- Vælg ønsket søm
- Sømmen vises i Memoryfeltet
- Vælg næste søm
- Fortsæt på denne måde, indtil den ønskede kombination er komplet
- Tryk på "store" = gemme



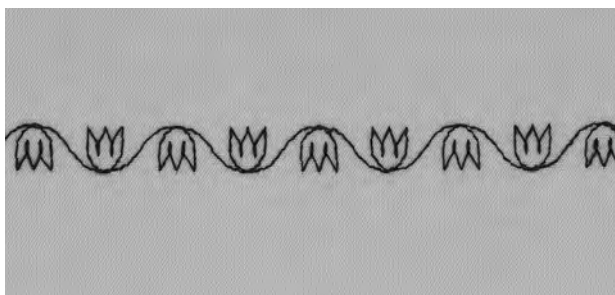
Eksempel på en programmeret sømkombination

- Eksempel på en programmeret sømkombination
- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på søm 407, en gang
- Tryk på søm 102, en gang
- Tryk på søm 711, en gang
- Sy = sømmene skifter fortløbende
- Tryk på "store" = gemme

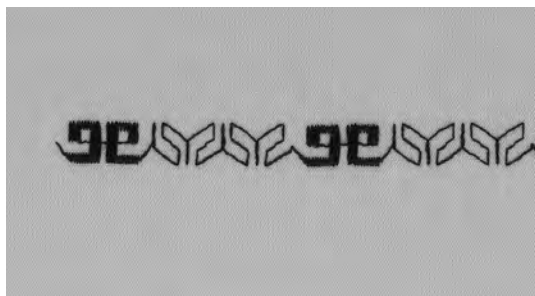


Eksempel på en programmeret søm- og funktionskombination

- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på søm 413, en gang
- Aktivér "spejlbillede i syretning"
- Tryk på søm 413, en gang
- Sy = sømmene skifter; almindelig og spejlvendt
- Tryk på "store" = gemme

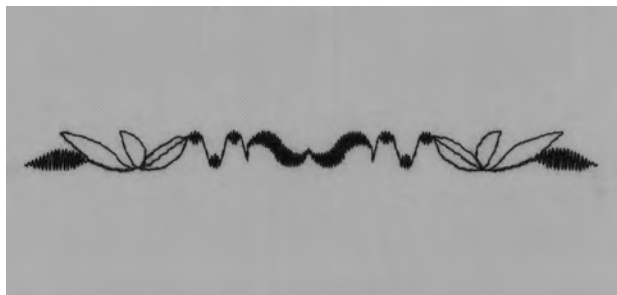


- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på søm 104, en gang
- Aktivér "spejlbillede i syretning"
- Tryk på søm 104, en gang
- Ved syning = sømmene skifter, almindelig og spejlvendt
- Tryk på "store" = gemme



Mønsterkombination som enkeltrapport

- Vælg Memorybank (se forrige side)
- Tryk på søm 409, en gang
- Tryk på søm 616, to gange
- Aktivér "enkeltmønster 2" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter to mønsterkombinationer
- Tryk på "store" = gemme



Mønsterkombination med spejlvendte sømme, som enkeltrapport

- Vælg Memorybank (se forrige side)
- Tryk på søm nr. 109, en gang
- Tryk på søm nr. 414, en gang
- Aktivér "spejl billede højre/venstre"
- Tryk på søm nr. 414, en gang
- Aktivér "spejl billede højre/venstre"
- Tryk på søm nr. 109, en gang
- Aktivér "enkeltmønster 1" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter én mønsterkombination
- Tryk på "store" = gemme



TIP

Pyntesøms-kombinationer med brodégarn

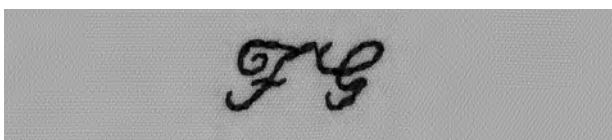
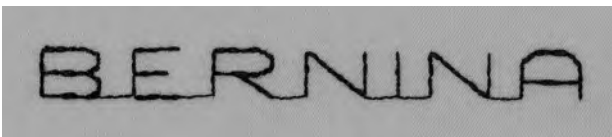
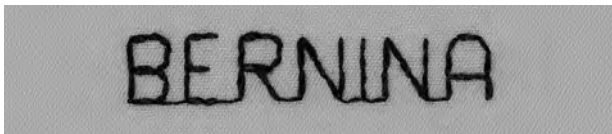
- De broderede sømme ser mere «fyldte» ud

Mønsterkombinationer i enkelt lag stof

- Arbejd altid med (stryge-)indlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Bogstaver og tal i Memory

- Memorylageret indeholder 1023 enkelte sømme/mønstre.
- Memory har 255 Memorybanker.
- Hver bank kan opdeles alt efter ønske
- De fleste nytte- og pyntesømme samt bogstaver og tal kan kombineres, programmeres og gemmes.
- Undtagelse: knaphuller
- Alle gemte sømme/mønstre bibeholdes, også selv om maskinen slukkes.
- Memory kan til enhver tid kaldes frem.



Bogstaver og tal i Memory

- Tryk på "mem"-tasten på maskinen = Memory er åben
- Tryk i feltet "mem1" = Memorydisplayet kommer frem
- Vælg en tom Memorybank
- Tryk på "ok" = tilbage til sidste anvendelse
- Vælg ønsket bogstav
- Bogstavet vises i Memoryfeltet
- Vælg næste bogstav
- Fortsæt på denne måde, indtil den ønskede kombination af bogstaver er komplet
- Tryk på "store" = gemme

Eksempel: programmere bogstaver

- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på "alfabet"-tasten på maskinen
- Vælg bogstaver
- Aktivér "enkeltmønster 1" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter sidste bogstav
- Tryk på "store" = gemme
- Dobbelt mønsterlængde = vælg funktionen "mønsterforlængelse 2" før du gemmer

Eksempel: programmere tal

- Se under "programmere bogstaver" herover, erstatter bogstaverne med tal
- Aktivér "enkeltmønster 1" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter sidste tal
- Tryk på "store" = gemme

Eksempel: programmere små monogrammer

- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på "alfabet"-tasten på maskinen
- Vælg en af "5 mm" alfabetgrupperne
- Vælg bogstaver
- Aktivér "enkeltmønster 1" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter sidste bogstav
- Tryk på "store" = gemme

Hæftning

- Vælg funktionen "hæftning"
- Navnet hæftes i begyndelse og slutning



TIP

Aktivering af "enkeltmønster" efter endt programmering

- Uden funktionen "enkeltmønster" gentager maskinen vedvarende syning af programmeret navn/tekst

Syning af skrifttyper i enkelt lag stof

- Arbejd altid med (stryge-)indlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Balance

Alle sømme testes og indstilles optimalt, inden maskinen forlader fabrikken. Trods det kan der ske ændringer i grundindstillingen under transporten af maskinerne.

Forskellige stoffer, tråd og indlæg kan have indflydelse på de programmerede sømme i maskinen, så sømmene enten er for lange (= de lukker ikke helt) eller er for korte (= de sys over hinanden).

Med den elektroniske balance kan disse afvigelser korrigeres og sømmene kan tilpasses optimalt til det stof, man syr i.

Sømvalg: **alle sømme**
 Nål: **alle typer, 70–110**
 Tråd: **al slags tråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **se trykfodsindikatoren i displayet**

Syprøve

- Det anbefales at lave en syprøve med den ønskede tråd, originalstof og originalindlæg!



Åbne balance

- Tryk på pilen i funktionslinien
- Forskellige funktionsfelter ruller hen over displayet
- Tryk på funktionen "b"

Balance ved nyttesømme/pyntesømme

- Ved syning i bløde materialer (jersey, tricot) kan stoffet strække sig under trykfoden
- Derved fremstår f.eks. vaffelsømmen ikke længere lukket
- Det er let at korrigere med balancen

Balance ved nyttesømme

- I displayet vises originalsømmen (vaffelsømmen) i midten
- Der vises to mulige sømafvigelser til højre og til venstre for originalen
- Ved sømafvigelserne viser pilene på nederste linie i hvilken retning sømmen skal korrigeres

Bemærk: Ved alle nyttesømme vises grafikken for vaffelsømmen

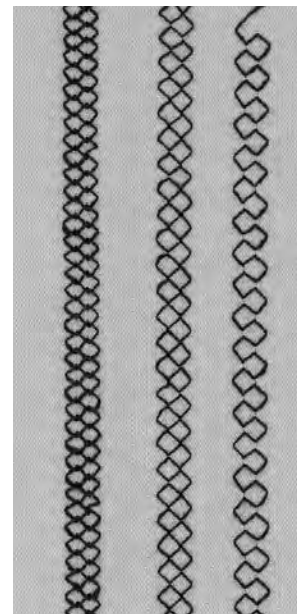
Korrigerer

- Tryk på den tilsvarende pil på nederste linie bevirker en ændring i balancen
- Lige oven over pilen vises antal aktiverede balanceskridt
- Normalt er ca. 2–5 balanceskridt nok til at korrigere nyttesømme (max. 50 skridt)

Balance ved pyntesømme

- Arbejdsgangen er den samme som beskrevet under nyttesømme

Bemærk: Ved alle pyntesømme vises grafikken for bladmotivet



Søm for
tæt

Søm
optimal

Søm for
lang

Stikordsregister

A		L		S	
Afslutning med vaffelsøm	12	Lange sting	15	Skrifttyper/tal	
Automatiske knaphuller	25, 26	Lap sættes på	32	· i Memory	43
Automatisk stoppeprogram	33	Ligesøm	2-4	Snørehuller	30
		· forstærket	8	Stofkanter forstærkes	32
		Lynlås	14	Stopning, manuel	34
				Stoppeprogram	33
B				Strik-overlocksøm	9
Balance	44	M		Stingtællerknaphul	27
Blindsøm	17			Stræk-overlocksøm	10
		Manuelt knaphul	28	Stræksøm	8
		Maskevarer	12, 13	Super-stræksøm	8
D		Memory	41-43	Synlig søm med	
				· forstærket zigzag	11
Dobbelt overlocksøm	9	N		· jersey søm	11
				Syning i maskevarer	12, 13
		Nytte- og pyntesømme		Sømme med nyttesømme	7-11
E		· i Memory	41,42		
Elastik	18, 19			T	
Elastiktråd	18, 31	O		Tal i Memory	43
				Trenseprogram	20
F		Oplægning med nyttesømme	11	U	
				Usynlig oplægning	17
Flad forbindelsessøm	7, 10	P			
Flænger stoppes	33			V	
Forstærke stofkanter	32	Perlegarn	18	Vaffelsøm-afslutning	12
Forstærket ligesøm	8	Personligt lager	6	Vari-overlocksøm	9
Forstærket overlocksøm	10	Pyntesømme	35		
Forstærket zigzag	11	Pyntesømme kombineret			
Frihåndsquiltning	39	· med funktioner	40		
				Z	
H		Q		Zigzag	5/7
Hæftesøm	3			· forstærket	11
Hånd søm/Quiltesøm	37	Quiltesømme	37, 38	Ø	
				Øjeknaphul automatisk	26
J		R			
Jersey-kantning med elastiktråd	31	Ribkant med overlocksøm	13		
		Risting	16		
		Rundknaphul automatisk	26		
K					
Kantning	4				
Kantning jersey m/elastiktråd	31				
Knaphuller	21-28				
· med trådindlæg	22,23				
· separat forstikning	24				
Knapisykningsprogram	29				
Krydssømme	36				

Sewing Manual artista 165



2–5	Ligesøm, zigzag
6	Personligt lager
7–11	Sømme med nyttesømme
12, 13	Syning i maskevarer
14	Lynlås
15	Lange sting
16	Risting
17	Blindsøm/Usynlig oplægning
18, 19	Elastik, perlegarn
20	Trenseprogram
21–28	Knaphuller
29	Knapisyngningsprogram
30	Snørehuller
31–34	Lapning, stopning
35	Pyntesømme
36	Krydssømme
37–39	Quiltesømme
40	Pyntesømme kombineret med funktioner
41–43	Nytte- og pyntesømme i Memory
44	Balance
45	Stikordsregister

Ligesøm

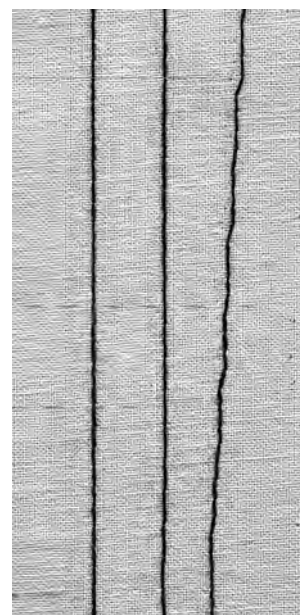
Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**
Jeansfod nr. 8 (til syning i denim)

Ligesøm (A)

- Maskinen er klar til at sy på, når man har tændt for den (ligesøm)
- Efter tre sekunder slukkes velkomstbilledet og nyttesømstavlen, hvor ligesømmen er forvalgt, vises

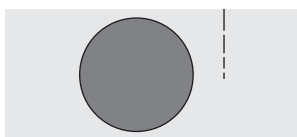
Vises i displayet:

- Trykfodsangivelse 1
- Grundindstilling (stingbredde og stinglængde) for ligesømmen
- Grundindstillingen kan hele tiden ses



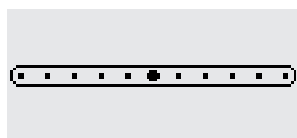
A B C

- A – Ligesøm i forprogrammeret længde på 2,25 mm
 B – Ligesøm med ændret stinglængde
 C – Ligesøm med ændret nålestilling



Ændring af stinglængden

- Stinglængden kan ændres under syningen
- Drej på stinglængdeknapen på maskinen for at ændre stinglængden
- Stinglængde gøres længere = drej knappen til højre
- Stinglængde gøres kortere = drej knappen til venstre



Ændring af nålestilling

- Ved tryk på tasterne på maskinen, kan nålestillingen ændres, så stingene placeres nøjagtigt
- Hvert tryk på tasten flytter nålen en position
- < 5 nålestillinger til venstre
- > 5 nålestillinger til højre
- I alt 11 stillinger, incl. midterstilling
- Egnet til syning i hjørner, stikninger osv.



Hæftning med hæftetasten (på lampehuset)

- Tryk på hæftetasten, maskinen syr tilbage
- Slip hæftetasten, maskinen syr fremad



TIPS

Stinglængde tilpasses syarbejdet

- F.eks. lange sting (ca. 3–4 mm) til jeansstof, korte sting (2–2,5 mm) til fine stoffer

Stinglængde tilpasses tråden:

- F.eks. lange sting (ca. 3–5 mm) til stikninger med Cordonnettråd

Funktionen «nålestop nede» aktiveres:

- Forhindrer at syarbejdet forskubbes, når man syr lange rækker

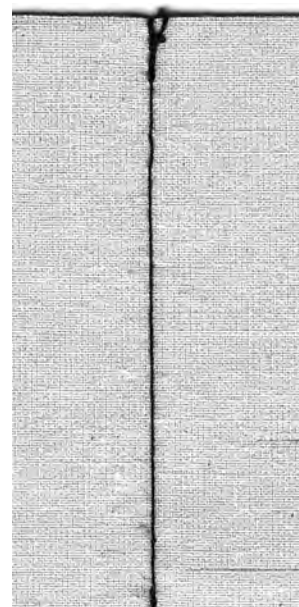
Hæftesøm



Sømvalg: **hæftesøm nr. 5**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Hæftesøm

- Til alle materialer
- Hæftning i begyndelse og slutning af en søm
- De tilbagesyede sting er nøjagtigt i sømmen



Sømvalg

- Tryk i feltet med hæftesømmen
- Symbolet for hæftetasten vises i displayet

Vises i displayet:

- Transportørfod nr. 1 anbefales
- Grundindstilling for stinglængde = 2,5 mm
- Grundindstilling for stingbredde = 0 mm

Begyndelse af søm

- Maskinen hæfter automatisk i begyndelse af sømmen (4 sting frem, 4 sting tilbage)
- Fortsæt med at sy ligesøm

Slutning af søm

- Tryk kort på hæftetasten på lampehuset
Maskinen hæfter automatisk (4 sting tilbage, 4 sting frem)
- Stopper automatisk ved slutningen af hæftesømmen



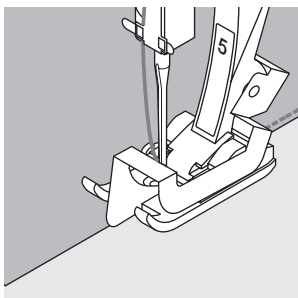
TIP

Seaming

- quick and easy securing at beginning and end of seam

Kantning

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester/Cordonnettråd (stikninger)**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1, blindstingsfod nr. 5 eller smalkantfod nr. 10 (ekstratilbehør)**



Smal kant

Nålestilling

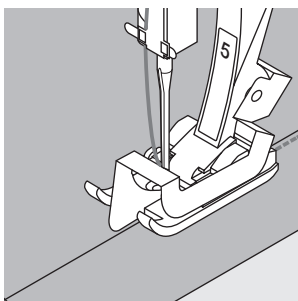
- Venstre-stillinger til yderkanter
- Højre-stillinger til ombukskanter

Trykfod

- Blindstingsfod nr. 5

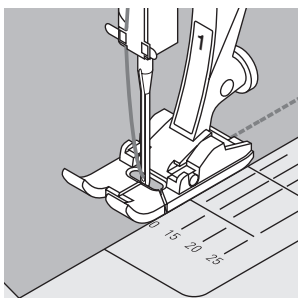
Yderkanter

- Læg stofkanten til venstre for blindstingsfodens lineal
- Vælg nålestilling venstre i ønsket afstand fra kanten



Ombukskanter

- Læg stofkanten (ombukkets inderste, øverste kant) til højre for blindstingsfodens lineal
- Vælg nålestilling for at sy langs øverste kant
 Fod nr. 5 – højre-nålestillinger
 Fod nr. 10 – alle nålestillinger er mulige



Bred kant

Nålestilling

- Alle stillinger er mulige, alt efter ønsket bredde på stikningen

Trykfod

- Transportørfod nr. 1

Stofføring

Trykfod som føring:

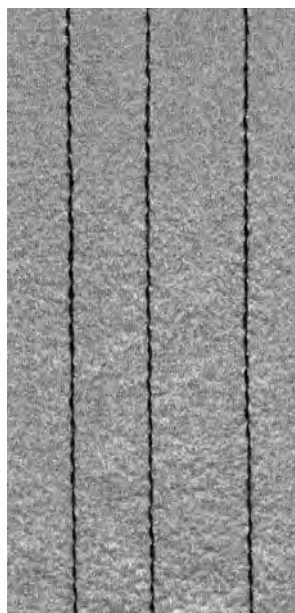
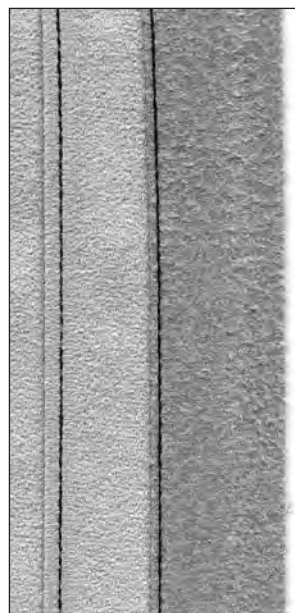
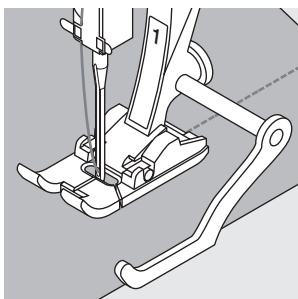
- Før stofkanten langs trykfodssålen

Stingplade som føring:

- Før stofkanten langs markeringerne i stingpladen (1 til 3 cm)

Kantlineal:

- Skub kantlinealen ind i hullet på trykfodsskaftet
- Bestem den ønskede stikningsbredde
- Stram skruen
- Før stofkanten langs kantlinealen
- Til syning af parallelle stikningslinier, skal stofkanten føres langs en af de allerede syede linier



TIP

Edge stitching with quilting/seam guide

- eliminates tedious marking when sewing parallel lines or grids

Zigzag



Sømvalg: **zigzag nr. 2**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Zigzag

- Til alle materialer
- Til kastning af kanter
- Til dekorative arbejder

Sømvalg

- Tryk i sømfelt nr. 2
- Sømfeltet får grå baggrund

Vises i displayet:

- Ttransportørfod 1 anbefales
- Grundindstillingen for zigzaglængde = 1,5 mm, zigzagbredde = 3,5 mm
- Grundindstillingen og ændrede indstillinger kan hele tiden ses



Ændring af stingbredden (B)

- Stingbredden kan ændres under syningen
- Drej stingbreddeknappen på maskinen til højre = stingbredden gøres bredere
- Drej stingbreddeknappen på maskinen til venstre = stingbredden gøres smallere
- Drej langsomt for at finindstille fra smal til bred

Ændring af stinglængden (A)

- Stinglængden kan ændres under syningen
- Drej stinglængdeknappen på maskinen til højre = stinglængden gøres længere
- Drej stinglængdeknappen på maskinen til venstre = stinglængden gøres kortere
- Drej langsomt for at finindstille fra lang til kort

-5
-4
-3
-2
-1
0

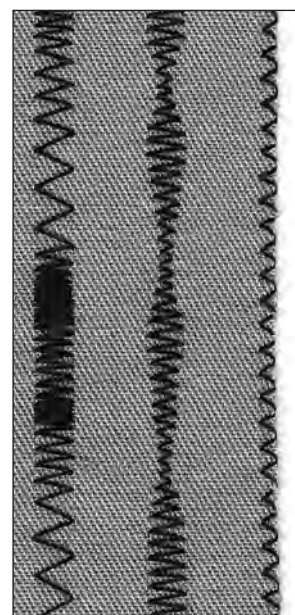
Satinsøm

- Kort stinglængde, vist med parallelle linier
- Fyldt zigzag (applikationer, broderi osv.)



Kastning af kanter (C)

- Kastning i de fleste stoffer
- Før stofkanten midt i trykfoden
- Nålen stikker skiftevis ned i stoffet og uden for stofkanten
- Zigzagbredde ikke for bred, stinglængde ikke for lang
- Kanten skal ligge fladt og ikke rulle
- Brug stoppetråd til fine syarbejder



A B C

- A – Zigzagsøm med ændret stinglængde
 B – Zigzagsøm med ændret stingbredde
 C – Kastning af kant med zigzagsøm



TIPS

Kastning af kanter med zigzag

- Hvis kanten ikke ligger fladt eller den ruller = brug vari-overlocksøm og trykfod nr. 2!

Ved stikning med satinsøm

- Stingbredden ændres under syningen = nye effekter!

Personligt lager

Sømvalg:	enhver valgt søm
Nål:	størrelse og type skal svare til stoffet
Tråd:	bomuld/polyester
Transportør:	hævet (i syposition)
Trykfod:	transportørfod nr. 1

Personligt lager

- Til alle sømme og materialer
- Ændret stinglængde og stingbredde gemmes automatisk
- Sy en søm (f.eks. zigzag)
- Vælg endnu en søm (f.eks. ligesøm) og sy
- Når man vender tilbage til den individuelt ændrede zigzagsøm bibeholdes ændringerne
- Især værdifuld, hvis man vil skifte mellem to anvendelser, f.eks. kastning af kanter og syning af sømme
- Det personlige lager kan indeholde så mange sømme, man ønsker
- Det personlige lager slettes, når maskinen slukkes eller ved at trykke på funktionen "clr all"

Grundindstilling ændres

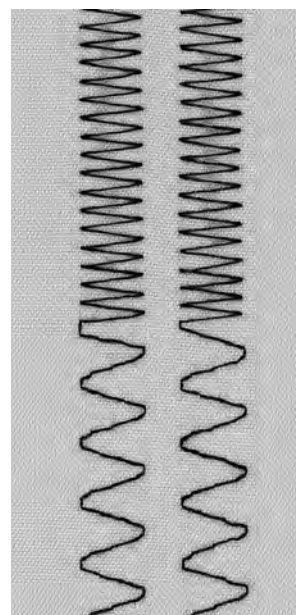
- Vælg zigzag nr. 2
- Stingbredden ændres til max. 5 mm
- Stinglængden ændres til max. 1 mm
- Sy den ændrede søm
- Vælg slangesøm nr. 4
- Stingbredden ændres til max. 5 mm
- Stinglængden ændres til max. 1 mm
- Sy med den ændrede søm

Ændrede indstillinger bibeholdes

- Vælg zigzag nr. 2
- Ændret indstilling er bibeholdt
- Sy
- Vælg slangesøm nr. 4
- Ændret indstilling er bibeholdt
- Sy

Tilbage til grundindstillingen

- 1. mulighed: tryk på "clr"-tasten på maskinen (aktiv søm er i grundindstilling)
- 2. mulighed: stil stingbredde, -længde tilbage manuelt
- 3. mulighed: tryk på funktionen "clr all" (alle sømme er i grundindstilling)
- 4. mulighed: sluk maskinen – ændrede indstillinger slettes



A **B**

A – Ændret zigzag, som skifter til ændret slangesøm

B – Tilbage til den ændrede zigzag og igen til ændret slangesøm



TIPS

Ændring af stingbredde og stinglængde

- Alle sømme kan tilpasses materiale og syarbejde optimalt ved at ændre på stingbredde og stinglængde

Skifte mellem sømme i et syarbejde

- Der skiftes hele tiden mellem syning af sømme og kastning af kanter
- I det personlige lager bibeholdes den ændrede indstilling for ligesømmen og zigzagsømmen!

Sømme med nyttesømme

Åben søm

En søm, som kan stryges fra hinanden

- Sømmerum i ønsket bredde
- Sømmen ligger fladt
- Sømmen slides ikke op

Anbefalede sømme:

- Ligesøm, tæt zigzag, super-stræksøm, forstærket zigzag

Anvendelse:

- Især i vævede stoffer
- Beklædning, ting til hjemmet

Lukket søm (overlocksømme)

En søm, som ikke kan stryges fra hinanden

- Sys og kastes i én arbejdsgang
- Smalle sømmerum

Anbefalede sømme:

- Vari-overlock, dobbelt- eller strik-overlock

Anvendelse:

- Især i maskevarer
- Beklædning af strikstoffer, undertøj, sengelinned



Flad forbindelsessøm

En søm, hvis klippekanter lægges over hinanden eller stødes sammen

- Der sys direkte over sømmerummene

Anbefalet søm:

- Stræk-overlock

Anvendelse:

- Især i frottéstoffer og lycra
- Fritidstøj, undertøj



Zigzag



Sømvalg:

Stingbredde:

Stinglængde:

Nål:

Tråd:

Transportør:

Trykfod:

zigzag nr. 2

ca. 1 mm

ca. 0,5 mm

universalnål, kuglespidsnål eller om nødvendigt stretchnål

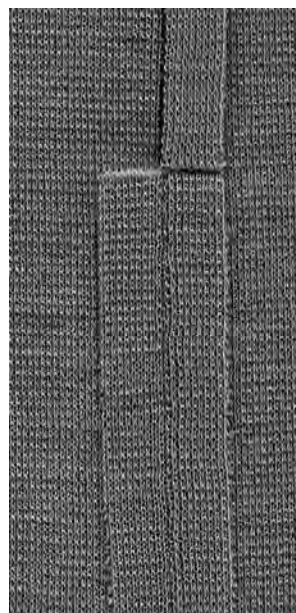
bomuld/polyester

hævet (i syposition)

transportørfod nr. 1

Åben søm; anvendelse

- Sømmen giver mere efter end hvis den sys med ligesøm
- I maskevarer, til overtøj osv.
- Sømmen ligger fladt og er smal
- Det er muligt at lægge tøjet ud



TIP

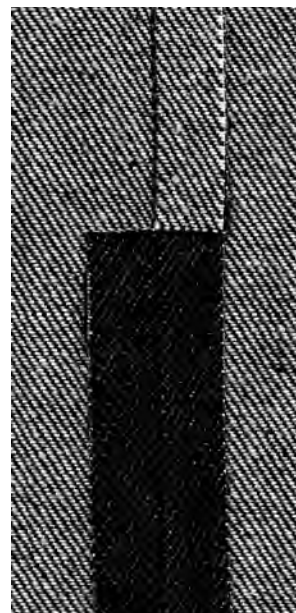
Søm i strikstof bølger

- For at undgå at sømmen strækker sig under syningen skal trykfodstrykket justeres

030787.51.08_Nähen_04/01_a165 a170 a180_DA

Forstærket ligesøm

- III
 III
 III
 III
 III
 III
- Sømvalg: **forstærket ligesøm nr. 6**
 Nål: **80/90 universal eller jeans**
 Tråd: **polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**
Jeansfod nr. 8
- Åben søm**
- Slidstærk søm i fast vævede stoffer så som jeans og fløj
 - Forstærket søm i beklædningsgenstande, som belastes meget



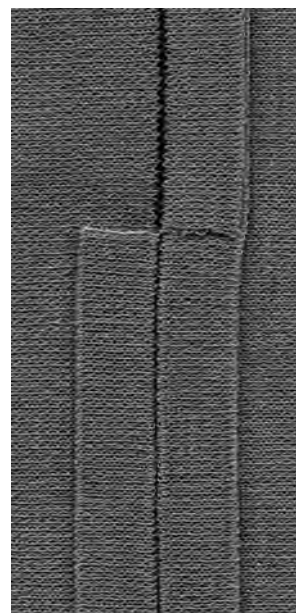
TIP

Til tykke lag eller meget tæt vævede stoffer
 Bruge udligningspladerne til at hjælpe foden til en glat og ens syning over sammensyninger.

Super-stræksøm/Stræksøm

- Z Z
 Z Z
 Z Z
 Z Z
 Z Z
 Z Z
- Sømvalg: **super-stræksøm nr. 11, stræksøm nr. 18**
 Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller om nødvendigt stretchnål**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

- Åben søm**
- Meget elastisk søm i strækstoffer
 - Især fritids- og sportstøj
 - Sømmen ligger fladt og er meget smal



TIPS

Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

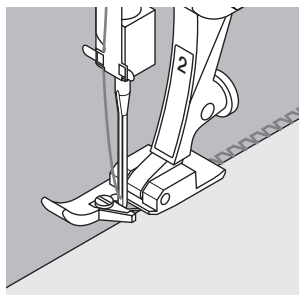
Søm i strikstof bølger

- Alt efter stoffets kvalitet = trykfodstrykket skal reduceres

Vari-overlocksøm



Sømvalg: **vari-overlock nr. 3**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **overlockfod nr. 2 (ekstratilbehør)**



Lukket søm

- Elastisk søm i fine, bløde maskevarer så som silkejersey, tricot

Syning

- Før stiften i overlockfoden langs klippekanten
- Sømmen går langs stofkanten og over stiften i trykfoden



TIPS

Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

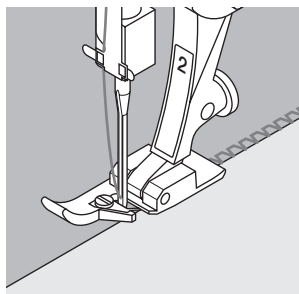
Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Dobbelt-overlocksøm/Strik-overlocksøm



Sømvalg: **dobbelt-overlock nr. 10/strik-overlock nr. 20**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **overlockfod nr. 2 (ekstratilbehør)**

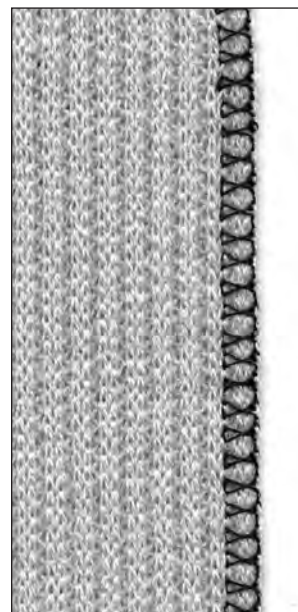


Lukket søm

- Overlocksøm i løse maskevarer og tværsømme i strikstoffer

Syning

- Før stiften i overlockfoden langs klippekanten
- Sømmen går langs stofkanten og over stiften i trykfoden



TIPS

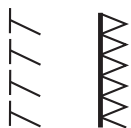
Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Stræk-overlocksøm/Forstærket overlocksøm



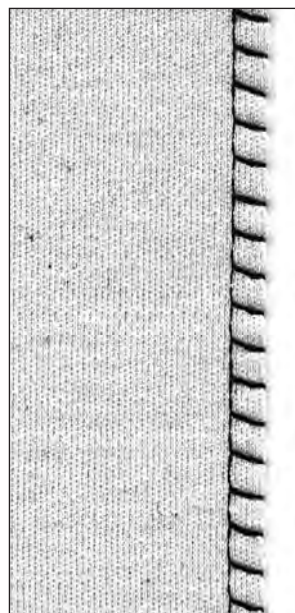
- Sømvalg: **stræk-overlock nr. 13 eller forstærket overlock nr. 19**
 Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller om nødvendigt stretchnål**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1 eller overlockfod nr. 2 (ekstratilbehør)**

Lukket søm

- Overlocksøm i stormaskede og løse strikstoffer

Syning

- Sy stræk-overlocksømmen/den forstærkede overlocksøm langs stofkanten
- Det yderste sting skal stikke ned uden for stofkanten

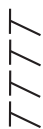


TIP

Søm i strikstof bølger

- Alt efter stoffets kvalitet = trykfodstrykket skal reduceres

Flad forbindelsessøm



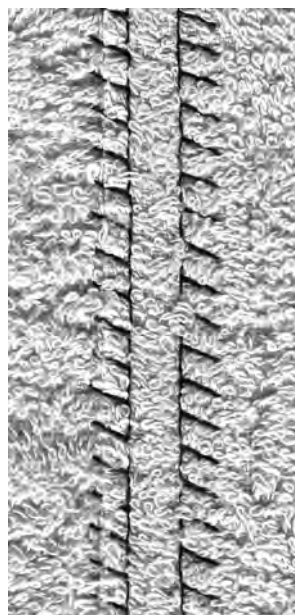
- Sømvalg: **stræk-overlock nr. 13**
 Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller om nødvendigt stretchnål**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Flad forbindelsessøm

- Læg stofkanterne over hinanden og sy på sømmerummene = meget flad, bestandig søm
- Især i lodne, tykke materialer så som frottéstoffer, filt, læder/skind osv.

Syning

- Sy stræk-overlocksømmen langs stofkanten
- Det yderste sting skal stikke ned uden for stofkanten



TIPS

Stof og tråd

- Hvis farven på tråden er den samme som stoffet, er denne søm næsten usynlig i lodne stoffer

Tykke sømme

- Især velegnet til materialer, hvor en «normal» søm er meget tyk

Oplægning med nyttesømme

Forberedelse

- Stryg sømmen, ri evt.

Syning

- Sy sømmen i den ønskede afstand fra kanten (retsiden)
- Klip det overskydende stof væk (vrangsiden)

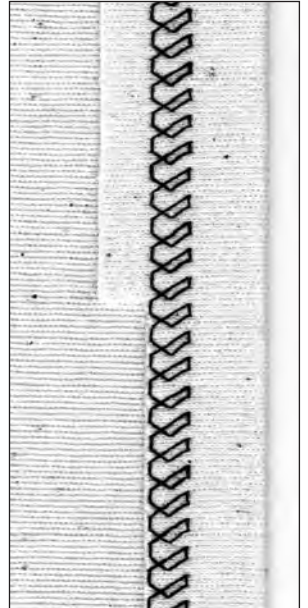
Synlig søm med jersey søm



Sømvalg: **jerseysøm nr. 14**
 Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller om nødvendigt stretchnål**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Elastisk synlig søm

- I alle jersey stoffer af bomuld, uld, syntiske og blandede fibre



TIPS

Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

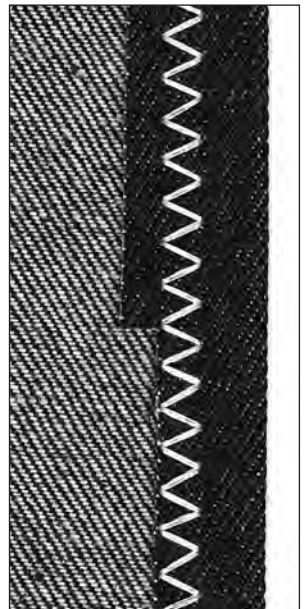
Synlig søm med forstærket zigzag



Sømvalg: **forstærket zigzag nr. 7**
 Stingbredde: **2,5 mm–5,5 mm alt efter materiale**
 Stinglængde: **grundindstilling**
 Nål: **universal eller jeans**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Slidstærk synlig søm

- I faste vævede stoffer, især jeans, liggestolestof, markiser



TIPS

Oplægning i ting, som vaskes tit

- Kast først oplægningskanten, denne skal ikke klippes væk efter endt syning

I meget hårde stoffer

- Brug jeansnål

Syning i maskevarer

Vigtige tips

Begynd med en ny nål

- Stumpe nåle beskadiger maskerne

Brug om nødvendigt stretchnål (130/705 H-S)

- Nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Fin sytråd

- Grov tråd kan ødelægge maskerne = der bliver huller efter vask

Stoppetråd til rining

- Kan bedre fjernes, når der sys over den

Syprøve, hvis dette er nødvendigt

- Elasticiteten i moderne materialer er meget forskellig
- Tilpas grundindstillingen til materialet: stof og søm skal være lige elastisk
- Højere elasticitet: vælg en kortere stinglængde
vælg en bredere stingbredde
(det er evt. nok at ændre i én retning)

Trykfodstryk

- Bløde, løse maskevarer kan forskubbe sig under syningen:
Reducér trykfodstrykket, indtil sømmen ligger fladt
- Maskinen skal kunne transportere stoffet under trykfoden

Afslutning med vaffelsøm



- Sømvalg: **vaffelsøm nr. 8**
 Nål: **universalnål, kuglespidsnål eller om nødvendigt stretchnål**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Afslutning med vaffelsøm

- I faste maskevarer, især jersey-stoffer af bomuld, uld, syntetiske og blandede fibre

Forberedelse

- Stryg kanten ca. 1 cm mod stoffets vrangside, ri evt.

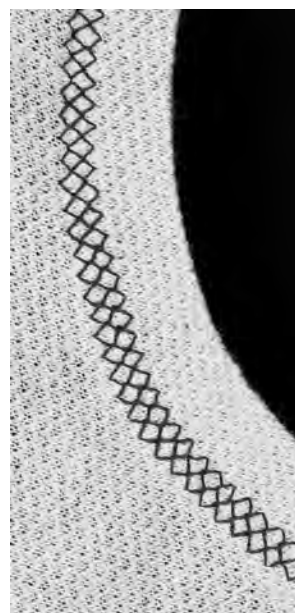
Syning

- Sy vaffelsøm på retsiden en trykfods bredde inde
- Klip det overskydende stof væk (vrangside)



Balance/Korrektur

- Vaffelsømmen er ikke lukket, tryk på balancepiletasten (↑) = stinget forkortes
- Vaffelsømmen er for tæt, tryk på balancepiletasten (↓) = stinget forlænges



TIPS

“Nålestop nede”

- En stor hjælp når man rykvis tager fat i ribkanten i rundinger (halsudskæring/ærmegab)

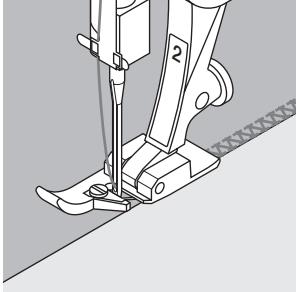
Trykfodstryk

- Trykfodstrykket skal tilpasses stoffet

Ribkant med overlocksøm



Sømvalg: **vari-overlock nr. 3**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **overlockfod nr. 2 (ekstratilbehør)**



Ribkant med overlocksøm

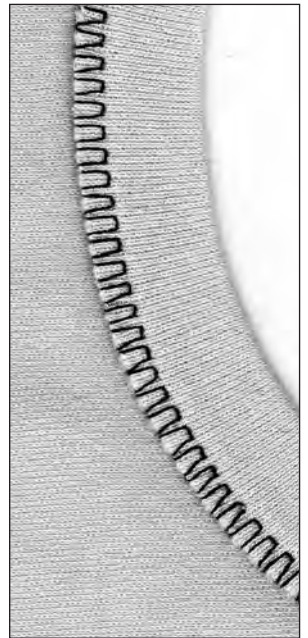
- I alle fine jerseystoffer af bomuld, uld, syntetiske og blandede fibre

Forberedelse

- Stryg ribkantstrimlen til halv størrelse
- Sæt ribkantens klippekanter fast i halsudskæringen med knappenåle; med retsiden udad

Syning

- Sy vari-overlocksøm over klippekanterne
- Før stiften i overlockfoden langs klippekanterne
- Sømmen går langs stofkanten og over stiften i trykfoden



TIP

“Nålestop nede”

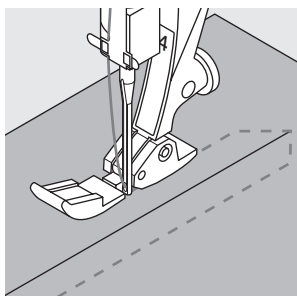
- En stor hjælp når man rykvis tager fat i ribkanten i rundinger (halsudskæring/ærmegab)

Lynlås

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **lynlåsfod nr. 4**
 Nålestilling: **helt til højre eller helt til venstre**

Forberedelse

- Ri lynlåsen i
- Stofkanterne skal støde sammen i midten af lynlåsen



Lynlås sys i

- Sy lynlåsen i på begge sider, nedefra og op
- Parallelt med stofkanten
- Nålestilling en gang helt til højre, en gang helt til venstre
- Trykfoden skal løbe uden for lynlåsens tænder
- Trykfoden skal føres, så nålen stikker ned langs tænderne



TIPS

Sådan kommer man forbi lynlåsens skyder

- Luk lynlåsen, sy indtil ca. 5 cm før lynlåsens skyder
- Stik nålen ned i stoffet, løft trykfoden, åbn lynlåsen, sænk trykfoden, sy færdig

Transport i begyndelse af sømmen

- Hold godt fast i trådene, når du begynder at sy = træk evt. let i syarbejdet (nogle få sting)

Lynlåsbånd eller stof er tæt vævet eller hårdt

- Brug nåle str. 90–100 = regelmæssigt stingbillede

Lange sting

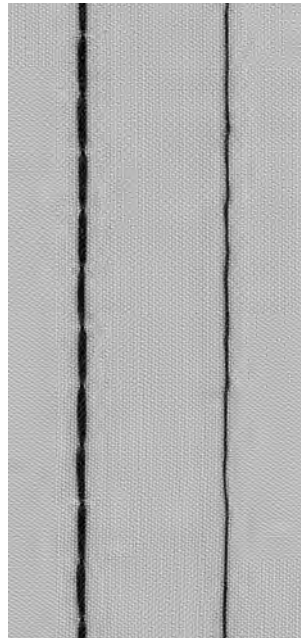
Denne funktion kan vælges til ligesømmen for at opnå længere sting.

Med funktionen "lange sting" syr maskinen hvert andet sting.

Ved stinglængde 5 er stinget altså 10 mm langt.

Ved pyntesømme kan funktionen "lange sting" også kombineres med forstærket ligesøm.

III	Sømvalg:	ligesøm nr. 1 eller forstærket ligesøm nr. 6
III	Nål:	størrelse og type skal svare til stoffet
III	Tråd:	bomuld/polyester/Cordonnet
III	Stinglængde:	3,5 mm–5 mm
III	Transportør:	hævet (i syposition)
III	Trykfod:	transportørfod nr. 1
	Funktion:	lange sting



Lange sting

- Til alle arbejder, hvor man ønsker en længere stinglængde
- Til stikninger



TIPS

Pyntesømme med Cordonnet-tråd

- Ved syning med Cordonnet-tråd skal man altid bruge nål nr. 100–110

Lange sting som risting

- I et fint syarbejde kan "lange sting" også bruges som risting

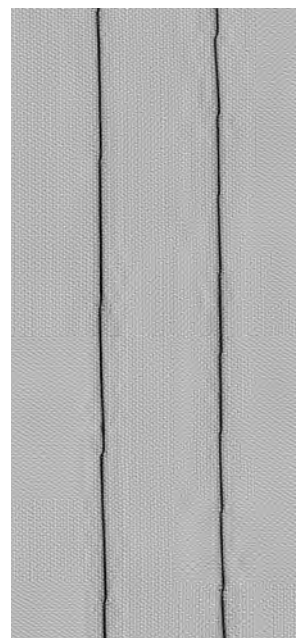
Risting

På samme måde som funktionen "lange sting" kan risting kombineres med ligesømmen. Maskinen syr hvert fjerde sting, dvs. den længste variant af stinget er 20 mm, når der vælges en stinglængde på 5 mm.

Sømvalg: **risting nr. 21**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Stinglængde: **3,5 mm–5 mm**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Risting

- Til alle arbejder, hvor man ønsker en meget lang stinglængde
- Til rining af sømme, oplægning, quiltearbejder osv.
- Let at fjerne



TIPS

Hæftning i begyndelse og slutning af sømmen

- Sy et par sting med almindelig ligesøm for at hæfte i begyndelse og slutning af sømmen

Rining

- Brug fin stoppetråd til rining = den er nemmere at fjerne når man er færdig med at sy den endelige søm

Blindsøm/Usynlig oplægning



Sømvalg: **blindsøm nr. 9**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester eller silke**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **blindstingsfod nr. 5**

Blindsøm

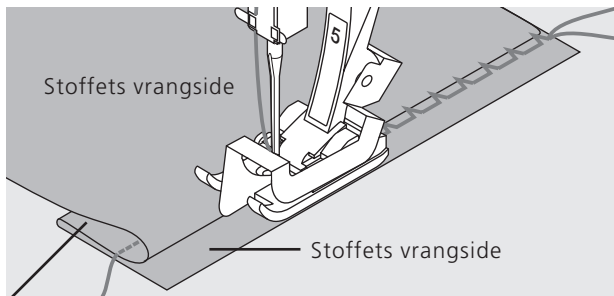
- Til usynlig oplægning i mellemtykke til tykke stoffer af bomuld, uld, blandede fibre

Forberedelse

- Kast klippekanten
- Fold sømmen og ri, fastgør evt. med knappenåle
- Fold syarbejdet, så den kastede kant ligger til højre (se illustrationen)
- Læg syarbejdet under trykfoden med den foldede sømkant mod trykfodens lineal

Syning

- Nålen skal kun lige tage fat i stofkanten (som ved syning i hånden)
- Alt efter stofkvalitet skal stingbredden tilpasses
- Kontroller blindsømmen på begge sider af stoffet efter ca. 10 cm, tilpas evt. stingbredden igen



Stoffets retside



TIPS

Regelmæssig blindsøm

- Hold ganske let igen på stoffet under syningen

Finjustering af stingbredden

- Læg foldkanten regelmæssigt ind til trykfodens føring = nålen stikker lige dybt hele tiden

Smal elastik sys over med universalsøm



Sømvalg: **universalsøm nr. 15**
 Stingbredde: **alt efter elastikkens bredde**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1 eller broderfod nr. 6 (ekstratilbehør) eller Broderifod nr. 6**

Elastik sys over

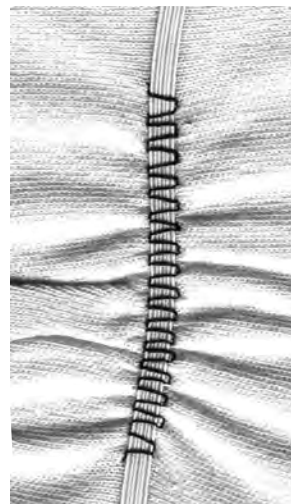
- Til rynkning af lange stofstykker, afslutninger, i bløde materialer
- Egnede til rynkede ærme- og halskanter

Forberedelse

- Klip elastikken i den ønskede længde

Syning

- Sy over elastikken – stingbredden skal være lidt bredere end elastikken
- Nålen må ikke stikke ned i elastikken
- Fordel det rynkede stof regelmæssigt efter endt syning



TIPS

Hæfte i begyndelse og slutning af elastikken

- Sy et par ligesting frem og tilbage = hæftning på elastikken

Hurtig «oplægning»

- Især velegnet i børne- eller dukketøj samt karnevalskostumer
- Læg op med elastik, før der sys sammen i siden

Elastiktråd, perlegarn sys på med rynkesøm



Sømvalg: **rynkesøm nr. 12**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **knaphulsfod nr. 3**

Elastiktråd/perlegarn

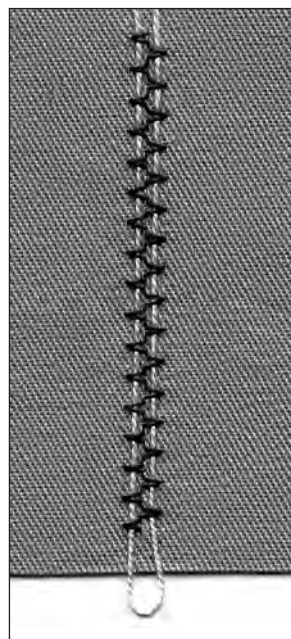
- Til rynkning af lange stofstykker i beklædning, hobbyarbejder

Forberedelse

- Klip elastiktråd/perlegarn i dobbelt længde
- Læg elastiktråd/perlegarn dobbelt
- Læg løkken over den midterste tunge i knaphulsfoden
- Træk begge ender bagud under trykfoden
- Elastik/perlegarn ligger i rillerne i trykfoden

Syning

- Sy et par sting
- Løft elastiktråden/perlegarnet af trykfoden foran og træk fremad
- Lad de korte ender være bag trykfoden
- Sy over perlegarnet, pas på ikke at sy i det
- Rynk stoffet efter endt syning ved at trække i elastiktråden/perlegarnet
- Træk i elastiktråden under syningen. Jo mere man trækker, desto mere rynkes stoffet



TIPS

Hæfte i begyndelse og slutning

- Sy et par sting med sænket transportør

Trykfodstryk

- Hvis det er nødvendigt skal trykfodstrykket forhøjes, så stoffet og elastiktråden/perlegarnet bedre kan transporteres

Bred elastik sys på



- Sømvalg: **slangesøm nr. 4, syet zigzag nr. 16 eller lycrasøm nr. 17**
 Stinglængde: **gøres længere alt efter elastikken**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Bred elastik

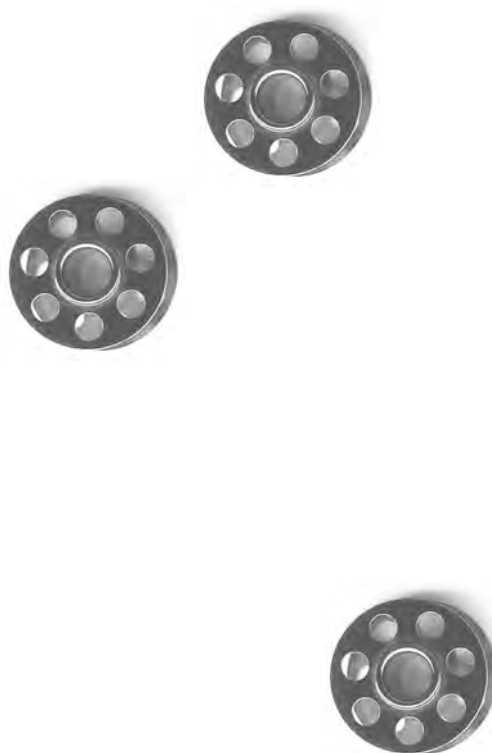
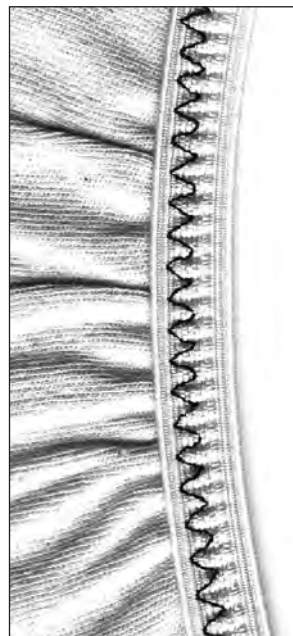
- Til afslutning i sportstøj, undertøj

Forberedelse

- Klip elastikken i den ønskede længde
- Afslutningskant og elastik deles i 4 og afmærkes ved disse punkter
- Sæt afslutningskant og elastik sammen med knappenåle ved 1/4 afmærkningerne

Syning

- Træk i elastikken og sy den på
- Klip det overskydende stof væk



TIPS

Stofkanten rynkes først

- Elastikken er nemmere at sy på = elastikken ligger fladt under påsyningen

Elastikken strækkes

- Undgå at over-strække elastikken;
Juster trykfodstrykket efter materialet

Trenseprogram



Sømvalg: **trenseprogram nr. 24/knaphulstrense nr. 25**
Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
Tråd: **bomuld/polyester**
Transportør: **hævet (i syposition)**
Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Trenseprogram

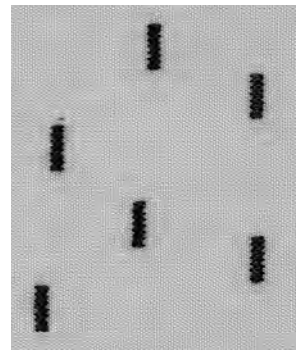
- Til forstærkning af sømme, som slides meget. På lommer, jakker, jeans og arbejdstøj
- Nyttigt til påsyning af et bånd (f.eks. til ophængning af et quiltearbejde)

Knaphulstrense

- Til forstærkning af knaphulstrenser eller slidser

Syning

- Maskinen starter trenseprogrammet foroven til venstre
- Sy trenseprogrammet færdigt, maskinen stopper automatisk

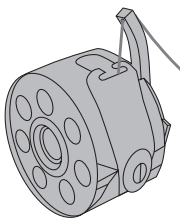


TIP

Dekorativt trenseprogram

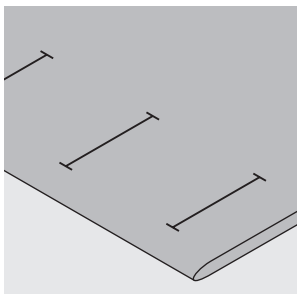
- Gør stinglængden længere og sy trenseprogrammet med dekorativ tråd = små rektangler som dekorative mønsterelementer (i kombination med andre mønstre)

Værd at vide om knaphuller (vigtige henvisninger)



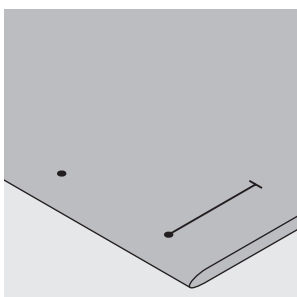
Knaphullets trådspænding

- Før undertråden gennem det lille hul i hornet på spolekapslen
- Undertrådsspændingen bliver lidt strammere
- Det får knaphullets side til at se ophøjet ud på retsiden
- Optisk ser knaphullet flot ud



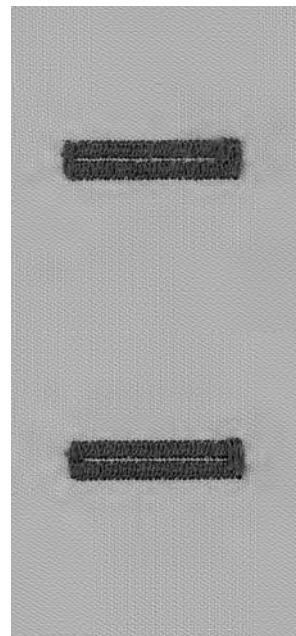
Manuelle knaphuller

- Knaphulsfod nr. 3
- Afmærk længden på manuelle knaphuller, de steder hvor de skal placeres



Automatiske knaphuller

- Fuldautomatisk slædeknaphulsfod nr. 3A
- Afmærk kun ét knaphul i hel længde
- Når første knaphul er syet, er længden programmeret
- For alle yderligere knaphuller skal begyndelsespunktet afmærkes
- Knaphulslængde = knaphullets åbning i mm



Syprøve

- Sy altid et prøveknaphul på en rest af originalstoffet
- Brug det samme (stryge-)indlæg som ved originalstoffet
- Vælg samme type knaphul
- Sy knaphullet i samme stofretning (på langs eller på tværs)

Korrekturer

Ændre sidens bredde:

- Ved at ændre stingbredden

Ændre sidens tæthed ved automatiske/manuelle knaphuller:

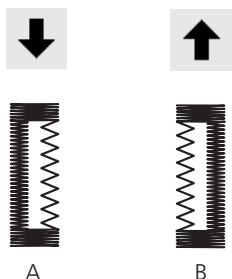
- Ændring af stinglængden virker på begge knaphulssider (tættere eller mere åben)
- *Efter hver ændring skal knaphullet programmeres på ny!*

Balance ved automatiske/manuelle knaphuller

- Balancen virker på begge knaphulssider

Balance ved stingtællerknaphuller

- Hver ændring af balancen virker på første knaphulsside
- Side ikke tæk nok (se ill. A) = tryk på "pil ned" (↓)
- Side for tæt (se ill. B) = tryk på "pil op" (↑)
- *Efter hver ændring skal knaphullet programmeres på ny!*



Slette balancen

- Tryk på "clr"-tasten på maskinen

Trådindlæg

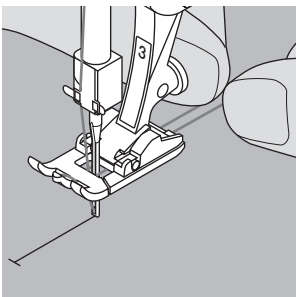
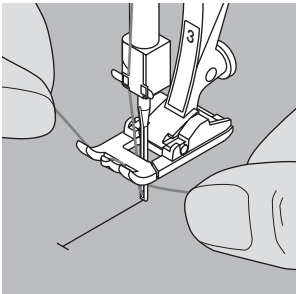
- Trådindlæg forstærker knaphullet og gør det flottere
- Trådløkken skal ligge i den ende af det færdige knaphul, hvor knappen slider på knaphullet = det sted, hvor knappen skal sys i
- Læg syarbejdet under trykfoden i henhold hertil
- Trådindlæg er velegnet til linned- eller strækknaphuller

Ideelt som trådindlæg:

- Perlegarn nr. 8
- Stærk håndsyrtråd
- Fint hæklegarn

Indlægstråd placeres i trykfod nr. 3

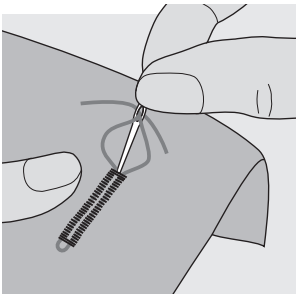
- Stik nålen ned, hvor knaphullet skal begynde
- Trykfoden skal være løftet
- Læg indlægstråden over den midterste tunge (foran) på knaphulstrykfoden



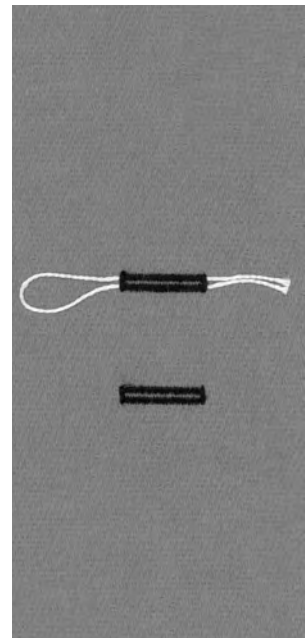
- Træk begge ender bagud under trykfoden, en tråd i hver af de to riller i sålen
- Sænk trykfoden

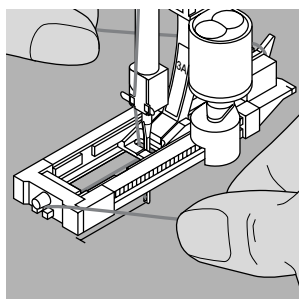
Syning

- Sy knaphullet på sædvanlig vis uden at holde fast i indlægstråden
- Knaphulssiderne dækker garnet

**Indlægstråd hæftes**

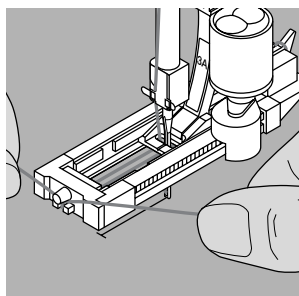
- Træk i indlægstråden, indtil trådløkken forsvinder i trensen
- Træk trådenderne om på bagsiden
- Knyt eller hæft





Indlægstråd placeres i knaphulsslædefod nr. 3A

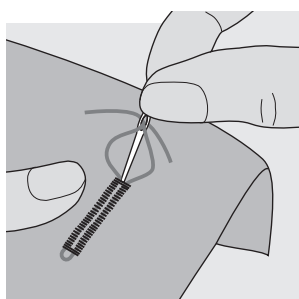
- Stik nålen ned, hvor knaphullet skal begynde
- Trykfoden skal være løftet
- Før indlægstråden langs højre side bagud under knaphulsfoden
- Læg tråden over "næsen" bagpå trykfoden



- Træk indlægstråden frem under foden til venstre
- Træk hver trådende ind i slidsen foran på trykfoden

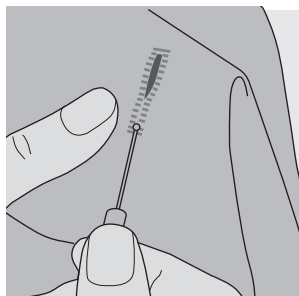
Syning

- Sy knaphullet på sædvanlig vis uden at holde fast i indlægstråden
- Knaphulssiderne dækker garnet



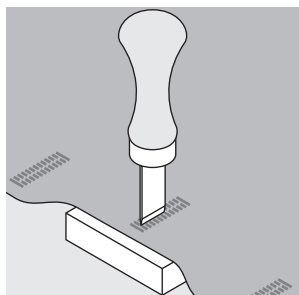
Indlægstråd hæftes

- Træk i indlægstråden, indtil trådløkken forsvinder i trensen
- Træk trådenderne om på bagsiden
- Knyt eller hæft



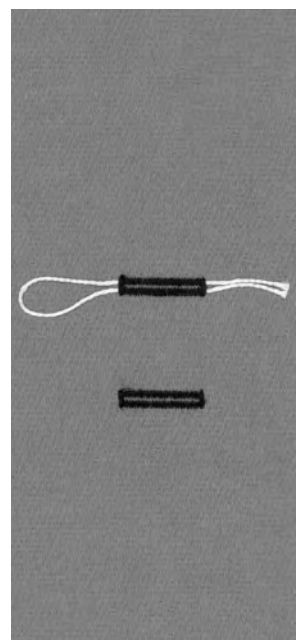
Knaphul sprættes op med trensekniv

- Spræt knaphullet op fra begge trensesider ind mod midten



Knaphulsjern (ekstratilbehør)

- Læg knaphullet på træklodsen
- Placer knaphulsjernet midt i knaphullet
- Tryk på knaphulsjernet med hånden eller med en hammer



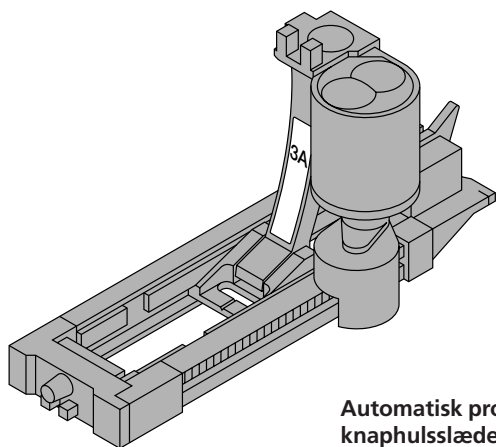
Ligesømsknaphul

Det kan godt betale sig at forstikke knaphuller i stoffer, som trævler meget.
Knaphulssiderne og trenserne dækkes af stingene i forstikningsprogrammet.

Også nyttigt som forstærkning af rundknaphuller eller knaphuller in læder/skind, vinyl eller filt.

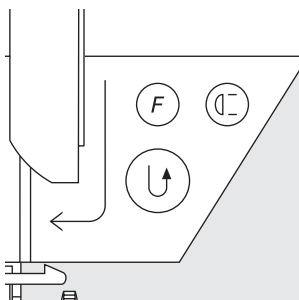


Sømvalg: **ligesømsknaphul nr. 59**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **knaphulsfod nr. 3 eller**
fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A



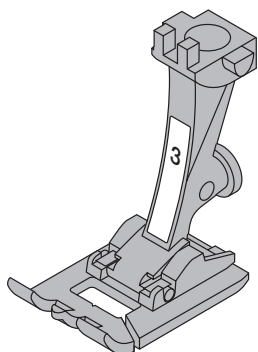
Automatisk program med fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A

- Anvender man knaphulsfod nr. 3A måles længden på knaphullet automatisk via en linse i trykfoden = nøjagtig gentagelse



Syning

- Sy den første række fremad, indtil man har nået den ønskede længde
- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Der står "auto" = forstikningslængden er programmeret
- Maskinen syr automatisk forstikningsprogrammet færdigt
- Alle yderligere knaphuller forstikkes nu automatisk i samme længde (uden at skulle trykke på hæftetasten)
- Afstanden mellem forstikningslinierne kan ændres med stingbredden

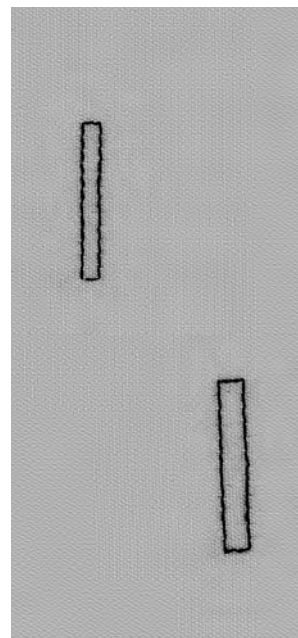


Forstikning med fod nr. 3 (stingtæller)

- Vælg funktionen "trykfod 3" til stingtællerknaphul
- Anvender man knaphulsfod nr. 3 tælles stingene i forstikningsprogrammet

Syning af stingtæller ligesømsknaphul

- Sy den første række fremad, indtil man har nået den ønskede længde
- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Sy tværstingene forneden og anden side tilbage
- Stop maskinen, når du er på højde med det første sting
- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Maskinen syr de øverste tværsting og hæftestingene
- Maskinen stopper automatisk
- Der står "auto" i displayet
- Hvert af de efterfølgende ligesømsprogrammer sys som det programmerede



Automatiske knaphuller (alle typer)

Begge knaphulssider sys i samme retning.

Knaphulslængde = knaphullets åbning i mm

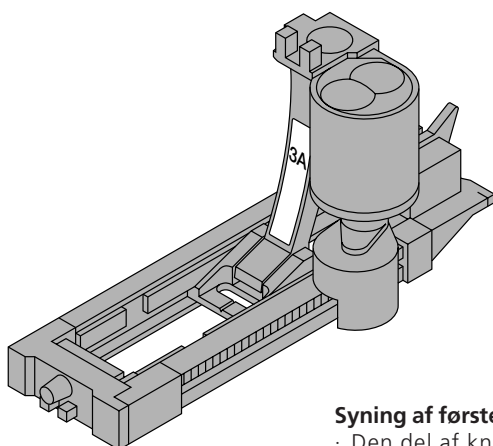
Strækknaphuller er særlig flotte i alle strækstoffer (T-shirt- og sweatshirtstoffer), da den dobbelte overlocksøm gør at knaphulssiderne ikke strækkes.

Bemærk: Slædefoden skal ligge fladt på materialet! (Hvis slædefoden ligger på et sømmerum, kan længden ikke måles nøjagtigt!)

Sømvalg: **knaphul (alle typer)**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A**

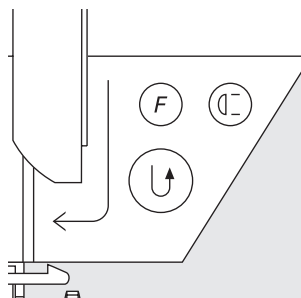
Automatisk knaphul

- Anvender man knaphulsfod nr. 3A måles længden på knaphullet automatisk via en linse i trykfoden = nøjagtig gentagelse
- Til alle knaphulslængder fra 4–29 mm



Syning af første side

- Den del af knaphullet, der sys, vises i displayet (til højre for trykfodsindikatoren)
- Sy den første række fremad, indtil man har nået den ønskede længde



Programmering af knaphullet

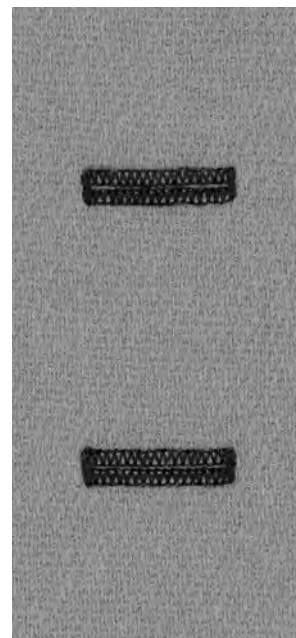
- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Der står "auto" i displayet = knaphulslængden er programmeret
- Maskinen syr automatisk knaphullet færdigt og stopper

Knaphulsautomatik

- Maskinen stopper og stiller automatisk tilbage til knaphulsbegyndelse
- Alle yderligere knaphuller sys nu automatisk i samme længde (uden at trykke på hæftetasten)

Vigtigt:

- Ved fejlmanipulation: tryk på funktionen "mønsterbegyndelse"
- Maskinen stiller programmet tilbage til knaphulsbegyndelse



TIPS

Nøjagtig gentagelse

- P.g.a. automatikken bliver alle knaphuller nøjagtigt lige lange og lige flotte

Markering

- P.g.a. automatikken skal man kun markere knaphullets begyndelsespunkt = en rigtig arbejdsbesparelse

Syhastighed

- Sy med reduceret hastighed for et optimalt resultat
- Sy alle knaphuller med samme hastighed, så knaphulssiderne bliver lige tætte

Automatiske rund- og øjeknaphuller

Begge knaphulssider sys i samme retning.

Knaphulslængde = knaphulsåbning i mm



Sømvalg: **rundknaphul nr. 54 + 55**

og øjeknaphul nr. 56–58

Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**

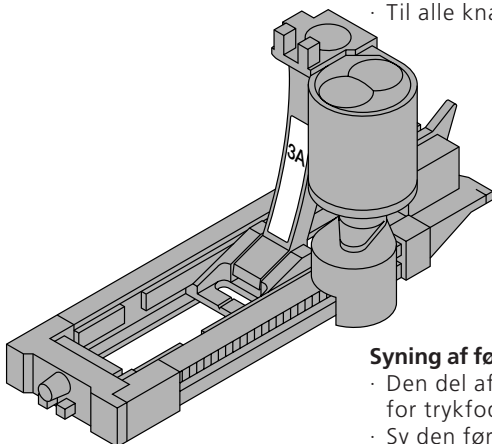
Tråd: **bomuld/polyester**

Transportør: **hævet (i syposition)**

Trykfod: **fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A**

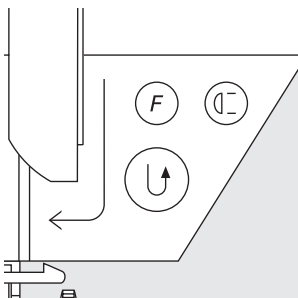
Automatisk knaphul

- Anvender man knaphulsfod nr. 3A måles længden på knaphullet automatisk via en linse i trykfoden = nøjagtig gentagelse
- Til alle knaphulslængder fra 4–29 mm



Syning af første side

- Den del af knaphullet, der sys, vises i displayet (til højre for trykfodsindikatoren)
- Sy den første række fremad, indtil man har nået den ønskede længde

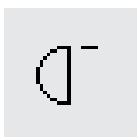
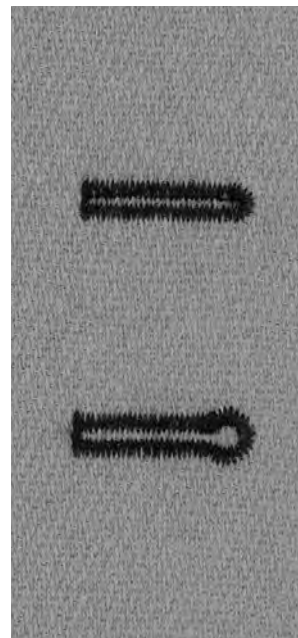


Programmering af knaphullet

- Tryk på hæftetasten på lampehuset
- Der står "auto" i displayet = knaphulslængden er programmeret
- Maskinen syr automatisk knaphullet færdigt og stopper

Knaphulsautomatik

- Maskinen stopper og stiller automatisk tilbage til knaphulsbegyndelse
- Alle yderligere knaphuller sys nu automatisk i samme længde (uden at trykke på hæftetasten)



Vigtigt:

- Ved fejlmanipulation: tryk på funktionen "mønsterbegyndelse"
- Maskinen stiller programmet tilbage til knaphulsbegyndelse



TIPS

Nøjagtig gentagelse

- P.g.a. automatikken bliver alle knaphuller nøjagtigt lige lange og lige flotte

Markering

- P.g.a. automatikken skal man kun markere knaphullets begyndelsespunkt = en rigtig arbejdsbesparelse

Øjeknaphuller syet dobbelt

- I tykke stoffer kan øjeknaphullerne sys dobbelt
- Når man har syet første knaphul, må syarbejdet ikke skubbes
- Man skal bare trykke på igangsætteren igen

Stingtællerknaphul til alle knaphulstyper (ikke langstids)

Første knaphulsside (venstre) sys fremad, anden side (højre) sys tilbage.

Sømvalg: **knaphul (alle typer)**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **knaphulsfod nr. 3**

Stingtællerknaphul

- Vælg funktionen "stingtællerknaphul"



Længden på 1. side

- Sy siden, indtil man har nået den ønskede længde
- Tryk på hæftetasten på lampehuset

Trense og 2. side tilbage

- Sy trensen fornden og anden side tilbage
- Stop maskinen, når du er på højde med det første sting
- Tryk på hæftetasten på lampehuset

Trense og hæftesting

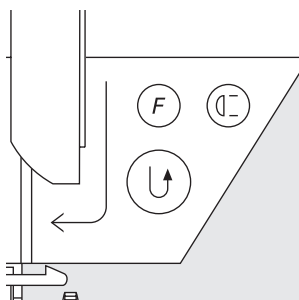
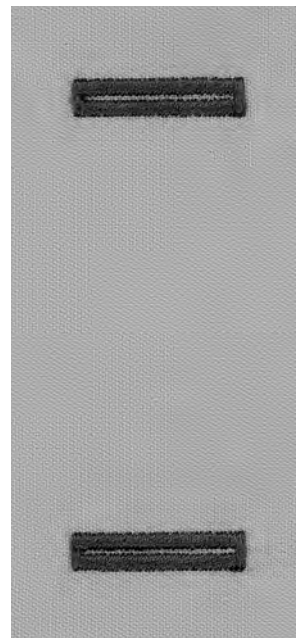
- Maskinen syr trensen foroven og hæftestingene
- Maskinen stopper automatisk
- Der står "auto" i displayet
- Knaphullet er gemt
- Alle yderligere knaphuller sys nu som det programmerede

Korrekturer:

- Efter ændring af stinglængde, stingbredde eller balance skal knaphullet programmeret på ny

Programmeret knaphul i et andet materiale

- Et stingtællerknaphul kan se helt anderledes ud i et andet materiale
- Hvis man syr i et andet materiale skal knaphullet programmeres på ny
- Det betaler sig at lave en syprøve på originalstoffet



TIPS

Flere knaphuller med trykfod nr. 3

- Ideel til knaphuller, hvor den store knaphulsslædefod nr. 3A ikke kan bruges

Flotte knaphuller

- Sy alle knaphuller med samme hastighed, så ser knaphulssiderne ensartede ud
- Man opnår det bedste resultat med en mellemhastighed

Markering

- P.g.a. automatikken skal man kun markere knaphullets begyndelsespunkt = en rigtig arbejdsbesparelse

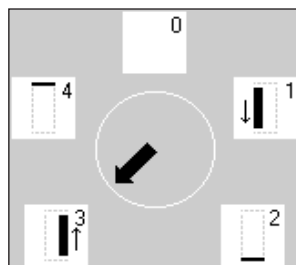
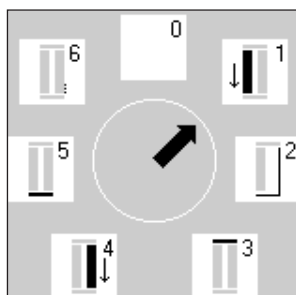
Manuelt 4- & 6-trins- knaphul (alle knaphulstyper)

Manuelle knaphuller er velegnede til engangsknaphuller eller til udbedring af bestående knaphuller.

Antal trin retter sig efter valgt knaphulstype.
Et manuelt knaphul kan ikke gemmes.

Sømvalg: **alle knaphulstyper**
Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
Tråd: **bomuld/polyester**
Transportør: **hævet (i syposition)**
Trykfod: **knaphulsfod nr. 3**

man



Kalde grafik frem i displayet

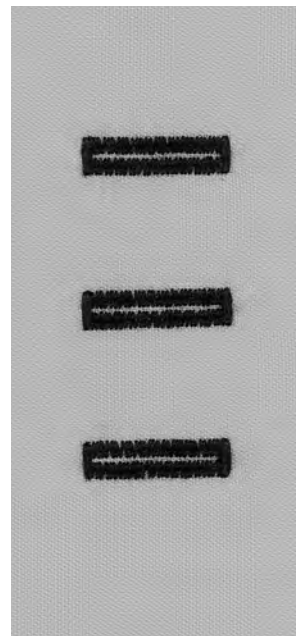
- Vælg knaphul (nr. 51–59)
- Tryk på funktionen "man" = manuelt

Trinsymboler

- I displayet vises en grafik med det valgte knaphuls forskellige trin
- Linnedknaphuller = 6 trin
- Rundknaphuller = 4 trin
- Øjeknaphuller = 4 trin
- Pilen i cirklen står på "0", når knaphullet vælges

Syning af et 4- eller 6-trins-knaphul

- Tryk i feltet "1" og sy 1. side
- Stop maskinen ved den ønskede længde på siden
- Tryk i feltet "2", sy
- Osv. til knaphullet er syet færdigt



TIP

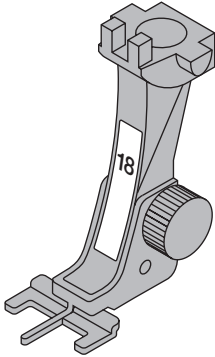
Udbedring af knaphuller

- Man kan her springe nogle af trinene over
- Sy kun de mest nødvendige trin over det bestående knaphul

Knapisyningsprogram



Sømvalg: **knapisyningsprogram nr. 60**
 Stingbredde: **alt efter knappens hulafstand**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **sænket (i stoppeposition)**
 Trykfod: **knapfod nr. 18 (ekstratilbehør)**



Knapisyningsprogram

- Til isyning af knapper med 2 og 4 huller
- "Halshøjden" (= afstanden mellem knap og stof) kan indstilles efter eget ønske
- Knapper som dekoration sys i uden "halshøjde"

Knap med 2 huller sys i

- Vælg knapisyningsprogrammet
- Kontroller hulafstanden med håndhjulet
- Stingbredden skal evt. ændres
- Hold i trådenderne, når du begynder at sy
- Sy programmet
- Maskinen stopper automatisk i slutningen af programmet
- Maskinen stiller tilbage til programmets begyndelse

Trådender

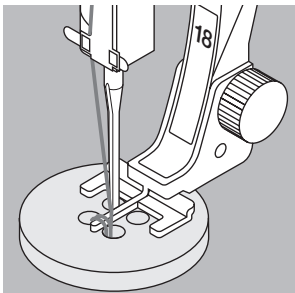
- Trådene er hæftet og kan klippes af

For bedre stabilitet

- Klip overtrådene af ved knappen
- Træk i de to undertråde, indtil overtrådsenderne kan ses på vrangside
- Klip undertrådene af (eller knyt dem)

Knap med 4 huller sys i

- Sy først over de forreste huller
- Skub forsigtigt knappen fremefter
- Sy så programmet over de bageste huller



TIPS

Isyning af knapper

- Tidsbesparende i alle syarbejder, hvor man skal sy flere ens knapper i, f.eks. bluser, sengelinned osv.

Forkorte en lynlås

- En lynlås, der er for lang, kan nemt fastgøres med dette program

Snørehul med zigzag



Sømvalg: **snørehul med zigzag nr. 61**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Snørehul med zigzag

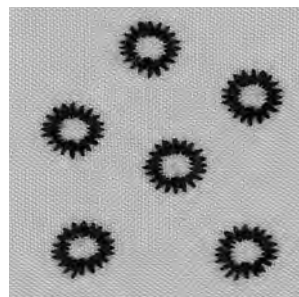
- Som åbninger til snor og smalle bånd
- Til dekorative arbejder, børnetøj, hobbyarbejder
- Kan ikke programmeres

Syning af snørehul

- Vælg snørehul med zigzag nr. 61
- Placér stoffet under trykfoden og sy
- Maskinen stopper automatisk i slutningen
- Maskinen stiller tilbage til begyndelsen af snørehullet

Snørehullet åbnes

- Med en syl, en hultang eller et huljern



Snørehul med ligesøm



Sømvalg: **snørehul med ligesøm nr. 62**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomuld/polyester**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Snørehul med ligesøm

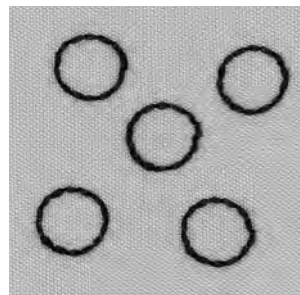
- Som åbninger til snor og smalle bånd
- Til dekorative arbejder, børnetøj, hobbyarbejder
- Kan ikke programmeres

Syning af snørehul

- Vælg snørehul med ligesøm nr. 62
- Placér stoffet under trykfoden og sy
- Maskinen stopper automatisk i slutningen
- Maskinen stiller tilbage til begyndelsen af snørehullet

Snørehullet åbnes

- Med en syl, en hultang eller et huljern



TIPS

Syning af snørehul

- Som øjne på krammedyr, dukker, Mester Jakel figurer

Dekorative snørehuller

- Sys de med blank tråd, er de særligt specielle dekorative elementer i kombination med andre mønstre (kan kun anvendes som enkeltmønstre)

Kantning af jersey med elastiktråd



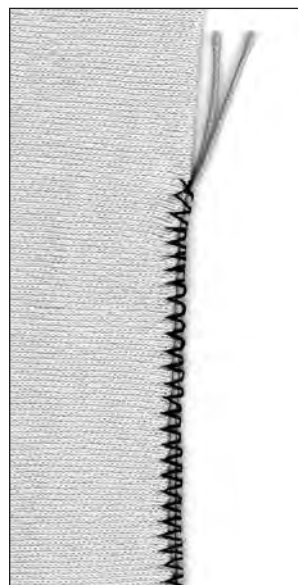
Sømvalg: **zigzag nr. 2**
Stingbredde: **ca. 5 mm**
Stinglængde: **1 mm–1,5 mm**
Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
Tråd: **bomuld/polyester**
Transportør: **hævet (i syposition)**
Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Kantning af jersey med elastiktråd

- Elastiktråden har til formål at give kanterne deres oprindelige form igen

Syning

- Før to elastiktråde med i kanten, træk let i elastiktråden
- Sy over med zigzag
- Stik ikke ned i elastiktråden, sy kun over den
- Efter endt syning trækkes kanten sammen igen til den endelige vidde



TIP

Elastiske stoffer strækker sig

- For at undgå at stoffet strækker sig under syningen, skal trykfodstrykket justeres

Stofkanter forstærkes



Sømvalg: **vaffelsøm nr. 8/slangesøm nr. 4**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **stoppetråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Stofkanter forstærkes

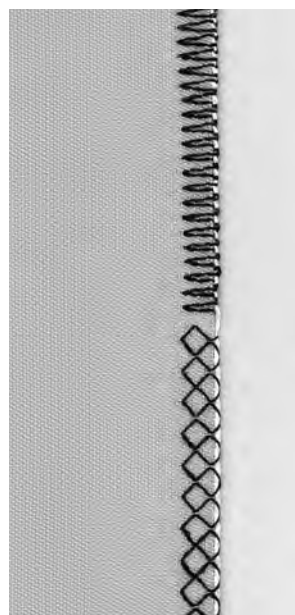
- I arbejdstøj, duge, frottéhåndklæder osv.
- Garnindlæg i stoffets farve forstærker kanten yderligere

Passende garnindlæg

- Perlegarn
- Fint hæklegarn
- Stærk håndsyrtråd

Syning

- Sy over kanterne med vaffelsøm eller slangesøm
- Før garnindlægget med langs kanten og sy over det
- Hvis det er nødvendigt, sys endnu en række lidt inde på stoffet



Jersey-lapning



Sømvalg: **jerseysøm nr. 14**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **stoppetråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Det beskadigede sted dækkes

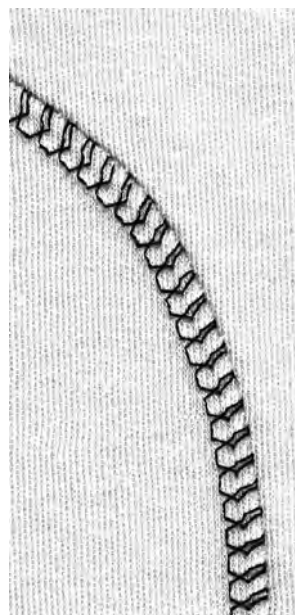
- I elastiske materialer, overvejende undertøj

Forberedelse

- Klip ikke det beskadigede sted væk
- Lav en rund lap
- Elasticiteten bibeholdes
- Sæt lappen fast på retsiden, ri

Syning

- Læg lappen på det beskadigede sted
- Sy over kanten
- Sy evt. endnu en række lidt inde på lappen
- Klip evt. det beskadigede stykke stof væk



TIPS

Maskevarer

- Brug nye symaskinenåle, for ikke at beskadige de fine masker

Syning i elastiske stoffer

- Om nødvendigt bruges stretchnål (130/705 H-S) = nålen «rutscher» ved siden af tråden i stoffet

Elastiske stoffer strækker sig

- Alt efter stoffets kvalitet = trykfodstrykket skal reduceres

Automatiske stoppeprogrammer



- Sømvalg: enkelt stoppeprogram nr. 22
forstærket stoppeprogram nr. 23
- Nål: størrelse og type skal svare til stoffet
- Tråd: stoppetråd
- Transportør: hævet (i syposition)
- Trykfod: fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A eller transportørfod nr. 1

Forberedelse

- Spænd fine materialer i en stoppering = stoffet kan ikke trække sig sammen

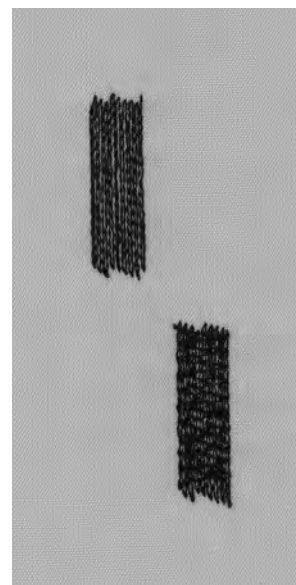
Enkelt stoppeprogram nr. 22

- Erstatte længdetrådene i alle materialer
- Sy med transportørfod nr. 1
- Tryk i feltet "fod 3" i funktionslinien i nederste del af displayet
- Sy første række
- Tryk kort på hæftetasten på lampehuset = 1. længde er programmeret
- Sy anden række
- Tryk kort på hæftetasten på lampehuset = 2. længde er programmeret
- Sy stoppeprogrammet færdigt, maskinen stopper automatisk
- Enkelt stoppeprogram nr. 22 kan sys som forstærket stoppeprogram nr. 23 med den fuldautomatiske "slædefod nr. 3A" (se beskrivelsen neden for)



Forstærket stoppeprogram nr. 23

- Erstatte længde- og tværtrådene i alle materialer
- Sy med fuldautomatisk knaphulsslædefod nr. 3A
- Stik nålen ned øverst til venstre over det beskadigede sted
- Sy første længde (med "slangesøm")
- Tryk kort på hæftetasten på lampehuset = den ønskede længde er programmeret
- Sy stoppeprogrammet færdigt, maskinen stopper automatisk



Store stoppeflader

- Flyt trykfoden
- Start stoppeprogrammet igen (længden er programmeret)

Korrektur

- Stoppefladen er «trukket» skævt
- Muligt at korrigere med balancen



TIPS

Forstærkning

- Læg fint stof eller gazebind under

Gøre stoppefladen større

- Stoppefladen kan gøres større ved at flytte syarbejdet i længden og i bredden

Manuel stopning

Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **stoppetråd**
 Transportør: **sænket (i stoppeposition)**
 Trykfod: **stoppefod nr. 9 (ekstratilbehør)**

Stopning af huller eller tyndslidte steder

- «Erstatter» længde- og tværtrådene i alle materialer

Forberedelse

- Spænd syarbejdet i en stoppering
 Regelmæssig spænding af stoffet = ingen sammentrækning
- Hvis det er muligt, brug forlængerbord

Syning

- Før syarbejdet regelmæssigt i stopperingen
- Arbejd fra venstre mod højre
- Skub uden at trykke

Lav spændetråde over hullet

- Sy de første spændetråde (ikke for tæt)
- Drej syarbejdet -90°

Dække de første spændetråde

- Ikke for tæt = blødere kant
- Drej syarbejdet ½ omgang

Stop hullet færdigt

- Løst, samme retning som 2. række

Arbejdsteknik i lukkede syarbejder

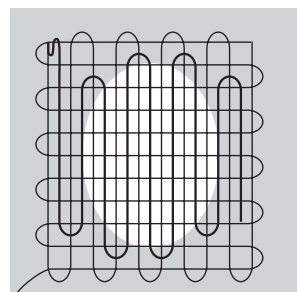
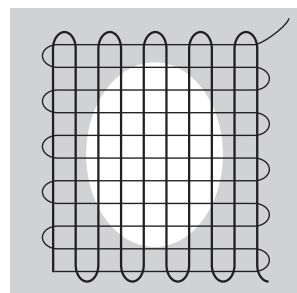
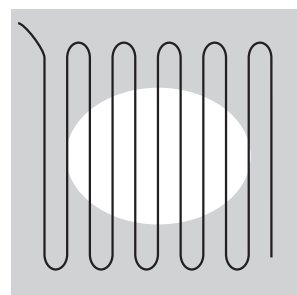
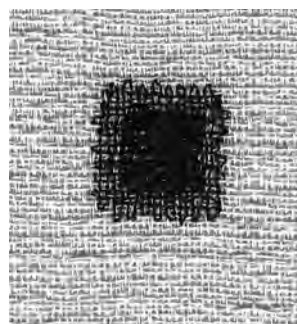
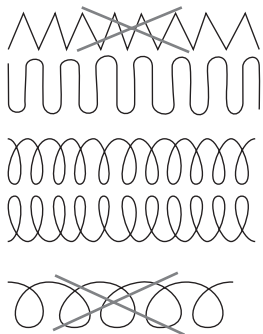
- Lav første arbejdsgang i tværretning
- Sy anden og tredje arbejdsgang i længderetning

Når man behersker teknikken

- Lav kanten i uregelmæssige længder = kanten «falder sammen» med stoffet

Vigtigt

- Før stopperingen i "L" og "M" bevægelser
- Ændring af retning foroven og forneden skal foretages i rundinger (ingen spidser), = man undgår at der bliver små huller i stoffet og at tråden brister
- Ingen cirkelbevægelser



TIPS

Tråden brister

- Hvis det er et problem at tråden brister er det fordi syarbejdet ikke føres regelmæssigt

Dårligt stingbillede

- Hvis tråden ligger ovenpå er det fordi syarbejdet føres for hurtigt
- Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet er det fordi syarbejdet føres for langsomt

Pyntesømme

Sømvalg: **pyntesømme**
 Nål: **brodérnål i en størrelse, der svarer til stoffet**
 Tråd: **bomulds-/decotråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1**
Broderifod nr. 6 eller
Åben broderifod nr. 20 (ekstratilbehør)

Pyntesømme

- Til alle materialer
- Til dekorative arbejder

Sømvalg

- Tryk på tasten "pyntesømme" på maskinen
- Vælg en sømgruppe i displayet
- Tryk i feltet med den ønskede søm

Vises i displayet

- Sømfeltet får grå baggrund
- Anbefalet trykfod nr. 1; til kraftige, kompakte sømme trykfod nr. 20
- Grundindstilling (stingbredde/-længde) kan ændres

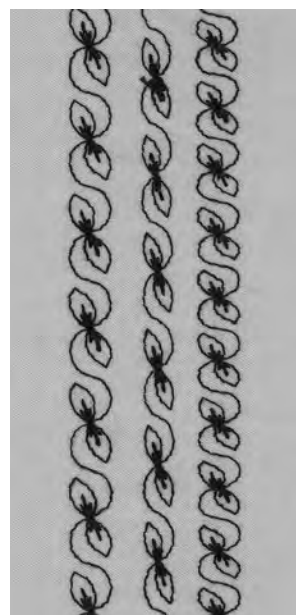
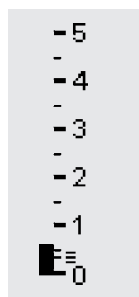


Ændring af stingbredden

- Stingbilledet kan ændres med stingbredden
- Drej stingbreddeknappen på maskinen til højre = sømmen bliver bredere
- Drej stingbreddeknappen på maskinen til venstre = sømmen bliver smallere
- Grundindstilling og ændring kan ses i displayet

Ændring af stinglængden

- Stingbilledet kan ændres med stinglængden
- Drej stinglængdeknappen på maskinen til højre = sømmen bliver længere
- Drej stinglængdeknappen på maskinen til venstre = sømmen bliver kortere
- Grundindstilling og ændring kan ses i displayet



A B C

- A – Pyntesøm i grundindstilling
 B – Pyntesøm med reduceret bredde
 C – Pyntesøm med forkortet længde



TIP

Ændring af grundindstillingen

- Sømmen kan ændres alt efter ønske
- Sømmens størrelse skal tilpasses stoffet = gør stingbredden smallere til dukketøj

Krydssømme

Sømvalg: **krydssømme nr. 301–309, 314 eller krydssøm nr. 310**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomulds-/decotråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **Transportørfod nr. 1 eller**
Åben broderifod nr. 20 (ekstratilbehør)

Krydssømme

- Krydssømme er et supplement til de øvrige pyntesømme
- Krydssømme kan kombineres med andre pyntesømme

Syning

- Sy krydssømmene nr. 301–309, 314 og kombinér som ved alle andre pyntesømme

310



Stor krydssøm nr. 310 (første del)

- Sy første krydssømsbjælke
- Maskinen stopper automatisk midt i bjælken
- Nålen bliver nede i stoffet, *selv om der vises at "nålestop oppe" er aktiveret*

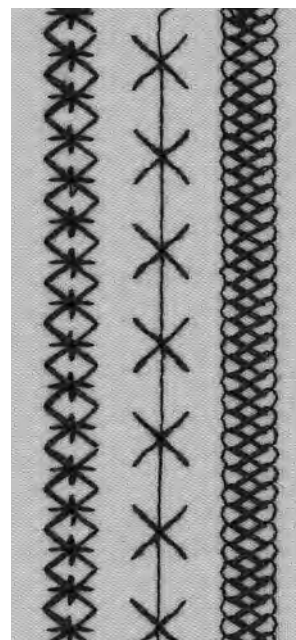
310



- Der kommer en rund pil frem øverst til venstre i displayet, ved siden af nålestopindikatoren = drej stoffet 90°
- Pilen er en hentydning til at man skal dreje stoffet, før man syr anden del

Stor krydssøm nr. 310 (anden del)

- Sy anden krydssømsbjælke
- Maskinen stopper automatisk i slutningen og stiller om til krydssømmens begyndelse



TIPS

Krydssømme med brodergarn

- Pyntesømmen virker mere fyldt

Krydssømme i enkelt lag stof

- Arbejd altid med (stryge-)indlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Quiltesøm (som i hånden)

Sømvalg:	quiltesøm nr. 328, 346–350
Nål:	størrelse og type skal svare til stoffet
Overtråd:	Monofil-tråd
Undertråd:	sytråd
Transportør:	hævet (i syposition)
Trykfod:	transportørfod nr. 1 eller overtransportør nr. 50 (ekstratilbehør)

Quiltesøm/Håndsøm

- Til alle materialer og syarbejder, der skal se «håndsyede» ud

Syprøve

- Undertråden trækkes op på retsiden, et sting er synligt (undertråden), et sting er usynligt (Monofil) = håndsyningseffekt

Overtrådsspænding

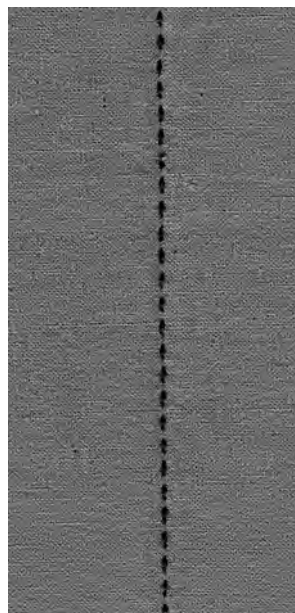
- Alt efter stof = overtrådsspændingen skal strammes

Balance

- Sømmen skal evt. tilpasses med balancen

Syning

- Quiltesømmen kan sys i alle nålestillinger



TIPS

Perfekt hjørne

- Aktivér "enkeltmønster" og "nålestop nede" (maskinen stopper automatisk med nålen nede i stoffet), drej så syarbejdet
- Når stoffet drejes, pas på ikke at trække i det

Monofil-tråden brister

- Reducér syhastigheden
- Løsn overtrådsspændingen

Dekorative quiltesømme

Sømvalg: **quiltesøm nr. 326–338, 351**
Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
Tråd: **bomulds-/decotråd**
Transportør: **hævet (i syposition)**
Trykfod: **transportørfod nr. 1**

Ligesøm nr. 326

- En kort ligesøm
- Især egnet til patchworkarbejder

Quiltesømme

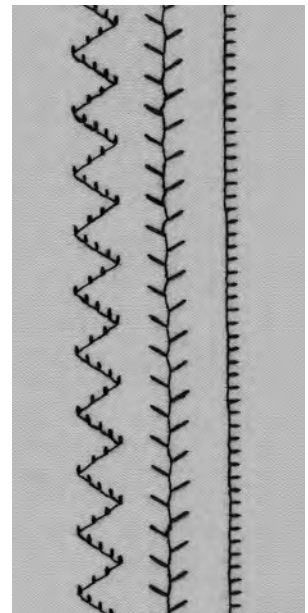
- Til alle materialer og quiltearbejder
- Frem for alt til "vild" quiltning

Balance

- Sømmen skal evt. tilpasses med balancen

Syning

- Vælg quiltesøm, sy
- Alle quiltesømme kan programmeres og kombineres i Memory



TIP

Perfekt hjørne

- Aktivér "enkeltmønster" og "nålestop nede" (maskinen stopper automatisk med nålen nede i stoffet), drej så syarbejdet
- Når stoffet drejes, pas på ikke at trække i det

Frihåndsquiltning

- Sømvalg: **ligesøm nr. 1**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomulds- eller Monofil-tråd**
 Transportør: **sænket (i stoppeposition)**
 Trykfod: **stoppefod nr. 9 eller Quiltefod nr. 29 (ekstratilbehør)**

Frihåndsquiltning

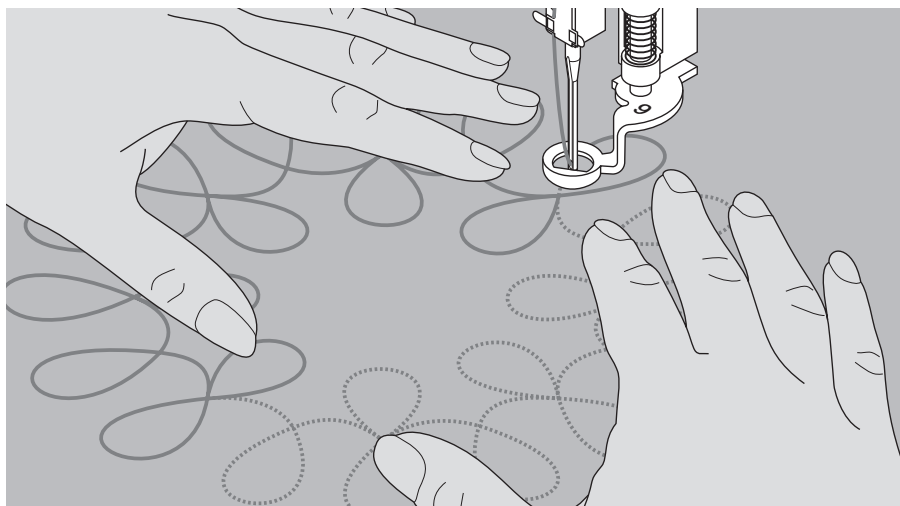
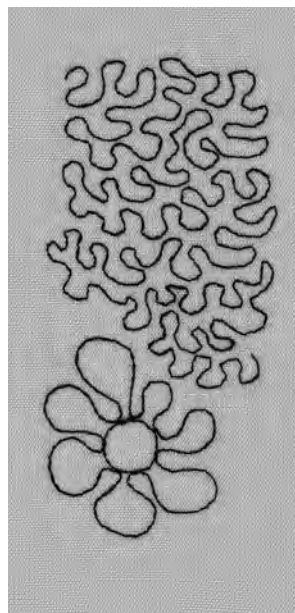
- Til alle quiltearbejder, som skal føres frit

Forberedelse

- Sæt quiltoverside, pladevat og quiltunderside godt sammen, ri evt.
- Brug forlængerbord

Hændernes placering

- Ved quiltning begynder man altid i quiltens midte
- Man quilter fra miden og ud
- Begge hænder holder stoffet; som en ramme



Quiltning af et mønster

- Skub syarbejdet til alle sider med lette, runde bevægelser, indtil man har det ønskede mønster

Quiltning i bølger

- En teknik, hvor hele flader udfyldes med quiltesting
- De enkelte quilte linier krydser aldrig hinanden



TIPS

Frihåndsquiltning og stopning

- De to teknikker beror på samme princip

Tråden brister

- Syarbejdet føres uregelmæssigt

Dårligt stingbillede

- Hvis tråden ligger ovenpå er det fordi syarbejdet føres for hurtigt
- Hvis der dannes knuder på bagsiden af stoffet er det fordi syarbejdet føres for langsomt

Monofil-tråden brister

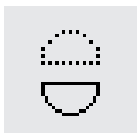
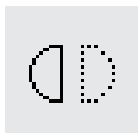
- Reducér syhastigheden
- Løsn overtrådsspændingen

Pyntesømme kombineret med funktioner

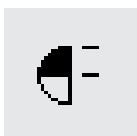
Sømvalg: **pyntesømme**
 Nål: **størrelse og type skal svare til stoffet**
 Tråd: **bomulds-/decoetråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **transportørfod nr. 1/åben broderfod nr. 20 eller broderfod nr. 6 (ekstratilbehør)**

Kombinere grundindstillinger med funktioner

- Man kan opnå overraskende effekter ved at kombinere grundindstillinger med forskellige funktioner



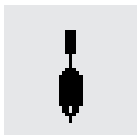
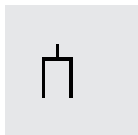
Spejlbillede højre-venstre, vandret
Spejlbillede i syretning, lodret



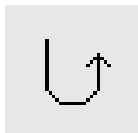
Enkeltmønster 1–9 x
½ mønsterlængde



Balance
Lange sting



Dobbelt nålsbegrænsning 2–5 mm/
Wing nålsbegrænsning
(skal programmeres i Setup-menuen)



Permanent tilbagesyning
Mønsterforlængelse 2–5 x

Balance

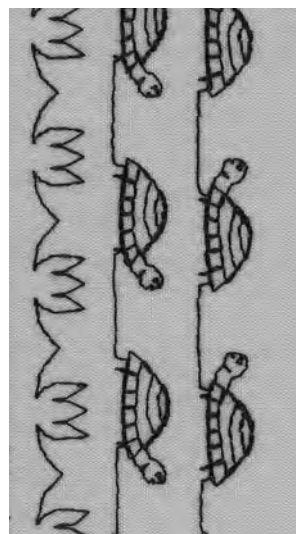
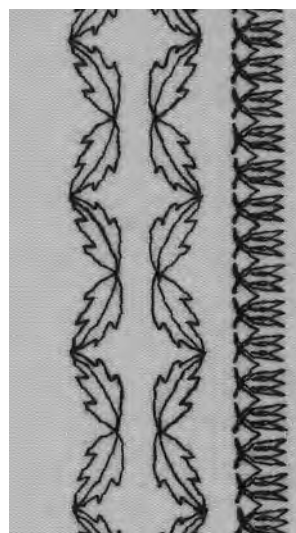
- Man kan opnå forskellige effekter (mønstervariationer) med balancen
- Alt efter valgte antal balancetrin bliver sømmen mere åben eller tættere
- Du finder flere informationer om funktionen "balance" på side 44

Fremgangsmåde

- Vælg den ønskede søm
- Vælg den ønskede funktion
- Man kan kombinere flere funktioner til en enkelt søm

Funktioner slettes

- Tryk på "clr"-tasten på maskinen
- Specialfunktioner skal slettes enkeltvis ved at trykke i det pågældende funktionsfelt



TIPS

Variationer med grundindstillinger og funktioner

- Før man sammensætter en ny kombination skal alle funktioner slettes (funktionen "clr all")
- Derved undgår man ubehagelige overraskelser

Pyntesømme i enkelt lag stof

- Arbejd altid med (stryge-) indlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Ved syning af lange rækker skal funktionen "nålestop nede" aktiveres

- Forhindrer at syarbejdet forskubbes, når man rykvis tager fat i det

Hvis "enkeltmønster" aktiveres

- Maskinen stopper efter hvert enkeltmønster

Nytte- og pyntesømme i Memory

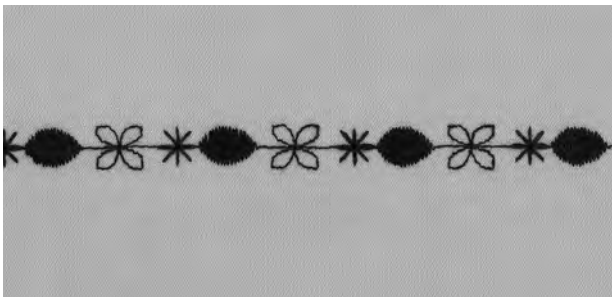
- Memorylageret indeholder 1023 enkelte sømme/mønstre.
- Memory har 255 Memorybanker.
- Hver bank kan opdeles alt efter ønske
- De fleste nytte- og pyntesømme samt bogstaver og tal kan kombineres, programmeres og gemmes.
- Undtagelse: knaphuller
- Alle gemte sømme/mønstre bibeholdes, også selv om maskinen slukkes.
- Memory kan til enhver tid kaldes frem.

Programmering af nytte- og pyntesømme

- Tryk på "mem"-tasten på maskinen = Memory er åben
- Tryk i feltet "mem1" = Memorydisplayet kommer frem
- Vælg en tom Memorybank
- Tryk på "ok" = tilbage til sidste anvendelse
- Vælg ønsket søm
- Sømmen vises i Memoryfeltet
- Vælg næste søm
- Fortsæt på denne måde, indtil den ønskede kombination er komplet
- Tryk på "store" = gemme

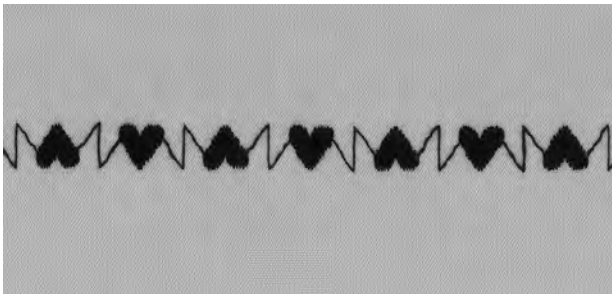
Eksempel på en programmeret sømkombination

- Eksempel på en programmeret sømkombination
- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på søm 407, en gang
- Tryk på søm 102, en gang
- Tryk på søm 711, en gang
- Sy = sømmene skifter fortløbende
- Tryk på "store" = gemme

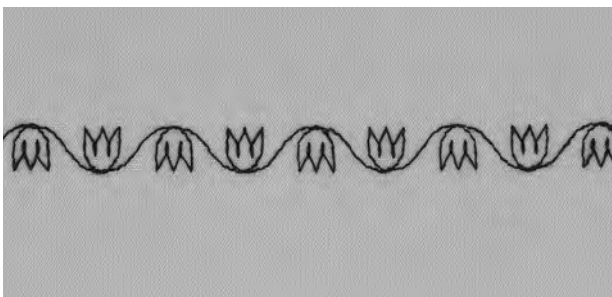


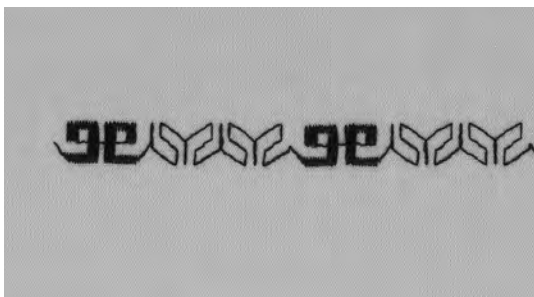
Eksempel på en programmeret søm- og funktionskombination

- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på søm 413, en gang
- Aktivér "spejlbillede i syretning"
- Tryk på søm 413, en gang
- Sy = sømmene skifter; almindelig og spejlvendt
- Tryk på "store" = gemme



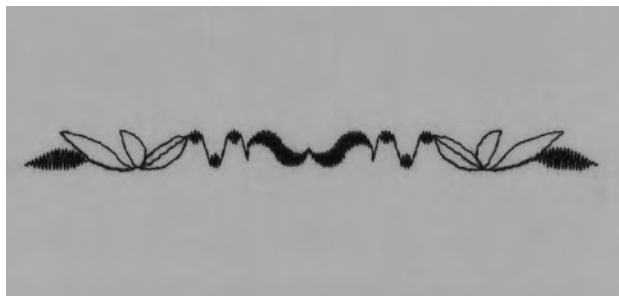
- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på søm 104, en gang
- Aktivér "spejlbillede i syretning"
- Tryk på søm 104, en gang
- Ved syning = sømmene skifter, almindelig og spejlvendt
- Tryk på "store" = gemme





Mønsterkombination som enkeltrapport

- Vælg Memorybank (se forrige side)
- Tryk på søm 409, en gang
- Tryk på søm 616, to gange
- Aktivér "enkeltmønster 2" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter to mønsterkombinationer
- Tryk på "store" = gemme



Mønsterkombination med spejlvendte sømme, som enkeltrapport

- Vælg Memorybank (se forrige side)
- Tryk på søm nr. 109, en gang
- Tryk på søm nr. 414, en gang
- Aktivér "spejl billede højre/venstre"
- Tryk på søm nr. 414, en gang
- Aktivér "spejl billede højre/venstre"
- Tryk på søm nr. 109, en gang
- Aktivér "enkeltmønster 1" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter én mønsterkombination
- Tryk på "store" = gemme



TIP

Pyntesøms-kombinationer med brodégarn

- De broderede sømme ser mere «fyldte» ud

Mønsterkombinationer i enkelt lag stof

- Arbejd altid med (stryge-)indlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Bogstaver og tal i Memory

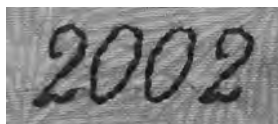
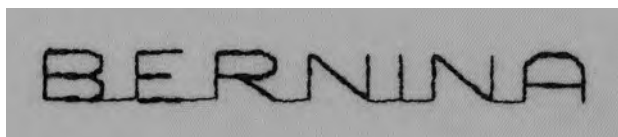
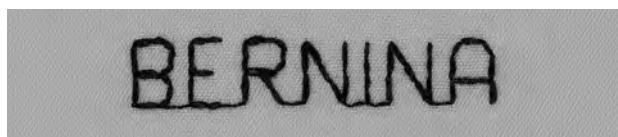
- Memorylageret indeholder 1023 enkelte sømme/mønstre.
- Memory har 255 Memorybanker.
- Hver bank kan opdeles alt efter ønske
- De fleste nytte- og pyntesømme samt bogstaver og tal kan kombineres, programmeres og gemmes.
- Undtagelse: knaphuller
- Alle gemte sømme/mønstre bibeholdes, også selv om maskinen slukkes.
- Memory kan til enhver tid kaldes frem.

Bogstaver og tal i Memory

- Tryk på "mem"-tasten på maskinen = Memory er åben
- Tryk i feltet "mem1" = Memorydisplayet kommer frem
- Vælg en tom Memorybank
- Tryk på "ok" = tilbage til sidste anvendelse
- Vælg ønsket bogstav
- Bogstavet vises i Memoryfeltet
- Vælg næste bogstav
- Fortsæt på denne måde, indtil den ønskede kombination af bogstaver er komplet
- Tryk på "store" = gemme

Eksempel: programmere bogstaver

- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på "alfabet"-tasten på maskinen
- Vælg bogstaver
- Aktivér "enkeltmønster 1" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter sidste bogstav
- Tryk på "store" = gemme
- Dobbelt mønsterlængde = vælg funktionen "mønsterforlængelse 2" før du gemmer

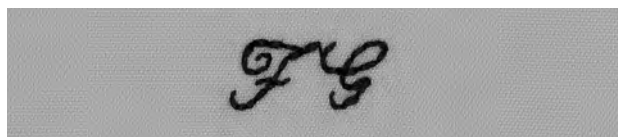


Eksempel: programmere tal

- Se under "programmere bogstaver" herover, erstat bogstaverne med tal
- Aktivér "enkeltmønster 1" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter sidste tal
- Tryk på "store" = gemme

Eksempel: programmere små monogrammer

- Vælg Memorybank (se ovenfor)
- Tryk på "alfabet"-tasten på maskinen
- Vælg en af "5 mm" alfabetgrupperne
- Vælg bogstaver
- Aktivér "enkeltmønster 1" i funktionslinien
- Sy = maskinen stopper automatisk efter sidste bogstav
- Tryk på "store" = gemme



Hæftning

- Vælg funktionen "hæftning"
- Navnet hæftes i begyndelse og slutning



TIP

Aktivering af "enkeltmønster" efter endt programmering

- Uden funktionen "enkeltmønster" gentager maskinen vedvarende syning af programmeret navn/tekst

Syning af skrifttyper i enkelt lag stof

- Arbejd altid med (stryge-)indlæg, rivevlieseline eller silkepapir på bagsiden
- Fjern rivevlieselinen eller silkepapiret efter endt syning

Balance

Alle sømme testes og indstilles optimalt, inden maskinen forlader fabrikken. Trods det kan der ske ændringer i grundindstillingen under transporten af maskinerne.

Forskellige stoffer, tråd og indlæg kan have indflydelse på de programmerede sømme i maskinen, så sømmene enten er for lange (= de lukker ikke helt) eller er for korte (= de sys over hinanden).

Med den elektroniske balance kan disse afvigelser korrigeres og sømmene kan tilpasses optimalt til det stof, man syr i.

Sømvalg: **alle sømme**
 Nål: **alle typer, 70–110**
 Tråd: **al slags tråd**
 Transportør: **hævet (i syposition)**
 Trykfod: **se trykfodsindikatoren i displayet**

Syprøve

- Det anbefales at lave en syprøve med den ønskede tråd, originalstof og originalindlæg!

b

Åbne balance

- Tryk på pilen i funktionslinien
- Forskellige funktionsfelter ruller hen over displayet
- Tryk på funktionen "b"

Balance ved nyttesømme/pyntesømme

- Ved syning i bløde materialer (jersey, tricot) kan stoffet strække sig under trykfoden
- Derved fremstår f.eks. vaffelsømmen ikke længere lukket
- Det er let at korrigere med balancen

Balance ved nyttesømme

- I displayet vises originalsømmen (vaffelsømmen) i midten
- Der vises to mulige sømafvigelser til højre og til venstre for originalen
- Ved sømafvigelserne viser pilene på nederste linie i hvilken retning sømmen skal korrigeres

Bemærk: Ved alle nyttesømme vises grafikken for vaffelsømmen

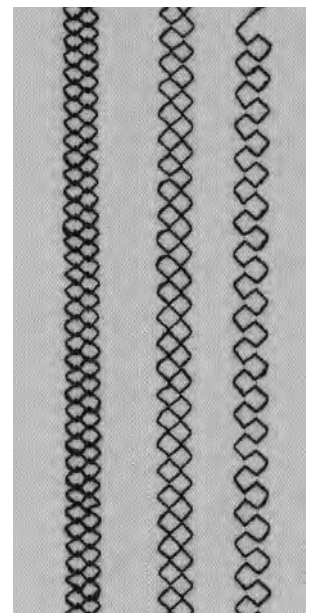
Korriger

- Tryk på den tilsvarende pil på nederste linie bevirker en ændring i balancen
- Lige oven over pilen vises antal aktiverede balanceskridt
- Normalt er ca. 2–5 balanceskridt nok til at korrigerer nyttesømme (max. 50 skridt)

Balance ved pyntesømme

- Arbejdsgangen er den samme som beskrevet under nyttesømme

Bemærk: Ved alle pyntesømme vises grafikken for bladmotivet



Søm for
tæt

Søm
optimal

Søm for
lang

Stikordsregister

A		L		S	
Afslutning med vaffelsøm	12	Lange sting	15	Skrifttyper/tal	
Automatiske knaphuller	25, 26	Lap sættes på	32	· i Memory	43
Automatisk stoppeprogram	33	Ligesøm	2–4	Snørehuller	30
		· forstærket	8	Stofkanter forstærkes	32
		Lynlås	14	Stopning, manuel	34
B				Stoppeprogram	33
Balance	44	M		Strik-overlocksøm	9
Blindsøm	17			Stingtællerknaphul	27
		Manuelt knaphul	28	Stræk-overlocksøm	10
		Maskevarer	12, 13	Stræksøm	8
D		Memory	41–43	Super-stræksøm	8
Dobbelt overlocksøm	9	N		Synlig søm med	
		Nytte- og pyntesømme		· forstærket zigzag	11
E		· i Memory	41,42	· jersey søm	11
Elastik	18, 19			Syning i maskevarer	12, 13
Elastiktråd	18/31			Sømme med nyttesømme	7–11
		O		T	
F		Oplægning med nyttesømme	11	Tal i Memory	43
Flad forbindelsessøm	7/10			Trenseprogram	20
Flænger stoppes	33	P		U	
Forstærke stofkanter	32			Usynlig oplægning	17
Forstærket ligesøm	8	Perlegarn	18		
Forstærket overlocksøm	10	Personligt lager	6	V	
Forstærket zigzag	11	Pyntesømme	35	Vaffelsøm-afslutning	12
Frihåndsquiltning	39	Pyntesømme kombineret		Vari-overlocksøm	9
		· med funktioner	40–42	Z	
H		Q		Zigzag	5/7
Hæftesøm	3	Quiltesømme	37, 38	· forstærket	11
Hånd søm/Quiltesøm	37	R		Ø	
J		Ribkant med overlocksøm	13	Øjeknaphul automatisk	26
Jersey-kantning med elastiktråd	31	Risting	16		
		Rundknaphul automatisk	26		
K					
Kantning	4				
Kantning jersey m/elastiktråd	31				
Knaphuller	21–28				
· med trådindlæg	22,23				
· separat forstikning	24				
Knapisyningsprogram	29				
Krydssømme	36				

